

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 92

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag:** Markus Tanner  
**Druck:** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementpreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.-- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 200.--  
**Abonnementdienst:** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Anteilige Publikationen:** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate:** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise:** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chief rédaction et édition:** Markus Tanner  
**Imprimerie:** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.-- (TVA comprise); Etranger CHF 200.--  
**Service d'abonnement:** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles:** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Announces:** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution:** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61. **E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione:** Markus Tanner  
**Stampa:** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.-- (IVA compresa); Estero CHF 200.--  
**Servizio d'abbonamenti:** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publicazioni ufficiali:** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci:** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione:** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Infoleg technischer Probleme können die für die heutige Ausgabe vorgesehenen Handelsregistererträge leider erst in der nächsten Ausgabe des SHAB publiziert werden. Die für die Ausgabe von morgen vorgesehenen Erträge werden bereits heute publiziert. Wir bitten Sie um Verständnis.  
En raison de problèmes techniques, les inscriptions au registre du commerce destinées à paraître aujourd'hui ne pourront malheureusement être publiées que dans la prochaine édition de la FOSC. Les inscriptions destinées à paraître demain sont publiées aujourd'hui déjà. Nous vous remercions de votre compréhension.  
Purtroppo a causa di problemi tecnici, le iscrizioni nel registro di commercio previste per l'edizione odierna potranno essere pubblicate solo nel prossimo numero del FOSC. Le iscrizioni previste per l'edizione di domani vengono pubblicate già quest'oggi. Contiamo sulla vostra comprensione.

AG

### Neue Inschriften Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **100pro. multimedia GmbH**, in Baden, Täferstrasse 39, 5405 Baden-Dättwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 04. 2002. Zweck: Beratung, Planung und Produktion von kundenspezifischen Internet-Auftritten sowie von CD-ROM-Lösungen. Gestaltung anwenderfreundlicher und effizienter Benutzer-Gestaltung auf der Basis aktueller Technologien; kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern, verwalten und vermitteln. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma '100pro multimedia. Alex Brändle', in Baden, Bürolösungen, -möbel und -maschinen, EDV Hard- und Software sowie ein Fahrzeug zum Preis von höchstens CHF 35'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brändle, Alexander, von Mosnang, in Niederrohrdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Lehmann Brändle, Eva, von Ennetbaden und Mosnang, in Niederrohrdorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
Tagebuch Nr. 3336 vom 10.05.2002  
(00470058 / CH-400.4.023.431-4)

■ **Art of Orient GmbH**, in Möriken-Wildegg, Bruggerstrasse 5, 5103 Möriken-Wildegg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 05. 2002. Zweck: Handel mit Geschenkartikeln, Dekorationsmaterialien und Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige Unternehmen im In- und Ausland erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kasapoglu, Arin, türkischer Staatsangehöriger, in Möriken-Wildegg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Kasapoglu, Suzan, von Möriken-Wildegg, in Möriken-Wildegg, mit Einzelunterschrift; Kirazoglu, Nebih, türkischer Staatsangehöriger, in Izmir (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Pesenpaten, Göksel, türkischer Staatsangehöriger, in Izmir (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Komaz, Hüseyin, Koramaz, türkischer Staatsangehöriger, in Izmir (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--  
Tagebuch Nr. 3337 vom 10.05.2002  
(00470060 / CH-400.4.023.432-2)

■ **Autokosmetik GmbH**, in Spreitenbach, Händlstrasse 6, 8957 Spreitenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2002. Zweck: Pflege von Fahrzeugen, Waschen, Polieren, Innenreinigung und Beschriftung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.04.2002 von Vin-

cenzo Mancuso ein zwölfjähriges Occasionsfahrzeug 'Mercedes Benz 230 TE' mit einer Laufleistung von 88'000 Km zum Preis von CHF 13'718.--, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mancuso, Vincenzo, italienischer STA., in Spreitenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Mancuso-Cabello, Ana Maria, spanische STA., in Spreitenbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--  
Tagebuch Nr. 3338 vom 10.05.2002  
(00470062 / CH-400.4.023.433-8)

■ **Fasogips GmbH**, in Schafisheim, Untere Schürz 20, 5503 Schafisheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2002. Zweck: Ausführung sämtlicher Bauarbeiten, spezialisiert auf Fassadenisolationen sowie Gips- und Malerarbeiten; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage / Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Vertrag vom 03.05.2002, von der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Rameilovic Gipserschäblik', in Schafisheim, Aktiven von CHF 349'733.50 und Passiven von CHF 231'008.83, gemäss Bilanz per 01.01.2002, zum Preis von CHF 118'724.67, wovon CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 68'724.67 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rameilovic, Mirsad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schafisheim, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Rameilovic geb. Slijivar, Asmira, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegowina, in Schafisheim, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
Tagebuch Nr. 3339 vom 10.05.2002  
(00470524 / CH-400.4.023.434-3)

■ **Flug-Alp GmbH**, in Buttwil, Flugplatz, 5632 Buttwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 05. 2002. Zweck: Betrieb eines Gastronomiebetriebes; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Walther-Vitton, Sandra, von Krauchthal und Brig-Glis, in Egliswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Fluri, Oswald, von Matzendorf, in Roggwil BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
Tagebuch Nr. 3340 vom 10.05.2002  
(00470526 / CH-400.4.023.435-9)

■ **HPN Arbeitssicherheit Hans-Peter Nörlinger**, in Unterehrendingen, Mooshalde 21, 5424 Unterehrendingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratungen auf dem Gebiet Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz. Eingetragene Personen: Nörlinger, Hans-Peter, von Unterehrendingen, in Unterehrendingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3341 vom 10.05.2002  
(00470528 / CH-400.1.023.513-0)

■ **Peter Weber, Industrievertretungen**, in Wil AG, Ausserdorfstrasse 369, 5276 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Geschäften auf Provisionsbasis im süd-deutschen Raum in den Bereichen Anlagenbau, Metall- und Kunststoffsverarbeitung sowie 19-Zoll Schränke. Eingetragene Personen: Weber, Peter, von Wil AG, in Wil AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3342 vom 10.05.2002  
(00470530 / CH-400.1.023.514-1)

■ **Scheuring Project Management AG**, in Rheinfelden, Kaiserstrasse 8, 4310 Rheinfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 04. 2002. Zweck: Entwicklung und internationale Vermarktung von Software und Dienstleistungen, insbesondere im Bereich Projektmanagement sowie angrenzenden Managementbereichen; kann Immobilien erwerben und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage / Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Vertrag vom 15.04.2002, von der im Handelsregister erloschenen Einzelfirma 'Scheuring Project Manage-

ment', in Rheinfelden, Aktiven von CHF 627'915.49 und Passiven von CHF 482'866.25, gemäss Bilanz per 31.03.2002, zum Preis von CHF 145'049.24, wofür 10'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 10.-- ausgegeben und CHF 45'049.24 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Die Mitteilungen können, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, rechtsgültig auch durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse erfolgen; in diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Scheuring, Heinz, von Basel, in Möhlin, Mitglied, mit Einzelunterschrift; LK Treuhänder AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3343 vom 10.05.2002  
(00470064 / CH-400.3.023.436-1)

■ **TANZSTUDIO ORIFIT UCAK**, in Muri AG, Pilatusstrasse 32, 5630 Muri, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Tanzstudio. Eingetragene Personen: Ucak, Gülsen, türkische Staatsangehörige, in Muri AG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3344 vom 10.05.2002  
(00470066 / CH-400.1.023.515-6)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **B. Bosshard, Transporte**, bisher in Oetwil an der Limmat, Internationale Transporte (Sachen), Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 27. 07. 2001, S. 5807). Sitz neu: Zufikon. Domizil neu: Siefelstrasse 7, 5621 Zufikon. Zweck: Internationale Transporte (Sachen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Bernhard, von Hofstetten bei Elgg, in Zufikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Hofstetten b. Elgg ZH, in Oetwil an der Limmat]; Tschus Bosshard, Monika, von Walenstadt, in Zufikon, mit Einzelunterschrift [bisher: in Oetwil an der Limmat].  
Tagebuch Nr. 3345 vom 10.05.2002  
(00470068 / CH-020.1.902.499-3)

■ **Dream Productions by S. Bolliger**, bisher in Opfikon, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zauber-Artikeln usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 24. 02. 1993, S. 919). Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Dorfstrasse 30c, 5430 Wettingen. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zauber-Artikeln; Beratung und Vermittlung von Künstlern, Organisation von Anlässen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolliger, Sven, von Küttigen, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Opfikon].  
Tagebuch Nr. 3346 vom 10.05.2002  
(00470070 / CH-020.1.003.070-9)

■ **FHT Fischer Haustechnik AG**, in Meisterschwanden, Planungs-, Fabrikations- und Handelsunternehmen auf dem Gebiet der Haustechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2001, S. 9393). Firma neu: **FHT Fischer Haustechnik AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Lenzburg vom 18.04.2002.  
Tagebuch Nr. 3347 vom 10.05.2002  
(00470532 / CH-400.3.019.578-1)

■ **Furrer Info**, bisher in Neuenhof, Web-Design, Internet- und Intranetlösungen im Web-Designbereich usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2001, S. 8061). Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Winemstrasse 18, 5430 Wettingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Joachim, von Schongau, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuenhof].  
Tagebuch Nr. 3348 vom 10.05.2002  
(00470534 / CH-400.1.023.009-6)

■ **Nachtrag zum im SHAB Nr. 87 vom 07. 05. 2002, S. 1, publizierten TB-Eintrag Nr. 3154 vom 01. 05. 2002. Hero**, in Lenzburg, Herstellung und Vertrieb von Getränken, Konserven usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07. 05. 2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Schönböls, Jörg Hans Friedrich Ruppert, deutscher Staatsangehöriger, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3349 vom 10.05.2002  
(00470536 / CH-400.3.912.103-1)

■ **Intersign Lichttechnik AG**, in Ennetbaden, lichttechnische Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 2002, S. 1, Publ. 325054). Firma neu: **Intersign Licht-**

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
<b>Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	1
AG 1 BS 3 GR 6 SG 8 VD 10	
AI 2 FR 4 LU 7 SZ 8 VS 11	
AR 2 GE 5 NE 7 TG 9 ZG 12	
BE 2 GL 6 NW 7 TI 9 ZH 13	
<b>Konkurse</b> Faillites Fallimenti	16
<b>Nachlassverträge</b> Concordats Concordati	23
<b>Schuldbetreibungen</b> Poursuites pour dettes Esecuzioni	24
<b>Schuldenrufe</b> Appel aux créanciers Scioglimento di società	28
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b> Titres disparus Titoli smarriti	31
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	34
<b>Marken</b> Marques Marchi	37
<b>Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impreses	47
<b>Index</b> Indice Indice	50

**Pfingsten 2002**  
Redaktionschluss für Konkurspublikationen für Mittwoch, 22 Mai 2002, ist:  
**Freitag, 17. Mai 2002, 08.00 Uhr**

**Pentecôte 2002**  
Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour mercredi 22 mai 2002 est:  
**vendredi 17 mai 2002, 08 h. 00**

**Provisorisches Angebot:**  
Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter [www.shab.ch](http://www.shab.ch) wieder eingesehen werden.

**Offre provisoire:**  
Des maintenant, les données de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: [www.shab.ch](http://www.shab.ch).

**technik AG in Liquidation** Domizil neu: Liquidationsdomizil; c/o Grolimund + Hüppin Treuhänder, Steinwiesenstrasse 1, 8952 Schlieren. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21.11.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin, Beat, von Einsiedeln, in Meilen, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wägli, Rolf, von Belp, in Bergdietikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Grolimund + Hüppin Treuhänder, in Schlieren, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagebuch Nr. 3350 vom 10.05.2002  
(00470538 / CH-400.3.009.807-0)

**ITAL-TEXTIL D'ARGENTO**, bisher in Hallwil, Verkauf von Textilien für Erwachsene und Kinder, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2002, S. 1, Publ. 351466). Sitz neu: Buchs AG. Domizil neu: Industriestrasse 1, 5033 Buchs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Argento, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Boniswil].

Tagebuch Nr. 3351 vom 10.05.2002  
(00470540 / CH-400.1.023.269-8)

**Jonathan AG**, in Wallbach, Erwerb, Verwaltung etc. von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 01.06.2001, S. 4149). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3352 vom 10.05.2002  
(00470072 / CH-400.3.022.066-4)

**Recymobil GmbH**, in Aarau, Rezipientin von Sondermüll usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 568). Domizil neu: Die Firma hat ihr Domizil eingetragene Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Röthlisberger, Andreas, von Langnau im Emmental und Aarau, in Aarau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3353 vom 10.05.2002  
(00470074 / CH-400.4.017.994-1)

**Rohrer Immo-technik AG**, in Wallbach, Installation von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2001, S. 6250). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3354 vom 10.05.2002  
(00470076 / CH-400.3.016.562-1)

**Tekbir-Fatos Mustafoska**, in Buchs AG, Import und Export von Textilwaren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2001, S. 1056). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ajocsa, Gula, mazedonischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mustafoska, Gjula].

Tagebuch Nr. 3355 vom 10.05.2002  
(00470077 / CH-400.1.022.484-6)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

**Scheuring Project Management**, in Rheinfelden, Design und Entwicklung im Bereich Projektmanagement usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 1). Die Aktiven und Passiven sind an die Scheuring Project Management AG, in Rheinfelden, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 3356 vom 10.05.2002  
(00470544 / CH-400.1.023.350-9)

#### AI

Mutationen  
Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

**KS-Beteiligung AG**, in Appenzell, Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2002, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treviso Treuhänder AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CR Control- und Revisionsgesellschaft AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 84 vom 11.05.2002  
(00470302 / CH-320.3.031.958-5)

#### AR

Mutationen  
Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

**Cosmopolitan-Vermögensverwaltungs-AG**, in Herisau, Vermögensberatung und Verwaltung von Kundengeldern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 2, Publ. 445736). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Klein, Sabine, von Eggersriet, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Franz, von Bichelsee-Balterswil, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liesch, Peter, von Lumbrein, in Rheineck, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 450 vom 10.05.2002  
(00469950 / CH-320.3.028.743-9)

**IMS Interactive Marketing Systems GmbH**, in Bühler, Erstellung und Betreuung von Internet-Anwendungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2001, S. 6322). Lösungsgrund: Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 8) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 451 vom 10.05.2002  
(00469952 / CH-300.4.014.019-4)

**Personalförderung der Firma Paul Nef, Büro- und Möbelwerkstatt Herisau**, in Herisau, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Suiterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 3, Publ. 404684). Adresse der Verwaltung: Langgasse 61, 9008 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 452 vom 10.05.2002  
(00470494 / CH-300.7.012.254-9)

**Swiss Dynamic Investment AG**, in Herisau, Vermögensberatung und Verwaltung von Kundengeldern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 2, Publ. 445296). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Klein, Sabine, von Eggersriet, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Franz, von Bichelsee-Balterswil, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liesch, Peter, von Lumbrein, in Rheineck, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 453 vom 10.05.2002  
(00470496 / CH-020.3.020.687-9)

#### BE

Bern-Mittelland (BE)

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

**em electrocontrol ag (em electrocontrol sa)**, in Bern, c/o BKW FMB Energie AG, Viktoriastrasse 2, 3013 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 25.03.2002, 29.04.2002. Zweck: Erbringen von umfassenden Dienstleistungen im Bereich der elektrischen Sicherheitskontrollen von Gebäuden und Anlagen sowie Übernahme weiterer Leistungen im Umfeld dieser Tätigkeiten oder ganz allgemein im Bereich der Sicherheit für Gebäude, Anlagen und Personen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libären Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 50.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder im Publikationsorgan. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bircher, Urs, von Aarau und Küttingen, in Hinterkappelen (Wohlen bei Bern), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschanz, Stefan, von Olpligen, in Münsingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gürtler, Lukas, von Bern, in Spiegel bei Bern (Köniz), Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2738 vom 10.05.2002  
(00470246 / CH-035.3.030.554-3)

**Fritz Marti, Auto Breitfeld**, in Bern, Scheibenstrasse 45, 3014 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Autogarage. Eingetragene Personen: Marti, Fritz, von Mülholten, in Bolligen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2739 vom 10.05.2002  
(00470248 / CH-035.1.030.555-0)

**Pelzhaus Büchler**, in Bern; Kramgasse 66, 3011 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Fabrikation von Pelzen aller Art, Kürschnerei. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma 'Pelzhaus Büchler', in Bern, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Büchler, Jean-Marc, von Hergiswil bei Willisau, in Ittigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2740 vom 10.05.2002  
(00470250 / CH-035.1.030.556-1)

Mutationen  
Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

**Abegg-Stiftung**, in Riggisberg, Schaffung eines Sammlungs-, Ausstellungs- und Forschungszentrums in Riggisberg für Textilien und weitere angewandte Kunst, Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8062). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Fischer, Rudolf, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann, Christoph Dr., von Basel und Hendschiken, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Peter, von Attiswil, in Münchenbuchsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Meyer, Lorenz Dr., von Bern, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schorta, Regula Dr., von Zerne, in Köniz, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktorin].

Tagebuch Nr. 2741 vom 10.05.2002  
(00470722 / CH-035.7.011.735-7)

**Amacher Elektro GmbH**, in Laupen, Handel mit Funkgeräten, Radio- und TV-Artikeln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2001, S. 8999). Firma neu: **Amacher Elektro GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 17.1.2002 hat der Konkursrichter von Stans über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 5.3.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 2742 vom 10.05.2002  
(00470724 / CH-400.4.018.946-2)

**BDO Visura**, in Bern, Erbringung von Dienstleistungen einer national und international tätigen Treuhänder-Revisions- und Beratungsgesellschaft, usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2002, S. 2, Publ. 418364). Mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abischer, Jörg, von Heintzenried, in St. Antoni, in Recherswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Harry, von Zuchwil, in Langendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bédat, Gérard P., von Fontenais, in Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burri, Hans-Jörg, von Schüpfen, in Grafenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Galli, Patnik, von Deitingen, in Günsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Thomas, von Niederbipp, in Zuchwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönauer,

René, von Ittigen, in Bettlach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wegmüller, Hans-Ulrich, von Walkringen, in Moosseedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frehner, Arnold Adrian, von Umäsch und Bern, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2743 vom 10.05.2002  
(00470726 / CH-035.9.003.690-9)

**CSD Ingenieure und Geologen AG**, in Bern, Betrieb eines Büros beratender Ingenieure, Geologen und Umweltspezialisten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2001, S. 5255). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Conrad, Ratto, von Davos und Regensberg, in Regensberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schläppi, Ernst, von Lenk, in Gwatt (Gde. Thun), Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

Tagebuch Nr. 2744 vom 10.05.2002  
(00470728 / CH-035.3.011.375-3)

**Der Bund Verlag AG**, in Bern, Herausgabe der Zeitung 'Der Bund' usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2002, S. 3, Publ. 367018). Statutenänderung: 7.03.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Locher, Heinz Dr., von Hasle bei Burgdorf, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle; Häberling, Thomas, von Obfelden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rickenbach, Jean-Philippe, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauber, Beat Dr., von Zürich, in Würenlos, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauri, Hans Dr., von Mühlethal, in Münsingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2745 vom 10.05.2002  
(00470252 / CH-035.3.001.157-9)

**GlaxoSmithKline Investments (Switzerland) GmbH**, in Neuenegg, Von der Schweiz aus Beteiligungen von Gesellschaften im Inland und insbesondere im Ausland erwerben, usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9483). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2746 vom 10.05.2002  
(00470254 / CH-035.4.028.143-8)

**Hermann von Dach Söhne AG**, in Bern, Betrieb eines Steinwarengeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 02.12.1998, S. 8234). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: H. Moser, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fidinter SA, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2747 vom 10.05.2002  
(00470256 / CH-035.3.012.830-4)

**IPM AG Institut für Personal-Management**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Suche, Auswahl, Anstellung und Ausbildung von Personal usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 9998). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Galder, Serge, von Beatenberg, in Gurnels, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kissling, Peter, von Kappel SO, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 2748 vom 10.05.2002  
(00470258 / CH-035.3.030.036-7)

**KPMG Fides Peat**, in Muri bei Bern, Wirtschaftsprüfungs- und -beratungsgesellschaft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 2, Publ. 394362). Mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Berger, Hanspeter, von Wengi, in Hinterkappelen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2749 vom 10.05.2002  
(00470260 / CH-035.9.002.788-6)

**Köllä & Co., Inhaber Hoffmann & Partner**, in Bern, Grossimport-Agentur für Früchte und Gemüse, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7309). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vogt, Peter, von Menziken, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedrich, Claude, französischer Staatsangehöriger, in Kaarst (D), Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 383'000.-- [bisher: von Frankreich; unbeschränkt haftender Gesellschafter]; Hoffmann, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Willich-Schiefbahn (D), Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 617'000.-- [bisher: von Deutschland; mit einer Kommanditsumme von CHF 200'000.--]; Koch, Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Grevenbroich (D), Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 617'000.-- [bisher: von Deutschland; mit einer Kommanditsumme von CHF 200'000.--]; Maura Martin, Emilio, spanischer Staatsangehöriger, in Valencia (E), unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, [bisher: von Spanien; Kommanditär, mit einer Kommanditsumme von CHF 250'000.--]; Mis, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Kaarst (D), Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 468'000.-- [bisher: von Deutschland; mit einer Kommanditsumme von CHF 150'000.--].

Tagebuch Nr. 2750 vom 10.05.2002  
(00470730 / CH-035.2.002.443-3)

**MLS Medi Logistic Systems AG**, in Muri bei Bern, Dienstleistungen im Bereiche der Versorgung mit Heilmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2000, S. 6202). Firma neu: **MLS Medi Logistic Systems AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 01.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zweifel, Beda, von Basel und Schänis, in Binningen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 2751 vom 10.05.2002  
(00470732 / CH-035.3.026.643-4)

**MOTION Music Ventures GmbH**, in Bern, Vermittlung und Vermarktung von nationalen und internationalen Künstlern und Discjockey's usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 01.06.2001, S. 4141). Statutenänderung: 2.05.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brühlhart, Mario, von St. Silvester, in Schmitten FR, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abeli, Boris, von Kirchberg BE, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 2752 vom 10.05.2002  
(00470734 / CH-035.4.029.383-2)

**Pro Camp AG**, in Bern, Handel mit und Vermittlung von Grundstücken und andern Vermögenswerten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2000, S. 6601). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 8) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2754 vom 10.05.2002  
(00470262 / CH-035.3.010.950-7)

**Prolith AG**, in Köniz, Herstellung von Offset-Reproduktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 27.09.2001, S. 7515). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bircher, Heinz, von Küttingen, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2755 vom 10.05.2002  
(00470264 / CH-035.3.012.360-7)

**Rolf Glur Architekten AG**, in Ittigen, Betrieb eines Architekturbüros, Erbringung von Arbeits- und Dienstleistungen jeglicher Art im Bereiche der Planung und Ausführung von Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7399). Statutenänderung: 8.05.2002. Firma neu: **Arch Design Ittigen AG**.

Tagebuch Nr. 2756 vom 10.05.2002  
(00470266 / CH-035.3.013.048-7)

**Rytz und Partner GmbH**, bisher in Bern, Führung eines Beratungs- und Restaurationsunternehmens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 3, Publ. 357880). Statutenänderung: 7.05.2002. Sitz neu: Zollkofen. Domizil neu: c/o Berator AG, Rosswiedweg 3, 3052 Zollkofen.

Tagebuch Nr. 2757 vom 10.05.2002  
(00470268 / CH-035.4.021.114-6)

**Sonnrain AG**, in Oberdiessbach, Betrieb von Alters- und Pflegeheimen, Kliniken und anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2002, S. 3, Publ. 388022). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagen, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Häutligen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2758 vom 10.05.2002  
(00470736 / CH-035.3.007.826-7)

**Sonnrain Finanz AG**, in Oberdiessbach, Erwerb und Finanzierung von Untermehungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2001, S. 9122). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagen, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Häutligen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2759 vom 10.05.2002  
(00470738 / CH-035.3.009.259-4)

**SPA LERNMEDIEN AG**, in Bern, Vertrieb von Lernmedien aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2001, S. 1117). Domizil neu: Birkenweg 61, 3013 Bern.

Tagebuch Nr. 2760 vom 10.05.2002  
(00470740 / CH-035.3.028.126-3)

**Stiftung Kiesenmatte**, in Konolfingen, Betrieb und Verwaltung des Alterszentrums Kiesenmatte in Konolfingen usw., Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 23.08.2000, S. 5740). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vifian, Kurt, von Wahlen, in Konolfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Fred, von Seeburg, in Thun, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joder, Martin, von Steffisburg, in Konolfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurer, Andreas, von Zollkofen und Ittigen, in Biglen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2761 vom 10.05.2002  
(00470742 / CH-035.7.026.019-2)

**Stiftung Rütihubelbad**, in Walkringen, Betrieb eines gemeinnützigen Alters- und Pflegeheims usw., Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 20.07.1998, S. 5031). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maeder, Daniel, von Mühleberg, in Ittigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Maurer, Walter, von Bolligen, in Spiegel bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Wittwer, Günter, von Trub, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

Tagebuch Nr. 2762 vom 10.05.2002  
(00470270 / CH-035.7.009.276-1)

**Hamep AG in Liquidation**, in Kaufdorf, Handel und Installation von technischen Apparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2002, S. 2, Publ. 3086). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2763 vom 10.05.2002  
(00470272 / CH-035.3.014.602-9)

**MAGIBO GmbH in Liquidation**, in Wattenwil, Erbringen von Leistungen im Bereich des Malerei-, Gipser- und Bodenbelagewesens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Lösungen  
Radiations  
Cancellazioni

Lösungen  
Radiations  
Cancellazioni

Lösungen  
Radiations  
Cancellazioni

Lösungen  
Radiations  
Cancellazioni

(SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 3, Publ. 295232). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRG<sup>1</sup> von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2764 vom 10.05.2002  
(00470274 / CH-035.4.022.933-5)

■ **Pelzhaus Büchler**, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Pelzen aller Art, Kürschneri, Einzelfirma (SHAB Nr. 269 vom 17.11.1971, S. 2783). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma 'Pelzhaus Büchler', in Bern, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 2765 vom 10.05.2002  
(00470276 / CH-035.1.019.047-9)

■ **Triform AG Zweigniederlassung in Bern**, in Bern, Betrieb eines Umwelt-Ingenieurbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 75 vom 18.04.1996, S. 2197), mit Hauptsitz in: Fröburg. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2766 vom 10.05.2002  
(00470744 / CH-035.9.018.322-2)

**Emmental - Oberaargau (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Laudatio Internet- und Securityberatungen, Weisk Markus**, in Langnau im Emmental, Bäurastrasse 70, 3552 Bärau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Internet- und Securityberatungen sowie Anbauten und Durchführung von Computercamps und -ferien. Eingetragene Personen: Weisk, Markus, von Frenkendorf, in Bärau (Gemeinde Langnau im Emmental), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 883 vom 10.05.2002  
(00470746 / CH-053.1.015.775-3)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **BDO Visura**, in Burgdorf, Erbringen von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer national und international tätigen Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, wie Wirtschaftsprüfung, Buchführung, Gestion usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3330), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hulmann, Martin, von Sauly, in Wangen bei Olten, mit Kollektivunterschrift; in zweien; Eigenmann, Eugen, von Raperswilen und Homburg, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien; Häring, Raphael, von Bösingen, in Bösingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegmann, Max, von Bettwiesen, in Lüsslingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rebochi, Stephan, von Bannwil, in Burgdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Kämpf, Reto, von Sigriswil, in Kirchberg BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Hubert, von Ami BE, in Schmitlen FR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anderegg, Hansjörg, von Oberhipp, in Derendingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nellen, Philipp, von Ried-Mörel und Bitsch, in Kappel SO, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Fässler, André, von Appenzel, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 884 vom 10.05.2002  
(00470748 / CH-053.9.006.375-4)

■ **Fernsehgenossenschaft Wangenried**, in Wangenried, Vermittelt ihren Mitgliedern einen guten Empfang der ihr angebotenen TV- und UKW-Programme usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 23.06.1997, S. 4331). Statutenänderung: 30.03.2001. Zweck neu: Vermittelt ihren Mitgliedern einen guten Empfang, der ihr angebotenen TV- und Radio Programme, sowie aller auf ihrem Netz angebotenen Dienstleistungen und wirkt als Zwischenglied von Signalanbieter und Genossenschaft. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Manfred, von Wangenried, in Wangenried, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassiererin; Howald, Isabella, von Wangenried, Söbigen und Deitingen, in Wangenried, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Gyax, Gottfried, von Seeburg, in Wangenried, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Am-Bollhalder, Werner, von Wangenried, in Wangenried, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Peter, von Wiler bei Utzenstorf, in Wangenried, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Sekretärin oder der Kassierin; Meyer, René, von Wangenried, in Wangenried, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller-Schriber, Susanna, von Schübelbach und Langnau im Emmental, in Wangenried, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Archi, Katharina, von Aetingen, in Wangenried, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.  
Tagebuch Nr. 885 vom 10.05.2002  
(00470750 / CH-053.5.007.350-9)

■ **Medi-Lan AG**, in Fraubrunnen, Vertrieb von medizinischen Messgeräten sowie Handel, Beratung und Schulung im Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1998, S. 3306). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zofingen (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 2) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht. Firma am neuen Sitz: MEDI-LAN AG.  
Tagebuch Nr. 886 vom 10.05.2002  
(00470278 / CH-035.3.006.684-1)

■ **Regionalverkehr Mittelland AG**, in Burgdorf, Erbringung von Transport- und Logistikleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 3). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koch, Marcel Eric, von Appenzel, in Schliem bei Köniz (Gemeinde Köniz), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boenke, Ute, deutsche Staatsangehörige, in Messen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaggi, Peter, von Utendorf, in Lohn-An-

mannegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Alain, von Wynau, in Wengi bei Büren (Gemeinde Wengi), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 887 vom 10.05.2002  
(00470280 / CH-053.3.004.801-5)

■ **Unex AG**, in Lyssach, Entwicklung und Vertrieb von Technologie im Bereich von Plattenpressen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18.01.1999, S. 345). Statutenänderung: 8.05.2002. Firma neu: **Biko Maschinenbau AG**. Domizil neu: Moserstrasse 15, 3421 Lyssach.  
Tagebuch Nr. 888 vom 10.05.2002  
(00470282 / CH-053.3.003.465-5)

**Jura bernois - Seeland (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **BTR Bus Trade & Rent AG**, in Biel BE, Solothurnstrasse 154, 2504 Biel/Bienne, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 2.05.2002. Zweck: Handel mit und Vermietung von Bussen und anderen Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 02.05.2002 und Bilanz per 30.04.2002 die Aktiven von CHF 504'824.55 (ohne Passiven) der BTEX AG, in Biel BE, zum Preis von CHF 504'824.55, wofür 5'000 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 4'824.55 der gesetzlichen Reserve gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Thoma-Bak, Eliane, von Steffisburg, in Schwadernau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Thoma-Bak, Josef, von Steffisburg, in Schwadernau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Fidutax Wirtschaftsberatung AG, in Biel BE, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1300 vom 08.05.2002  
(00470284 / CH-073.3.014.344-9)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **F. Leiser AG, Verlag & Vertrieb**, in Brügg, Fabrikation von und Handel mit Verlagsprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09.03.1993, S. 1150). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leiser, Charlotte, von Grossaffoltern, in Brügg bei Biel (Brügg), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leiser, Freddy, von Grossaffoltern, in Brügg bei Biel (Brügg), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 1325 vom 10.05.2002  
(00470752 / CH-073.3.004.872-9)

■ **Fondation du théâtre d'expression française (FTEF)**, à Biel BE, organiser et promouvoir le théâtre d'expression française à Bienne, fondation (FOSC no 17 du 25.01.2002, p. 4, publ. 311962). Modification de l'acte de fondation: 31.01.2002. Nouvelle organisation: Conseil de fondation: 7 à 9 membres. [Autres modifications des statuts non soumises à publication].  
Journal no 1328 du 10.05.2002  
(00470758 / CH-073.7.005.903-9)

■ **Restaurant Le Télégraphe S.A.**, à Biel BE, exploitation, gestion, achat, vente et promotion d'établissements publics etc., société anonyme (FOSC no 115 du 18.06.2001, p. 4548). Personne et signature radiée: Podbreznik, Daniel, de Bienne, à Bienne, administrateur, avec signature collective à deux avec la présidente.  
Journal no 1329 du 10.05.2002  
(00470288 / CH-645.1.001.214-5)

■ **Silent Gliss AG**, in Lyss, Herstellung von und Handel mit Produkten der Inneneinrichtung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6608). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mörli, Daniel, von Lyss, in Studen BE (Studen), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1326 vom 10.05.2002  
(00470754 / CH-073.3.003.373-7)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Neuhaus Beat, Transporte**, in Archi, Warentransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 31.01.1990, S. 385). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1327 vom 10.05.2002  
(00470756 / CH-073.1.008.022-6)

■ **Walter Louis**, à La Neuveville, viticulteur, raison individuelle (FOSC no 174 du 30.07.1985, p. 2918). La raison de commerce est radiée par suite de remise de l'exploitation.  
Journal no 1324 du 10.05.2002  
(00470286 / CH-073.1.009.308-0)

**Berner Oberland (BE)**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Photo-Verlag Gyger Jürg**, in Adelboden, Dorfstrasse 13, 3715 Adelboden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Photogeschäft und Ansichtskartenverlag. Übernahme: Aktiven und Passiven per 01.01.2002 der erloschenen Einzelfirma 'Photo-Ver-

lag Gyger', in Adelboden. Eingetragene Personen: Gyger, Jürg, Marius, von Adelboden, in Adelboden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 905 vom 10.05.2002  
(00470290 / CH-092.1.015.442-3)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Bahnhof Garage Thun AG in Liquidation**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2002, S. 4, Publ. 367134). Mit Verfügung des a.o. Gerichtspräsidenten 4 als Konkursrichter des Gerichtskreises X Thun vom 7. Mai 2002 ist das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 906 vom 10.05.2002  
(00470292 / CH-092.3.000.400-8)

■ **Imetron AG**, in Brienz BE, Erarbeitung und Verwirklichung von technischen Problemlösungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 4, Publ. 372332). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuchs, Beat, von Brienz BE, in Brienz BE, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 907 vom 10.05.2002  
(00470294 / CH-092.3.006.573-9)

■ **Krebs Montag Gmbh**, in Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 4, Publ. 341086). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebs, Lorenz, von Wattenwil, in Interlaken, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Krebs, Bernhard, von Wattenwil, in Matten bei Interlaken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 908 vom 10.05.2002  
(00470760 / CH-092.4.008.992-5)

■ **MATEC Marketing & Technik Gmbh**, in Steffisburg, Projektierung und Realisierung von technischen Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Jürg, von Utzenstorf, in Muri bei Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sefügen].  
Tagebuch Nr. 909 vom 10.05.2002  
(00470762 / CH-092.4.008.992-5)

■ **SF Treuhand- und Revisions AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17.02.1994, S. 936). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Jürg, von Utzenstorf, in Muri bei Bern, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Thun].  
Tagebuch Nr. 910 vom 10.05.2002  
(00470764 / CH-092.3.007.586-9)

■ **Sägerel Ryter AG**, in Frutigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 426). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rütsegger Treuhand, in Frutigen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 911 vom 10.05.2002  
(00470766 / CH-092.3.007.357-9)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Hermann Flück-Luchsinger**, in Brienz BE, Bodenläge. Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 03.09.1964, S. 2667). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.  
Tagebuch Nr. 912 vom 10.05.2002  
(00470296 / CH-092.1.010.017-5)

■ **Photo-Verlag Gyger**, in Adelboden, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 29.04.1983, S. 1439). Aktiven und Passiven sind per 01.01.2002 auf die Einzelfirma 'Photo-Verlag Gyger Jürg', in Adelboden, übergegangen. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 913 vom 10.05.2002  
(00470298 / CH-092.1.004.127-2)

■ **Rita Gasser, Restaurant Sagl**, in Aeschi bei Spiez, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 26.05.2000, S. 3587). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 914 vom 10.05.2002  
(00470300 / CH-092.1.014.251-7)

**BS**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CT Computer-Technik Gmbh**, in Basel, Farnsburgerstr. 5, 4052 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 30.04.2002. Zweck: Verkauf von Computern inkl. Zubehör, Software, Computerbücher und Kommunikationsgeräten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bursche, Karl-Helmuth, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Handschin, Rolf, von Rickenbach BL, in Geroldswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 2341 vom 08.05.2002  
(00469932 / CH-270.4.013.140-5)

■ **Stiftung Pürsorgefonds EMD**, in Basel, c/o Evangelischer Missionsdienst, Domachenstr. 250a, 4053 Basel, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 14.12.2001. Zweck: Ausrichtung von Vorsorgeleistungen an die aktiven und ehemaligen

Arbeitnehmer des Stifters (und mit diesem wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen) sowie deren Angehörige und Hinterbliebene in Notlagen, wie z.B. bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Bedürftigkeit. Ausserdem allfällige Finanzierung und Leistung von Beiträgen des Stifters (und mit diesem wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen) für derartige Arbeitnehmer an steuerbefreiende Personalvorsorgeeinrichtungen, denen sich der Stifter (bzw. die obgenannten Unternehmen) angeschlossen hat (bzw. haben) oder die er selbst errichtet hat. Organisation: Stiftungsrat, Revisionsstelle, evtl. Experte gemäss BVG. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Eingetragene Personen: Meier, Dr. Ulrich, von Pfäffikon und Rümli, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meli, Béatrice, von Basel und Fällanden, in Biel-Benken, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stäubli, Markus Konrad, von Basel und Sulz AG, in Basel, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inter Audit AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2342 vom 08.05.2002  
(00469934 / CH-270.7.002.828-6)

■ **Trachsel Glas und Gebäudereinigungen**, in Basel, Hiltalgenstr. 5, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Glas- und Gebäudereinigungen. Eingetragene Personen: Trachsel, Beatrice, von Lenk, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Trachsel, Karl-Heinz, von Lenk, in Basel, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2343 vom 08.05.2002  
(00469936 / CH-270.1.012.620-4)

■ **Zigarettenladen Morgarten Bachmann & Lüssi**, in Basel, Allschwilstr. 120, 4055 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.05.2002. Zweck: Führung eines Kiosks. Eingetragene Personen: Bachmann, Nicole, von Basel und Sursee, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Lüssi, Jacqueline, von Basel und Ziefen, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2344 vom 08.05.2002  
(00470476 / CH-270.2.012.123-1)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Dolder BVG-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 03.02.1999, S. 778). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dolder, Dr. Fred, von Basel, in Therwil, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haus, Gertrud, von Hotiwil, in Olbsg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dolder, Dr. Matthys, von Basel und Hauptwil, in Biel-Benken, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Lötscher, Christian, von Oberems, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thüring, Daniel, von Basel, in Läuflinggen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2345 vom 08.05.2002  
(00470478 / CH-270.7.002.545-9)

■ **Franz Knecht Management Consulting**, in Riehen, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 17.06.1999, S. 4061). Domizil neu: Wasserstelzenweg 60, 4125 Riehen.  
Tagebuch Nr. 2346 vom 08.05.2002  
(00470480 / CH-270.1.011.365-7)

■ **Handelsbetrieb-Basel GmbH**, in Basel, technische Produkte usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2001, S. 10096). Lösungsgrund: Firma, nun firmierend 'Alipan GmbH', infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Endingen (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 1) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2347 vom 08.05.2002  
(00470482 / CH-270.4.000.249-9)

■ **KURA U. Fassnacht & Co.**, in Basel, Vernissagen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2001, S. 4693). Domizil neu: Turnerstr. 24, 4021 Basel.  
Tagebuch Nr. 2348 vom 08.05.2002  
(00469938 / CH-270.2.012.072-2)

■ **Malibu Fitness AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S. 8654). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Achermann, Oskar genannt Jenko, von Buochs, in Arisdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2349 vom 08.05.2002  
(00469940 / CH-270.3.002.488-2)

■ **Michael Schweizer Business Services**, bisher in Bellach, betriebswirtschaftliche Informatiklösungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 26.06.2000, S. 4303). Firma neu: **Michael Schweizer Business Services - MSBS**. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Viaduktstr. 14, 4002 Basel. Zweck neu: Handel mit Waren im Bereiche Konsumgüter durch Vertretungen oder selbständige Distribution bzw. Regalpflege (Rack-Jobbing). Import und Export von Handelswaren im Bereiche Konsumgüter. Organisation von Auktionen und ausssergerichtlichen Verwertung. Tätigkeiten im Bereiche Gastgewerbe (Mobilrestauration) sowie Telefernvision. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Michael, von Steffisburg, in Bellach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2350 vom 08.05.2002  
(00469942 / CH-240.1.000.987-7)

■ **Morath AG**, in Basel, Spenglerlei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8149). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Otto, von Basel, in Allschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Scheidegger, Oliver, von Basel, in Therwil, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung].  
Tagebuch Nr. 2351 vom 08.05.2002  
(00469944 / CH-270.3.002.381-0)

■ **PROSPERITA Stiftung für die berufliche Vorsorge**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2001, S. 5109). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Dr. Werner, von Hasle bei Burgdorf, in Binningen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2352 vom 08.05.2002  
(00470484 / CH-270.7.002.739-6)

■ **Rhena-Data AG**, in Basel, Datenverarbeitungs-Zentrum usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2000, S. 566). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Beat, von Mühleberg, in Birsfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2355 vom 08.05.2002  
(00470486 / CH-270.3.004.733-4)

■ **Speedel Pharma AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2002, S. 6, Publ. 306766). Statutenänderung: 18. 04. 2002. Aktienkapital neu: CHF 450'000.-- [bisher: CHF 164'000.--]. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 450'000.--. Aktien neu: 45'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 16'400 Namenaktien zu CHF 10.--]. Partizipationskapital: [gestrichen: CHF 41'500.--]. Partizipationschein: [gestrichen: 4'150 Namenpartizipationscheine zu CHF 10.--]. Umwandlung der 41'500 Namenpartizipationscheine zu CHF 10.-- in 41'500 Namenaktien zu CHF 10.--.  
Tagebuch Nr. 2354 vom 08.05.2002  
(00470488 / CH-280.3.001.314-1)

■ **Stiftung Vorsorge 3**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 1999, S. 6814). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gebis, Edwin, von Sevelen, in Magden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walliser, Markus, von Dornach, in Arlesheim, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Alexander, von Peseux und Pfeffingen, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Etlin, Peter, von Kerns, in Hölstein, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geiser, Walter, von Langenthal, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Castiglioni, Ralph, von Morcote, in Münchenstein, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2355 vom 08.05.2002  
(00470490 / CH-270.7.000.416-8)

■ **Swissport Basel AG**, in Basel, Dienstleistungen für den Luftverkehr usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2002, S. 5, Publ. 358256). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: In-Albon, Josef, von Eggerberg, in Embrach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Labhardt, François, von Steckborn und Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2356 vom 08.05.2002  
(00470492 / CH-270.3.002.313-1)

■ **Zem Puzzi Bossert + Kämmerle**, in Basel, Schmuck, Geschenk- und Gebrauchsartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 22. 12. 2000, S. 8790). Domizil neu: Schönauser, 78, 4058 Basel.  
Tagebuch Nr. 2357 vom 08.05.2002  
(00469946 / CH-270.2.002.486-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Sawab Automation V. Sauter**, in Basel, Planung und Verkauf von Automatisierungs-Einrichtungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1996, S. 859). Löschungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2358 vom 08.05.2002  
(00469948 / CH-270.1.001.412-9)

#### FR

#### District de la Broye (FR)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **CTS Impuls SA (CTS Impuls AG)**, à Vallon, la formation des adultes par le développement de la personnalité, etc. (FOSC du 20.02.2001, no 35, p. 1280). Nouvelle adresse du bureau de Berne: Aarstrasse 98, 3005 Bern. Nouveau bureau à Zürich: CTS Impuls AG Zürich, Riedlistrasse 8, 8006 Zürich.  
Journal no 99 du 08.05.2002  
(00470318)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gam SA, en liquidation**, à Dornodier, venir en aide aux membres du personnel de la fondation, etc. (FOSC du 15.12.1999, no 244). La liquidation étant terminée, cette fondation est radiée.  
Journal no 97 du 08.05.2002  
(00470314)

■ **Multitanchéité SA, succursale de Delley**, à Delley, exécution de travaux d'anchéité, etc. (FOSC du 19.11.1996, no 225, p. 7117). société anonyme avec siège principal à Basscour. Cette succursale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC du 30.04.2002, no 82, p. 8).  
Journal no 98 du 08.05.2002  
(00470316)

#### District de la Glâne (FR)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **CM Diffusions SA**, à Romont, importation, exportation et promotion de fournitures automobiles, etc. (FOSC du 10.07.1998, no 131, p. 4788). Date de la dissolution: 30 avril 2002. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **CM Diffusions SA en liquidation** par l'administrateur unique, Christian Maré, nommé liquidateur avec signature individuelle.  
Journal no 76 du 06.05.2002  
(00470304)

■ **Landi Vauderens**, à Ursy, société coopérative, sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social des agriculteurs de la région, etc. (FOSC du 20.06.2001, no 117, p. 4618). Comité: Georges Godel, président, et Gérard Deillon, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Armand Surchat, vice-président, a été nommé président. Thierry Gachet, membre sans signature, a été nommé vice-président. Pierre-Yves Pichonnaz, de et à Pont (Veveyse), a été nommé secrétaire. Bernard Ayer, de Romont, à Siviriez, a été nommé membre, sans signature. Gérard Cardinaux, de St-Martin, à Semsales a été nommé gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec celle du secrétaire ou du gérant.  
Journal no 74 du 06.05.2002  
(00470774)

■ **Société coopérative d'habitation 'Le Glaney'**, à Romont, lutter contre la pénurie des logements à Romont. Achat de terrains et construction de maisons d'habitation, etc. (FOSC du 24.07.2000, no 142, p. 5045). Nouvelle raison sociale **Société coopérative immobilière 'Le Glaney'**. Nouveau but: procurer à ses membres des logements sains, à un prix raisonnable, acquérir du terrain en droit de superficie ou en propriété; construire des maisons d'habitation; louer les logements en priorité à ses membres, dans la mesure de leurs besoins réels. Parts sociales de CHF 100 et CHF 4'000. Chaque membre doit verser une cotisation d'entrée de CHF 50 et souscrire au moins deux parts sociales de CHF 100 chacune. Administration: comité de 5 membres. Publications: FOSC. Nouveaux statuts du 30 mars 1979. Comité: Daniel Chaperon, caissier, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Thoribert, membre sans signature, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nathalie Kern, de Mossel et Fribourg, à Romont, a été nommée membre et caissière. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Adresse exacte de la société: p. a. M. Louis Schumacher, route d'Arruffens 27, 1680 Romont.  
Journal no 75 du 06.05.2002  
(00470776)

#### District de la Gruyère (FR)

#### Neueltragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Fondation Marguerite Plancherel**, à Bulle, Collège du Sud, nouvelle fondation. Date des statuts: 2 mai 2002. But: Promouvoir la réalisation d'études historiques relatives aux liens entre la Suisse et la France, aux activités de résistance au sens large ou aux droits de l'homme. La fondation compte trois organes: le conseil de fondation, composé de trois membres, la commission d'attribution des prix, composée de cinq personnes au moins, et l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux de François Piccard, de Farvagny, à Bulle, Eric Charnière, de Riaz, à Bulle, et Jean-Marc Purro, de Planfagny, à Bulle. Organe de contrôle: Marcel Kaub, de France, à Cortailod.  
Journal no 232 du 07.05.2002  
(00470306)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Banque Raiffeisen de Sâles-St-Martin**, à Sâles, société coopérative (FOSC du 10.05.2001, p. 3525). René Oberson, Henri Bossel et Benoît Oberson ont démissionné; les signatures de René Oberson et Henri Bossel sont radiées. Antoine Devaud, de Porsel, à Vaulruz, inscrit, devient président avec signature collective à deux. Jean-José Ruffieux, de Guin, à Maulens, est nommé vice-président avec signature collective à deux.  
Journal no 234 du 08.05.2002  
(00470320)

■ **JPF Construction S.A.**, à Bulle, entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 6.01.2000, p. 81). Roger Pasquier et Pierre-Albert Luyet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean-Marie Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Broc, inscrit, n'est plus vice-président. Il reste administrateur. Jacques Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Le Pâquier (FR), inscrit, est nommé président avec signature collective à deux et Laurent Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Bulle, est nommé vice-président avec signature collective à deux.  
Journal no 235 du 08.05.2002  
(00470326)

■ **JPF Gravières SA**, à Bulle, exploiter des gravières de tous genres, etc. (FOSC du 12.07.2000, p. 4756). Roger Pasquier et Pierre-Albert Luyet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean-Marie Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Broc, inscrit, n'est plus vice-président. Il reste administrateur. Jacques Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Le Pâquier (FR), inscrit, est nommé président avec signature collective à deux et Laurent Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Bulle, est nommé vice-président avec signature collective à deux.  
Journal no 236 du 08.05.2002  
(00470794)

■ **JPF Holding S.A.**, à Bulle, participer à ou acquérir des entreprises de tous genres, etc. (FOSC du 6.01.2000, p. 81). Roger Pasquier et Pierre-Albert Luyet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean-Marie Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Broc, inscrit, n'est plus vice-président. Il reste administrateur. Jacques Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Le Pâquier (FR), inscrit, est nommé président avec signature collective à deux et Laurent Pasquier, de Le Pâquier (FR), à Bulle, est nommé vice-président avec signature collective à deux.  
Journal no 237 du 08.05.2002  
(00470796)

■ **Lucky Motos S.A.**, à Bulle, exploitation d'un garage pour la vente et la réparation de motos, etc. (FOSC du 27.01.1999, p. 595). Nouvelle adresse: rue du Verdel 22. Stéphane Demierre, administrateur inscrit, est à Morlon.  
Journal no 233 du 07.05.2002  
(00470310)

■ **Sugnaux & Barbey - Carrelage S.à.r.l.**, à Bulle, carrelage, revêtement et rénovation (FOSC du 4.03.1999, p. 1443). L'associé-gérant Pascal Barbey est actuellement à Riaz. Par suite de nouvelle numérotation officielle, l'adresse est rue des Vanils 16.  
Journal no 238 du 08.05.2002  
(00470798)

#### District de la Sarine (FR)

#### Neueltragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **LYS D'ART S.A.**, à Villars-sur-Glâne, Route de Moncor 2, c/o André-Claude Cotting. Nouvelle société anonyme. Statuts du 06.05.2002. But: commercialisation, soit achat et vente d'oeuvres d'art de tout genre en Suisse et à l'étranger. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Administration: Clivaz Gaston, de Chermignon, à Chermignon, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Anagest Révision S.A., à Villars-sur-Glâne.  
Journal no 977 du 10.05.2002  
(00469920 / CH-217.1.001.601-6)

■ **Schwaller + Gasser Sàrl**, à Fribourg, Gare 1. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 07.05.2002. But: service de clés. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Gasser Walter, de Albigen, à St. Silvester, pour une part de CHF 10'000.--, et Schwaller Hans-Peter, de Lutetbach, à Cressier (FR), pour une part de CHF 10'000.--. Gérants: les associés Gasser Walter et Schwaller Hans-Peter, tous deux avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.  
Journal no 978 du 10.05.2002  
(00470458 / CH-217.1.001.602-4)

■ **Steak House Malibu Sàrl**, à Grolley, Rue du Centre 9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 06.05.2002. But: exploitation d'un restaurant à l'enseigne 'Le Malibu', à Grolley. Capital social: CHF 20'000.--, libéré à concurrence de CHF 10'000.--. Associés: Esseiva Frédy, de Le Crêt et Fribourg, à Grolley, pour une part de CHF 19'000.--, et Esseiva Annie, de Le Crêt et Fribourg, à Châtel-sur-Montsalvens, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Esseiva Frédy avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.  
Journal no 979 du 10.05.2002  
(00470460 / CH-217.1.001.603-2)

■ **Verlag Golf Events AG**, à Fribourg, Boulevard de Pérolles 4, c/o Fiduciaire Jordan SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 08.05.2002. But: publication de magazines goliques en Suisse et à l'étranger. Promotion du sport en général et du golf en particulier sous quelque forme que ce soit. Toute activité ayant un lien direct ou indirect avec le but principal, la création de succursales en Suisse et à l'étranger. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 90 actions de CHF 1'000.--, au porteur, et 100 actions de CHF 100.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Jordan Jean-Marie, de Montbovon, à Villars-sur-Glâne, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Riaco Fiduciaire SA, à Genève.  
Journal no 980 du 10.05.2002  
(00470462 / CH-217.1.001.604-8)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **AG RE Compagnie de Réassurances Générales**, à Fribourg, toutes opérations de réassurances, etc. (FOSC du 15.10.2001, p. 8018). Engel Albert, administrateur, est décédé, sa signature est radiée. de Boccard Hubert, et Valckenaere Georges ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.  
Journal no 981 du 10.05.2002  
(00470464 / CH-217.0.135.062-5)

■ **Campores Holding S.A.**, à Fribourg, l'acquisition, l'administration et la vente de participations, etc. (FOSC du 19.07.2000, p. 4930). CORESA, Contrôle, Organisation, Révision S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidutec Audit SA, à Genève.  
Journal no 982 du 10.05.2002  
(00470466 / CH-217.0.135.834-1)

■ **Contact 2000 Mlle Christel Aubonney**, à Marly, publicité, transmission et création dans la téléphonie et le net. (FOSC du 13.07.2000, p. 4789). Par ordonnance du 19.11.2001, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite du chef de la maison.  
Journal no 983 du 10.05.2002  
(00469922 / CH-217.1.000.763-4)

■ **Corval S.A.**, à Fribourg, importation, exportation et commerce de tous articles, etc. (FOSC du 29.04.2002, p. 5). Par ordonnance du 08.04.2002, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Corval S.A. en liquidation**.  
Journal no 984 du 10.05.2002  
(00469924 / CH-217.0.133.147-1)

■ **Fondation d'Amman-Philipposian**, à Fribourg, apporter une assistance financière dans leurs activités aux personnes privées, etc. (FOSC du 23.10.1995, p. 5822). d'Amman Michèle, et d'Amman Lionel, membres, sont décédés; leur signature est radiée. D'Amman Jean-Luc, vice-président inscrit, est nommé président, d'Amman Nicolas, de Fribourg et Ependes (FR), à Bremblens, est nommé vice-président, et d'Amman Jean-Frédère, de Fribourg et Ependes (FR), à Bremblens, est nommé membre, tous trois avec signature collective à deux.  
Journal no 985 du 10.05.2002  
(00469926 / CH-217.0.170.352-2)

■ **Imafina S.A.**, à Fribourg, prise de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 04.02.2002, p. 9). Par ordonnance du 14.01.2002, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Imafina S.A. en liquidation**.  
Journal no 987 du 10.05.2002  
(00470468 / CH-217.0.131.988-0)

■ **Jupima SA**, à Fribourg, commercialisation et représentation de marques, etc. (FOSC du 12.02.1999, p. 1004). Ollagnon-Stoffels Isabelle, administratrice, a démissionné, sa signature est radiée. Maendly Michel, de Vesin, à Veyrier, est nommé président, et Brugger Pascal D., de Genève, à Genève, est nommé administrateur, tous deux avec signature individuelle.  
Journal no 988 du 10.05.2002  
(00470470 / CH-217.1.000.044-1)

■ **Nessil SA**, à Fribourg, toutes activités et exploitations commerciales dans le domaine de l'hôtellerie. (FOSC du 16.05.2001, p. 3684). Par ordonnance du 10.09.2001, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Nessil SA en liquidation**. Par ordonnance du 26.03.2002, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif la liquidation de cette faillite.  
Journal no 989 du 10.05.2002  
(00470472 / CH-217.0.138.389-8)

■ **Publicitas S.A.**, à Fribourg, exploitation, directement ou par la participation à d'autres sociétés, etc. Succursale. (FOSC du 28.03.2001, p. 2288). Siège principal à Lausanne. Nouvelle adresse: Route du Petit-Moncor 1. Baumann Wolfgang, n'est plus administrateur, sa signature est radiée. La procuration collective à deux de Evalue Jean-Luc, Gehringler Cläudio, et Rezzonico Gianmaria, est radiée. Crotet Séverine, inscrite, est nommée sous-directrice, avec signature collective à deux limitée à la succursale. Piccard Bernard, inscrit, a maintenant la procuration collective à deux limitée à la succursale. Procuration collective à deux limitée à la succursale est conférée à Broch Jean-Pascal, de Zell (LU), à Fribourg.  
Journal no 990 du 10.05.2002  
(00470474 / CH-217.0.190.281-4)

■ **SG Constella SA**, à Fribourg, commerce, exploitation, courtage et représentation de toute matière première, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 6). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18.04.2002 et contrat de fusion du 18.04.2002, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société Vibeton Fribourg AG, à St. Ursen, en reprend l'actif et le passif.  
Journal no 991 du 10.05.2002  
(00469930 / CH-217.0.138.338-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Gougain S.A. en faillite**, à Matran, l'exploitation d'une entreprise de construction, etc. (FOSC du 14.08.1997, p. 5835). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66, al. 2, de l'ORC.  
Journal no 986 du 10.05.2002  
(00469928 / CH-217.0.130.171-9)

#### District du Lac (FR)

#### Neueltragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Le Jardin de la Chaumière Sàrl**, à Villarepos, 1583 Villarepos, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 04.05.2002. But: l'exploitation d'une entreprise de parcs et jardins et d'un centre horticole, la planification, la création et la réalisation d'aménagements extérieurs, l'achat, la vente de matériaux, machines et produits en relation avec le but social, de même que l'exploitation d'un bureau d'étude d'aménagements paysagistes. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue, ou fusionner avec de telles entreprises, effectuer toutes opérations mobilières et immobilières et conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Capital social: CHF 50'000, capital libéré: CHF 50'000, divisé en deux parts sociales. Selon contrat du 04.05.2002 Jean-François Nicolet fait apport à la société des actifs et passifs de la raison individuelle Jean-François Nicolet, à Villarepos, à savoir des actifs mobilières et immobilisés pour un montant de CHF 181'151.50 et des passifs pour un montant de CHF 91'747.30 soit un actif net de CHF 89'404.20, dont CHF 50'000 imputés sur le capital, le solde de CHF 39'404.20 constitue une dette envers l'apporteur. Publications: FOSC. Associés: Jean-François Nicolet, de Villarimboud,

à Villarepos, pour une part de CHF 49'000, a été nommé gérant, avec signature individuelle; Eliane Ody, de Vaulruz, à Prez-vers-Siviriez, pour une part de CHF 1'000.

Journal no 199 du 08.05.2002  
(00470328)

■ **Trans-East Sàrl**, à Misery-Courtion, Aux Partiers 156, 1721 Cormérod, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 07.05.2002. But: toutes activités liées au domaine du transport de personnes et de marchandises en Suisse et à l'étranger. Elle peut de manière générale exercer toute activité en relation directe ou indirecte avec son but. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger. Capital social: CHF 20'000, divisé en deux parts sociales, entièrement libéré par apports en nature selon contrat d'apport du 07.05.2002: Zarko Bjedov apporte un véhicule de marque SCANIA d'une valeur de CHF 27'000, accepté pour le prix de CHF 20'000, entièrement imputé sur le capital social. Publications: FOSC. Associés: Zarko Bjedov, de nationalité yougoslave, à Cormérod, avec une part sociale de CHF 19'000, gérant, avec signature individuelle; Aleksandra Bjedov, de nationalité yougoslave, à Cormérod, avec une part sociale de CHF 1'000. Journal no 202 du 10.05.2002  
(00470338)

#### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Francis Chautems**, à Môtier, commune Haut-Vully, Vigneron-encaveur, raison individuelle (FOSC du 17.06.1985, no 137, p. 2328). Nouveau nom de la rue (pas changement domicile): route du Lac 150, à Môtier. Journal no 192 du 07.05.2002  
(00470312)

■ **Gugger Generalbauunternehmung AG**, in Murten, Betrieb einer Generalbauunternehmung (SHAB Nr. 137 vom 18.07.1994, S. 4002). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Rudolf Gugger, von Ins, in Muntelier, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Gugger, von Ins, in Muntelier, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift (bisher Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Jolanda Meier, von Hüntwangen (ZH), in Murten, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 194 vom 07.05.2002  
(00470780)

■ **JH Champion GmbH**, bisher in Gampelen, Betrieb einer Metzgerei/Wursterei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 12.04.1999, S. 2337). Statutenänderung: 07.05.2002. Firma neu: **Le Croustillon GmbH (Le Croustillon Sàrl)**. Sitz neu: Courtepin. Domicil neu: Route de Fribourg 61, 1784 Courtepin. Zweck: Betrieb einer Metzgerei/Wursterei, Fabrikation/Herstellung/Vertrieb von Terrinen und Pasteten und die Erbringung aller damit zusammenhängenden, Dienstleistungen. Stammkapital: CHF 50'000, eingeteilt in zwei Stammeinlagen. Liberierung Stammkapital: CHF 50'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen Hedwig Schildberg, von Les Bois, in Courtepin (bisher in Gampelen), Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von CHF 28'000 und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Jean-Claude Dobančian, französischer Staatsangehöriger, in Courtepin (bisher in Gampelen), Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 22'000, ohne Unterschrift. Tagebuch Nr. 201 vom 10.05.2002  
(00470770 / CH-073.4.005.989-4)

■ **Landi Landw. Genossenschaft Kerzers und Umgegend**, in Kerzers, die wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe zu fördern usw. (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2932). Ausgeschiedene Person: Erwin Liniger, von Courlevon, in Coussibergue, Mitglied, ohne Unterschrift. Eingetragene Person neu: Beatrice Balsiger, von Unterlangegg (BE), in Murten, Mitglied, ohne Unterschrift. Tagebuch Nr. 198 vom 08.05.2002  
(00470802)

■ **Politeon**, in Muntelier, Stiftung, Förderung und Pflege internationaler Beziehungen in Kultur und Wissenschaft, Förderung des gegenseitigen Verständnisses und der Begegnung zwischen Völkern und Kulturen usw. (SHAB Nr. 39 vom 25.02.1999, S. 1292). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Louis Bischof, von Grub (SG), in Muntelier, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien); Jeannette Bischof, von Grub (SG), in Muntelier, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift (bisher Sekretärin, mit Kollektivunterschrift nur mit Präsident oder Vizepräsident); Bernhard Schwab, von Kerzers, in Muntelier, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher mit Kollektivunterschrift nur mit Präsident oder Vizepräsident); Hans-Rudolf Pärli, von Rüegsau i.E., in Bern, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 204 vom 10.05.2002  
(00470788)

■ **Restaurant Croix-Blanche, Burla**, in Sugiez, Gemeinde Bas-Vully, Betrieb eines Restaurants Croix-Blanche in Sugiez usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 21.05.1997, S. 3385). Erfolg von Konkurs über den Inhaber am 25.04.2002 gemäss Urteil des Konkursrichters des Seebezirks. Tagebuch Nr. 196 vom 07.05.2002  
(00470784)

■ **Sapal AG**, in Murten, Beteiligung in irgendwelcher Form an finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 113 vom 16.06.1998, S. 4089). Firma neu: **Sapal AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 07.05.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theo Studer, von Visperterminen, in Murten, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift); Liquidationsadresse: Bernstrasse 30, 3280 Murten. Tagebuch Nr. 197 vom 08.05.2002  
(00470800)

■ **Transportbeton AG Kerzers**, in Kerzers, Herstellung und Verkauf von Beton (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001). Neue Adresse (kein Domizilwechsel): Industriestrasse 15, 3210 Kerzers. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raymond Perriaz, von Villaridol, in Praroman-le-Mouret, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinrich Meyer, von Düringen, in Heitenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 203 vom 10.05.2002  
(00470786)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bittec Bula Informatik**, in Murten, Informatikunternehmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2843). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 195 vom 07.05.2002  
(00470782)

■ **Jean-François Nicolet**, à Villarepos, Jardinier-paysagiste, raison individuelle (FOSC du 04.07.2000, no 127). La raison individuelle est radiée suite à la reprise de l'actif et du passif par la société Le Jardin de la Chaumière Sàrl, à Villarepos. Journal no 200 du 08.05.2002  
(00470330)

■ **Rawlyer Maschinen AG in Liquidation**, in Cordast, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2001, S. 522). Die Liquidation ist beendet, die Firma wird gelöscht. Tagebuch Nr. 193 vom 07.05.2002  
(00470778)

#### Sensebezirk (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Beat Chapuis**, in Düringen, St. Wolfgang 21, 3186 Düringen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Partnervermittlung. Eingetragene Personen: Chapuis Beat, von Trub (BE), in Düringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 187 vom 08.05.2002  
(00470806)

■ **Build IT GmbH**, in Wünnewil-Flamatt, Aumat 15, 3175 Flamatt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Das Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen im Bereich der Informations-Technologie. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Röhliberger Urs, von Langnau i.E., in Vallmand, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Furthmüller Jürg, von Arbön (TG), in Flamatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000. Tagebuch Nr. 188 vom 10.05.2002  
(00470790)

■ **Weibel Bauleitungen GmbH**, in St. Antoni, Am Bach Niedermuhren, Post 1714 Heitenried, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.05.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Bauleitungen, Planung und Architektur. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Christian Weibel, von Schüpfen BE, in St. Antoni, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Christine Weibel-Wälchli, von Schüpfen BE, in St. Antoni, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Tagebuch Nr. 182 vom 06.05.2002  
(00470324)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **FAMObA GmbH**, in Rechthalten, Kauf und Verkauf von Grundstücken usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 31.05.2002, Nr. 104, S. 3040). Ausgeschiedene Personen: Mauron Mario, von St. Silvester und Freiburg, in Rechthalten, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000. Mauron-Moser Regula, von St. Silvester und Freiburg, in Rechthalten, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000. Personen neu oder mutierend: Moser Reto, von Zollikofen, in Rechthalten, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000. Moser Corinne, von Zollikofen, Pfaffen, Tentlingen und Freiburg, in Alterswil, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000. Moser Alexander, von Zollikofen und Freiburg, in Kloten (bisher in Wünnewil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000 (wie bisher). Moser Franz, von Zollikofen, in Alterswil (bisher in Rechthalten), Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000 (wie bisher). Tagebuch Nr. 184 vom 07.05.2002  
(00470332)

■ **Jordil Generalunternehmungen AG**, in Düringen, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13.07.1999, S. 4760). Ausgeschiedene Personen: Berrevag, in Düringen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 186 vom 07.05.2002  
(00470804)

■ Nachtrag des im SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 7, publizierten Eintrags Nr. 149 vom 16.04.2002. **magic glas Yolanda Müller**, in Bödingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 7). Zweck neu: Wohnbedarf, in Glas, Bademöbel und Zubehör, Baukeramik und Naturstein. Tagebuch Nr. 185 vom 07.05.2002  
(00470334)

■ **Wohnbau Freiburgz AG**, in Tafers, Erstellung einfacher, gesunder Wohnungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9430). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Stadelmann Arnold, von Marbach, in Tafers, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Sallin Bruno, von Sales/Ependes, in Freiburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gobet Alfons, von Bödingen, in Tafers, Vizepräsident (bisher Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Stadelmann Arnold, von Marbach LU, in Tafers, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 183 vom 06.05.2002  
(00470772)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Balzli AG in Liquidation**, in Düringen, Fabrikation von und Handel mit Kunstgewerbeartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 13.07.2000, S. 4789). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Sensebezirks, in Tafers vom 29.04.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 189 vom 10.05.2002  
(00470792)

#### District de la Veveyse (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **PEACE ARCH INTERNATIONAL - Thomas Neal Ambrose**, à Attalens, raison individuelle. Le chef de la maison est Thomas Neal Ambrose, de nationalité américaine à Attalens. But: Import-export dans le domaine alimentaire. Adresse: Grand-Rue 81, 1616 Attalens. Journal no 87 du 08.05.2002  
(00470810)

■ **Pizza Mobile - Decombaz Dominique**, à Fiaugères, raison individuelle. Le chef de la maison est Dominique Decombaz, de Les Cullayes, à Fiaugères. But: Vente de pizzas à l'étalage. Adresse: Haut du Village, 1609 Fiaugères. Journal no 88 du 08.05.2002  
(00470336)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Daniel Jomini Sàrl**, à Remaufens, exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture (FOSC du 14.2.1995, no 31, p. 864). Cette société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du Tribunal civil de la Veveyse du 19 mars 2002. Nouvelle raison sociale: **Daniel Jomini Sàrl, en liquidation**. Journal no 86 du 08.05.2002  
(00470808)

#### GE

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **B23 Sàrl**, à Genève, rue du Colombier 1, c/Jean-Dominique Pache. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 07.05.2002. But: création et exploitation de lieux de détente et de rencontres, restaurants, bars et hôtels. Capital: CHF 100'000. Associés: Berthier Jean-Paul, de France, à Lausanne, pour une part de CHF 99'000, et Pache Jean-Dominique, de Fribourg, à Genève, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Berthier Jean-Paul avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Journal no 4911 du 10.05.2002  
(00470664 / CH-660.933.002-5)

■ **L'ORIENT PALACE SA**, à Genève, boulevard Helvétique 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 07.05.2002. But: exploitation d'un restaurant libanais et cabaret oriental avec orchestre arabe, à l'exclusion de toute musique occidentale. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Baly Marc, de Rüschegg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Braidi Antoun, de et à Genève, directeur, et Russel Franck, de France, à Chêne-Bourg, sous-directeur. Réviseur: SALES ROZMUSKI FIDUCIAIRE, à Coligny. Journal no 4912 du 10.05.2002  
(00470666 / CH-660.934.002-6)

■ **Meyer Daniel, DLM CONSULTING**, à Jussy, chemin des Prés-Seigneur 19, Chef de la maison: Meyer Daniel, de France, à Jussy. Conseils en gestion et transition de carrière, coaching personnalisé, conseils en gestion et stratégie d'entreprises. Journal no 4914 du 10.05.2002  
(00470196 / CH-660.936.002-8)

■ **Mégev et Cie SA**, à Lancy, avenue des Grande-Communes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 07.05.2002. But: exploitation d'une entreprise de gypserie et peinture. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Monney Richard, de Porsel, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: UNIFID Conseils SA, à Genève. Journal no 4913 du 10.05.2002  
(00470668 / CH-660.935.002-2)

■ **President Car Services SA**, à Vernier, chemin des Coquelicots 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03.05.2002. But: location et commerce de véhicules, motos et bateaux, service

chauffeur, prestations se rapportant à la réservation d'hôtels et location d'appartements, prise de participations dans les activités se rapportant à ses buts. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 250 actions de CHF 400, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Torrent Jacques, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Figecco, René Heimo, à Genève. Journal no 4915 du 10.05.2002  
(00470198 / CH-660.937.002-4)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **ACTIVE CONSULTING Sàrl**, à Carouge (GE), conseils et réalisations dans les domaines des technologies d'information; etc. (FOSC du 28.09.2000, p. 6649). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 6.5.2002, p. 15); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève. Journal no 4916 du 10.05.2002  
(00470200 / CH-660.1940.000-1)

■ **Alicantes SA**, à Chêne-Bougeries, acquisition et vente d'immeubles et leur administration. (FOSC du 30.11.1998, p. 8173). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 03.05.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Alicantes SA, en liquidation**. Testi Daniela et Tesi Marina ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Pellein Anne-Claude, de et à Avusy, avec signature individuelle. Journal no 4918 du 10.05.2002  
(00470670 / CH-660.0.182.979-9)

■ **Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande**, à Genève, fondation (FOSC du 31.10.2000, p. 7413). Les pouvoirs de Cristin Jean-Claude, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Signature collective à deux de Dessigny Raymond, président, ou Bernheim Olivier, de Genève, à Coligny, ou Comte Claude-Victor, de et à Genève, ou Plosi Hervé, de Zuzo, à Genève, avec Sirota Marie, nommée vice-présidente, ou Lohrer Dora, nommée secrétaire, ou Rapp R. Salomé, de Bâle, à Genève, ou Sturzenecker Kurt, tous membres du conseil. Journal no 4921 du 10.05.2002  
(00470676 / CH-660.052.944-5)

■ **CAPITAL STRATEGY SA**, à Genève, opérations de gestion de biens ou de fortune, etc. (FOSC du 12.02.2002, p. 7). Bordier Gaetan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Gritti Botacco Oscar, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Moret Emmanuel, de et à Lausanne, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 4922 du 10.05.2002  
(00470204 / CH-660.0.557.999-4)

■ **CaponeClub SA**, à Collonge-Bellerive, exploitation de cafés, restaurants, bars et tous établissements publics (FOSC du 20.11.2001, p. 9126). La société exploite à Genève, rue Caroline 7, un bar-musical à l'enseigne "Melting-Pop". Journal no 4923 du 10.05.2002  
(00470206 / CH-660.1933.001-9)

■ **Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève**, à Genève, association (FOSC du 11.05.1998, p. 3181). Les pouvoirs de Coutau Gilbert et Cuche Claude sont radiés. Balestra Michel, nommé président, et Meyer Christian, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux. Milo José, de Genève, à Satigny, et Naef François, de et à Genève, sont membres du bureau avec signature collective à deux. Journal no 4924 du 10.05.2002  
(00470208 / CH-660.0.009.906-8)

■ **Cofimar SA**, à Genève, toutes opérations commerciales sur les marchés internationaux, etc (FOSC du 25.08.1997, p. 6205). Lippuner Mario (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Krieger Monique, de Romont, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Journal no 4926 du 10.05.2002  
(00470678 / CH-660.0.225.959-2)

■ **COIFFURE MARYLENE SA**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure (FOSC du 28.05.2001, p. 3990). Nouvelle adresse: route de Meyrin 6. Journal no 4927 du 10.05.2002  
(00470680 / CH-660.1.035.001-1)

■ **Comptoir Genevois Immobilier**, à Genève, gérer et administrer tous biens immobiliers et mobiliers, etc. (FOSC du 02.04.2002, p. 9). Les pouvoirs de Provenat Claude sont radiés. Journal no 4929 du 10.05.2002  
(00470684 / CH-660.0.046.912-4)

■ **de Grisogono distribution SA**, à Genève, fabrication, distribution, achat, vente, représentation et courtage de bijoux et pierres précieuses. (FOSC du 21.05.1999, p. 7873). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, route de Saint-Julien 176bis, c/De Grisogono SA. Statuts modifiés le 07.05.2002. Journal no 4933 du 10.05.2002  
(00470216 / CH-660.923.999-2)

■ **DISTICAFE SERVICES SA**, à Genève, commerce de machines à café, etc. (FOSC du 23.10.2000, p. 7227). Nouvelle adresse: rue John-Grasset 9, c/Jean-François Seva. Journal no 4934 du 10.05.2002  
(00470218 / CH-660.0.085.000-7)

■ **DJA Défense Juridique et Administrative Sàrl**, à Genève, conseil, assistance et négociation dans les domaines juridiques, etc. (FOSC du 29.10.1997, p. 7873). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 30.04.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **DJA Défense Juridique et Administrative Sàrl, en liquidation**. Les pouvoirs de

l'associé Lopes Da Costa Luis, jusqu'ici gérant, sont radiés. Liquidateur: Campana Frédéric, de Lancy, à Plan-les-Ouates, lequel signe individuellement.

Journal no 4935 du 10.05.2002  
(00470688 / CH-660.1.715.997-9)

■ **EP Elagages et Paysage SA**, à Genève, élagage, entretien de jardins, etc. (FOSC du 11.04.2002, p. 7). Nouvelle adresse: rue John-Grasset 9, c/Jean-François Seva. Journal no 4935 du 10.05.2002  
(00470690 / CH-660.0.581.996-8)

■ **HOLDING CAPITAL PRIVE SA**, à Genève, acquisition, administration et prise de participations, etc. (FOSC du 23.07.1999, p. 5046). Humbert Joël n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Erasers Patrick, de Lully (VD), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. 'Comersive SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève.  
Journal no 4937 du 10.05.2002  
(00470692 / CH-660.1.241.999-8)

■ **Intechsa SA**, à Genève, conseils d'entreprise, etc. (FOSC du 11.12.1998, p. 8481). Moser Ivan-Pierre n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Béguin Paul, de Kolliken, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.  
Journal no 4938 du 10.05.2002  
(00470694 / CH-660.2.077.998-0)

■ **Jamel Vision Commercial Electronics SA**, à Genève, importation, exportation et commerce de produits de toute nature, notamment dans le domaine de l'électronique. (FOSC du 27.11.2001, p. 9324). Nouvelle raison sociale: **TP Trade Phone SA**. But modifié: importation, exportation et commerce de produits de toute nature, notamment dans le domaine de l'électronique et de la téléphonie. Statuts modifiés le 06.05.2002.  
Journal no 4939 du 10.05.2002  
(00470220 / CH-660.0.204.978-7)

■ **Jutrevensa SA**, à Genève, mise en valeur de biens immobiliers à l'étranger (FOSC du 15.04.1988, p. 1488). Conversion des 50 actions de CHF 1'000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 50'000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 08.05.2002. Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 12, c/Fiduciaire Nouvelle SA.  
Journal no 4940 du 10.05.2002  
(00470222 / CH-660.0.021.971-8)

■ **Kredietbank (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque, principalement axée sur la gestion de fortune. (FOSC du 01.03.2002, p. 7). Division des 50'000 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts, en 50'000'000 actions de CHF 1. Capital-actions porté de CHF 50'000'000 à CHF 53'745'265 par l'émission de 3'745'265 actions de CHF 1, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 53'745'265, entièrement libéré, divisé en 53'745'265 actions de CHF 1, nominatives, liées selon statuts. Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'article 748 C, de la société 'Kredietbank (Suisse) Lugano SA', à Lugano, selon contrat de fusion du 18-04-2002 et bilan au 31-12-2001, comportant un actif de CHF 282'835'235 et un passif envers les tiers de CHF 229'925'450, soit un actif net de CHF 52'899'785 pour lequel sont remises en échange aux actionnaires de la société reprise, autres que Kredietbank (Suisse) SA, 3'745'265 actions de CHF 1, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 19.04.2002. Fatini del Grande Ugo n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Jacques Paul-Marie, de Belgique, à Monaco, MCO, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 4942 du 10.05.2002  
(00470226 / CH-660.0.143.970-7)

■ **LE SALTIMBANQUE, Pahud et Cie**, à Genève (FOSC du 05.04.2001, p. 2560). Nouvel objet: théâtre et spectacles de magie, animations, cours de magie, commerce de jouets publicitaires; production de spectacles et organisation de séminaires, placement d'artistes visuels et sonores.  
Journal no 4943 du 10.05.2002  
(00470696 / CH-660.1.592.000-5)

■ **Massoel Gestion Maritime SA**, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 06.05.2002, p. 6). Signature collective à deux a été conférée à Stahl Anne-Claude, de Simach, à Gland  
Journal no 4945 du 10.05.2002  
(00470700 / CH-660.1.998.996-3)

■ **Paul Bianco SA**, à Meyrin, exploitation d'un atelier de construction métallique, etc. (FOSC du 19.02.1998, p. 1253). 'CFT Compagnie Fiduciaire Temko SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire FISCAL & FACILE SA, à Satigny.  
Journal no 4947 du 10.05.2002  
(00470228 / CH-660.0.250.992-4)

■ **Prestobar SA**, à Genève, commerce de machines à café, etc. (FOSC du 03.07.2001, p. 5018). Nouvelle adresse: rue John-Grasset 9, c/Jean-François Seva.  
Journal no 4948 du 10.05.2002  
(00470230 / CH-660.0.505.991-7)

■ **Radcliffes Trustee Company SA**, à Genève, agir comme fiduciaire, etc. (FOSC du 18.01.2002, p. 8). Hackner Sam n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Goyet Jean Gabriel, de France, à Gailard, F.  
Journal no 4949 du 10.05.2002  
(00470232 / CH-660.0.341.974-1)

■ **RCF Reviconsult Société Fiduciaire et de Révision Sàrl**, à Genève, activités dans le service de tout genre, etc. (FOSC du 23.09.1997, p. 6992). L'associé Vuillaume Claude n'est plus gérant, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 4950 du 10.05.2002  
(00470234 / CH-660.1.109.996-7)

■ **RONA TRADE SA**, à Genève, importation, exportation et commerce de produits, etc. (FOSC du 13.07.2000, p. 4795). Boeckli Albina n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 4952 du 10.05.2002  
(00470706 / CH-660.0.863.999-1)

■ **S + M Architectes SA, Vernier**, à Vernier (FOSC du 06.02.2001, p. 0904). Oppliger Urs n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 4953 du 10.05.2002  
(00470708 / CH-660.0.564.990-7)

■ **Saugy**, à Genève, consultant en voyages (FOSC du 31.07.2000, p. 5225). Nouvelle raison de commerce: **BRESIL EXPERIENCE VOYAGES Saugy Claude**.  
Journal no 4954 du 10.05.2002  
(00470710 / CH-660.0.894.998-0)

■ **SGS Société Générale de Surveillance SA**, à Genève (FOSC du 01.05.2002, p. 7). de Kémouliana Claude n'est plus administrateur. Merkt Olivier n'est plus administrateur, en revanche, procuration collective à deux lui a été conférée.  
Journal no 4955 du 10.05.2002  
(00470712 / CH-660.0.172.975-8)

■ **Société Anonyme du Pipeline à Produits Pétroliers sur Territoire genevois (SAPPRO)**, à Vernier, construction et exploitation de canalisation et d'installations pour le transport de produits pétroliers, etc. (FOSC du 22.04.2002, p. 7). Capital-actions réduit de CHF 2'000'000 à CHF 1'440'000 par suite de remboursement et annulation de 560 actions de CHF 1'000, privilégiées quant au dividende, nominatives liées selon statuts. Capital-actions: CHF 1'440'000, entièrement libéré, divisé en 1'440 actions de CHF 1'000, nominatives liées selon statuts. Statuts modifiés le 04.12.2001. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 20-03-2002.  
Journal no 4956 du 10.05.2002  
(00470236 / CH-660.0.100.967-9)

■ **Société Immobilière Avenue Dumas N° 10**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.02.1977, p. 637). Lippuner Mario (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Krieger Monique, de Romont, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.  
Journal no 4957 du 10.05.2002  
(00470238 / CH-660.0.026.921-0)

■ **Société Immobilière Jonction-Pêcheries, lettre B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 02.12.1992, p. 5622). 'Fiduci-Gest SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Guggenheim Révision SA, à Genève.  
Journal no 4958 du 10.05.2002  
(00470240 / CH-660.0.045.926-7)

■ **Synthesis Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 03.05.2002, p. 6). El-Kheriji Mohammed Y., d'Arabie Saoudite, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 4959 du 10.05.2002  
(00470242 / CH-660.0.511.991-1)

■ **TOMREST SA**, à Genève, exploitation, direction et gestion d'un établissement dans le domaine de la restauration. (FOSC du 25.03.2002, p. 8). Procuration collective à deux a été conférée à Schwab Xavier, de et à Genève.  
Journal no 4960 du 10.05.2002  
(00470714 / CH-660.1.110.001-5)

■ **Trasimex SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 14.02.2001, p. 1129). L'administrateur Kirigin Angelo est maintenant domicilié à Gland. Beuchat Thierry est maintenant domicilié à Tannay.  
Journal no 4961 du 10.05.2002  
(00470716 / CH-660.0.407.976-3)

■ **UCOM SA**, à Genève, commerce, importation et exportation, etc. (FOSC du 29.06.2001, p. 4921). 'AG AUDIT CONSEIL SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: REVI CONSULTANTS SA, à Genève.  
Journal no 4962 du 10.05.2002  
(00470718 / CH-660.1.840.998-8)

■ **Val Fleuri, lieu de vie (EMS)**, à Genève, fondation (FOSC du 25.02.2002, p. 7). Les pouvoirs de Philipp Gilbert sont radiés. Signature collective à deux de Fossati Giorgio, président, ou Tognina Olinto, vice-président, ou Fossati Fabio avec Bartolini Fabio ou Hilbrunner Friedrich ou Just Eric ou Pierroz Jean-Philippe ou de Montmolin Jean-François ou Filitez Jean-Claude ou Prost Philippe, tous membres du conseil, ou Marti Eric, nommé directeur.  
Journal no 4963 du 10.05.2002  
(00470720 / CH-660.0.032.938-7)

■ **Yes SA**, à Genève, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 12.04.2002, p. 7). Actifid SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève.  
Journal no 4964 du 10.05.2002  
(00470244 / CH-550.0.078.993-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **AC2i, Berchten**, à Collonge-Bellerive, analyses, conceptions, installations informatiques, etc. (FOSC du 05.12.2001, p. 9555). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 4917 du 10.05.2002  
(00470202 / CH-660.2.269.001-1)

■ **Apotech SA, en liquidation**, à Genève, vente de produits dans le domaine bio-médical, etc. (FOSC du 28.11.2000, p. 8104). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4919 du 10.05.2002  
(00470672 / CH-660.0.837.996-2)

■ **BAS Holding SA, en liquidation**, à Genève, prise de participations (FOSC du 22.02.2001, p. 1367). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4920 du 10.05.2002  
(00470674 / CH-660.0.181.984-8)

■ **C&L-Coopers & Lybrand SA, succursale** à Genève, exécution de mandats pouvant faire partie du champ d'activité d'une société fiduciaire, etc. entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 27.11.2001, p. 9324). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 4925 du 10.05.2002  
(00470210 / CH-660.0.540.992-4)

■ **Comité d'Organisation IFATCA 2001**, à Genève, association (FOSC du 24.09.1999, p. 6557). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
Journal no 4928 du 10.05.2002  
(00470682 / CH-660.1.741.999-0)

■ **Confide Finance SA, en liquidation**, à Meyrin, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 10.11.2000, p. 7666). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4930 du 10.05.2002  
(00470686 / CH-660.0.227.987-4)

■ **Consteel SA, en liquidation**, à Genève, achat, vente et détention, de brevets dans le domaine de la sidérurgie, etc. (FOSC du 23.01.2001, p. 525). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4931 du 10.05.2002  
(00470212 / CH-660.0.180.992-6)

■ **Crédit Fina SA, en liquidation**, à Genève, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 08.12.2000, p. 8387). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4932 du 10.05.2002  
(00470214 / CH-660.0.626.985-4)

■ **Khoumssi**, à Genève, exploitation d'un bar restaurant à l'enseigne 'Les Associados' (FOSC du 03.09.1999, p. 6060). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 4941 du 10.05.2002  
(00470224 / CH-660.0.682.999-2)

■ **M. Latès**, à Genève, commerce de bijouterie (FOSC du 06.07.1981, p. 2171). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 4944 du 10.05.2002  
(00470698 / CH-660.0.278.981-3)

■ **Montasser Farid**, à Genève, exploitation d'un hôtel et cercle privé (FOSC du 23.01.2002, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 4946 du 10.05.2002  
(00470702 / CH-660.0.156.002-2)

■ **Revas SARL, en liquidation**, à Carouge (GE), permettre aux diverses institutions d'assurance sociale de disposer de services de contrôle, etc. (FOSC du 10.02.1998, p. 1014). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4951 du 10.05.2002  
(00470704 / CH-660.0.411.993-7)

#### GL

#### Neuintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Wiegels Presentations, Inhaberin Pascale S. Wiegels**, in Glarus, Oberdorfstrasse 46, 8750 Glarus, Einzel firma (Neuintragung). Zweck: Erstellung, Design und Entwicklung von PC- und Multimedia-Präsentationen zur effektvollen Vorstellung von Firmen, Produkten, Personen und Projekten. Webdesign für Firmen, Produkte, Privatpersonen, Projekte usw. aller Art. Design von Logos und Werbeauftritten aller Art. Schulung und Support aller Art. Eingetragene Personen: Wiegels, Pascale S.; von Wangen SZ und Glarus, in Glarus, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 346 vom 10.05.2002  
(00469852 / CH-160.1.004.072-2)

#### Mutations Mutazioni

■ **mobtel GmbH**, in Glarus, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Planung, Leitung, Beratung und Ausführung von Telekommunikationsprojekten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2001, S. 5478). Firma neu: **mobtel GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 07.05.2002 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Unirevia Beratungs- und Verwaltungen AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Dr. Karljörg, von Näfels, in Näfels, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 347 vom 10.05.2002  
(00469854 / CH-160.4.003.809-8)

■ **Publishing Team AG**, in Mollis, Herausgabe von Zeitschriften und Entwicklung und Betrieb von Internet Applikationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2002, S. 8, Publ. 434986). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi, Ernst, von Gais, in Schwanden GL, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Nidfurn].  
Tagebuch Nr. 348 vom 10.05.2002  
(00470390 / CH-160.3.002.656-4)

■ **Royal Yard Casino Glarus AG**, in Glarus, Einrichtung und Betrieb eines Spielcasino- und Freizeitbeschäftigungsbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 1997, S. 365).

Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maerens, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 349 vom 10.05.2002  
(00470392 / CH-160.3.001.321-8)

■ **Sauter, Bachmann A.-G.**, in Netstal, Herstellung von Maschinen und Maschinenteilen, insbesondere Zahnradern sowie Handel mit diesen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 2002, S. 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann-King, Walter, von Zürich, in Mollis, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Delegierter]; Sauter, Martin, von Stein am Rhein, in Netstal, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Delegierter]; Attardo, Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Schwanden GL].  
Tagebuch Nr. 350 vom 10.05.2002  
(00470394 / CH-160.3.003.244-1)

#### GR

#### Neuintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **PME Reto Hug**, in Untervaz, Kreuzgasse 4, 7240 Untervaz, Einzel firma (Neuintragung). Zweck: Handel mit Pumpen, Maschinen und Ersatzteilen, Schwimmbadzubehör und Service. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Einzel firma PME Pumpen, Maschinen und Ersatzteile, Hug Josef, in Untervaz. Eingetragene Personen: Hug, Reto, von Untervaz, in Untervaz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1366 vom 10.05.2002  
(00470510 / CH-350.1.006.955-4)

■ **Transporte Mario GmbH**, in Ramosch, Quadras, 7556 Ramosch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 8. 05. 2002. Zweck: Ausführung von Transporten und Erdarbeiten; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben sowie sich an Unternehmen beteiligen und kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Laurent, Mario, von Fey, in Ramosch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Laurent, Nital, von Fey, in Ramosch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.  
Tagebuch Nr. 1367 vom 10.05.2002  
(00470512 / CH-350.4.001.170-3)

#### Mutations Mutazioni

■ **Alfred Laurent AG**, in Susch, Betrieb einer Trax- und Baumenternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 171 vom 28. 07. 1987, S. 3026). mit Hauptsitz in: Ramosch. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laurent, Alois, von Fey, in Ramosch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Laurent, Emil, von Fey, in Scul, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 1369 vom 10.05.2002  
(00470046 / CH-350.9.000.131-7)

■ **Alfred Laurent AG**, in Ramosch, Tiefbauunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6251). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laurent, Alois, von Fey, in Ramosch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laurent, Emil, von Fey, in Scul, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 1368 vom 10.05.2002  
(00470514 / CH-350.3.002.104-8)

■ **ARC Investment AG**, in Chur, Finanzierungsgeschäfte und Investitionen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 2001, S. 4696). Statutenänderung: 8. 05. 2002. Firma neu: **pro Quantum Medical Systems AG**. Zweck neu: Forschung, Entwicklung, praktische Anwendung, Vertrieb und Wertung von niederenergetischen Bioinformationen und von quantenmedizinischen und kosmetischen Geräten und Systemen; die Gesellschaft kann Geschäftsführungen übernehmen, Patente verwerten, kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].  
Tagebuch Nr. 1370 vom 10.05.2002  
(00470048 / CH-350.3.006.499-2)

■ **Banca Raiffeisen Engiadina**, in Scuol, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 20. 08. 2001, S. 6377). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Folini, Ruth, von Arvigo und Oberriet SG, in Sent, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Mair, Marc, von Ardez, mit Kollektivprokura zu zweien; Stupan, Oscar, von Ardez, in Scuol, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1371 vom 10.05.2002  
(00470050 / CH-350.5.000.111-1)

■ **Guschag AG**, in Chur, Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 1994, S. 1954). Firma neu: **Guschag AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 08.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Christian, von Splügen und Tschappina, in Chur, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 1372 vom 10.05.2002  
(00470052 / CH-350.3.003.199-6)

■ **Imatic AG**, in Chur, Ausführung von Elektroanlagen, insbesondere Erstellung von Maschinensteuerungen in Industrieanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 09.04.1997, S. 2356). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Engel, Ulrich, von Langwies, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engel, Marco, von Langwies, in Chur, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1373 vom 10.05.2002 (00470054 / CH-350.3.002.751-3)

■ **Krysolia AG**, in Roveredo GR, partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, società anonima (FUSC no. 66 del 04.04.2001, pagina 2509). Nuova ragione sociale: **Krysolia AG in liquidazione**. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 07.05.2002. Recapito di liquidazione: c/o Nord-Fin SA, Via Cantonale 1 a, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Falardi, Emiliano, da Morbio Inferiore, in Novazzano, vicepresidente, con firma individuale; Storni, Giovanni, da Lugaggia, in Lugaggia, membro, con firma individuale; Pescia, Kurt, da Lugano, in Dino con, di Sonvico, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pescia, Riccardo, da Lugano, in Lugano, liquidatore, con firma individuale. Giornale no 1378 del 10.05.2002 (00470056 / CH-350.3.002.356-5)

■ **Raiffeisenbank Calanda**, in Zizers, Genossenschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 9, Publ. 414474). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Ganz-Müller, Elisabeth, von Ipsach, in Zizers, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gysin, Werner, von Oltingen, in Trimmis, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Bürkli, Hans, von Untervaz, in Untervaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Galliard, René, von Untervaz, in Untervaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zanetti, Hans-Martin, von Poschiavo, in Untervaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Graf, Peter, von Bad Ragaz und Appenzel, in Bad Ragaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug-Ziegler, Anna Maria, von Untervaz, in Untervaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 1374 vom 10.05.2002 (00470516 / CH-350.5.000.358-9)

■ **Spanplattenwerk Fideris AG**, in Fideris, Herstellung von organischen Werkstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.02.2001, S. 1442). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Grisard, Dr. Gustav E., von Villeret und Riehen, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann, Richard, von Chur und Splügen und Tschappina, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gadiant, Dr. Ulrich, von Trimmis, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kronesl, Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Fideris, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grisard, Dr. G. Felix, von Villeret und Riehen und Basel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Brechbühl, Marc R., von Trachselwald, in Gebenstorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]. Tagbuch Nr. 1375 vom 10.05.2002 (00470518 / CH-350.3.004.430-8)

■ **Victor Zindel & Partner GmbH**, in Maienfeld, Betrieb einer Beratungs-, Public Relations- und Werbeagentur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 20.09.2000, S. 6435). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zindel-Beltrame, Carmen, von Maienfeld und Rossa, in Kloen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 1376 vom 10.05.2002 (00470520 / CH-350.4.000.515-3)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **PME Pumpen, Maschinen und Ersatzteile, Hug Josef**, in Untervaz, Handel mit Pumpen, Maschinen und Ersatzteilen, Einzelirma (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3971). Die Aktiven und Passiven sind an die PME Reto Hug, in Untervaz übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagbuch Nr. 1377 vom 10.05.2002 (00470522 / CH-350.1.002.718-1)

## LU

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **4success Dieter Galliker**, in Luzern, Tribsenstrasse 64, 6005 Luzern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmens- und Personalberatung; Vermittlung von Immobilien. Eingetragene Personen: Galliker, Dieter, von Luzern und Lutern, in Horw, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2239 vom 10.05.2002 (00469808 / CH-100.1.025.923-2)

■ **Nexus Solutions Unternährer**, in Horw, Sonnhaldenstrasse 64, 6005 Luzern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Hard- und Software. Eingetragene Personen: Unternährer, Urs, von Emmen, in Horw, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2240 vom 10.05.2002 (00469810 / CH-100.1.025.924-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **A.G. Sonnenbergbahn Kriens**, in Kriens, Auf Grund der dem Ing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 28.05.1997, S. 3590). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Funk, Verena, von Kriens und Wädenswil, in Kriens, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Helene, von Horw und Menznau, in Kriens, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 2241 vom 10.05.2002 (00469812 / CH-100.3.009.535-8)

■ **Antennen-Genossenschaft Dattenberg**, in Kriens, ihren Mitgliedern einen guten Empfang der in- und ausländischen Fernsehprogramme, sowie der UKW- und LMK-Wellen zu verschaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.1996, S. 633). Statutenänderung: 19.04.2002. Firma neu: **Antennengenossenschaft Dattenberg**. Zweck neu: ihren Mitgliedern in gemeinsamer Selbsthilfe selbständig ein Breitbandkommunikationsnetz für optimalen Fernseh- und Radioempfang sowie zeitgemässe Mediendienste zur Verfügung zu stellen; Betrieb der Gemeinschaftsantenne im Giggel-Wald sowie einer Satellitenempfangsanlage und einer Kopfstation an der Bergstrasse in Kriens; die Genossenschaft führt die unterirdische Zuleitung zu den Liegenschaften in ihrem Verteilgebiet. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, gemäss Statuten eine festgesetzte einmalige Anschlussgebühr zu entrichten und einen jährlich festgelegten Betriebsbeitrag zu leisten. Neu eintrittende Mitglieder haben gemäss Statuten ein festgelegtes Eintrittsgeld zu entrichten, sofern der Vorstand nicht auf dessen Erhebung verzichtet. Jeder Genossenschafter hat 4 Anteilscheine von je CHF 100.-- zu übernehmen. [bisher: Jeder Genossenschafter hat mindestens 10 Anteilscheine von je CHF 100.-- zu übernehmen.] [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.] [gestrichen: Mitteilungen erfolgen brieflich.] [gestrichen: Vorstand: 5-9 Mitglieder]. Tagbuch Nr. 2242 vom 10.05.2002 (00470350 / CH-100.5.011.358-4)

■ **Arnold AG, Umwelttechnik, Schachen**, in Wertheimstein, Produktion von und Handel mit Umwälz-, Förder- und Behandlungseinrichtungen, Lagerbehältern für Flüssig- und Schüttgüter, Stapelbehältern, Pumpen- und Rührer- und Separatoren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 31.05.2000, S. 3707). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Büchner, Dr. Gerhard, von Schaffhausen, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten; Schlier, Werner, von Flühl, in Ruswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten; Partner Treuhand AG, Luzern, in Luzern, Revisionsstelle; Caviezel, Jauch, von Valendas, in Hergiswil NW, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten; Bucheli, Daniel, von Rothenburg und Hitzkirch, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jensen, Steert, Sonderris Holm, dänischer Staatsangehöriger, in Bjerringbro (DK), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiederkehr, Dr. Georg, von Zürich und Spreitenbach, in Freienbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Eduard, von Schlierbach, in Geunsee, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelprokura]; Kneubühler, Pius, von Altihoferen und Nebikon, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Delegierten; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2243 vom 10.05.2002 (00470532 / CH-100.3.004.242-1)

■ **Bara AG Triengen**, in Triengen, Betrieb eines Unternehmens für Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit branchenverwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 09.06.1999, S. 3853). Firma neu: **Bara AG Triengen in Liquidation**. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist aufgehoben.] Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 08.05.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Bara, Fedele, von Triengen, in Triengen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann, Leo, von Triengen und Ebersecken, in Triengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bara, Angelo, von Triengen, in Geunsee, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Geunsee]. Tagbuch Nr. 2244 vom 10.05.2002 (00470354 / CH-100.3.004.378-1)

■ **Baugenossenschaft SBB-Mitarbeiter Luzern**, in Luzern, in gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnmöglichkeiten zu vermitteln, mit Schwerkrieg auf Einfamilienhäuser mit Gartenland, Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7965). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Müller, Fritz, von Sitterdorf, in Luzern, Besitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; Iten, Beat, von Unterägeri, in Luzern, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imgruth, Urs, von Kriens und Rothenburg, in Luzern, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2245 vom 10.05.2002 (00470356 / CH-100.5.008.388-2)

■ **Brezelkönig GmbH & Co KG, Mainz, Zweigniederlassung Emmenbrücke**, in Emmen, Herstellung und Vertrieb von Backwaren aller Art, Zweigniederlassung EUR Nr. 42 vom 29.02.2000, S. 1380), mit Hauptsitz in Mainz (D). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ditsch, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz (D), Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von EUR 675'000.--, mit Einzelunterschrift [bisher: Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von EUR 450'000.--]; Stahl, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Rothenburg, Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von EUR 75'000.-- und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura [bisher: Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von EUR 50'000.-- und Leiter der Zweigniederlassung]. Tagbuch Nr. 2246 vom 10.05.2002 (00469814 / CH-100.9.023.444-9)

■ **Josef Wicki, Gipsergeschäft AG**, in Wolhusen, Ausführung von Gipser-, Kunststoffverputz- und Malerarbeiten sowie von Bauaustrocknungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 22.08.2000, S. 5703). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Franz Rössli Treuhandbüro, in Entlebuch, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun Werner Landwirtschaftliches Treuhandbüro, in Entlebuch, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2247 vom 10.05.2002 (00469816 / CH-100.3.010.706-1)

■ **M + M Technik AG für Lüftung, Klima und Heizung**, in Rothenburg, Planung und Ausführung von Lüftungs-, Klima- und Heizungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1971). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Limacher, Peter, von Schüpfheim, in Arth, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Roger, von Horw und Dagmersellen, in Hohenrain, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liecht, Markus, von Lauperswil, in Beromünster, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2248 vom 10.05.2002 (00469818 / CH-100.3.007.963-8)

■ **Raiffeisenbank Hergiswil LU**, in Hergiswil bei Willisau, Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, Genossenschaft (SHAB Nr. 187 vom 26.09.2000, S. 6572). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Schweger, Anton, von Hergiswil LU, in Hergiswil LU, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glanzmann, Siegfried, von Hergiswil B. Willisau, in Hergiswil B. Willisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 2250 vom 10.05.2002 (00470358 / CH-100.5.006.543-9)

■ **S & L Sound & Light GmbH**, in Ebikon, Vermietung von Ton- und Lichteinrichtungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 23.03.2000, S. 1965). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stansstad (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 6) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 2251 vom 10.05.2002 (00470360 / CH-100.4.023.509-5)

■ **Schild Holding AG**, in Luzern, Beteiligung an Unternehmungen und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2001, S. 4390). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Nossati, Silvio, von Emmen, in Emmen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2252 vom 10.05.2002 (00470362 / CH-100.3.012.079-5)

■ **Schindler Aufzüge AG**, in Ebikon, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Unterhalt von Aufzügen, Motoren und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 9, Publ. 434948). Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Fusionsvertrag vom 24.04.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die SchindlerMobile AG, in Schlatt TG, mit sämtlichen Aktiven von CHF 743'681.25 und dem gesamten Fremdkapital von CHF 18'798'170.89. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Tagbuch Nr. 2253 vom 10.05.2002 (00470364 / CH-100.3.012.393-3)

■ **Schweizerische Vogelwarte Sempach**, in Sempach, Durch den Betrieb der Schweizerischen Vogelwarte der schweizerischen ornithologischen Forschung und dem Vogelschutz zu dienen, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2000, S. 4733). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Jacquet, Bernard, von Fontaines, in Porrentruy, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biber, Dr. Olivier, von Bern und Merishausen, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2254 vom 10.05.2002 (00469820 / CH-100.7.010.506-2)

■ **SDN Lodise**, in Neuenkirch, Import von Möbelstücken und Werbeartikeln, Einzelirma (SHAB Nr. 230 vom 26.11.1998, S. 8087). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 18) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 2255 vom 10.05.2002 (00469822 / CH-100.1.021.871-3)

■ **Treuhand & Beratungs AG Luzern**, in Luzern, Beratungs- und Treuhandtätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1999, S. 5586). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Käch-Thomann, Susanne, von Luzern, Grosswangen und Spiez, in Küsnacht am Rigi, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner, Remig, von Luzern, Menzingen und Dalenwil, in Luzern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wagner, Margrit, von Luzern, Menzingen und Dalenwil, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Ueli, von Luzern, Menzingen und Dalenwil, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willi, Paul, von Horw, in Küsnacht, mit Einzelprokura [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 2256 vom 10.05.2002 (00469824 / CH-100.3.010.377-0)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bara AG Triengen, Filiale Geunsee**, in Geunsee, Betrieb eines Unternehmens für Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit branchenverwandten Artikeln, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 170 vom 04.09.1995, S. 4915), mit Hauptsitz in Triengen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagbuch Nr. 2257 vom 10.05.2002 (00469826 / CH-100.9.004.379-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Burger Käse AG**, in Emmen, Vorsorge und wirtschaftliche Sicherung für die Arbeitnehmer der Firma und ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Angehörigen und Hinterlassenen, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 17.03.2000, S. 1825). Mit Entscheid vom 23.01.2002 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Luzern die Stiftung aufgehoben. Nachdem das ganze Stiftungsvermögen auf die Berna Schweizerische Personalfürsorge- und Hinterbliebenen-Stiftung, in Bern, übergegangen ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht. Tagbuch Nr. 2258 vom 10.05.2002 (00469828 / CH-100.7.011.515-7)

■ **Schenker Bau AG in Konkurs**, in Langnau bei Reiden, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1996, S. 7316). Die Firma ist nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen. Tagbuch Nr. 2259 vom 10.05.2002 (00470366 / CH-100.3.009.804-3)

## NE

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Hôtel-Restaurant Le Chalet SA**, à Cortaillod, chemin de Chanéaz 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 01.05.2002. But: exploitation de l'hôtel-restaurant Le Chalet à Cortaillod; gestion achat et vente de restaurants et d'établissements publics. Capital-actions: CHF 200'000, entièrement libéré, divisé en 2'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statut et munies d'un droit de préemption statutaire. Apports en nature et reprise de biens: a) les actifs et les passifs, au sens de l'article 181 CO, de la société en non collectif exploitée jusqu'ici par Walter et Edeltraud Rothenbühler, sous la raison de commerce "Famille Walter Rothenbühler", à Cortaillod, selon bilan au 01.01.2002, présentant un actif de CHF 403'390.2, un passif envers les tiers de CHF 113'150.80, soit un actif net de CHF 292'180.12, montant imputé sur les capital-actions à concurrence de CHF 158'000, en échange de 1'580 actions de CHF 100; l'apporteur restant créancier envers la société à concurrence de 134'080.12 b) le bien-fonds n°516 du cadastre de Cortaillod, pour CHF 1'580'000 dont à déduire la dette hypothécaire reprise de CHF 1'475'000, soit un montant net de CHF 105'000, imputé sur les capital-actions à concurrence de CHF 42'000, soit en échange de 420 actions de CHF 100; l'apporteur restant créancier de la société à concurrence de CHF 63'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Communications aux actionnaires: par lettre signature. Administration d'un ou plusieurs membres: Veya Laubner, présidente, Rothenbühler Edeltraud, vice-présidente, Rothenbühler Christophe, secrétaire, et Rothenbühler Walter, tous de Truschbach, à Cortaillod, lesquels agissent collectivement à deux. Réviseur: "Fiduciaire Anker et Hostettler Sàrl", à Peseux. Journal no 1171 du 08.05.2002 (00470768 / CH-645.4.095.761-5)

## NW

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Allgemeine Montagen Trachsel GmbH**, in Hergiswil NW, Bergstrasse 26, 6052 Hergiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 6.05.2002. Zweck: Ausführung von allgemeinen Montagearbeiten; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern, jegliche Art von Geschäften finanzieren sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Trachsel, Werner, von Breitenbach, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Mathis, Carmen, von Wolfenschiessen, in Kriens, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 576 vom 10.05.2002 (00469840 / CH-150.4.000.598-7)

■ **Erba-Treuhand AG**, in Stans, Breitenweg 10, 6370 Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 8.05.2002. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiet der betrieblichen Organisation sowie namentlich Steuerberatungen, Buchhaltungen, Liegenschaftsverwaltungen, Anlage- und Vermögensverwaltungen und allgemeine Beratungs- und Treuhandgeschäfte; kann auf eigene und fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften vermitteln, erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräussern, Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und detaillierter Inventarliste vom 08.05.2002 Büromöbel und -inventar usw. zum Preise von CHF 100'000.--, wofür 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich, soweit die Aktionäre bekannt sind, sonst mittels Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Emi, Daniel, von Luzern, in Kriens, Mitglied, mit Einzelunterschrift;

Ermengener, Thomas, von Schüpheim, in Schüpheim, mit Einzelunterschrift; Portmann Treuhand AG, in Kriens, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 577 vom 10.05.2002  
(00469842 / CH-150.3.002.676-1)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **BDO Visura**, in Stans, Erbringen von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer national und international tätigen Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2001, S. 9085), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Etlin, Erich, von Kerns, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 578 vom 10.05.2002  
(00469844 / CH-150.3.000.024-5)

■ **Clarick AG**, in Hergiswil NW, Verwaltung des Vermögens der Aktionäre, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 9, Publ. 328438). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Urs, von Wolfenschiessen, in Stansstad, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 579 vom 10.05.2002  
(00470382 / CH-150.3.002.409-3)

■ **Colleen Investment AG**, in Hergiswil NW, Beratung, Vermittlung und Investition betreffend Immobilien und Unternehmensbeteiligungen in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 9, Publ. 328440). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Urs, von Wolfenschiessen, in Stansstad, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 580 vom 10.05.2002  
(00470384 / CH-150.3.002.353-7)

■ **GRAPH-Holding AG**, in Hergiswil NW, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 11, Publ. 443580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grunder, Roland, von Veligen, in Vorderwald, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Bernhard, von Wittnau, in Schöftland, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Birner, Emil, von Lüthern, in Hildisrieden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Hans Peter, von Degerheim, in Strengbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisl, Andreas, von Bürglen UR, in Ebikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Andreas, von Luzern und Flüelen, in Luzern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Thomas, von Kriens und Bürglen UR, in Dallenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Amstad, Urs, von Hochdorf und Beckenried, in Hergiswil NW, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häflicher, Alexander, von Kriens und Romoos, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Jürg, von Winterthur und Wädenswil, in Hettlingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merkl, Dr. Peter, von Aarau und Wettingen, in Oftringen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 581 vom 10.05.2002  
(00470386 / CH-150.3.001.440-2)

■ **LIGRA-Verlag AG**, in Beckenried, allgemeine Verlagstätigkeit usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19.03.1999, S. 1812). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Intercom Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metrin AG, in Luzern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 582 vom 10.05.2002  
(00470388 / CH-150.3.000.333-0)

■ **Maxis Holding AG**, in Stans, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2001, S. 1391). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwab-Born, Heidi, von Oberwil bei Büren, in Büren an der Aare, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 583 vom 10.05.2002  
(00469846 / CH-150.3.000.419-3)

■ **Penny Asset AG**, in Stansstad, Beratung, Vermittlung und Investition betreffend Immobilien und Unternehmensbeteiligungen in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 9, Publ. 329072). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Urs, von Wolfenschiessen, in Stansstad, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 584 vom 10.05.2002  
(00469848 / CH-150.3.002.355-0)

■ **Recreation Holdings AG**, in Hergiswil NW, Ausübung von Holdingfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 8, Publ. 368856). Statutenänderung: 3.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 190'000.-- [bisher: CHF 150'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 190'000.--. Aktien neu: 190 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- [bisher: 150 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--]. Tagebuch Nr. 585 vom 10.05.2002  
(00469850 / CH-150.3.002.396-6)

#### SG

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **ABV 1 Allgemeine Beratung und Vorsorgeplanung GmbH**, in Gossau SG, Poststrasse 4, 9201 Gossau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Beratung und Vermittlung von Versicherungs-, Bankprodukten und Handel mit Waren aller Art sowie Import-Export. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Asani, Afrim, von Greifensee, in Gossau SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stamm-

einlage von CHF 7'000.--; Asani, Baskim, albanischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Leka, Vuksan, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Tagebuch Nr. 3346 vom 10.05.2002  
(00470498 / CH-320.4.051.568-0)

■ **Baukönig AG**, in St. Gallen, Kugelgasse 3, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Erwerb, Handel, Verwaltung, Erstellung und Renovation von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Benz, Bernhard, von Zürich, in Steinach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Truvag Treuhand und Revisions AG, St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3347 vom 10.05.2002  
(00469954 / CH-320.3.051.569-7)

■ **Eyes4Media GmbH**, in Eggersriet, Brinkenweg 5, 9034 Eggersriet, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Internet-Agentur, Webhosting, Webdesign, EDV-Schulungen, Hardware und Software, Printdesign, Marketing. Die Gesellschaft kann in In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche übernehmen sowie im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma EYES4MEDIA Casal, in Gais, gemäss Bilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 115'979.40 und Passiven von CHF 41'859.20 zum Preise von CHF 74'120.20 wofon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 54'120.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Weiteres Geschäftslokal: Gaiseraldstrasse 16a, 9015 St. Gallen. Eingetragene Personen: Casal Palencia, Jesus, spanischer Staatsangehöriger, in Eggersriet, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Casal Palencia-Mäder, Miriam, von Kirchberg SG, in Eggersriet, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 3348 vom 10.05.2002  
(00470500 / CH-320.4.051.570-9)

■ **Genossenschaft Schälli Uznach**, in Uznach, c/o Armando Resegatti, Bohlrstrasse 14, 8730 Uznach, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2002. Zweck: Die Genossenschaft bezweckt den Erwerb des Restaurants 'Schälli' in Uznach. Das 'Schälli' hat für sehr viele Leute eine grosse Bedeutung als gemütliche Wirtschaft und beliebter Treffpunkt. Maria Donzelli hat die Geschichte dieses, das obere Städtchen prägende Haus, wesentlich mitgestaltet. Mit der Genossenschaft wird erreicht, dass weder eine Nutzungsänderung, noch eine bauliche Veränderung des erhaltenen Innenraums der Gaststube vorgenommen wird. Für die Mitglieder wird dadurch der beliebte Treffpunkt und auch die baulich wertvolle Substanz erhalten. Anteilsscheine: CHF 10'000.--. Haftung/Nachschusspflicht: Keine. Persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht: Pflicht: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu CHF 10'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oberholzer, Herbert, von Goldingen, in Jona, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg, Anton, von St. Gallenkappel, in Kaltbrunn, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Resegatti, Armando, von Pura, in Uznach, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Pirmin Emil, von Uznach und Einsiedeln, in Uznach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3356 vom 10.05.2002  
(00470044 / CH-320.5.051.555-1)

■ **Yeeon - grünes Atelier Marianne Schweizer**, in St. Gallen, Föhrenstrasse 5A, 9000 St. Gallen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Dekorationen im Innen- und Aussenbereich mit Blumen und Pflanzen. Eingetragene Personen: Schweizer, Marianne, von Krummenau, in St. Gallen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3349 vom 10.05.2002  
(00470502 / CH-320.1.051.571-6)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **ASGA. Pensionskasse des Gewerbes**, in St. Gallen, Algers-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge für die angeschlossenen Unternehmungen aus Gewerbe, Handel und Industrie usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2002, S. 9, Publ. 381878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berlinger, Marcel, von Wil SG und Degerheim, in Wil SG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3350 vom 10.05.2002  
(00469956 / CH-320.5.000.688-1)

■ **Christian Vetsch AG, Hoch- und Tiefbau**, in Grabs, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12.09.2000, S. 6235). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vetsch, Peter, von Grabs, in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vetsch, Christian Jun., von Grabs, in Buchs SG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vetsch, Werner, von Grabs, in Gams, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Niederer, Ralph, von Wollfalden, in Rheineck, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagebuch Nr. 3351 vom 10.05.2002  
(00470504 / CH-320.3.009.767-1)

■ **Grau Consulting**, in Zuzwil SG, strategische Unternehmensberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 21). Domizil neu: Eschenstrasse 39, 9524 Zuzwil. Tagebuch Nr. 3352 vom 10.05.2002  
(00470506 / CH-320.1.035.045-6)

■ **KPMG Fides**, in St. Gallen, Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Beratungs- und Treuhandgesellschaft gehören usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2002, S. 10, Publ. 391938), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürkli, Markus, von Alt St. Johann, in Appenzel, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3353 vom 10.05.2002  
(00469958 / CH-320.9.034.267-8)

■ **Swiss Marina Development Corporation AG**, in Thal, Entwicklung, Konkretisierung, Realisierung, Bau und Betrieb des Projektes 'Swiss Marina' usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 28.09.2000, S. 6644). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ludwig, Felix, von Niederhelfenschwil und Zuzwil SG, in Mörschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landau, Lasar, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3354 vom 10.05.2002  
(00470508 / CH-320.3.048.672-6)

■ **Teller AG**, in Rapperswil SG, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9433). Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Marco, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Jona, Mitglied der Direktion, mit Einzelunterschrift; Kalasouski, Vadim, belarusischer Staatsangehöriger, in Minsk (Belarus), Mitglied der Direktion, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3355 vom 10.05.2002  
(00469960 / CH-020.3.020.982-1)

#### SG

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **activ mechanic GmbH**, in Einsiedeln, Zünchstrasse 38, 8840 Einsiedeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Handel mit, Produktion und Entwicklung von kundenspezifischen, qualitativ hochwertigen Werkstücken; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 1.5.2002 von der im Handelsregister bereits gelöschten Einzelirma Ernst Uhlher Feinmechanik, in Einsiedeln, die Werkstatteinrichtung, Rohmaterial und angefangene Arbeiten zum Preis von CHF 16'140.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schönbachler, René, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Schönbachler-Musto, Daniela, von Galgenen und Einsiedeln, in Einsiedeln, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 1212 vom 10.05.2002  
(00470368 / CH-130.4.008.023-2)

■ **Bigis Holzbau GmbH**, in Einsiedeln, Bennauerstrasse 46, 8836 Bannau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Ausführung von Holzbau-, Bedachungs- und Schreinerarbeiten, sowie Handel mit Holzprodukten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Bigis Holzbau + Bedachungen, in Bannau, Gemeindefonds Einsiedeln, Warenvorräte, angefangene Arbeiten und Betriebs-einrichtungen zum Preise von höchstens CHF 200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oechslin, Christian, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Boss Bisig, Ursula, von Einsiedeln, in Bannau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--; Bisig, Walter, von Einsiedeln, in Bannau, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 1213 vom 10.05.2002  
(00470370 / CH-130.4.008.024-8)

■ **EURO Treuhand & Consulting (ETC) AG**, in Freienbach, Churerstrasse 166, 8808 Pfäffikon SZ, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8.05.2002. Zweck: Finanzberatung, insbesondere Unternehmensberatung, Steuerberatung, Finanzberatung und Vermögensverwaltung, Buchführung und Wirtschaftsprüfung im In- und Ausland, insbesondere im europäischen Raum; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Steiner, Markus, von Rieden, in St. Gallenkappel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasler, Urs, von Bernegg, in Jenins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grasm-Gertsch, Dr. Vivien, von Lauterbrunn, in Balzers (FL), mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid, Andreas, von Goldach, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien; OBT AG, in Chur, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1214 vom 10.05.2002  
(00470372 / CH-130.3.008.025-5)

■ **Livarte Rahmen & Print AG (Livarte Frames & Prints Ltd)**, in Feusisberg, bei Dr. Peter Nater, Dorfstrasse 3, 8835 Feusisberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.05.2002. Zweck: Produktion, Handel mit und Vertrieb von Rahmen und Bildern sowie anderen Produkten im Bereich der dekorativen Kunst; kann Rechte erwerben und Lizenzen erwerben, sich an gleich oder ähnlichen Betrieben betei-

gen und solche gründen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Slongo, Dr. Bruno, von Wila, in Pfäffikon SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mülner, Rolf, von Wohlen bei Bern, in Chonburi (T), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nater, Dr. Peter, von Kemmental, in Feusisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandcontor H.P. Baumann, in Pratteln, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1215 vom 10.05.2002  
(00469830 / CH-130.3.008.026-0)

■ **SCITEC NUTRION AG**, in Schwyz, Strehlgasse 16, 6430 Schwyz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.04.2002. Zweck: Herstellung, Entwicklung, Vermarktung von und Handel mit Präparaten und Lebensmitteln im Bereich des Sports sowie Entwicklung und Verwaltung von Franchise-Systemen; kann Patente und Konzessionen verwalten und verwerten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Inhaberkarten zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Michael, von Biel BE, in Schwyz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gesellschaft für Interne und Externe Revision AG, in Baar, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1216 vom 10.05.2002  
(00469832 / CH-130.3.008.027-1)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Aero Insurance Service AG**, in Wollerau, Beratung und Vermittlung für Luftfahrzeug-Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5048). Statutenänderung: 3.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 150'000.-- [bisher: CHF 50'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 150 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000]. Qualifizierte Tatbestände: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 03.05.2002 die Aero Insurance Service AG, in Wollerau, durch Fusion. Aktiven von CHF 984'631.60 und Passiven von CHF 858'912.65 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag lib. befür. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 100 mit CHF 50.-- liberierte Namenaktien zu CHF 1000.-- über übernehmenden Gesellschaft. Tagebuch Nr. 1217 vom 10.05.2002  
(00469834 / CH-130.0.006.820-0)

■ **Aero Insurance Service AG**, in Wollerau, Beratung, Vermittlung und der Abschluss von Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5048). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 03.05.2002 infolge Fusion mit der Aero Insurance Service AG, in Wollerau. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Aero Insurance Service AG über. Tagebuch Nr. 1218 vom 10.05.2002  
(00469836 / CH-130.0.006.821-1)

■ **CAPENA International Services AG**, in Freienbach, Dienstleistungen in den Bereichen Vermögensberatung, Vermittlung von Unternehmensbeteiligungen und -finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2001, S. 7044). Statutenänderung: 8.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 237'010.-- [bisher: CHF 213'310.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 237'010.--. Aktien neu: 237'010 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 21331 Namenaktien zu CHF 10.--]. Tagebuch Nr. 1219 vom 10.05.2002  
(00470374 / CH-130.0.012.228-0)

■ **Coplax AG**, in Einsiedeln, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9491). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neining, Pierre, von Arbon, in Goldach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Margreth, von Tramelan und La Sagne, in Pfaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Suter, Eduard, von Sins, in Fehraltorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Christoph, von Alt St. Johann, in Cham, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1220 vom 10.05.2002  
(00470376 / CH-020.3.905.451-0)

■ **Poly-Plastic AG**, in Einsiedeln, Herstellung von und Handel mit Kunststoffprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29.05.2001, S. 4019). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Eduard, von Sins, in Fehraltorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1221 vom 10.05.2002  
(00470378 / CH-130.0.004.126-0)

■ **Wega Consult AG**, in Einsiedeln, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, S. 4798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Eduard, von Sins, in Fehraltorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1222 vom 10.05.2002  
(00470380 / CH-130.0.002.680-1)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Beat & Rösli Lötscher**, in Einsiedeln, Betrieb des Restaurants St. Meinrad, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 07.01.1994, S. 122). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 1223 vom 10.05.2002  
(00469838 / CH-130.0.006.812-9)

## TG

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **FRACHIGER Management Services**, in Frauenfeld, Oberstadtstrasse 4, 8500 Frauenfeld, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Erbringen von Treuhänder- und Beratungsdienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich der Führung und Verwaltung von Unternehmen. Eingetragene Personen: Frachiger, Walter, von Erliswil, in Frauenfeld, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1631 vom 10.05.2002  
(00470546 / CH-440.1.015.379-7)

■ **ONLINE Schreibgeräte AG**, in Aadorf, Bohlstrasse 7, 8355 Aadorf, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutenänderung: 7.05.2002. Zweck: Handel mit Schreibgeräten und Papierartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten und Filialen und Tochtergesellschaften betreiben. Aktienkapital: CHF 110'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 110'000.--. Aktien: 110 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Roost, Harry, von Schlatt TG, in Aadorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Batsch, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Neumarkt (D), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Rost-Dietheim, Ursula, von Schlatt TG und Galgenen, in Aadorf, Mitglied, mit Einzelprokura; Visum Treuhänder AG, in Gaiserswald, Revisionstelle.

Tagebuch Nr. 1632 vom 10.05.2002  
(00470548 / CH-440.3.015.380-8)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Amorpha Marketing Partyservice AG**, in Aadorf, Beteiligung an einem Unternehmen, welche in ausländischen Märkten Handel aller Art mit dem Marketing des Party-Verkaufservice betreiben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2000, S. 8064). Die Vormundschaftsbehörde Aadorf hat mit Beschluss vom 17.04.2002 Beat Schlierenzauer, Amtsvormund, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlierenzauer, Beat, von St. Gallen, in Frauenfeld, Beistand, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1633 vom 10.05.2002  
(00470550 / CH-440.3.011.648-4)

■ **Dr. Bernhardt GmbH**, in Kreuzlingen, Entwicklung von Algorithmen und Software zur Zeichen- und Mustererkennung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 12, Publ. 458794). Statutenänderung: 25.04.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleuler-Gmür, Anneliese, von Amden und Herrlberg, in Altnau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhardt, Dr. Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 1634 vom 10.05.2002  
(00470080 / CH-440.4.015.355-2)

■ **Dynatrends AG**, in Sirmach, Entwicklung und Herstellung, Betrieb und Verkauf von On-Line Photo- und Videosystemen samt der dazugehörigen Software usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4471). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Härtli, Jürg, von St. Antonien, in Bollingen (Jona), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruprecht, Fritz, von Laupen, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikofen, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 1635 vom 10.05.2002  
(00470082 / CH-320.4.043.724-5)

■ **Koenig AG**, in Amriswil, Engineering und Bau von energie- und ökonomischen Anlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5387). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steger, Urs, von Altstätten, in Wattwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1636 vom 10.05.2002  
(00470084 / CH-440.3.007.785-5)

■ **Markus Allemann**, in Bischofszell, Goldschmiede sowie Handel mit Uhren und Bijouteriewaren, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 18.11.1997, S. 8367). Firma neu: **allemann goldschmiede & uhren**.

Tagebuch Nr. 1637 vom 10.05.2002  
(00470086 / CH-440.1.002.214-1)

■ **Patrick's GmbH**, in Weinfelden, Ausführung von Software, Entwicklung und EDV Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5387). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Randacher-Schneller, Madeleine, von Basel und Schangnau, in Weinfelden, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Schneller, Madeleine, von Basel].

Tagebuch Nr. 1638 vom 10.05.2002  
(00470552 / CH-440.4.014.674-1)

■ **Schindler Mobile AG**, in Schlatt TG, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Montage und Unterhalt von Verkehrssystemen, insbesondere von Aufzugsanlagen und deren Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9560). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.04.2002 infolge Fusion mit der Schindler Aufzüge AG, in Ebikon. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Schindler Aufzüge AG über. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pistor, Ulrich, von Basel, in Horw, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bärtschi, Ernst, von Dulliken, in Udligenswil, Vizepräsident, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Lindenmeyer, Dr. Christoph, von Oberburg, in Udligenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weishaar, Egbert E., deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht am Rigi, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heger, Gregor, von Spiringen, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1639 vom 10.05.2002  
(00470554 / CH-440.3.000.248-9)

■ **SMA Spezial-Mechanik Amriswil AG**, in Amriswil, Betrieb einer mechanischen Werkstatt mit Maschinenbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 14, Publ. 299486). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob, Kurt, von Tübach, in Goldach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1640 vom 10.05.2002  
(00470556 / CH-440.3.002.970-4)

## TI

## Distretto di Bellinzona (TI)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **NEDA Logistic Sagl**, in Bellinzona, Viale G. Motta 7, 6500 Bellinzona, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26.4.2002. Scopo: il trasporto di pacchi e altre merci affini con autoveicoli leggeri e pesanti sia in Svizzera sia all'estero, nonché l'autonegozio. La società può inoltre partecipare a società ed imprese aventi oggetto simile al proprio o diverso e prestare fidejussioni ed avalli a garanzia di obbligazioni di terzi. La società può costituire in Svizzera o all'estero succursali, partecipare ad altre imprese in Svizzera o all'estero, acquistare o costituire imprese simili nonché concludere contratti o affari atti a promuovere lo scopo della società o connessi direttamente o indirettamente con lo stesso. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCIT. Le comunicazioni della società ai soci avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Pasina, Christian, da Rossa, in Bellinzona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--; Pasina, Mira, da Rossa, in Bellinzona, socia, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--; Dizdarevic, Neja, cittadina danese, in Copenhagen (DK), socia, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.--.

Giornale no 384 del 10.05.2002  
(00470558 / CH-500.4.005.120-0)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Berger Carpentaria SA**, in Sant'Antonino, Attività di carpenteria in genere, di lavorazione del legno incluso il taglio e la pulizia dei boschi, la vendita di legna inclusa l'importazione e l'esportazione, Società anonima (FUSC no. 74 del 19.4.1999, pagina 2529). Persone dimissionarie e firme cancellate: Finadate Consulenza SA, in Cadenazzo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Consulsa SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.

Giornale no 385 del 10.05.2002  
(00470088 / CH-500.3.000.962-3)

■ **Dipra SA**, finora in Paradiso, L'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione all'ingrosso di qualsiasi tipo, nonché la vendita al dettaglio, Società anonima (FUSC no. 246 del 19.12.2001, pagina 10011). Statuti originari: 01.12.1964. Statuti modificati: 25.4.2002. Nuova sede: Giubiasco. Nuovo recapito: Via Borghetto 18, 6512 Giubiasco. Scopo: L'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione all'ingrosso di merci di qualsiasi tipo, nonché la vendita al dettaglio. La società potrà partecipare a società nazionali ed estere, in particolare per quanto attiene all'acquisto di quote sociali e di titoli azionari. Essa potrà esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 50'000.--. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. I dati cancellati prima della registrazione nel Registro di commercio di Lugano, come pure eventuali dati precedenti concernenti il giornale, le date degli statuti e le pubblicazioni sul FUSC si ritrovano nell'estratto del registro della sede precedente. Altri uffici: Strada Cantonale, 6533 Lumino. Statuti modificati anche su punti non soggetti a pubblicazione. Nuove persone iscritte o modificate: Pestoni, Mattia, da Monte Carasso, in Mesocco, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Interdebita SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].

Giornale no 386 del 10.05.2002  
(00470090 / CH-500.3.002.026-7)

■ **Nigro SA**, in Arbedo-Castione, L'esercizio di un'impresa per il commercio e l'esecuzione di isolazioni e di rivestimenti acustici e termici, la vendita di materiale, il subappalto e la presa d'appalto di lavori, Società anonima (FUSC no. 125 del 30.6.1994, pagina 3663). Persone dimissionarie e firme cancellate: Abderhalden, Leonardo, da Richterswil, in Caslano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Nigro, Rosalba, da Arbedo-Castione, in Arbedo-Castione, amministratrice unica, con firma individuale; Nigro, Eugenio, cittadino italiano, in Arbedo-Castione, direttore, con firma individuale.

Giornale no 387 del 10.05.2002  
(00470092 / CH-500.3.001.933-8)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **André di André Roulet**, in Monte Carasso, L'esercizio e la gestione di impianti di pompe funebri, servizio di imbalsamazione, nonché il commercio di materiale per pompe funebri ed

ogni altra attività connessa con tale scopo, Ditta individuale (FUSC no. 233 del 3.12.1997, pagina 8727). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Giornale no 388 del 10.05.2002  
(00470094 / CH-509.1.002.453-2)

■ **Babalu SA in liquidazione**, in Bellinzona, Gestione ed amministrazione di un piano bar, ristoranti, bar, caffè, locali notturni, ed ogni altra forma di esercizio pubblico, Società anonima (FUSC no. 26 del 7.2.2002, pagina 15, publ. 330744). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 389 del 10.05.2002  
(00470560 / CH-500.3.001.600-7)

■ **Scuola di musica di Marco Fratantonio**, in Bellinzona, scuola di musica, Ditta individuale (FUSC no. 199 del 15.10.2001, pagina 8024). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Giornale no 390 del 10.05.2002  
(00470562 / CH-500.1.005.001-8)

## Distretto di Locarno (TI)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Croci Sagl**, in Locarno, Via Balestra 1a, 6600 Locarno, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.04.2002. Scopo: La gestione di una ditta di impresa di costruzioni generale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura e assunzione di beni: apporto dell'attivo e del passivo della ditta individuale 'Croci Claudio', in Tegna. Attivo: CHF 80'478.26. Passivo: CHF 41'259.80. Attivo netto: CHF 39'218.46 accettato per tale importo, di cui CHF 18'000.-- computati sul capitale sociale e CHF 21'218.46 un credito. Bilancio di apporto: 28.02.2002. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Croci, Claudio, da Mendrisio, in Losone, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18'000.--; Ludwa, Patrick, da Onsernone, in Murallo, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--; Stanga, Nicola, da Roveredo GR, in Locarno, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 450 del 10.05.2002  
(00470564 / CH-509.4.007.440-9)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Bodrist SA**, in Ascona, La gestione di esercizi pubblici di ogni genere nonché la gestione, la consulenza e la rappresentanza di attività commerciali di ogni tipo, ivi compresa l'intermediazione, l'importazione e... Società anonima (FUSC no. 74 del 18.04.2002, pagina 13, publ. 433136). Nuovo recapito: Via delle Pecore 7, 6612 Ascona.

Giornale no 453 del 10.05.2002  
(00470096 / CH-509.3.007.263-8)

■ **Corosa SA**, in Ascona, Gestione di un'impresa di trasporti tramite benne, Società anonima (FUSC no. 252 del 28.12.2000, pagina 8888). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cocquio, Uta, da Ascona, in Ascona, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Besomi, Davide, da Gerra (Verzasca), in Gordevio, presidente, con firma collettiva a due.

Giornale no 454 del 10.05.2002  
(00470098 / CH-509.3.001.424-5)

■ **Dream's Models Francois Farine**, finora in Minusio, Modellismo, Ditta individuale (FUSC no. 82 del 29.04.1993, pagina 2099). Nuova sede: Murallo. Nuovo recapito: Via dei Cipressi 3, 6600 Murallo.

Giornale no 459 del 10.05.2002  
(00470574 / CH-509.1.002.347-1)

■ **Hefti Radio TV SA**, in Ascona, Lo studio, l'esecuzione, la progettazione, la consulenza, la direzione lavori di impianti elettrici, elettromeccanici ed elettronici di segnalazione, d'allarme, di trasmissione ed elaborazione dati... Società anonima (FUSC no. 177 del 16.09.1997, pagina 6813). Statuti modificati: 2.05.2002. Nuova ragione sociale: **BRAVO SA**. Nuovo scopo: La consulenza in ogni campo ed in particolare la consulenza in campo aziendale, finanziario, societario. La società può compiere operazioni commerciali ed industriali, finanziarie bancarie, ipotecarie ed immobiliari, compresi l'acquisto, la vendita, la permuta di beni mobili ed immobili e diritti immobiliari, ricorrere a qualsiasi forma di finanziamento con istituti di credito, banche, società e privati, concedendo le opportune garanzie reali e personali, concedere fidejussioni ed avalli, garanzie reali a favore di terzi, assumere partecipazioni in società ed imprese, partecipare a consorzi, ed e raggruppamenti di imprese, il tutto sia in Svizzera che all'estero. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 200 azioni nominative da CHF 1'000.--]. [La disposizione statutaria relativa all'apporto è stata abrogata.] [radiati: Paolo, Marina e Germano Hefti in Ascona, hanno fatto apporto alla società di Radio TV, ecc., come alla distinta inventario del 13.12.1989 allegato allo statuto, per un valore di CHF 50'000.-- accettato per tale importo e computato sul capitale sociale.] Persone dimissionarie e firme cancellate: Hefti, Paolo, da Ennenda, in Ascona, presidente, con firma individuale; Hefti, Germano, da Ennenda, in Ascona, delegato, con firma individuale; Hefti, Marina, nata Braggion, da Ennenda, in Ascona, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Kuemlin, Carlo, da Freienbach, in Minusio, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 451 del 10.05.2002  
(00470566 / CH-509.3.001.049-6)

■ **Impresa Cocquio SA**, in Ascona, Impresa costruzioni, dell'edilizia e genio civile, ufficio tecnico, lavori di gestatore ed inonacatore, Società anonima (FUSC no. 252 del 28.12.2000, pagina 8888). Nuove persone iscritte o modificate: Cocquio, Uta, da Ascona, in Ascona, presidente, senza diritto di firma [finora: con firma collettiva a due]; Jelmonni, Ivan, da Brissago, in Ascona,

con procura collettiva a due con Felice Minoggio; Besomi, Davide, da Gerra (Verzasca), in Gordevio, membro, con firma collettiva a due con Ursula Weber.

Giornale no 452 del 10.05.2002  
(00470568 / CH-509.3.006.424-2)

■ **IMV Invertomatic Technology SA**, in Locarno, Lo sviluppo, la produzione e la vendita di gruppi di continuità statici, per la conversione dell'energia, Società anonima (FUSC no. 51 del 14.03.2002, pagina 13, publ. 384558). Nuove persone iscritte o modificate: Farine, François, da Courroux, in Murallo, con firma collettiva a due.

Giornale no 455 del 10.05.2002  
(00470100 / CH-509.3.006.563-3)

■ **MAPA-Beteiligungen AG**, in Locarno, Kauf und Verkauf sowie Handel und Verwaltung von Liegenschaften, Società anonima (FUSC no. 80 del 26.04.2002, pagina 12, publ. 445832). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zümtl, Joseph M., in Zurigo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Fidenord SA, in Lumino, ufficio di revisione.

Giornale no 456 del 10.05.2002  
(00470102 / CH-035.3.024.332-3)

■ **Wademara SA**, in Locarno, L'importazione, l'esportazione, la compravendita, la rappresentanza, la gestione, l'intermediazione, di prodotti alimentari, bevande analcoliche, alcoliche, superalcoliche, commestibili... Società anonima (FUSC no. 63 del 03.04.2002, pagina 14, publ. 409966). Nuovo recapito: Via Vallemaggia 115, 6600 Locarno. Nuove persone iscritte o modificate: Brughelli, Fausto Tarcisio, da Lavertezzo, in Locarno, amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 457 del 10.05.2002  
(00470570 / CH-509.3.007.011-7)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **Carlo Notari**, in Losone, Frutta e verdura, Ditta individuale (FUSC no. 141 del 20.06.1974, pagina 1701). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

Giornale no 460 del 10.05.2002  
(00470576 / CH-509.1.002.945-4)

■ **Croci Claudio**, in Tegna, Impresa costruzioni, Ditta individuale (FUSC no. 221 del 13.11.2000, pagina 7704). La ditta è cancellata per apporto dell'attivo e del passivo alla società a garanzia limitata 'Croci Sagl', in Locarno.

Giornale no 461 del 10.05.2002  
(00470104 / CH-509.1.007.178-4)

■ **Tecno Borsa SA in liquidazione**, in Ascona, La fabbricazione, la creazione, la vendita ed il commercio nazionale ed internazionale di borse, astucci, ed articoli di pelle in genere, Società anonima (FUSC no. 213 del 02.11.2001, pagina 8602). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

Giornale no 458 del 10.05.2002  
(00470572 / CH-509.3.001.359-0)

## Distretto di Lugano (TI)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **ALBETEC SA**, in Croglio, Via Cantonale, 6980 Croglio, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28.3.2002. Scopo: Produzione, acquisto, vendita e rappresentanza di materiale elettronico, elettrico, meccanico e di tutti i prodotti fabbricati; la società può acquistare, vendere o sfruttare tutti i brevetti e processi di fabbricazione e farsi carico dell'elaborazione di progetti tecnici e di espansione; essa può eseguire qualsiasi operazione finanziaria, commerciale, mobiliare o immobiliare che converga verso i suoi scopi, può assumere partecipazioni, fondare o finanziare altre aziende in rapporto con il suo oggetto. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Rezzonico, André, da Lugano, in Yverne, presidente, con firma collettiva a due; Glauser, Alain, da Rütli bei Lyssach, in La Chaux-de-Fonds, vice-presidente, con firma collettiva a due; Montanini, Franco, cittadino italiano, in Monthey, direttore, con firma collettiva a due; SOFIVA SOCIETE FIDUCIARIA SA, in Monthey, ufficio di revisione.

Giornale no 2838 del 10.05.2002  
(00470106 / CH-514.3.026.236-0)

■ **APIS INVESTMENT SA**, in Lugano, Via Perù 9E, c/o Clarend Trust Management AG, Succursale di Lugano, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7.5.2002. Scopo: La prestazione di servizi tecnici, finanziari e commerciali per imprese e gruppi, il loro coordinamento e la gestione di aziende per conto di terzi. Gli studi di marketing e le ricerche di mercato ed attività di marketing communications in tutte le forme e modalità, anche per conto di terzi. Lo sviluppo, la compravendita e la gestione di beni e proprietà intellettuali e di beni immobiliari in genere con facoltà di darli in concessione, licenza e utilizzare a terzi. La compravendita, la gestione e la permuta di beni immobili all'estero. La partecipazione in società aventi simile scopo sociale. La società può esercitare tutte le attività che siano in relazione con il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Simona, Ing. Luca, da Locarno, in Porza, presidente, con firma individuale; Engel, Alexander, da Fischbach-Gösgikon, in Ponte Capriasca, membro, con firma individuale; STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 2839 del 10.05.2002  
(00470108 / CH-514.3.026.237-1)

■ **CROSS DIESEL SA**, in Paradiso, Via catori 5, 6900 Paradiso, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 5. 2002. Scopo: Le riparazioni navali ed industriali ed il commercio di pezzi di ricambio navali ed industriali. La società può occuparsi di ogni affare in rapporto con tale scopo e partecipare a società con uno scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte: Bennini, Aldo, da Muzzano, in Muzzano, presidente, con firma individuale; Ruggeri, Rossano, cittadino italiano, in Lugano, membro, con firma individuale; Volpi, Giuseppe, da Capolago, in Massagno, membro, con firma individuale; Revfiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 2840 del 10.05.2002 (00470110 / CH-514.3.026.238-6)

■ **Marco Fontana**, in Viganello, Via Luganetto 2, 6962 Viganello, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Ufficio fiduciario. Persone iscritte: Fontana, Marco, da Castel San Pietro, in Viganello, titolare, con firma individuale. Giornale no 2841 del 10.05.2002 (00470578 / CH-514.1.026.239-2)

■ **Pescia Bruno di Geo**, in Caslano, Via Industria 62, 6987 Caslano, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: La fabbricazione ed il commercio di: mobili, serramenti in legno o legno-metallo, legno carminato, arredamenti, cucine e relativi apparecchi elettrici, armadi a muro, plafoni ribassati, pavimenti. Il commercio di legname e affini, come pure tutti i lavori di falegnameria. Riprende attivo e passivo della cancellata ditta individuale 'Pescia Pietro Geo', in Caslano. Persone iscritte: Pescia, Bruno, da Brione (Verzasca), in Pura, titolare, con firma individuale. Giornale no 2842 del 10.05.2002 (00470580 / CH-514.1.026.240-0)

■ **RESTAUREDIL SA**, in Pregassona, Via Loco 2, 6963 Pregassona, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 5. 2002. Scopo: L'esercizio di un'impresa generale in tutti i campi dell'edilizia e del genio civile e della consegna chiavi in mano di immobili, case, magazzini, impianti industriali, aeroporti ed ogni altra opera di sopra e sottostruttura. L'ingegneria (consulenza, progettazione, cessione tecnologie, assistenze, montaggi, addestramento del personale e direzione dei lavori) nei seguenti settori: industriale, agricoltura, elettronica, medicina, confezioni, edilizia. Può assumere mandati peritali privati, pubblici ed arbitrali. Trading (alimentari, medicina, confezioni, edilizia). Può assumere rappresentanze e partecipare ad altre aziende. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte: Bernasconi, Franco, da Auresio, in Breno, amministratore unico, con firma collettiva a due; Reis, Eric, da Menzau, in San Nazzauro, con procura individuale; Capifil SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Giornale no 2843 del 10.05.2002 (00470582 / CH-514.3.026.241-9)

■ **Edilproject SA**, in Lugano, impresa di costruzioni, Società anonima (FUSC no. 195 del 8. 10. 1996, pagina 6117). Nuova ragione sociale: **Edilproject SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'08.05.2002. Giornale no 2852 del 10.05.2002 (00470592 / CH-514.3.008.455-8)

■ **Fondazione Servizio Trasfusionale CRS della Svizzera Italiana (STSI)**, in Lugano, approvimento della Svizzera con sangue e suoi derivati, Fondazione (FUSC no. 142 del 26. 7. 1999, pagina 5087). Persone dimissionarie e firme cancellate: Generali, Claudio, da Giomio, in Gentilino, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente. Giornale no 2853 del 10.05.2002 (00470594 / CH-514.7.012.683-3)

■ **Gesfid SA**, in Lugano, assumere, anche in via fiduciaria, la gestione di patrimoni, Società anonima (FUSC no. 17 del 25. 1. 2002, pagina 13, publ. 312838). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bolgiani, Dott. Francesco, da Bellinzona, in Savosa, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Testori, Fabio, da Sorengo, in Agra, presidente, con firma collettiva a due (fina: membro). Giornale no 2854 del 10.05.2002 (00470122 / CH-514.3.000.452-1)

■ **Hazelinvest AG**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 95 del 18. 5. 1994, pagina 2762). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2855 del 10.05.2002 (00470124 / CH-514.3.007.316-5)

■ **Kilic Sabahattin**, in Capriasca, la gestione del 'Ristorante Centrale', in Tesserete, Ditta individuale (FUSC no. 8 del 14. 1. 2002, pagina 17, publ. 6682). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'08.05.2002. Giornale no 2856 del 10.05.2002 (00470126 / CH-514.1.025.319-7)

■ **Lazuriti AG**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 207 del 25. 10. 1993, pagina 5577). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2857 del 10.05.2002 (00470128 / CH-514.3.006.295-9)

■ **Legir AG**, in Pambio-Noranco, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 45 del 7. 3. 1997, pagina 1576). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2858 del 10.05.2002 (00470112 / CH-514.3.000.003-8)

■ **Beloeil SA**, in Melide, edilizia, Società anonima (FUSC no. 9 del 15. 1. 2002, pagina 11, publ. 295506). Nuovo recapito: Via Poebelli 18, 6815 Melide. Giornale no 2846 del 10.05.2002 (00470114 / CH-514.3.001.823-0)

■ **Carrozzeria Lepocar SA**, in Lugano, esercizio di carrozzerie, Società anonima (FUSC no. 128 del 8. 7. 1997, pagina 4779). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lepori, Dario, da Lugano, in Canobbio, membro, con firma collettiva a due; Ragim Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Gianella, Francesco, da Dalpe, in Porza, membro, con firma collettiva a due; Finolti SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 2847 del 10.05.2002 (00470118 / CH-514.3.001.564-4)

■ **COGESP Compagnia di Gestione Privata SA**, in Lugano, la consulenza e la prestazione di servizi nel campo finanziario e fiduciario, Società anonima (FUSC no. 206 del 24. 10. 2001, pagina 8319). Statuti modificati: 7. 5. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 245'000.-- [fina: CHF 500'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 245'000.--. Azioni: 1'750 azioni al portatore da CHF 140.-- [fina: 500 azioni al portatore da CHF 1'000.-- a CHF 140.--]; b) aumento del capitale azionario da CHF 70'000.-- a CHF 245'000.--, mediante l'emissione di 1'250 nuove azioni al portatore da CHF 140.--. Giornale no 2848 del 10.05.2002 (00470120 / CH-514.3.021.191-8)

■ **Credit du Lac SA**, in Lugano, il commercio di valori mobiliari, Società anonima (FUSC no. 86 del 6. 5. 2002, pagina 14, publ. 458826). Statuti modificati: 30. 4. 2002. Statuti modificati su punti non soggetti a pubblicazione. Giornale no 2849 del 10.05.2002 (00470586 / CH-514.3.013.221-6)

■ **Dal Gal SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 37 del 22. 2. 2001, pagina 1365). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Samedan (FUSC del 07.05.2002, no. 87 pag. 5). Giornale no 2850 del 10.05.2002 (00470588 / CH-514.3.000.662-8)

■ **Edilmanta SA**, finora in Lugano, impresa generale di costruzione, Società anonima (FUSC no. 43 del 2. 3. 2001, pagina 1590). Statuti modificati: 6. 5. 2002. Nuova sede: Magliaso. Nuovo recapito: Via Fiume 18, 6983 Magliaso. Nuove persone iscritte o modificate: Riesen, Peter, da Berna, in Arasio, con procura collettiva a due con l'amministratore unico. Giornale no 2851 del 10.05.2002 (00470590 / CH-514.3.005.678-2)

■ **Edilproject SA**, in Lugano, impresa di costruzioni, Società anonima (FUSC no. 195 del 8. 10. 1996, pagina 6117). Nuova ragione sociale: **Edilproject SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'08.05.2002. Giornale no 2852 del 10.05.2002 (00470592 / CH-514.3.008.455-8)

■ **Fondazione Servizio Trasfusionale CRS della Svizzera Italiana (STSI)**, in Lugano, approvimento della Svizzera con sangue e suoi derivati, Fondazione (FUSC no. 142 del 26. 7. 1999, pagina 5087). Persone dimissionarie e firme cancellate: Generali, Claudio, da Giomio, in Gentilino, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente. Giornale no 2853 del 10.05.2002 (00470594 / CH-514.7.012.683-3)

■ **Gesfid SA**, in Lugano, assumere, anche in via fiduciaria, la gestione di patrimoni, Società anonima (FUSC no. 17 del 25. 1. 2002, pagina 13, publ. 312838). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bolgiani, Dott. Francesco, da Bellinzona, in Savosa, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Testori, Fabio, da Sorengo, in Agra, presidente, con firma collettiva a due (fina: membro). Giornale no 2854 del 10.05.2002 (00470122 / CH-514.3.000.452-1)

■ **Hazelinvest AG**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 95 del 18. 5. 1994, pagina 2762). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2855 del 10.05.2002 (00470124 / CH-514.3.007.316-5)

■ **Kilic Sabahattin**, in Capriasca, la gestione del 'Ristorante Centrale', in Tesserete, Ditta individuale (FUSC no. 8 del 14. 1. 2002, pagina 17, publ. 6682). Il titolare è stato dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'08.05.2002. Giornale no 2856 del 10.05.2002 (00470126 / CH-514.1.025.319-7)

■ **Lazuriti AG**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 207 del 25. 10. 1993, pagina 5577). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2857 del 10.05.2002 (00470128 / CH-514.3.006.295-9)

■ **Legir AG**, in Pambio-Noranco, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 45 del 7. 3. 1997, pagina 1576). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2858 del 10.05.2002 (00470112 / CH-514.3.000.003-8)

■ **New Point SA**, in Lugano, applicazione dell'informatica, Società anonima (FUSC no. 60 del 27. 3. 2002, pagina 11, publ. 403376). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ariaditi SA, in Savosa, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di organo di revisione]. Giornale no 2859 del 10.05.2002 (00470598 / CH-514.3.007.591-8)

■ **Opto Speed Holding SA**, in Mezzovico-Vira, partecipazione in società, Società anonima (FUSC no. 53 del 18. 3. 2002, pagina 13, publ. 388378). Statuti modificati: 8. 5. 2002. Nuovo capitale azionario: CHF 1'261'479.-- [fina: CHF 1'099'574.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 1'261'479.--. Azioni: 320'623 azioni nominative privilegiate di serie A da CHF 1.-- e 940'856 azioni nominative ordinarie di serie B da CHF 1.-- [fina: 158'718 azioni nominative privilegiate di serie A da CHF 1.-- e 940'856 azioni nominative ordinarie di serie B da CHF 1.--]. Giornale no 2860 del 10.05.2002 (00470600 / CH-514.3.007.563-7)

■ **Solealto SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 124 del 2. 7. 1997, pagina 4616). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2861 del 10.05.2002 (00470602 / CH-514.3.006.551-8)

■ **Soundelec SA**, in Breganzona, la gestione di locali pubblici, Società anonima (FUSC no. 188 del 27. 9. 2000, pagina 6609). Nuova ragione sociale: **Soundelec SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 08.05.2002. Giornale no 2862 del 10.05.2002 (00470130 / CH-280.3.915.728-1)

■ **Taxcontrol SA**, in Lugano, attività a carattere fiduciario, Società anonima (FUSC no. 88 del 8. 5. 2002, pagina 13, publ. 461718). I documenti giustificativi inerenti alla qualifica di revisore particolarmente qualificato sono depositati presso l'Ufficio del Registro di commercio di Lugano. Giornale no 2863 del 10.05.2002 (00470132 / CH-514.3.007.047-9)

■ **Tubefer SA**, in Mezzovico-Vira, commercio dell'acciaio, Società anonima (FUSC no. 195 del 6. 10. 2000, pagina 6838). Persone dimissionarie e firme cancellate: Nussbaumer & Partner Aktiengesellschaft, in Zurigo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Revisgroup SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 2864 del 10.05.2002 (00470134 / CH-514.3.000.902-7)

■ **Wellpar SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 108 del 7. 6. 1994, pagina 3186). Persone dimissionarie e firme cancellate: Akaoui, Dott. Kamal, da Lugano, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ostini, Giorgio, da Claro, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 2865 del 10.05.2002 (00470136 / CH-514.3.007.358-6)

■ **Pescia Pietro Geo**, in Caslano, fabbrica mobili-serramenti, Ditta individuale (FUSC no. 128 del 5. 7. 1994, pagina 3752). La ditta è cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale 'Pescia Bruno di Geo', in Caslano. Giornale no 2866 del 10.05.2002 (00470604 / CH-514.1.012.006-0)

■ **Distretto di Mendrisio (TI)**

■ **Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Ascot Swiss Viaggi di Flückiger Patrizia**, in Caviglioglio, 6837 Caviglioglio, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Organizzazione viaggi turistici e di affari. Persone iscritte: Flückiger, Patrizia, cittadina italiana, in Caviglioglio, titolare, con firma individuale. Giornale no 687 del 10.05.2002 (00470606 / CH-524.1.009.469-6)

■ **Ristogaggio Sagl**, in Novazzano, Via Gaggio, 6883 Novazzano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 5. 2002. Scopo: La gestione di esercizi pubblici in genere. La conduzione, la compra-vendita e la consulenza nel settore dei ristoranti e degli alberghi, come pure nell'ambito della gastronomia, dell'enogastronomia, del turismo e dell'industria del tempo libero. E' pure prevista la gestione di negozi di alimentari e di prodotti gastronomici in generale, compresa la loro importazione ed esportazione. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Solcà, Silvio, da Colderio, in Colderio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Solcà, Sonya, da Colderio e Novazzano, in Colderio, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Giornale no 688 del 10.05.2002 (00470608 / CH-524.4.009.470-9)

■ **Web Planet di Matteo Corrias**, in Chiasso, Via Grütli 7, 6830 Chiasso, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Operazioni nel settore informatico e internet. Persone iscritte: Corrias, Matteo, da Chiasso, in Chiasso, titolare, con firma individuale. Giornale no 689 del 10.05.2002 (00470610 / CH-524.1.009.471-3)

■ **Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **ARTEUS (UK) LIMITED, Londra, succursale di Balerna**, in Balerna, il commercio di opere d'arte, Succursale (FUSC no. 184 del 21. 9. 2000, pagina 6475), con sede principale a: Londra (GB). Nuove persone iscritte o modificate: Doria, Paolo, cittadino italiano, in Barbengo, direttore della succursale, con firma individuale. Giornale no 690 del 10.05.2002 (00470138 / CH-524.9.008.907-0)

■ **Medical Scientific Information SA**, finora in Agno, l'editoria di pubblicazioni, Società anonima (FUSC no. 191 del 3. 10. 2001, pagina 7688). Statuti originari: 30.08.1999. Statuti modificati: 6. 5. 2002. Nuova sede: Arzo. Nuovo recapito: Quartiere Crisnagh, 6864 Arzo. Scopo: L'editoria di pubblicazioni, esclusi i giornali quotidiani, aventi carattere scientifico (in particolare medico), culturale, ricreativo, scolastico e sportivo, rappresentate da riviste periodiche, libri, enciclopedie ed edizioni informatiche e videoadulte, incise su nastri e dischetti magnetici o dischi ottici a lettura laser; l'organizzazione ed elaborazione di programmi software e di servizi di gestione informazioni e dati; potrà gestire impianti o aziende tipografiche dotate di qualsiasi tipo di macchine e sistemi di stampa e duplicazione, comprese le fotocomposizioni, fotoincisioni, rilegature e spedizioni; l'organizzazione di corsi di aggiornamento e formazione, di seminari, tavole rotonde, convegni e congressi internazionali, aventi carattere scientifico (in particolare medico) e culturale; lo svolgimento di indagini e ricerche scientifiche di mercato; l'organizzazione di borse di studio e di concorsi a premi, finalizzata allo sviluppo delle conoscenze mediocientifiche. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte o modificate: Bemasoni, Luido, da Stabio, in Vico Morcote, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Contecò SA, in Stabio, ufficio di revisione [come finora]. Giornale no 692 del 10.05.2002 (00470140 / CH-514.3.021.214-1)

■ **Saint Gregory SA**, in Chiasso, L'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e il commercio di articoli e prodotti di ogni genere, segnatamente di articoli per fumatori, prodotti e apparecchi elettrici... Società anonima (FUSC no. 81 del 27. 4. 2001, pagina 3136). Persone dimissionarie e firme cancellate: Recosa-Revisone e Consulenza SA, in Chiasso, ufficio di revisione; Corti, Jean Jacques, da Saint-Léonard, in Arzo, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Barattolo, Luigi, da Vacallo, in Vacallo, amministratore unico, con firma individuale; Reviscontrol SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Giornale no 693 del 10.05.2002 (00470142 / CH-524.3.004.113-3)

■ **Suitrans Trasporti Internazionali SA**, in Chiasso, l'esecuzione di trasporti internazionali, spedizioni, sdoganamenti, commissioni, assunzione e gestione di agenzie e rappresentanze, Società anonima (FUSC no. 60 del 26. 3. 1996, pagina 1728). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 03.05.2002, no. 85 pag. 12). Giornale no 694 del 10.05.2002 (00470144 / CH-524.3.007.680-4)

■ **Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Dvvideoshop Zuber & Co.**, in Besazio, vendita di videocassette e dvd, Società in nome collettivo (FUSC no. 210 del 29. 10. 1998, pagina 7387). La società è sciolta dal 30.04.2002. La liquidazione essendo terminata, questa ditta è cancellata. Giornale no 695 del 10.05.2002 (00470612 / CH-524.2.008.564-0)

■ **Kühne & Nagel Aktiengesellschaft**, in Chiasso, spedizioni e trasporti. Succursale (FUSC no. 245 del 18. 12. 2001, pagina 9966), con sede principale a: Embrach. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale. Giornale no 696 del 10.05.2002 (00470614 / CH-524.9.008.582-8)

■ **VD**

■ **Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Bader Laurent**, à Vuiteboeuf, Les Charmières. Récupération de fers et métaux. Titulaire: Laurent Bader, de Valeyres-sous-Montagny, à Vuiteboeuf. Journal no 4753 du 10.05.2002 (00470618 / CH-550.1.029.658-4)

■ **Digitel SA**, à Cugy (VD), route de Monthéron 12. Nouvelle société anonyme. Statut: 23 avril 2002. But: étude, fabrication, conception, commerce, y compris par Internet, maintenance de matériels et produits électroniques, informatiques, électriques et électromécaniques; services liés à ces activités, et notamment organisation d'expositions, de salons de stages de formation et d'information, service après-vente et réparation, ingénierie, conseils, audit d'installations techniques; prospection commerciale et gestion d'appels d'offres liés à ces matériels, produits et prestations de services; création, acquisition, location, prise de bail, installa-

tion, exploitation d'établissements, fonds de commerce, usines et ateliers. Capital-actions entièrement libéré: CHF 400'000, divisé en 4'000 actions nominatives de CHF 100, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Jerzy Bystranowski, de Lausanne, à Epalinges, président, Georges Duffa, de France, à Nice (F), vice-président, tous deux avec signature individuelle, et Jean-Pierre Bürki, de Worb, à Lausanne, sans signature. Réviseur: PSI Fiduciaire et Gérance S.à.r.l., à Lutry.

Journal no 4754 du 10.05.2002  
(00470146 / CH-550.1.029.659-2)

■ **EuroExpert.net Sàrl**, à Grandvaux, chemin de la Griblette 1, chez Jacques Chollet. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 7 mai 2002. But: constitution et exploitation d'un fichier électronique d'experts européens qualifiés principalement en matière juridique, fiscale, administrative et réglementaire. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Fiorenzo De Palma, de Sion, et Jacques Chollet, de Maracon, tous deux à Grandvaux, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 4755 du 10.05.2002  
(00470148 / CH-550.1.029.660-0)

■ **HELVETEX Sàrl**, à Loney, route des Pressoirs 5. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 mai 2002. But: négoce de tout produit manufacturé se rapportant à l'habillement et aux loisirs, ainsi que de produits en cuir, chaussures, articles de luxe et dis de Paris; toute prestation de services se rapportant à cet objet et aux magasins de détail exerçant cette activité. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Damien Sabelle, de Bâle, à Loney, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle et Véronique Gouginier, de Bâle, à Loney, avec une part de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 4706 du 08.05.2002  
(00470616 / CH-550.1.029.642-8)

■ **L'Acrobranche, Philippe Kreuter**, à Begnins, Le Fort 5. Titulaire: Philippe Kreuter, de Luins, à Begnins. Animations de découverte de la nature et de grimpe aux arbres.

Journal no 4757 du 10.05.2002  
(00470152 / CH-550.1.029.662-6)

■ **Logiways**, à Cheseaux-sur-Lausanne, route de Genève 22. Nouvelle société anonyme. Statuts: 7 mai 2002. But: commercialisation de prestations et licences dans le domaine des technologies numériques, réalisation et commercialisation de prestations de test et de qualification dans le même domaine. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100'000 actions nominatives de CHF 1, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Jean-Claude Godel, de Domdidier, à Fribourg, avec signature individuelle. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, à Pully.

Journal no 4756 du 10.05.2002  
(00470150 / CH-550.1.029.661-1)

■ **Smart city SA**, à Pully, chemin du Pré-de-la-Tour 10, chez Michel Pittet. Nouvelle société anonyme. Statuts: 3 mai 2002. But: distribution et commerce de produits et matières premières alimentaires et cosmétiques en tout genre, notamment de suppléments nutritionnels. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Michel Pittet, de Villars-Bramard, à Lausanne, administrateur unique. Réviseur: Fiduciaire CM Fidatel SA, à Lausanne.

Journal no 4758 du 10.05.2002  
(00470620 / CH-550.1.029.663-4)

■ **VAUDFRUITS Sàrl**, à Etoy, En Pallatex 5. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 6 mai 2002. But: commercialisation, commerce, distribution et représentation de biens et produits dans le domaine des fruits et légumes, services, conseils, études de marché, transport et marketing, notamment en matière de commercialisation de fruits et légumes. Capital social entièrement libéré: CHF 21'000. Associés-gérants avec signature collective à deux: François Chevalley, de Rivaz, à Coteaux (VD), François Thury, de et à Etoy, et Jean-Michel Trotten, d'Écotevaux, à Allaman, chacun avec une part de CHF 7'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 4759 du 10.05.2002  
(00470622 / CH-550.1.029.664-2)

#### Mutations

Mutazioni

■ **A.B.C. Constructions S.à.r.l.**, à Payerne, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, carrelages et revêtements (FOSC du 07.03.2001, p. 1706). Statuts modifiés le 2 mai 2002. Gerhard Bismor cède une partie de sa part de CHF 18'000, soit CHF 1'000 à l'associé Patrice Gotti, de Montagny (FR), à Corcelles-près-Payerne, dont la part est de CHF 1'000.

Journal no 4763 du 10.05.2002  
(00470156 / CH-550.0.107.520-6)

■ **Activista S.A.**, à Lausanne, fabrication, commerce et représentation d'articles optiques, acoustiques, médicaux et paramédicaux (FOSC du 24.03.1998, p. 2025). Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 36. Marc-Etienne Berdoz est désormais à Pully.

Journal no 4760 du 10.05.2002  
(00470624 / CH-550.0.090.617-9)

■ **Alcyon engineering S.A.**, à Renens (VD), fabrication et vente de procédés, machines et logiciels dans le domaine de l'environnement (FOSC du 14.12.2001, p. 9856). Statuts modifiés le 6 mai 2002. Nouvelle graphie de la raison sociale: **ALCYON ENGINEERING SA**. Capital-actions porté de CHF 250'000 à CHF 950'000 par l'émission de 70'000 actions nominatives de CHF 10. Capital-actions entièrement libéré: CHF 950'000, divisé en 95'000 actions nominatives de CHF 10, avec restrictions quant à la transmissibilité.

Journal no 4761 du 10.05.2002  
(00470626 / CH-550.0.093.473-4)

■ **Arpad Soos Consulting S.à.r.l.**, à Nyon, conseils, gestion et courtage dans toutes activités commerciales, plus particulièrement dans le domaine des assurances (FOSC du 20.08.1994, p. 4686). Statuts modifiés le 1er mai 2002. Siège transféré à Jouxrens-Mézery, chemin des Vignettes 3b. Arpad Soos et Sigrid Soos sont désormais à Jouxrens-Mézery.

Journal no 4762 du 10.05.2002  
(00470154 / CH-550.0.130.621-3)

■ **Bacab S.A.**, à Sainte-Croix, fabrication et vente de produits électrotechniques (FOSC du 11.06.1998, p. 3983). La signature de Mario Colpa est radiée.

Journal no 4764 du 10.05.2002  
(00470158 / CH-550.0.162.762-5)

■ **Bureau Immobilier, Laurence Duvoisin**, à Denges (FOSC du 17.08.1999, p. 5623). Siège et domicile de la titulaire transférés à P'reverenges, route de Genève 40.

Journal no 4765 du 10.05.2002  
(00470160 / CH-550.0.042.655-4)

■ **Cabinet SR Conseils, Serge Rogive**, à Vevey, conseils en ressources humaines (FOSC du 05.10.2000, p. 6811). Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 37.

Journal no 4766 du 10.05.2002  
(00470628 / CH-550.1.016.536-2)

■ **COESFELD LIMITED, Port-Louis, succursale de Lausanne**, à Lausanne, company limited by shares, activités commerciales, financières, immobilières et industrielles (FOSC du 11.06.2001, p. 4369). Siège principal: Port-Louis (Maurice). Nouvelle adresse: rue du Simplon 34.

Journal no 4499 du 02.05.2002  
(00470322 / CH-550.1.025.067-0)

■ **Consortium De Manand, L. Juillard, R. Perret et A. Giroz**, à Lully (VD), société en nom collectif, exploitation de gravières et décharges, terrassements (FOSC du 04.02.1999, p. 813). Nouvelle raison de commerce: **Consortium De Manand, A. Giroz, P. Doutaz, C. Sutter et P. Martin**. Siège transféré à Gimel, L'Ézilière, chez Le Coultre S.A. Léon Juillard et Roland Perret ne sont plus associés. Nouveaux associés avec signature collective à deux: Claude Sutter, de et à Gland, Pascal Doutaz, de Gruyères, à La Tour-de-Trême, et Philippe Martin, de Neyruz-sur-Moudon, à Ormont-Dessus.

Journal no 4767 du 10.05.2002  
(00470630 / CH-550.0.177.446-8)

■ **Ernest Rothacher S.A.**, à Lausanne, installations électriques (FOSC du 30.06.2000, p. 4439). Par décision du 10 janvier 2002, le Président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actifs intervenu entre la société et ses créanciers. La raison sociale devient **Ernest Rothacher S.A. en liquidation concordataire**. Liquidateur: Ernest Cardis, de Genève, à Saint-Léger-La-Chiésaz, avec signature individuelle. La signature de Francis Clerc et Jeanne d'Hollay est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Hollay est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Hollay est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Hollay est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Hollay est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Hollay est radiée.

Journal no 4769 du 10.05.2002  
(00470634 / CH-550.1.006.256-3)

■ **Fidelo revision S.A.**, à Lausanne (FOSC du 02.05.2002, p. 21). Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne.

Journal no 4768 du 10.05.2002  
(00470632 / CH-550.0.091.932-8)

■ **Hatersa S.A.**, à Lausanne, opérations financières, nouvelles adresses ou immobilières (FOSC du 28.02.2001, p. 1509). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 20, chez BFF & Associés. Fiduciaire Conseil Michel Strahm S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne.

Journal no 4770 du 10.05.2002  
(00470162 / CH-550.0.075.952-6)

■ **Isagri S.à.r.l.**, à Ballaigues, réalisation et commerce de logiciels informatiques, notamment dans le domaine agriole (FOSC du 26.01.2000, p. 570). La société ayant transféré son siège à Dombresson (FOSC du 6.7.2001, p. 5161), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.

Journal no 4771 du 10.05.2002  
(00470164 / CH-550.0.173.683-4)

■ **Jeff S.A.**, à Epalinges, promotion et diffusion de l'oeuvre gravée et picturale de Michel Delacroix (FOSC du 26.01.1999, p. 568). Nouvelle adresse: rue du Chaugand 47, chez Pierre Bonvin.

Journal no 4772 du 10.05.2002  
(00470166 / CH-550.0.097.452-0)

■ **L'Atelier des idées, Loup Anne**, à Lausanne, consultation sur la voix (Isophonie) (FOSC du 03.04.2001, p. 2473). Siège et domicile de la titulaire transférés à Assens, chemin de la Condémne.

Journal no 4774 du 10.05.2002  
(00470170 / CH-550.1.023.917-3)

■ **Le Cottage, société anonyme**, à Gland, opérations immobilières (FOSC du 27.11.2001, p. 9330). Hugo Jendt et Michel Durand ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Peter R. Burkhalter, d'Uttingen, à Zurich. Fiduciaire Ratio S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Plafida, Société Fiduciaire et de Placements, à Genève.

Journal no 4773 du 10.05.2002  
(00470168 / CH-550.0.101.925-7)

■ **McGraw-Hill publications overseas corporation, New York, succursale de Lausanne**, à Lausanne, fabrication, production, commerce d'articles dans le domaine de la parole (FOSC du 02.08.1991, p. 3364). Siège principal: New-York (USA). Nouvelle adresse de la succursale: rue du Simplon 25.

Journal no 4775 du 10.05.2002  
(00470636 / CH-550.0.175.883-0)

■ **Numa Jeannin S.A.**, précédemment à Neuchâtel. (FOSC du 22.11.2000, p. 7938). Statuts primitifs du 27 mai 1980 modifiés en dernier lieu le 25 février 2002. Siège transféré à Lausanne, chemin des Aubépines 33, chez Fiduciaire Saugy S.A. Nouvelle graphie de la raison sociale: **NUMA JEANNIN SA**. But: gestion des marques de fabrique 'Olma' et 'Numa Jeannin', ainsi

que d'autres marques lui appartenant. Capital-actions entièrement libéré: CHF 50'000, divisé en 50 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Alexandre Schwab n'est plus administrateur, sa signature est radiée. La procuration de Saleem Hadi est éteinte. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Raymond Béra, de Montreux, à Hong-Kong, dont la procuration est éteinte, président, Sandrine Mitard, de Montreux, à Servion, secrétaire, et Diane Béra, de Montreux, à Künsnacht (ZH). Fiduciaire Gefid Sàrl n'est plus réviseur. Nouveaux réviseurs: Fiduciaire Saugy S.A., à Lausanne.

Journal no 4776 du 10.05.2002  
(00470638 / CH-645.1.002.858-5)

■ **Philip Morris ITSC Europe Sàrl**, à Renens (VD) (FOSC du 12.06.2001, p. 4399). Marc Peters n'est plus gérant, sa signature est radiée.

Journal no 4777 du 10.05.2002  
(00470640 / CH-550.1.023.204-1)

■ **Rubbo maçonnerie Sàrl**, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 24.08.1999, p. 5784). Statuts modifiés le 6 mai 2002. Anna Del Sordo et Gabriele de Piero, qui ne sont plus associés, cèdent leur part de respectivement CHF 33'000 et CHF 17'000 au gérant Georges Ciocco, lequel cède ensuite la part qu'il a acquise à l'associé Stefano Del Sordo, d'Italie, à Bussigny-près-Lausanne, dont la part est de CHF 50'000. Signature individuelle est confiée à Domenico Del Sordo, d'Italie, à Bussigny-près-Lausanne, directeur.

Journal no 4778 du 10.05.2002  
(00470642 / CH-550.0.169.865-6)

■ **S.I. Indozes S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19.02.2001, p. 1255). Jacques Bourachot est désormais de Morges, à Lutry.

Journal no 4781 du 10.05.2002  
(00470176 / CH-550.0.062.440-5)

■ **SD société de gestion et conseils S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18.05.2000, p. 3370). Statuts modifiés le 7 mai 2002. Nouveau but: conseils et services en matière de gestion, finance, comptabilité, fiscalité, informatique, management de la qualité, expertises techniques, pilotage d'opérations, appui aux maîtres d'ouvrages, y compris vente et installation de matériel informatique. Procuration collective à deux est confiée à Eddy Melchior, d'Italie, à Renens (VD).

Journal no 4779 du 10.05.2002  
(00470172 / CH-550.1.024.764-1)

■ **Société Immobilière La Tuile S.A.**, à Pully (FOSC du 21.04.1997, p. 2655). Statuts modifiés le 7 mai 2002. Siège transféré à Lausanne, Rue du Lion-d'Or 6, chez RILSA S.A.

Journal no 4780 du 10.05.2002  
(00470174 / CH-550.0.070.893-7)

■ **Telmat S.A.**, à Saint-Sulpice (VD), commerce de biens et services dans le domaine de la télématique (FOSC du 02.05.2001, p. 3264). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte le 8 avril 2002. La raison sociale devient: **Telmat S.A. en liquidation**.

Journal no 4782 du 10.05.2002  
(00470178 / CH-550.0.050.267-5)

■ **Travine Sàrl**, à Bussigny-près-Lausanne, exploitation d'une entreprise de plâtrerie, peinture, carrelage et tapisserie (FOSC du 12.06.2001, p. 4398). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte le 9 avril 2002. La raison sociale devient: **Travine Sàrl en liquidation**.

Journal no 4783 du 10.05.2002  
(00470644 / CH-550.0.064.430-6)

#### Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Galerie Bambou, Sylviane Bagaini**, à Lausanne, commerce de fleurs et articles y relatifs (FOSC du 29.05.1996, p. 3117). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 4784 du 10.05.2002  
(00470646 / CH-550.0.063.863-3)

VS

#### Oberwallis (VS)

#### Neueinsreibungen

Nuove iscrizioni

■ **Beli Agency Reisen & Beratungen, Ilber Tairi**, in Brig-Glis, Bahnhofstrasse 8, 3900 Brig, neue Einzelfirma. Zweck: Reiseberatungen, Finanz- und Versicherungsberatungen, Übersetzungen, Handel mit Import und Export von Waren aller Art, Immobilien. Eingetragene Personen: Tairi, Ilber, mazedonischer Staatsangehöriger, in Algetschausen (Uzwil), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Sherif, Isman, mazedonischer Staatsangehöriger, in Balschieder, mit Einzelprokura.

Journal no 449 du 10.05.2002  
(00470648 / CH-600.1.011.311-6)

■ **Restaurant Käsekeller, Barton, Garbelly & Co.**, in Saas Fee, Restaurant Käsekeller, 3906 Saas Fee, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 1. 05. 2002. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Barton, Christine, von Visp, in Saas Fee, beschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Garbelly, Martin, von Reckingen, in Saas Fee, beschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Graf, Andreas, von Krattigen, in Saas Fee, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.--.

Journal no 450 vom 10.05.2002  
(00470650 / CH-600.2.011.312-8)

■ **Restaurant Walliserkeller, Sarbach & Co.**, in St. Niklaus, 3924 St. Niklaus, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 1. 04. 2002. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Sarbach, Jenny, von St. Niklaus, in St. Niklaus, unbeschränkt

haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Imboden, Gilbert, von St. Niklaus, in St. Niklaus, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.--.

Journal no 451 vom 10.05.2002  
(00470180 / CH-600.2.011.313-3)

■ **Taxi & Kleintransporte, Imboden Paula**, in St. Niklaus, 3924 St. Niklaus, neue Einzelfirma. Zweck: Taxi und Ausführung von Kleintransporten. Eingetragene Personen: Imboden, Paula, von St. Niklaus, in St. Niklaus, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Journal no 452 vom 10.05.2002  
(00470182 / CH-600.1.011.314-8)

#### Mutationen

Mutazioni

Mutazioni

■ **Allmei AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17. 02. 1999, S. 1101). Eingetragene Personen neu oder mutierend: STW-Consult AG, in Naters, Revisionsstelle.

Journal no 453 vom 10.05.2002  
(00470184 / CH-600.3.001.136-5)

■ **Eden AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17. 02. 1999, S. 1101). Eingetragene Personen neu oder mutierend: STW-Consult AG, in Naters, Revisionsstelle.

Journal no 454 vom 10.05.2002  
(00470186 / CH-600.3.000.154-1)

■ **Genossenschaft Bocciahalle-Brig-Glis-Centro Ricreativo Italiano**, in Brig-Glis, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 08. 06. 2000, S. 3911). Domicil neu: c/o Renato Ferrarini, Furkstrasse 23, 3900 Brig. Ausgeschlossen Personen und erloschene Unterschriften: Bibbò, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Brig-Glis, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Umericelli, Tommaso, von Wilderswil, in Brig-Glis, Präsident der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Kämpfen, Ulrich, von Brig-Glis, in Brig-Glis, Kassier, mit Einzelunterschrift; Circelli, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Eyzholz (Visp), Sekretär der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Supersaxo, Fabian, von Saas Fee, in Brig-Glis, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Volpe, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Naters, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jelo, Giuseppe, Naters, in Naters, Präsident der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Catona, Vitanian, italienischer Staatsangehöriger, in Naters, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Ferrarini, Renato, italienischer Staatsangehöriger, in Brig-Glis, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; Flaviano, Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Brig-Glis, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Porphigia, Giorgio, von Ried-Brig, in Ried-Brig, Sekretär der Verwaltung, mit Einzelunterschrift.

Journal no 455 vom 10.05.2002  
(00470652 / CH-600.5.002.099-1)

■ **GIW AG Visperterminen**, in Visperterminen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 2002, S. 14). Statutenänderung: 15. 02. 2002, 4. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 5'061'000.-- [bisher: CHF 5'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'061'000.--. Aktien neu: 2'600 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 300.--, 2'080 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 250.-- und 7'522 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 2'600 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 300.--, 2'080 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 250.-- und 7'400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.--]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]

Journal no 456 vom 10.05.2002  
(00470654 / CH-600.3.000.250-4)

■ **Restaurant Walliserkeller & Reisebüro St. Niklaus, Imboden Gilbert**, in St. Niklaus, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 2000, S. 5842). Firma neu: **Pension Walliserkeller, Gilbert Imboden**. Zweck neu: Betrieb einer Pension, Vermietung von Zimmern.

Journal no 457 vom 10.05.2002  
(00470656 / CH-600.1.006.348-3)

■ **WAG Akkord Gruppe GmbH**, in Brig-Glis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 10. 04. 2000, S. 2411). Firma neu: **WAG Akkord Gruppe GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 07.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Marcel, von Ritzingen, in Lax, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Journal no 458 vom 10.05.2002  
(00470658 / CH-600.4.010.528-9)

■ **Chemische Reinigung, Peter Eyer**, in Brig-Glis, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 14. 08. 1996, S. 4878). Mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Leuk vom 08.05.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Journal no 459 vom 10.05.2002  
(00470660 / CH-600.1.006.354-3)

■ **Olympia Sport Burch & Co.**, in Blützingen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 2000, S. 7769). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Journal no 460 vom 10.05.2002  
(00470188 / CH-600.2.002.388-5)

#### Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Personalvorsorgestiftung der Munizipalgemeinde Zermatt**, in Zermatt, Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 19. 08. 1997, S. 5993). Der Zweck der Stiftung ist gemäss Ent-

scheid des Vorstehers des Departementes für Sicherheit und Institutionen vom 15.02.2002 infolge Übertragung des gesamten Stiftungsvermögens an die 'BVG Sammelstiftung der Rentenanstalt' in Zürich, unerreicht geworden; sie wird demzufolge gelöscht.

Tagebuch Nr. 461 vom 10.05.2002  
(00470190 / CH-600.7.001.257-6)

■ **Peter Eyer, Farbladung, Malerei und Gipserei**, in Steg, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06.09.1994, S. 4961). Mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Leuk vom 08.05.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 462 vom 10.05.2002  
(00470192 / CH-600.1.006.369-3)

#### Bas-Valais (VS)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **MORET FRERES S.A.**, à Martigny, transport de marchandises et de matériaux, terrassement, etc. (FOSC no 22 du 01.02.2000, p. 707). Modification des statuts: 6.05.2002. Nouveau capital-actions libéré: CHF 100'000.-- [Le capital-actions de CHF 100'000.-- était précédemment libéré à concurrence de CHF 50'000.--].

Journal no 441 du 10.05.2002  
(00470194 / CH-621.3.005.400-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **JUSTEK S.A. en liquidation**, à Collombey-Muraz, toutes activités liées aux diverses tendances musicales, etc., en faillite (FOSC no 242 du 13.12.2001, p. 9825). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de la faillite le 07.05.2002.

Journal no 442 du 10.05.2002  
(00470662 / CH-621.3.005.780-3)

#### ZG

#### Neueinschreibungen

Nuove iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **Bamil, Budak Johannes**, Sitz: Zug, Domizil: Dorfstrasse 13, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueinschreibung). Zweck: Führen eines Ateliers für Aenderungs-schneiderei. Eingetragene Personen: Budak-Tasan, Johannes, Heimat: Ingolstadt, in Brunn, Inhaber mit Einzelunterschrift; Budak-Tasan, Sonja, Heimat: Ingolstadt, in Brunn, Prokuristin mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 464 vom 10.05.2002  
(00469908 / CH-170.1.005.328-4)

■ **Caruso Teamwork Dienstleistungen**, Sitz: Steinhäusern, Domizil: Neudorfstrasse 8, 6312 Steinhäusern, Einzelfirma (Neueinschreibung). Zweck: Führung eines Reinigungs-instituts sowie Übernahme von Hauswartungen aller Art. Eingetragene Personen: Caruso, Pasquale, Heimat: Italien, in Steinhäusern, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 462 vom 10.05.2002  
(00470426 / CH-170.1.005.327-6)

■ **CGSM GmbH (CGSM Sàrl)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Bär & Kämer, Baarerstrasse 8, 6301 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutendatum: 07.05.2002. Zweck: Schaffung von Immaterialgütern jeglicher Art, Erwerb, Verwaltung, Halten und Verwerten von Immaterialgüterrechten und Lizenzen, Erteilung von Lizenzen sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Beratungs- und sonstigen Dienstleistungen, kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rieder, Wolfgang, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000, Hohmeier, Michael, Heimat: Nebikon, in Bäch SZ, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 10'000.

Tagebuch Nr. 463 vom 10.05.2002  
(00470420 / CH-170.4.003.716-5)

■ **Metis Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Onyx Trust Services AG, Baarerstrasse 8, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutendatum: 08.05.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Beratungs-, Finanzierungs-, Management-, Planungs- und Koordinationsaufgaben; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000. Libération: CHF 100'000. 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühler Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle; Grob, Hans-Ruedi, Heimat: Hausen am Albis, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4617 vom 10.05.2002  
(00469888 / CH-170.3.025.564-0)

■ **Prospect Telecom AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Hauser & Partner, Untermüli 6, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutendatum: 07.05.2002. Zweck: Handel und Investitionen im Bereich der Telekommunikation, Projektentwicklung, speziell im Bereich der Telekommunikation, Vermittlung von Ausrüstung, Material und Fachwissen im Bereich der Telekommunikation sowie Beratung im Bereich der Telekommunikation; kann Patente, Lizenzen und industrielle Rechte aller Art erwerben, verwalten, und vermieten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Libération: CHF 100'000. 10'000 Inhaberaktien

zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hauser, Urs J., Heimat: Cham, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4631 vom 10.05.2002  
(00469898 / CH-170.3.025.567-4)

■ **Rhinobean AG**, Sitz: Baar, Domizil: Schutzenzelstrasse 36, 6342 Baar, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutendatum: 08.05.2002. Zweck: Produktion und Vertrieb von Produkten und Geräten im Gesundheits- und Wellnessbereich sowie Halten, Vergabe und Verwertung von Lizenzen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000. Libération: CHF 100'000. 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Slongo, Dr. Bruno, Heimat: Wila, in Pfäffikon SZ, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Münger, Rolf, Heimat: Wohlen bei Bern, in Chonbun (TH), Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Santì, Renato F., Heimat: Zürich, in Langnau am Albis, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; RRW Consult, Roland R. Winiger, in Baar, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4626 vom 10.05.2002  
(00470430 / CH-170.3.025.565-1)

■ **USP United Store Partners AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 53, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutendatum: 03.05.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art, deren Finanzierung, Beratung von Gesellschaften, Handel mit Patenten, Lizenzen und Handelsmarken sowie Vermögensverwaltung und Finanzberater. Aktienkapital: CHF 100'000. Libération: CHF 100'000. 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Studhalter, Alexander, Heimat: Luzern, Emmen, in Kastanienbaum, Mitglied mit Einzelunterschrift; Sudholt, Peter, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Gauting (DE), Direktor mit Einzelunterschrift; Prisma Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4630 vom 10.05.2002  
(00470438 / CH-170.3.025.566-6)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **A + B Immobilien AG**, Sitz: Walchwil, Kauf und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 18, Id. 6729). Domizil: Neu: c/o Gauschi Treuhand & Consulting, Vorderbergstrasse 30, 6318 Walchwil. Eingetragene Personen: Heer, Franz, Heimat: Malers, Doppleschwand, in Doppleschwand, Mitglied mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4595 vom 10.05.2002  
(00470404 / CH-100.3.024.688-7)

■ **ALK-Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen im Immobilien- und Wertpapierbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30.08.2000, S. 5902). Eingetragene Personen: Schlumpf, Peter J., Heimat: Steinhäusern, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Müller, Dr. Andrew P., Heimat: Zug, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4647 vom 10.05.2002  
(00469914 / CH-170.3.022.751-6)

■ **Anderhub AG**, Sitz: Baar, Handel und Verkauf von gärnerischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25.06.1999, S. 4264). Eingetragene Personen: Geändert: Peter, Leo, Heimat: Pfäffikon, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Hermann, Rudolf, Heimat: Stansstad, in Unterägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4643 vom 10.05.2002  
(00470450 / CH-170.3.005.197-6)

■ **AROMA Cafés Suisse SA (AROMA Cafés Suisse AG) (AROMA Cafés Suisse LTD)**, Sitz: Zug, Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen im Zusammenhang mit Verpflegung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 12.04.2001, S. 2759). Eingetragene Personen: Neu: Hacker, Andreas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wien (AT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Preston, Paul S., Heimat: Vereinigte Staaten, in London (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4627 vom 10.05.2002  
(00470432 / CH-170.3.023.911-1)

■ **Autovettura e Veicoli Pesanti AVP SA (Personenwagen und Schwerfahrzeuge AVP AG) (Automobiles et poids lourdes AVP SA) (Cars and Trucks AVP Ltd)**, Sitz: Zug, Vertrieb und Wartung von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 15, Id. 460774). Berichtigung: Eingetragene Personen: Geändert: Corradini, Orlando, Heimat: Hütten, in Boswil, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz [nicht: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz].  
Tagebuch Nr. 4597 vom 10.05.2002  
(00469864 / CH-020.3.917.212-9)

■ **C.A. Wäber GmbH**, Sitz: Risch, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kaffeerohmehl, GmbH (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8527). Firma Neu: C.A. Wäber GmbH in Liq. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 02.05.2002. Eingetragene Personen: Geändert: Wäber-Hulliger, Susanna, Heimat: Bern, in Lauperswil, Gesellschafterin, Liquidatorin mit Einzelunterschrift, Geschäftsführerin ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteil: CHF 18'000 [bisher: Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4602 vom 10.05.2002  
(00470410 / CH-170.4.003.464-7)

■ **Celtras Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an und dauernde Verwaltung von Industrie-, Handels- und Finanzierungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01.12.1999, S. 8141). Domizil Neu: c/o Dr. Hans Weis AG, Untere Rostmatstr. 6, 3000 Zug. Eingetragene Personen: Geändert: Remle, Alfred, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Ochsenhausen (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien

[bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Reist, Heinz, Heimat: Samswald, in Auw, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Rigtreuhand AG, in Meggen, Revisionsstelle]; [Ruhstaller, Ernst, Heimat: Küsnacht ZH, Einsiedeln, in Uetikon am See, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift]; [Fankhauser, Daniel, Heimat: Trub, in Küsnacht ZH, Präsident mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4605 vom 10.05.2002  
(00469872 / CH-170.3.016.221-8)

■ **CITCO TRUSTEES AG (CITCO TRUSTEES SA) (CITCO TRUSTEES LTD)**, Sitz: Zug, Durchführung aller Tätigkeiten im Trustee-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 13, Id. 349564). Eingetragene Personen: Neu: Ferraton, Aurora A.L., Heimat: Aarau, in Zürich, Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lovey, Bertrand, Heimat: Orsières, in Petit-Lancy, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Gartmann, Manuel, Heimat: Zürich, Safien, in Zürich, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4606 vom 10.05.2002  
(00469874 / CH-170.3.023.775-5)

■ **Conhold AG**, Sitz: Zug, Ingenieur-tätigkeiten im Bauwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S. 1645). Eingetragene Personen: Neu: WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 4625 vom 10.05.2002  
(00469896 / CH-170.3.007.541-9)

■ **Egon Zehnder Consulting AG (Egon Zehnder Consulting SA) (Egon Zehnder Consulting Ltd)**, Sitz: Zug, Internationale Beratung von Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2001, S. 1009). Statutenänderung: 01.05.2002 03.05.2002. Firma Neu: EZI Beratungs AG. Übersetzungen der Firma Neu: (EZI Beratungs SA), (EZI Beratungs Ltd) Gelösch: [(Egon Zehnder Consulting SA), (Egon Zehnder Consulting Ltd)].  
Tagebuch Nr. 4593 vom 10.05.2002  
(00470400 / CH-170.3.007.347-6)

■ **Felber Express-Glaseri GmbH**, Sitz: Zug, Reparatur- und Servicedienstleistungen im Bereich Glaseri, Schlosserei und Schreinerei, GmbH (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5452). Eingetragene Personen: Neu: Tanner, Kurt, Heimat: Buchrain, in Buchrain, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schürmann, Thomas, Heimat: Emmen, in Siggen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4608 vom 10.05.2002  
(00469878 / CH-170.4.001.487-4)

■ **Fidarte Holding AG**, Sitz: Steinhäusern, Erwerb und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 16, Id. 439470). Domizil Neu: Hammerstrasse 3, 6312 Steinhäusern.  
Tagebuch Nr. 4624 vom 10.05.2002  
(00469894 / CH-440.3.005.942-0)

■ **Fiscom Treuhand GmbH**, Sitz: Baar, Beratung und Leistung von Diensten auf dem Gebiet des Management, GmbH (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 14, Id. 316032). Eingetragene Personen: Gelösch: [Klee, Rita, Heimat: Winterthur, in Neuheim, Prokuristin mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4609 vom 10.05.2002  
(00469880 / CH-170.4.001.262-4)

■ **Focus Business Center AG (Focus Business Center SA) (Focus Business Center Ltd) (Focus Business Center Inc)**, Sitz: Zug, Vermietung von Büros, Konferenz- und Besprechungsräumen, Kurzzeitarbeitsplätzen und Infrastruktur sowie administrative Dienstleistungen für Mieter und Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9496). Statutenänderung: 07.05.2002. Aktienkapital: Geändert: CHF 500'000 [bisher: CHF 200'000]. Libération: CHF 500'000 [bisher: CHF 200'000]. 500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000].  
Tagebuch Nr. 4632 vom 10.05.2002  
(00469900 / CH-170.3.025.052-0)

■ **Globemet AG**, Sitz: Zug, Handel mit Eisen- und Nichteisenmetallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1994, S. 4209). Eingetragene Personen: Neu: Schlumpf, Peter J., Heimat: Steinhäusern, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Müller, Dr. Andrew P., Heimat: Zug, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4648 vom 10.05.2002  
(00469916 / CH-170.3.019.379-1)

■ **Golden Arch Hotels Suisse SA (Golden Arch Hotels Suisse AG) (Golden Arch Hotels Suisse Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Beherbergung, Verpflegung und Tourismus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5735). Eingetragene Personen: Neu: Hacker, Andreas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wien (AT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Preston, Paul S., Heimat: Vereinigte Staaten, in London (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4628 vom 10.05.2002  
(00470434 / CH-170.3.023.917-2)

■ **H & P Holding AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Halten von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2001, S. 6298). Eingetragene Personen: Geändert: Huber, Werner, Heimat: Zürich, in Watt, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Frück, Jürg, Heimat: Mettmenstetten, in Klichberg ZH, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4639 vom 10.05.2002  
(00469906 / CH-170.3.023.351-6)

■ **Hanspeter Zürcher AG**, Sitz: Cham, Durchführung und Coaching von Managementseminaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2001, S. 800). Eingetragene Personen: Geändert: Lutz, Jörg, Heimat: Thal, in Häggenschwil, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Zürcher, Patricia, Heimat: St. Gallen, in Waltenschwil, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift [bisher: Zeichnungsberechtigte mit

Kollektivunterschrift zu zweien]; Zürcher, Hanspeter, Heimat: St. Gallen, in Waltenschwil, Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Zürcher, Kurt, Heimat: St. Gallen, in Mänedorf, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 4610 vom 10.05.2002  
(00470414 / CH-170.3.024.435-5)

■ **Homeland AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18.08.1998, S. 5732). Firma Neu: Homeland AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 08.05.2002. Eingetragene Personen: Neu: Centrapriv Zug AG, in Zug, Liquidatorin. Gelösch: [Omarini, Franco, Heimat: Zürich, in Adliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Brenza, Enzo D., Heimat: Mergoscia, Zürich, in Adliswil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Vogel, Heinz, Heimat: Engelberg, in Einsiedeln, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4616 vom 10.05.2002  
(00469886 / CH-170.3.009.233-6)

■ **IHM AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 19, Id. 416832). Domizil Gelösch: [c/o Intactus Treuhand AG, Baarerstrasse 71, 6302 Zug].  
Tagebuch Nr. 4641 vom 10.05.2002  
(00469910 / CH-170.3.019.373-8)

■ **IMODEMA AG (IMODEMA SA) (IMODEMA LTD)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten, Vermieten und Veräussern von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 12.04.2001, S. 2759). Eingetragene Personen: Neu: Hacker, Andreas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wien (AT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Preston, Paul S., Heimat: Vereinigte Staaten, in London (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4629 vom 10.05.2002  
(00470436 / CH-170.3.023.262-0)

■ **Imolabau AG**, Sitz: [bisher: Unterägeri ], Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17.02.1994, S. 939). Statutenänderung: 09.04.2002. Sitz Neu: Oberägeri. Domizil Neu: c/o Emma Villiger, Holderbachweg 14, 6315 Oberägeri. Zweck Neu: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Durchführung von Neu- und Umbauten auf eigene und fremde Rechnung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Geändert: Villiger, Emma, Heimat: Laufenburg, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Unterägeri].  
Tagebuch Nr. 4604 vom 10.05.2002  
(00470412 / CH-170.3.005.773-1)

■ **Ineo**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von direkten und indirekten Kapitalanlagen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 16, Id. 375258). Statutenänderung: 06.05.2002. Aktienkapital: Geändert: CHF 1'000'000 [bisher: CHF 100'000]. Libération: CHF 1'000'000 [bisher: CHF 100'000]. 1'000'000 Namenaktien zu CHF 1 [bisher: 100'000 Namenaktien zu CHF 1].  
Tagebuch Nr. 4633 vom 10.05.2002  
(00469902 / CH-170.3.024.100-3)

■ **INSTICO AG**, Sitz: Baar, Risiko- und ertragsbezogene Analyse von Finanzmärkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5571). Eingetragene Personen: Neu: FIREBA AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Gelösch: [PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 4598 vom 10.05.2002  
(00469866 / CH-170.3.023.149-5)

■ **Inversess Medical Switzerland GmbH (Inversess Medical Switzerland Sàrl) (Inversess Medical Switzerland Ltd Liab. Co)**, Sitz: Zug, Erwerb und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, GmbH (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2002, S. 14, Id. 402730). Statutenänderung: 07.05.2002. Eingetragene Personen: Geändert: Inversess Medical Innovations, Inc., in Waltham (US), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'500'000 [bisher: Stammanteil: CHF 1'499'000]; Zwanziger, Ron, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Newton (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hempel, Paul T., Heimat: Vereinigte Staaten, in Worcester (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Lanter, Dr. Marco, Heimat: Luzern, Steinach, in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Oertli, Reinhard, Heimat: Betschikon, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 1'000]; [Wali, Damaris, Heimat: Zollikon, Senwald, in Erlenhöfen ZH, Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4607 vom 10.05.2002  
(00469876 / CH-170.4.003.523-4)

■ **iqoo solutions gmbh (iqoo solutions Ltd. liab. co.)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Beratung zur Lösungsfindung und Lösungsumsetzung in allen Bereichen der Informatik, GmbH (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8527). Eingetragene Personen: Geändert: Friminger, Roland, Heimat: Regensberg, in Herrliberg, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 15'000 [bisher: Gesellschafter, Prokurist mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Weber, Marcus, Heimat: Basel, in Porza, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4611 vom 10.05.2002  
(00470416 / CH-170.4.003.466-0)

■ **ITC Inter Trading + Consulting AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Durchführung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.1999, S. 8381). Statutenänderung: 07.05.2002. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Davero AG, Langgasse 2, 6340 Baar. Eingetragene Personen: Neu: Meisser, John, Heimat: Davos, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift; Gret In Immobilien Treuhand, in Zug, Revisionsstelle. Ge-

lösch [Iten, Gret, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Treuhand- und Steuerberatungsbüro Erwin Kälin, in Meggen, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 4615 vom 10.05.2002  
(00469884 / CH-170.3.023.413-3)

■ **Manuela S. Zampatti Consulting & Coaching**, Sitz: [bisher: Oberägeri ], Technische Finanzanalyse sowie Beratung und projektbezogene Organisation, Einzelzella (SHAB Nr. 248 vom 20.12.2000, S. 8688). Sitz Neu: Zug, Domizil Neu: Vorstadt 18, 6300 Zug. Eingetragene Personen: Zampatti, Manuela S., Heimat: Brusio, Zürich, in Zug, Inhaberin mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberägeri].  
Tagebuch Nr. 4599 vom 10.05.2002  
(00469868 / CH-020.1.012.380-6)

■ **Mariaberg AG**, Sitz: [bisher: Tübach ], Betrieb Umbau und Renovation von Restaurations- und anderen Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, Seite 7437). Statutenänderung: 30.04.2002. Sitz Neu: Risch. Domizil Neu: Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz. Zweck: Betrieb, Umbau und Renovation von Restaurations- und anderen Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften und Rechte im In- und Ausland erwerben und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Lieberung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Bisher: beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung des Grundstück Mariaberg, Hauptstrasse, in Rorschach, zum Maximalpreis von CHF 2'200'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Neusa Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle; Kuster, Alfred, Heim: Diepoldsau, in Sax, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fomer, Jakob, Heimat: Grabs, in Watwil, Prokurist mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 4600 vom 10.05.2002  
(00469870 / CH-320.3.040.075-6)

■ **Milena Trading Ltd**, Sitz: Zug, Handel mit und Vermittlung von Mineralölen und Mineralprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8528). Eingetragene Personen Neu: Kazakov, Andrej, Heimat: Staatenlos, in Walchwil, Direktor mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4622 vom 10.05.2002  
(00469890 / CH-170.3.024.055-6)

■ **Oscar & Virginia GmbH**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 17, 1d. 303108). Bemerkungen Neu: weitere Geschäftslokale: Via Luganetto 4, 6962 Vignanello.  
Tagebuch Nr. 4612 vom 10.05.2002  
(00470418 / CH-170.4.003.572-2)

■ **Pick Pay Partner Herti Zug, Peter Kalt**, Sitz: Zug, Lebensmittelgeschäft, Einzelzella (SHAB Nr. 176 vom 10.09.1999, S. 6229). Firma Neu: Kalt Peter. Bemerkungen Neu: weitere Geschäftslokale: Luzernerstrasse 32, 5630 Muri.  
Tagebuch Nr. 4638 vom 10.05.2002  
(00470448 / CH-170.1.004.386-4)

■ **Produkten Handels AG (SA pour le Commerce de Produits)**, Sitz: Baar, Handel auf fremde und eigene Rechnung mit Waren, insbesondere mit Getreide, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2001, S. 4803). Eingetragene Personen: Gelösch: [Metler, Jean-Pierre, Heimat: Zürich, in Obfelden, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4645 vom 10.05.2002  
(00470454 / CH-020.3.920.726-8)

■ **Produktion im Kreissaal Philipp Schweiger**, Sitz: Baar, Planung und Durchführung von Events, Messen und Veranstaltungen, Einzelzella (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7489). Domizil Neu: Blikensdorferstrasse 15a, 6340 Baar. Eingetragene Personen: Geändert: Schweiger, Philipp, Heimat: Baar, in Obfelden, Inhaber mit Einzelunterschrift [bisher: in Hünenberg].  
Tagebuch Nr. 4644 vom 10.05.2002  
(00470452 / CH-170.1.004.821-6)

■ **Pure Water Invest AG (Pure Water Invest SA) (Pure Water Invest Ltd)**, Sitz: Baar, Investitionen und alle Tätigkeiten im Bereich Wasserver- und -entsorgung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6230). Eingetragene Personen: Gelösch: [Kreis, Peter, Heimat: Ermatingen, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4636 vom 10.05.2002  
(00470444 / CH-170.3.023.746-1)

■ **REVA Immobilien & Verwaltungen GmbH**, Sitz: Cham, Durchführung von Immobiliengeschäften, GmbH (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 16, 1d. 328474). Domizil: Gelösch: [c/o Rudolf Kleiner, Seestrasse 5, 6330 Cham].  
Tagebuch Nr. 4635 vom 10.05.2002  
(00470442 / CH-170.4.002.800-3)

■ **Rocco Holding Ltd**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen im Sinne einer Holdinggesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 25.08.2000, S. 5796). Eingetragene Personen Neu: Kazakov, Andrej, Heimat: Staatenlos, in Walchwil, Direktor mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4621 vom 10.05.2002  
(00470428 / CH-170.3.024.049-1)

■ **Romanus Zug GmbH**, Sitz: Zug, Gründung anderer Gesellschaften, GmbH (SHAB Nr. 117 vom 21.06.1999, S. 4132). Firma Neu: Romanus Zug GmbH in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 23.04.2002. Eingetragene Personen: Geändert: Horn, Dr. Arno, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Erlenbach ZH, Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Neu: Pulver, Johann Martin, Heimat: Watwil, in Kilchberg ZH, Liquidator mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4601 vom 10.05.2002  
(00470408 / CH-170.4.000.116-1)

■ **S3 AG (S3 SA) (S3 SA) (S3 Ltd)**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen im Rahmen von Mine Action, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2001, S. 9827). Eingetragene

Personen Neu: Epstein, Michael, Heimat: Meilen, in Zürich, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Häfliger, Egon, Heimat: Fischbach, in Epalinges, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4623 vom 10.05.2002  
(00469892 / CH-170.3.025.099-6)

■ **scenario building AG**, Sitz: [bisher: Winterthur ], Erwerb, Halten und Veräussern von Betriebsstätte - Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, Seite 7417). Statutenänderung: 08.03.2002. Sitz Neu: Zug, Domizil Neu: Bundesstrasse 7, 6304 Zug. Zweck: Erwerb, Halten und Veräussern von Betriebsstätte - Grundstücken im Sinne von Art. 2 Abs. 2 lit a BewG sowie Projektierung und Bau von Gebäuden; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 250'000, Lieberung: CHF 250'000, 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Bisher: beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung die Liegenschaft Kat. Nr. 4548 GB Bl. 231, Plan 49 an der Schärenmoosstrasse in Zürich-Oerlikon, 17a 90,3 m2 Bauland zum Preis von CHF 4'000'000.00 samt Bauprojekte zu den dazumal aufgelauten Projektierungskosten zum Preis von höchstens CHF 500'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Weber, Georg, Heimat: Zürich, in Winterthur, Mitglied mit Einzelunterschrift; Move AG, in Biel BE, Revisionsstelle, Fürst, Franz, Heimat: Oestereich, in Salzburg (AT), Direktor mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4594 vom 10.05.2002  
(00470402 / CH-020.3.023.867-4)

■ **SN Investment AG**, Sitz: Zug, Tätigkeit von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06.07.2001, S. 5168). Lösung: von Ames wegen infolge Sitzverlegung nach St. Gallen (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, Seite 8).  
Tagebuch Nr. 4596 vom 10.05.2002  
(00470406 / CH-170.3.022.710-3)

■ **Sopaco SA (Sopaco AG) (Sopaco Ltd)**, Sitz: Zug, Fabrikation und Handel mit chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 02.06.2000, S. 3749). Domizil Neu: c/o lic. ur. Urs J. Hausheer, Untermüli 6, 6302 Zug.  
Tagebuch Nr. 4618 vom 10.05.2002  
(00470422 / CH-170.3.018.509-9)

■ **Stone-Clean GmbH**, Sitz: Cham, Handel mit Keramik, GmbH (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2001, S. 4627). Domizil: Gelösch: [Seestrasse 5, 6330 Cham].  
Tagebuch Nr. 4634 vom 10.05.2002  
(00469904 / CH-170.4.001.464-4)

■ **Stratus Technologies International S.A.r.l., Luxembourg, Zweigniederlassung Baar**, Sitz: Baar, Verschaffung von Finanzierungsmöglichkeiten an die Stratus Computer Systems International SA. und deren Tochtergesellschaften, Zweigniederlassung einer Société à responsabilité limitée mit Hauptsitz in Luxemburg (Luxemburg) (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8965). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Gelösch: [Agow, Jivka, Heimat: Richterswil, in Richterswil, Direktorin mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4649 vom 10.05.2002  
(00469918 / CH-170.9.000.635-8)

■ **WaterTrust Holding AG**, Sitz: Baar, Beteiligung an Unternehmen im Bereich Wasserver- und -entsorgung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2001, S. 6041). Eingetragene Personen: Gelösch: [Kreis, Peter, Heimat: Ermatingen, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4614 vom 10.05.2002  
(00469882 / CH-170.3.023.705-9)

■ **Werner Alfred Selo Stiftung zur Therapiefor-**  
**schung von Kopfschmerzen und Depressionen**, Sitz: Zug, Bereitstellung von Mitteln zur wissenschaftlichen Forschung über Kopfschmerzen, Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2002, S. 15, 1d. 418048). Domizil Neu: c/o Markus Zwicky, Gartenstrasse 4, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 4642 vom 10.05.2002  
(00469912 / CH-170.7.000.499-7)

■ **Wyss Pharma AG**, Sitz: Cham, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10283). Eingetragene Personen Neu: Jenny, René, Heimat: Tentlingen, in Lentigny, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cléménçon, Jean-Claude, Heimat: Courroux, in Rapperswil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Troyon, Michel, Heimat: Cheseaux-sur-Lausanne, in Lausanne, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metzler, Christoph, Heimat: Balgach, in Aarburg, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Jürg, Heimat: Zollikon, in Bern, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4637 vom 10.05.2002  
(00470446 / CH-170.3.001.225-7)

■ **Xstrata (Schweiz) AG**, Sitz: Zug, Uebernahme, Halten und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 15, 1d. 384372). Statutenänderung: 10.05.2002. Aktienkapital Geändert: CHF 1'457'000'000 [bisher: CHF 498'000'000], Lieberung: CHF 1'457'000'000 [bisher: CHF 498'000'000], 1'457'000 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 498'000 Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Sacheinlage: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der Xstrata Coal AG, in Zug, 66'233'332 Aktien zur ZAR 0.035 der Duiker Mining (Proprietary) Limited, in Parktown (ZA) und 4'000 Aktien zu USD 1.00 der Xstrata Capital Corporation A.V.V., in Oranjestad (AW), gemäss Sacheinlagevertrag vom 12.04.2002 zum Preis von CHF 3'197'539'552.00, wofür 959'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgeben werden.  
Tagebuch Nr. 4619 vom 10.05.2002  
(00470424 / CH-170.3.025.302-8)

**Löschungen**  
**Radiations**  
**Cancellazioni**

■ **Agentur Gestach**, Sitz: Risch, Dienstleistungen im Textilbereich, Einzelzella (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1201). Lösung: infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagebuch Nr. 4591 vom 10.05.2002  
(00469860 / CH-170.1.004.945-4)

■ **Interglobal GmbH Zug in Liquidation**, Sitz: Zug, Übernahme von Vertretungen, GmbH (SHAB Nr. 120 vom 24.06.1993, S. 3286). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 4588 vom 10.05.2002  
(00470396 / CH-170.4.000.284-2)

■ **Macanecos SA**, Sitz: Zug, Errichtung und Verwaltung von und Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1994, S. 5476). Lösung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 4589 vom 10.05.2002  
(00469856 / CH-170.3.008.984-5)

■ **Schweizerischer Bund für Jugendliteratur (Ligue suisse de littérature pour la jeunesse) (Lega svizzera di letteratura per la gioventù) (Lia svizra da litteratura par la giuventegna)**, Sitz: Cham, Förderung der Kinder- und Jugendliteratur, Verein (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7156). Lösung: Auflösung durch Delegiertenversammlung vom 28.11.2001. Die Liquidation ist durchgeführt, der Verein wird im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4646 vom 10.05.2002  
(00470456 / CH-170.6.000.053-7)

■ **Tecomex AG**, Sitz: Risch, Handel mit EDV Geräten und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11.08.1998, S. 5540). Lösung: Die Vorschriften von Art. 826 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 4590 vom 10.05.2002  
(00469858 / CH-170.3.012.753-0)

■ **ticketbeamer AG in Liquidation**, Sitz: Steinhausen, Entwicklung und Angebot von sowie Handel mit Dienstleistungen und Produkten im Bereich der Distribution von Berechnungsnachweisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7312). Lösung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 4592 vom 10.05.2002  
(00469862 / CH-170.3.023.771-8)

**ZH**

**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **AMBER - Adam Brody**, in Zürich, Brunaustrasse 63, 8002 Zürich, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Produktion von Damenbekleidung in grossen Grössen. Eingetragene Personen: Brody, Adam, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Brody, Vivianne, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11531 vom 10.05.2002  
(00469962 / CH-020.1.040.597-2)

■ **Banner's Dog School GmbH**, in Uster, c/o Brigitta Gansner, Seestrasse 102, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.03.2002. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Hundeausbildung in Form von Gruppen- und Privatunterricht und Instruktoren- und Fortbildung sowie Vertrieb von Jagd- und Hundezubehör; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundbesitz und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.03.2002 ein Gartenhaus und einen Bürocontainer, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gansner, Brigitta, von Seewis im Prättigau, in Uster, Gesellschaftlerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Graf-Grütter, Dora, von Rebstein, in Kirchdorf AG, Gesellschaftlerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 11532 vom 10.05.2002  
(00469712 / CH-020.4.025.089-4)

■ **Cose Belle, Vito Lazzaro**, in Schlieren, in Urdorferstrasse 96, 8952 Schlieren, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Foto und Videoreportage, Drucksachen sowie Webdesign. Eingetragene Personen: Lazzaro, Vito, italienischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11533 vom 10.05.2002  
(00469714 / CH-020.1.040.598-8)

■ **Decoline Salamati Sharif-Shahcheshmeh**, in Zürich, Leizigraben 233, 8047 Zürich, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Malerische Einzelzella. Eingetragene Personen: Salamati Sharif-Shahcheshmeh, Seyid Roghieh, iranische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11534 vom 10.05.2002  
(00469964 / CH-020.1.040.599-3)

■ **emc solution group**, in Zürich, c/o ADC Advanced Data-communication Consulting AG, Seestrasse 334, 8038 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2002. Zweck: Bietet den Mitgliedern eine Plattform für ein interdisziplinäres Netzwerk von ausgewählten, standortunabhängigen Unternehmen aus dem Bereich der EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit), Produktsicherheit, des Engineerings, der Zertifizierung und artverwandten Gebieten; hat den Zugriff auf die Kernkompetenz seiner Mitglieder und bietet dadurch ein umfassendes Know-how an. Mittel: Mitgliederbeiträge, Vermögensertrag und Zuwendung Dritter. Organisation: Vereinsversammlung, Vor-

stand von drei bis sieben Mitgliedern, Ausschuss und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Hiller, Karl Felix, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Casali, Fernando Cesare, von Zürich und Montagnola, in Schafisheim, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11535 vom 10.05.2002  
(00469966 / CH-020.6.000.680-7)

■ **fashion of car by bobst & göldi**, in Bonstetten, Schachenmatten 20, 8906 Bonstetten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 6.05.2002. Zweck: Styling und Tuning von Fahrzeugen, Reparatur und Service an Fahrzeugen, Verkauf von Zubehör, Handel mit Automobilen. Eingetragene Personen: Bobst, Boris, von Mümliswil-Ramiswil, in Bonstetten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Göldi, Rahel, von Zürich, in Bonstetten, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11536 vom 10.05.2002  
(00469718 / CH-020.2.004.324-4)

■ **Gebr. Heer, Inhaber Rudolf Heer**, in Zollikon, Trichenhauerstrasse 60, 8125 Zollikonberg, Postadresse: Gebr. Heer, Inhaber Rudolf Heer, Postfach 126, 8125 Zollikonberg, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Holzhandlung, Sägerei und Wirtschaft. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft 'Gebr. Heer', in Zollikon, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Heer, Rudolf, von Zollikon, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11537 vom 10.05.2002  
(00469720 / CH-020.1.040.600-5)

■ **Holliger Automobile AG**, in Zürich, Neufrankengasse 9, 8004 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.04.2002. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt sowie Handel mit Motorfahrzeugen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Grundbesitz erwerben, mieten, verwalten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Lieberung Aktienkapital: CHF 50'000.-- Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen: Telli, Rudolf, von Trin, in Egg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Pizzera, Alessandro Carlo, von Obererdingen, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Abächerli, Beat, von Giswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Telli-Vial, Verena, von Trin, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu dreien; A & O Treuhand- und Wirtschaftsprüfung GmbH, Baden, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 11538 vom 10.05.2002  
(00469968 / CH-020.3.025.765-4)

■ **iNet Technologies (Winterthur) AG**, in Winterthur, Stegackerstrasse 6, 8409 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.04.2002. Zweck: Entwicklung und Verkauf von Software, IT-Beratungen sowie Erbringung von finanziellen, kommerziellen und administrativen Dienstleistungen im In- und Ausland; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Lieberung Aktienkapital: CHF 100'000.-- Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Jann, Roger, von Rebsien, in Rickenbach TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Abhyankar, Vaibhav Narahar, indischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Signer & Partner, in Wil SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 11539 vom 10.05.2002  
(00469970 / CH-020.3.025.766-2)

■ **kasper und egli architekten**, in Zürich, Gerechtigkeitsgasse 4, 8002 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.08.1999. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Kasper, Peter, von Untereggen, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Egli, Christophe, von Nottwil, in Baar, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11540 vom 10.05.2002  
(00469722 / CH-020.2.004.325-2)

■ **Lamott Partner GmbH**, in Bachenbülach, Geissbergstrasse 4, 8184 Bachenbülach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.05.2002. Zweck: Ausbildung und Beratung von Organisationen und Personen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lamott-Meier, Regula, von Bachenbülach und Bülach, in Bachenbülach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Lamott, Hartmut, deutscher Staatsangehöriger, in Bachenbülach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 11541 vom 10.05.2002  
(00469724 / CH-020.4.025.090-3)

■ **Legenda Bodenbeläge Rafraishi**, in Zürich, Feldstrasse 40, 8004 Zürich, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Bodenbelagsarbeiten. Eingetragene Personen: Rafraishi, Miftar, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Pfungen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11542 vom 10.05.2002  
(00469972 / CH-020.1.040.601-0)

■ **Lempert Brothers International Investments AG**, in Zürich, Bahnhofstrasse 48, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.04.2002. Zweck: Beratung von privaten und institutionellen Kunden im Finanzbereich, Ver-

waltung von Vermögen sowie in diesem Zusammenhang Durchführung von Handelsgeschäften mit Wertschriften aller Art im Auftrag Dritter, kann Immobilien und Beteiligungen an Gesellschaften erwerben, verwalten und veräussern und in der Schweiz sowie im Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 250'250.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'250.--. Aktien: 25'025 Inhaberkonten zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Adamantidis, Georgios, von Kolliken, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift, Testor Treuhänder, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11543 vom 10.05.2002 (00469974 / CH-020.3.025.767-8)

■ **Renconer Anlagen AG**, in Knonau, Baaregg 33, 8934 Knonau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2002. Zweck: Finanzierung von Wärme- und Kraftanlagen im Bereich der erneuerbaren Energie; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, René, von Diengen, in Knonau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldmann, Heinz, von Aeschlen, in Obfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuterli, Franz, in Ottenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Ulrich, von Wiler bei Utzenstorf, in Metmenstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rost, Walter, von Zürich, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mercator Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11544 vom 10.05.2002 (00469726 / CH-020.3.025.768-3)

■ **Renconer Betriebs AG**, in Knonau, Baaregg 33, 8934 Knonau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.2002. Zweck: Planung, Entwicklung, Realisation und Betrieb von Wärme- und Kraftanlagen im Bereich der erneuerbaren Energie; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, René, von Diengen, in Knonau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldmann, Heinz, von Aeschlen, in Obfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Ulrich, von Wiler bei Utzenstorf, in Metmenstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mercator Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11545 vom 10.05.2002 (00469728 / CH-020.3.025.769-9)

■ **Thadathil Travel & Tours**, in Zürich, Badenerstrasse 739, 8048 Zürich, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Eingetragene Personen: Thadathil, Bob, österreichischer Staatsangehöriger, in Grüningen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11546 vom 10.05.2002 (00469976 / CH-020.1.040.602-1)

■ **thermexperts schaub**, in Fällanden, Sandacherstrasse 1, 8118 Pfaffhausen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Engineering, Beratung sowie Personalaus- und Weiterbildung im Bereich Wärmebehandlung von Metallen. Eingetragene Personen: Schaub, Ihan, von Fällanden, in Fällanden, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11547 vom 10.05.2002 (00469978 / CH-020.1.040.603-6)

■ **W. Fus Metallbau Inhaber D. Stenz**, in Küsnacht ZH, Weinmännigasse 12, 8700 Küsnacht, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Planung, Ausführung und Montage von Metallbauarbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Stenz-Langmeier, Dominik, von Küsnacht ZH, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11548 vom 10.05.2002 (00469730 / CH-020.1.040.604-4)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **A.M.T., L. Kovacs**, in Oetwil am See, Herstellung, Vertrieb, Instandhaltung, Import und Export von sowie Handel mit medizinisch-technischen Apparaten und Laboreinrichtungen, Einzel firma (SHAB Nr. 215 vom 04.11.1999, S. 7516). Domizil neu: Langholzstrasse 104, 8618 Oetwil am See. Taghebuch Nr. 11549 vom 10.05.2002 (00469732 / CH-020.1.910.105-6)

■ **ACG Pizza GmbH**, in Zürich, Vertrieb von Pizze, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2001, S. 8607). Statutenänderung: 29.04.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giancane, Andrea, von Märstetten, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roggenmoser, Harry, von Oberägeri, in Rapperswil SG, Gesellschafter

und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]. Taghebuch Nr. 11550 vom 10.05.2002 (00469734 / CH-020.4.024.182-7)

■ **AI - Wü Schlüssel AG**, in Zürich, Betrieb eines Schloss- und Schlüsselservices sowie Montage von Sicherheitseinrichtungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 24.05.2000, S. 3512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischof Treuhand & Revision AG, in Niederhasli, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11551 vom 10.05.2002 (00469980 / CH-020.3.901.198-2)

■ **Albert Isliker & Co AG**, in Zürich, Import und Export von sowie Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2001, S. 1349). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ströhle, Gerhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Madiswil, mit Einzelprokura. Taghebuch Nr. 11552 vom 10.05.2002 (00469982 / CH-020.3.913.974-2)

■ **allMediaCompany AG**, in Zumikon, Betreiben eines TV-Senders, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 18, Publ. 306160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naef, Peter Urs, von Menznau und Russwil, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 11553 vom 10.05.2002 (00469736 / CH-020.3.022.940-9)

■ **André Beuret & Partner AG**, in Zürich, Planung, Projektierung und Ausführung von Hochbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19.12.2000, S. 8640). Firma neu: **André Beuret & Partner AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 06.03.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Taghebuch Nr. 11554 vom 10.05.2002 (00469738 / CH-020.3.006.091-4)

■ **artvision multi media production ag**, in Russikon, Entwicklung, Produktion, Verkauf von Produkten und Dienstleistungen im Bereich der Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 08.11.2000, S. 7591). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 7) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Taghebuch Nr. 11555 vom 10.05.2002 (00469740 / CH-020.3.023.818-1)

■ **avision AG**, in Kloten, Handel, Installation, Service und Schulung im Bereich Software, elektronischer und elektrotechnischer, technischer Anlagen und Geräte, insbesondere für Multimedia-Anwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 03.03.2000, S. 1475). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boos, Georg Daniel, von Anden, in Urdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11556 vom 10.05.2002 (00469742 / CH-020.3.005.580-6)

■ **Axima Management Services AG**, in Winterthur, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 16, Publ. 446936). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggmann, Albert, in Lütisburg, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Münch, Andreas, von Dornach, in Ennetbaden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner-Schmid, Liliane, in Freienbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; van der Wall, Floors, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, mit Kollektivprokura zu zweien. Taghebuch Nr. 11557 vom 10.05.2002 (00469984 / CH-020.3.925.864-4)

■ **BAG Buchbinderei & Ausrüst AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.1997, S. 6671). Firma neu: **BAG Buchbinderei & Ausrüst AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 21.03.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Taghebuch Nr. 11558 vom 10.05.2002 (00469986 / CH-020.3.902.521-4)

■ **Bang & Olufsen AG**, in Bassersdorf, Verkauf von Erzeugnissen der Bang & Olufsen A/S, Struer/Dänemark, insbesondere von Fernseh- und Radioapparaten, Verstärkern, HiFi- und Tonbandgeräten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S. 8665). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rotenberg, Dr. Max, von Zürich, in Einsiedeln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dietikon]. Taghebuch Nr. 11559 vom 10.05.2002 (00469988 / CH-020.3.902.747-8)

■ **BB Consulting, Thomas Barth**, in Rümlang, Personalberatungen und -vermittlungen insbesondere im EDV-Bereich, Einzel firma (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5613). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bröger Barth, Susanne, von Kloten und Dübendorf, in Rümlang, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11560 vom 10.05.2002 (00469990 / CH-020.1.008.686-5)

■ **Billetter AG**, in Zürich, Handel mit Kunststoffpulver, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 417). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T&O Treuhand & Organisations AG, in Regensdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testor Treuhand, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11561 vom 10.05.2002 (00469744 / CH-020.3.903.499-9)

■ **C. Aschwanden, Sanitär + Heizungen**, in Zürich, Ausführung von Reparaturen sowie Service an Sanitärinstallations- und Heizungen, Einzel firma (SHAB Nr. 180 vom 15.09.1989, S. 3811). Domizil neu: Ackersteinstrasse 122, 8049 Zürich. Taghebuch Nr. 11562 vom 10.05.2002 (00469746 / CH-020.1.900.838-9)

■ **City Radio - TV AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 19, Publ. 352240). Firma neu: **City Radio - TV AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 21.02.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 19.04.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Taghebuch Nr. 11563 vom 10.05.2002 (00469748 / CH-020.3.905.279-3)

■ **DE Group AG**, bisher in Däniken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10220). Gründungsstatuten: 04.12.2001. Statutenänderung: 06.05.2002. Sitz neu: 11lnau-Effretikon. Domizil neu: c/o DE Druck AG, Im Ifang 8, 8307 Effretikon. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Wertschriften, Patente und andere immaterielle Werte sowie Immobilien erwerben, verwalten, vermitteln oder veräussern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen oder diesen zu fördern geeignet sind. Aktienkapital: CHF 650'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 650'000.--. Aktien: 650 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 4.12.2001 650 Namenaktien zu CHF 1'000.-- der RCU Interconnect AG, in Zug, wofür 650 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adressen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bänninger, Rolf, von Zürich, in Nürensdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Schenker & Partner AG, in Däniken, Revisionsstelle [wie bisher]. Taghebuch Nr. 11564 vom 10.05.2002 (00469752 / CH-249.3.004.638-6)

■ **De Simone & Osswald AG**, in Zürich, Entwicklung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 22, Publ. 415826). Zweigniederlassung neu: Basel. Taghebuch Nr. 11565 vom 10.05.2002 (00469992 / CH-020.3.004.136-4)

■ **Dentex AG**, in Urdorf, Fabrikation und Handel mit medizinischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6120). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirth Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle; Eicher, Daniel, von Uetendorf, in Moosseedorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balthasar, Dr. Hans Ulrich, von Thun, in Schaffhausen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widler, Walter, von Bischofszell, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürgisser, Marco, von Wohlen AG, in Eglisau, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ferax Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 11566 vom 10.05.2002 (00469994 / CH-020.3.020.532-1)

■ **Dominik Kulsen AG**, in Winterthur, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16.06.1998, S. 4079). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Werner, Beat, von Winterthur und Beggingen, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Taghebuch Nr. 11567 vom 10.05.2002 (00469996 / CH-020.3.020.832-0)

■ **Dreieck Equipment Leasing AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 16.04.2002, S. 16, Publ. 428878). Statutenänderung: 08.05.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren]. Taghebuch Nr. 11568 vom 10.05.2002 (00469998 / CH-020.3.025.272-3)

■ **Electrolux Professional AG**, in Zürich, Anlagen, Apparate und Komponenten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 411), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giovone, Enrico, italienischer Staatsangehöriger, in Pordenone (Italien), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 11569 vom 10.05.2002 (00469754 / CH-020.9.900.361-8)

■ **Electrowatt Infra AG**, in Zürich, Übernahme und Ausführung von Aufträgen zur Planung, Projektierung, Bauleitung, Erstellung, Lieferung, Betriebsführung und Überwachung von Anlagen und Bauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stäubli, Jürg, von Sulz AG, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Noller, Peter, von Berg TG und Amriswil, in Naur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Viviani, Peter, von Uster, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmieder, Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Geschäftsführer]; Kieglger, Thomas, von Silenen, in Ittigen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stietler, René, von Walkringen, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Martin E., von Niedermuhlen, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 11570 vom 10.05.2002 (00469756 / CH-020.3.907.779-8)

■ **Emch + Berger AG Zürich**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20.12.2000, S. 8681). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gistler, Felix, von Flaach, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Dasen, Stefan, von Täuffelen, in Schwenenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eppler, Peter, von Zürich, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gassner, Rolf, von Weinfelden, in Bronschhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Jürgen, von Zürich und Adliswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Turcati, Sandro, von Lausen, in Wila, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 11571 vom 10.05.2002 (00469758 / CH-020.3.022.096-4)

■ **Focus Grafik GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 02.05.2000, S. 2921). Domizil neu: Martastrasse 138, 8003 Zürich. Taghebuch Nr. 11572 vom 10.05.2002 (00469760 / CH-020.4.021.636-7)

■ **General Motors Europe AG**, in Opfikon, Ueberwachung der Aktivitäten der Firmen des General Motors Konzerns in Europa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10286). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Campbell, Patrick, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barclay, William John, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Browning, Jonathan, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 11573 vom 10.05.2002 (00469762 / CH-020.3.910.286-3)

■ **GEWAG Gewerkschaftliche Bewegung für Arbeit und Gerechtigkeit**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 227 vom 22.11.1999, S. 7907). Domizil neu: Stauffacherstrasse 145, 8004 Zürich. Taghebuch Nr. 11574 vom 10.05.2002 (00470000 / CH-020.0.000.499-6)

■ **Güntex GmbH**, in Zürich, Führung eines Kleiderladens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 05.06.2000, S. 3785). Firma neu: **Güntex GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 07.03.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 26.04.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Taghebuch Nr. 11575 vom 10.05.2002 (00470002 / CH-020.4.003.664-7)

■ **Hindermann Sitzmöbel GmbH**, bisher in Freienbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7488). Gründungsstatuten: 12.02.1999. Statutenänderung: 6.05.2002. Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Zürichstrasse 110b, 8134 Adliswil. Zweck neu: Vertrieb von und Handel mit Sitzmöbeln und verwandten Produkten im Bereich Hotel, Gastronomie, Verwaltung und Wohnen sowie Erbringen von Beratungsdienstleistungen bei der Einrichtung von Grossobjekten sowie bei der Entwicklung und Herstellung von bestellten und anderen Sitzmöbeln; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und ist zur Vornahme sämtlicher Handlungen berechtigt, welche zur Erreichung des Gesellschaftszwecks dienlich sind. Stammkapital: CHF 5'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hindermann, Hannes, von Zürich und Basel, in Richterswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [wie bisher]. Taghebuch Nr. 11576 vom 10.05.2002 (00470004 / CH-130.0.102.020-9)

■ **HSO Handels- und Kadernschule Oerlikon Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 19, Publ. 438788). Statutenänderung: 5.04.2002. Zweck neu: Betrieb einer Handels- und Kadernschule mit Aus- und Weiterbildungen von Jugendlichen und Erwachsenen im kaufmännischen Bereich; kann auf eigene oder fremde Rechnung Liegenschaften erwerben, verwalten, überbauen, erneuern und verkaufen sowie in diesem Zusammenhang Finanzierungs-, Anlage- und Darlehensgeschäfte tätigen, Bürgschaften eingehen und Sicherheiten zu Gunsten Dritter leisten sowie überhaupt alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die der Förderung des Gesellschaftszwecks dienen und damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachinhaber bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebemahm Aktiven und Passiven des Geschäftes der Einzel firma "Handelschule Oerlikon-Zürich R. Jos", in Zürich, im gemäss Bilanz per 31.12.1989 zum Preis von CHF 119'594.85, von dem CHF 100'000.-- auf das Grundkapital angerechnet wurden]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in schriftlicher Form an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ilic, Ljiljana, von Uster, in Pfäffikon, mit Einzelprokura. Taghebuch Nr. 11577 vom 10.05.2002 (00470006 / CH-020.3.912.242-8)

■ **Ino-Metal Trade AG**, in Zürich, Handel mit Metallen aller Art, insbesondere Eisen und Stahl, Roh-, Halb- und Fertigprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.1995, S. 912). Firma neu: **Ino-Metal Trade AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14.11.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zentner, René Gaspar, von Elm, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]. Taghebuch Nr. 11578 vom 10.05.2002 (00469764 / CH-020.3.913.310-6)

■ **IntraWare (Schweiz) AG**, in Horgen, Beratung, Planung und Entwicklung von kundenspezifischen Informationssystemen im Informatik- und Kommunikationsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wäler-Control AG, in Zürich, Revisionsstelle; Braschler, Werner, von Zürich, in Wädenswil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lutz, Titus, von Medel (Lucmagn), in Menzingen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bornemann, Lars, deutscher Staatsangehöriger,

ger, in Petersberg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Ekmann, Patrick, von Neuchâtel, in Safenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Conradin, von Seegraben, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien]; Luoceta, Thomas, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; Zangerl, Thomas, von Zürich, in Geroldswil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Curator Revision AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 11579 vom 10.05.2002  
(00469766 / CH-020.3.910.074-1)

■ **JDB Brotz Finanz- und Vorsorgeplanung** in Zürich, Finanz- und Versicherungsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 60 vom 26.03.1999, S. 1996). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brotz, Dieter Sepp, von Dielsdorf, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Spreitenbach]; Schmid, Cornelia Franziska, von Oetlingen, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelunterschrift [bisher: in Spreitenbach].  
Tagebuch Nr. 11580 vom 10.05.2002  
(00469768 / CH-020.1.016.369-0)

■ **Kornfein** in Zürich, Betrieb eines Organisationsbüros für EDV, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 03.08.1979, S. 2489). Domizil neu: Sackzelg 12, 8047 Zürich.  
Tagebuch Nr. 11581 vom 10.05.2002  
(00469770 / CH-020.1.910.068-7)

■ **Kärcher AG**, in Dällikon, Import und Vertrieb von Produkten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 890). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kärcher, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Winnenden (Deutschland), Präsident, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metz, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Winterbach (D), Präsident, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11582 vom 10.05.2002  
(00470008 / CH-020.3.914.600-0)

■ **Leo & Partner AG**, in Winterthur, Dienstleistungen im Bereiche der Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S. 21, Publ. 400128). Domizil neu: Zürcherstrasse 41, 8400 Winterthur.  
Tagebuch Nr. 11583 vom 10.05.2002  
(00470010 / CH-645.1.008.441-6)

■ **Luigi Toma**, in Zürich, Malergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 05.05.1998, S. 3030). Domizil neu: Feusisbergli 24, 8048 Zürich.  
Tagebuch Nr. 11584 vom 10.05.2002  
(00470012 / CH-020.1.918.300-6)

■ **Marienburg-Stiftung der Zürcher Kantonalbank**, in Zürich; Vorsorge zugunsten der höheren und leitenden Arbeitnehmer und Funktionäre der Zürcher Kantonalbank, in Zürich; Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2137). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vögeli, Dr. Hans F., von Rüti GL, in Adlikon, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stettler, Charles, von Walkringen und Stäfa, in Stäfa, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11585 vom 10.05.2002  
(00470014 / CH-020.7.902.596-4)

■ **Mentor Graphics (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 14.10.1997, S. 7478). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löpfle, Bruno, von Bern und Gaiserswald, in Olten, mit Kollektivprokura zu zweien; Winderle, Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11586 vom 10.05.2002  
(00469772 / CH-020.3.917.286-4)

■ **Meyer & Partner Asset Management AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7112). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mathis Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 11587 vom 10.05.2002  
(00469774 / CH-020.3.021.443-2)

■ **Mount10 Service AG in Liquidation**, in Dübendorf, Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23.11.2001, S. 9237). Mit Verfügung vom 18.04.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.  
Tagebuch Nr. 11588 vom 10.05.2002  
(00469776 / CH-020.3.022.713-2)

■ **OneLife GmbH**, in Zürich, Durchführung von Bildungsanlässen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4965). Firma neu: **OneLife GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26.02.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bammert, Susanne, von Embrach, in Freiburg (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Goldingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin]; Argo Consilium AG, in Zürich, Liquidatorin.  
Tagebuch Nr. 11589 vom 10.05.2002  
(00469778 / CH-020.4.020.244-9)

■ **OREBA AG in Liquidation**, in Zürich, Kauf, Überbauung, Bewirtschaftung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 25, Publ. 452980). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Blatter, Rolf, von Rüslikon, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11590 vom 10.05.2002  
(00470016 / CH-053.3.004.775-8)

■ **Ozalid AG**, in Zürich, Handel mit Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2001, S. 9207). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Moor, Thomas, von Kilchberg ZH, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien;

Bättig, Franz, von Adligenswil, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Koch, Rudolf J., von Luzern, in Zollikon, Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uehlinger, Hans W., von Neunkirch, in Stallikon, Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwendimann, Urs, von Zürich, in Stallikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11591 vom 10.05.2002  
(00470018 / CH-020.3.919.448-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der BKG Architekten AG**, in Zürich, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der BKG Architekten AG, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2002, S. 26, Publ. 361676). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gerber, Hans, von Trub, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Christian, von Trub, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11592 vom 10.05.2002  
(00470020 / CH-020.7.900.729-0)

■ **Personalfürsorgestiftung der Mövenpick Unternehmungen**, in Zürich, Durchführung der beruflichen Versorgung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über die berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Mövenpick Holding, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2138). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rickli, Christoph, von St. Gallenkappel, in Ebnat-Kappel, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Urs, von Wald ZH, in Kilchberg ZH, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied]; Leinhäuser, Urs, von Neuhausen am Rheinfluss, in Unterstammheim, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11593 vom 10.05.2002  
(00470022 / CH-020.7.902.754-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 20, publizierten TB-Eintrags Nr. 10382 vom 25.04.2002. Pfizer AG**, in Zürich, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von sowie Handel mit pharmazeutischen Präparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 20, Publ. 451280). [Torres, Antonio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zug, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien, wurde irrtümlich unter TB-Nr. 10382 vom 25.4.2002 anstelle von Dias Torres Neto, Antonio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien, gelischt.], Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dias Torres Neto, Antonio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Torres, Antonio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zug, Vize-Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11594 vom 10.05.2002  
(00470024 / CH-170.3.016.242-0)

■ **Red Cube Portal Services AG**, in Zürich, Verkauf von Leistungen der Telekommunikation und Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2002, S. 21, Publ. 309738). Firma neu: **Red Cube Portal Services AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Red Cube Portal Services SA in Liquidation**) (**Red Cube Portal Services Ltd in Liquidation**). Mit Verfügung vom 26.02.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 19.04.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 11595 vom 10.05.2002  
(00469780 / CH-020.3.020.970-0)

■ **Robert Meier + Partner AG**, in Regensdorf, Handel mit sowie Betrieb und Unterhalt von technischen Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 09.05.2000, S. 3108). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: TBG Treuhänderbüro Gander, in Opfikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dutler & Partner Revision AG, in Dielsdorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 11596 vom 10.05.2002  
(00469782 / CH-020.3.917.396-8)

■ **Schumann Software und Beratung AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20.09.2000, S. 6428). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schumann, Elisabeth, deutsche Staatsangehörige, in Frechen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Bütikofer, Peter, von Ersigen, in Wetzwil am Albis, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Ulrich F., von Thalwil, in Dintikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 11597 vom 10.05.2002  
(00469784 / CH-020.3.920.913-2)

■ **Snack Sehari AG**, bisher in Zürich, Betrieb von Imbissständen, sogenannten 'Snack-Bars', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3821). Statutenänderung: 30.04.2002. Sitz neu: Fehraltorf. Domizil neu: c/o Techno-Transfer SA, Oberröstrasse 79, 8320 Fehraltorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glogg, René, von Meilen, in Fehraltorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Meilen]; Schmid, Rudolf H., von Basel, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wetzikon]; Rechtsberatung Treuhänder Verwaltung lic.iur. D. Geiser, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle [bisher: Rechtsberatung Treuhänder Verwaltung lic.iur. D. Geiser, in Wetzikon].  
Tagebuch Nr. 11598 vom 10.05.2002  
(00469786 / CH-020.3.021.107-1)

■ **Stiftung 'Im Grüene'**, in Rüslikon, Bezweckt die Besetzung Langhalden in Rüslikon der Allgemeinheit als Erholungsstätte zur Verfügung zu stellen, Stiftung (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3624). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Anthon, Anita, von Küsnacht ZH und Oberrieden, in Oberrieden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Dr. Anton, von Zeli LU, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivprokura zu zweien; Kyburz, Jules, von Oberentfelden, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 11599 vom 10.05.2002  
(00470026 / CH-020.7.904.283-7)

■ **Stiftung Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester**, in Zürich, Grundlagen talentierter Liebhabermusikern und Musikstudenten vermitteln, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4326). Postadresse neu: Stiftung Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester / JSJO, Postfach 305, 8042 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Remund, Rudolf, von Mühlebühl, in Zuchwil, Präsident, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied]; Michel, Rosmarie, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Präsidentin].  
Tagebuch Nr. 11600 vom 10.05.2002  
(00470028 / CH-020.7.904.483-5)

■ **str84ward Capital Management AG**, in Zürich, Entwicklung von Finanzprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7118). Statutenänderung: 19.04.2002. Aktienkapital neu: CHF 210'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 210'000.--. Aktien neu: 210 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 11601 vom 10.05.2002  
(00470030 / CH-170.3.023.589-2)

■ **Submarex AG**, in Bachenbülach, Handel mit Unterwasser- und Sportausrüstungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06.07.1998, S. 4642). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wecker, Philipp, von Glarus, in Winkel, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wecker, Michael, von Glarus, in Winkel, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 11602 vom 10.05.2002  
(00470034 / CH-020.3.925.377-5)

■ **Tandem Textil AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14.04.1999, S. 2394). Domizil neu: c/o Dr. Thomas F. Ladner, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich.  
Tagebuch Nr. 11603 vom 10.05.2002  
(00469788 / CH-020.3.925.789-7)

■ **The Walt Disney Studios (Schweiz) AG**, in Zürich, Verleih, Vertrieb und Verwertung oder Finanzierung von Filmen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2675). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Crotti, Roger, von Zollikon, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Wigger, Andreas, von Malers und Entlebuch, in Obereggingen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 11605 vom 10.05.2002  
(00469792 / CH-020.3.002.054-9)

■ **The Walt Disney Studios (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Högenschlag**, in Zürich, Verleih, Vertrieb und Verwertung oder Finanzierung von Filmen jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2676). Mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wigger, Andreas, von Malers und Entlebuch, in Obereggingen, Vizepräsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Leiter der Zweigniederlassung]; Crotti, Roger, von Zollikon, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident].  
Tagebuch Nr. 11604 vom 10.05.2002  
(00469790 / CH-020.9.000.947-4)

■ **USZ Holding AG**, in Zürich, Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8870). Firma neu: **USZ Holding AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 11.02.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 30.04.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 11606 vom 10.05.2002  
(00469794 / CH-020.3.004.386-5)

■ **VA TECH HYDRO AG**, in Zürich, Forschung, Entwicklung, Planung, Herstellung, Unterhalt, Erbringung von Dienstleistungen und Handel auf dem Gebiet des Maschinen- und Anlagebaus, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 18, Publ. 395974). Mit Hauptsitz in Kriens. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haas, Peter, Bürger der USA, in Horw, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11607 vom 10.05.2002  
(00470036 / CH-020.9.000.556-4)

■ **VERIT Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, in Zürich, Bewirtschaftung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2001, S. 5273). Statutenänderung: 1.03.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haus, Bernhard, von Hotwil, in Meilen, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Hüntwangen, Direktor]; Flury, Monica, von Sumvitg, in Rüslikon, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Thalwil, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2]; Hirt Waldburger, Lotti, von Herisau und Tüscherz-Alferme, in Stäfa, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Vize-Direktorin]; Hunger, Peter, von Tenna, in Chr., Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Katz, Dr. Hans-Peter, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Direktor]; Weber, Dominik, von Spreitenbach, in Zürich, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; Fässler, Michael, von Appenzell, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Rüslikon].  
Tagebuch Nr. 11608 vom 10.05.2002  
(00470038 / CH-020.3.021.891-9)

■ **Verlag Sport Wochenzeitung AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14.10.1999, S. 7043). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Naef, Peter Urs, von Menznau und Ruswil, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11609 vom 10.05.2002  
(00470040 / CH-020.3.001.109-7)

■ **Vision Finance & Services GmbH**, in Maur, Dienstleistungen im Administrations-, Treuhand- und Versicherungsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5577). Statutenänderung: 26.04.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pfister, Rudolf, von Männedorf, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Richard, von Männedorf, in Mönchaltorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 11610 vom 10.05.2002  
(00470042 / CH-020.4.020.533-8)

■ **VZ Vermögenszentrum AG**, in Zürich, Beratung von Privat- und Firmenkunden bezüglich Geldanlagen, Krediten, Hypotheken, Versicherungen und Rechtsfragen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 23, Publ. 323942). Zweigniederlassung neu: Bem, Basel.  
Tagebuch Nr. 11611 vom 10.05.2002  
(00469796 / CH-020.3.003.078-9)

■ **Walter Peter Liegenschaften AG**, in Höri, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4990). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Eisenring, Robert, von Jonschwil, in Schwarzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Präsidenten.  
Tagebuch Nr. 11612 vom 10.05.2002  
(00469798 / CH-020.3.919.798-6)

■ **Wirz Investor Relations AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 20, Publ. 426062). Domizil neu: Rämistrasse 4, 8001 Zürich. Postadresse neu: Wirz Investor Relations AG, Postfach, 8024 Zürich.  
Tagebuch Nr. 11613 vom 10.05.2002  
(00469800 / CH-020.3.928.820-6)

■ **WM Wirtschafts-Medien AG**, in Zürich, Herausgabe von Zeitschriften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 19, Publ. 444930). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Näf, Peter Urs, von Menznau und Ruswil, in Engelberg, Delegierter, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 11614 vom 10.05.2002  
(00469802 / CH-020.3.001.123-5)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Bader & Laengin AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2881). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 11615 vom 10.05.2002  
(00470340 / CH-020.3.902.613-0)

■ **Computerschule Infokom, Cassiot Schuffenegger**, in Zürich, Durchführung von Informatik-Kursen sowie Beratung im Bereich EDV, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 04.03.1998, S. 1550). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 11616 vom 10.05.2002  
(00470342 / CH-020.1.014.654-7)

■ **Gasthaus Schindler, Hugo Schneider**, in Bauma, Betrieb des Gasthauses Schindler, Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 09.05.1983, S. 1578). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 11617 vom 10.05.2002  
(00470344 / CH-020.1.906.435-7)

■ **Gebr. Heer**, in Zollikon, Holzhandlung, Sägerei und Wirtschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.1991, S. 2200). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Ernst Heer, dieser infolge Todes sowie Liselotte Kunz-Heer und Margrit Heer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Rudolf Heer führt im Sinne der Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma 'Gebr. Heer, Inhaber Rudolf Heer', in Zollikon, fort.  
Tagebuch Nr. 11618 vom 10.05.2002  
(00470346 / CH-020.2.901.290-2)

■ **Rainbow Electronics Ltd in Liquidation**, in Zürich, Handel, Service sowie Dienstleistungen von Produkten der Unterhaltungselektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.1999, S. 8271). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25.04.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 11619 vom 10.05.2002  
(00470348 / CH-020.3.002.354-6)

■ **Reisebüro 'Sonnenberg', Heinz Husli**, in Zürich, Betrieb eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 14.09.1989, S. 3794). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 11620 vom 10.05.2002  
(00469806 / CH-020.1.914.774-4)

**Konkurse**  
**Faillites**  
**Fallimenti**
**Pfingsten 2002**

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Mittwoch, 22. Mai 2002, ist:  
**Freitag, 17. Mai 2002, 08.00 Uhr**

**Pentecôte 2002**

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour mercredi 22 mai 2002 est:  
**vendredi 17 mai 2002, 08 h. 00**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche aus Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Vorwertung weiter, soweit der Pfandbesitz dem Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechtsbegriff eingetragen in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockverkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültiggläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als Pfandgläubiger bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 S. 1) im Unterlassungsfalle Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 S. 1) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlosch, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette inscription est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourent les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i

loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di titoli e crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è proprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni speltanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**AG**
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite prélimaire  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Pneuhaus Schenk AG**, 5315 Böttstein (Sitz)
2. Datum der Konkursöffnung: 07.05.2002  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. Bemerkungen: und Domizil in 5314 Kleindöttingen, Hauptstrasse 70.  
Konkursamt des Bezirks Zurich  
5201 Brugg 1  
(00466506)

1. Schuldnerin: **Calorplan AG**, Hauptstrasse 86, 5212 Hausen bei Brugg
2. Datum der Konkursöffnung: 03.05.2002  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Brugg  
5201 Brugg 1  
(00466866)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/apel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldnerin: **Strampfer Andreas Franz Erich**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 28.02.1967, Webermühle 43/338, 5432 Neuenhof
2. Konkursöffnung: 02.05.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 16.06.2002  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00464428)

1. Schuldnerin: **neon-Plus GmbH**, Zentralstrasse 134, 5430 Wettingen
2. Konkursöffnung: 24.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 13.06.2002
5. Bemerkungen: mit Werkstatt in 8114 Dänikon ZH, Hauptstrasse 44.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00466188)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldnerin: **Hauri Max, Erbschaftsliquidation**, von Reinach AG, geboren 08.04.1946, whft. gew. Zentralstrasse 101, 5430 Wettingen

2. Bemerkungen: Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden in Baden ab 21.5.2002 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

Konkursamt des Bezirks Baden  
 5402 Baden  
 (00468918)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldnerin: **Pröschel Thomas, Erbschaftsliquidation**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 17.01.1959, gestorben 17.06.2001, whft. gew. Lindenweg 7, 5454 Bellikon
2. Datum des Schlusses: 02.05.2002  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00464434)

1. Schuldnerin: **Lana-Versand AG**, Rehwiesenstrasse 3, 5330 Zurzach
2. Datum des Schlusses: 06.05.2002  
Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1  
(00466116)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. Schuldnerin: **Schreinerer Richner AG**, 5722 Gränichen
2. Ort und Datum der Steigerung: 5036 Oberentfelden, 19.06.2002
3. Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, im Gemeindehaus (Saal im 4. Stock)
4. Steigerungsbedingungen liegen auf vom: 03.06.2002 bis 13.06.2002  
Ort: Konkursamt Aarau in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock)
5. Steigerungsobjekte: Grundbuch Gränichen Nr. 2955 Kat. Plan 41, Parz. 2794 9,21 a Gebäudeplatz und Garten, Vorstadt, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 515 Schreinerer mit Wohnung (Baujahr 1952), Anbau Zugschneiderei und Holzlager (Baujahr 1982), Ruus 31 in Gränichen, WG 3. Ebenfalls versteigert wird die Zueghör. Konkursamtliche Schatzung CHF 875'000.- (Liegenschaft); CHF 97'597.- (Zueghör, Maschinen und Einrichtungen)
6. Bemerkungen: Besichtigung: Donnerstag, 23. Mai 2002, 13 bis 13.30 Uhr  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1.10.1984 aufmerksam gemacht.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00464532)

**BE**
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite prélimaire  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Baugenossenschaft Geysried, Biel domiziliert bei Bucher Verwaltungen & Versicherungen**, 2500 Biel 3, Wasserstr. 42, 2500 Biel
2. Datum der Konkursöffnung: 23.04.2002  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2501 Biel  
(00014887)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/apel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldnerin: **Schneider Klara, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Ami BE, geboren 15.10.1920, gestorben 01.03.2002, whft. gew. Schwarzenburgstrasse 260, 3098 Köniz
2. Konkursöffnung: 29.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002
5. Bemerkungen: Aufenthalt Oberaargauisches Pflegeheim Wiedlisbach  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014405)

1. Schuldnerin: **Herzog Jean-Marc**, Textilverteiler, von Rekingen AG, geboren 11.10.1966, Reichenbachstrasse 11, 3004 Bern
2. Konkursöffnung: 19.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014507)

1. Schuldnerin: **Braun Reto Werner**, Kaufm. Angestellter, von Obersteckholz, geboren 05.03.1964, Erlenmatstrasse 4, 3172 Niederwangen
2. Konkursöffnung: 22.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014511)

1. Schuldnerin: **Dietrich-Meuvely Germaine, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Leissing, geboren 30.06.1910, gestorben 04.04.2002, gew. Wyleringstrasse 58, 3014 Bern
2. Konkursöffnung: 12.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014513)

1. Schuldnerin: **Stress Viktor**, Maurer, von Nenzlingen, geboren 04.01.1953, Schulgasse 90 T, 3812 Wilderswil
2. Konkursöffnung: 13.03.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002  
Bemerkungen: Inhaber der Einzelirma Viktor Stress, Freiestrasse 2 A, 3800 Interlaken. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven (Beweglichkeiten) sofort zu versteigern oder freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. Mai 2002 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, schriftlich geltend zu machen.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
3800 Interlaken  
(00014741)

1. Schuldnerin: **Kämpf Alfred**, Gemeindearbeiter, von Sig-riswil, geboren 21.09.1953, Baumgarten, 3816 Lütschental
2. Konkursöffnung: 16.04.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 15.06.2002  
Bemerkungen: Beistand: Herr Ruedi Simmler, dipl. Sozialarbeiter HFS, Sozialdienst des Amtsbezirks Interlaken, Untere Bönigstrasse 14, 3800 Interlaken. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken, Schloss 4, Postfach 637, 3800 Interlaken, schriftlich geltend zu machen.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
3800 Interlaken  
(00014781)

1. Schuldnerin: **Johann Rüfenacht AG**, Breilweg 22, 3006 Bern
2. Konkursöffnung: 26.03.2002
3. Verfahren: ordentlich
4. Eingabefrist: 15.06.2002

5. **Bemerkungen:** Die 1. Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, 31. Mai 2002, 10:30 Uhr, im Saal Nr. 2 des Verwaltungsgeschäftes, Speichergasse 12, 3011 Bern  
Traktandum ist unter anderem die Wahl einer ausseramtlichen Konkursverwaltung.  
Verwertung der Aktiven:  
Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die zuständige Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven der Schuldnerin nach Ablauf der Eingabefrist freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Mai 2002, 10:00 Uhr, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Die Mehrwertsteuer-Nummer 121 695 der Schuldnerin wird hiemit widerrufen.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014829)

1. **Schuldner/in: Waeber Georg, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Tafers, geboren 27.02.1957, gestorben 02.09.2000, whft. gw. Hauptstrasse 19, 3422 Kirchberg  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.02.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 15.06.2002  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun  
(00014921)

1. **Schuldner/in: Etter Andreas, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Basel, geboren 13.06.1951, gestorben 19.03.2002, whft. gw. Hauptstrasse 19, 3422 Kirchberg  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 16.04.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 14.06.2002  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00466118)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 250a

1. **Schuldner/in: Gross Robert**, von Tafers FR, geboren 23.01.1950, Eichweg 20, 3072 Ostermündigen,  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 16.04.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Private Wohnhilfe Gross Robert, Kornhausplatz 7, 3000 Bern 7  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014569)

1. **Schuldner/in: Thomi Peter**, von Oberburg, geboren 25.05.1949, Dorfstrasse 24, 3063 Bolligen  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.02.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 02.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma PT-Consulting Peter Thomi, Stämpfstrasse 13, 3052 Zollikofen  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014573)

1. **Schuldner/in: Slijivar-Askic Emina, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 01.01.1917, gestorben 16.01.2002, gw. Bözingenstrasse 170, 2504 Biel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 28.02.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 26.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2501 Biel  
(00014633)

1. **Schuldnerin: ADM Investment AG c/o Notariat Hans Peter Aeberhard**, Frohbergweg 14, 3000 Bern 26  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 25.02.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014709)

1. **Débitrice: Jaggi Jacqueline & Sieber Walter, société en nom collectif**, Pierre-Pertuis 1, 2605 Sonceboz  
2. **Déclaration de faillite:** 22.04.2002  
3. **Suspension de faillite:** 06.05.2002  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002  
5. **Avance de frais:** CHF 5'000.00  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00014783)

1. **Schuldnerin: Schlup + Zanetti AG Ingenieurbüro**, De Castellaweg 41, 3280 Greng (früher Moserstrasse 17, Bern)  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 22.01.2000  
3. **Konkurrenzerstellung:** 02.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 10'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014815)

1. **Schuldner/in: Flückiger Max, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Auswil BE, geboren 06.08.1945, gestorben 15.03.2002, gw. Aegetenstrasse 36, 2503 Biel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 12.04.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 07.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 26.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2501 Biel  
(00014873)

1. **Débitrice: Fondation Miles**, Ch. de la Rive 7, 2710 Tavannes  
2. **Déclaration de faillite:** 22.04.2002  
3. **Suspension de faillite:** 08.05.2002  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002  
5. **Avance de frais:** CHF 5'000  
**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
6. **Remarques:** La faillite exploitait le Buffet de la Gare à 2608 Courtelary. Les créanciers gagistes ont jusqu'au 25 mai 2002 pour exiger de l'office soussigné la réalisation de leur gage (art. 230a, 2ème al. LP). Parallèlement à la demande de réalisation du gage, ils doivent indiquer la valeur de leur créance au 22 avril 2002.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00015067)

1. **Schuldner/in: Jauner René, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Neuenegg, geboren 24.08.1962, whft. gw. Holzgasse 31, 3322 Urtenen-Schönbühl  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 24.04.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Falls der Kostenvorschuss für die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens nicht geleistet wird, können vorerst Erben, dann Gläubiger und schliesslich Dritte, die ein Interesse geltend machen, innert

20 Tagen seit Publikation beim unterzeichnenden Konkursamt die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).  
Auf entsprechendes Begehren der Pfandgläubiger innert 20 Tagen seit Publikation verwerdet das Konkursamt die Pfänder, sofern der Vorschuss für die Durchführung des summarischen Verfahrens nicht geleistet wird (Art. 230 a Abs. 1 und 2 SchKG).  
Wird kein Vorschuss geleistet und erfolgt kein Begehren gemäss Artikel 230a Absatz 1 und 2 SchKG, verwerdet das unterzeichnete Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230 a Abs. 4 SchKG).  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00463548)

1. **Schuldnerin: Visio Top Concept GmbH in Liquidation**, 3400 Burgdorf  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 09.04.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00468668)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Sanchez Maria Victoria**, Filialleiterin, von Hunzenschwil AG, geboren 11.08.1956, Ahornweg 9, 3012 Bern  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014227)

1. **Schuldnerin: Elektro Kummer GmbH**, Bernstrasse 22, 3360 Herzogenbuchsee  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
4. **Bemerkungen:** Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.  
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen a.A., eingesehen werden.  
Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00014697)

1. **Schuldner/in: Bachmann Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Belp BE, geboren 22.08.1950, gestorben 16.04.2001, whft. gw. Brückfeldstrasse 7, 3012 Bern  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014723)

1. **Schuldner/in: Grossniklaus Kurt**, Geschäftsführer, von Beatenberg BE, geboren 31.03.1970, Kappelring 5c, 3032 Hinterkappelen  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014785)

1. **Schuldner/in: Amstutz Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Sigriswil, geboren 30.05.1954, gestorben 17.01.2002, gw. G. Reimannstrasse 25, 2504 Biel  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002

3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2501 Biel  
(00014809)

1. **Schuldner/in: Reymond Michel, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Saint-Sulpice NE, geboren 20.08.1940, gestorben 20.11.2001, gw. Bözingenstrasse 165, 2504 Biel  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2501 Biel  
(00014835)

1. **Schuldner/in: Moser Andreas Remo**, Maurer, von Zwieselberg, geboren 16.02.1960, Thunstrasse 16, 3661 Utendorf  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun  
(00014917)

1. **Schuldner/in: Fluri Markus**, von Luterbach SO, geboren 09.03.1954, Bachstrasse 8, 3367 Thörigen  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
4. **Bemerkungen:** früher: St. Niklausstrasse 5, 3425 Koppigen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Fluri Fahrzeugbau, Neuhof 14, 3422 Kirchberg. Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt. Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen  
3380 Wangen a. d. Aare  
(00468430)

1. **Schuldner/in: Burkolter Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Küttikofen SO, geboren 19.10.1911, gestorben 05.12.2001, whft. gw. Ischlagweg 11, 3426 Aefligen  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.05.2002 bis 05.06.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.05.2002 bis 26.05.2002  
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00468914)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Wetli-Hurni Lydia Lena, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Oberbalm AG, geboren 30.06.1916, gestorben 09.01.1999, gw. Riedweg 11, 3012 Bern  
2. **Datum des Schlusses:** 29.04.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014395)

1. **Schuldner/in: Ramseier Rudolf Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Trub BE, geboren 26.10.1945, gestorben 13.06.2001, gw. Alpenstrasse 36, 3072 Ostermündigen  
2. **Datum des Schlusses:** 30.04.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014465)

1. **Schuldner/in: Boo Agnes Elisabeth**, Verkäuferin, von Saanen, geboren 07.05.1960, Muristrasse 172, 3006 Bern  
2. **Datum des Schlusses:** 29.04.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014467)

1. **Schuldner/in: Blasowitsch-Müller Emma, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Basel, geboren 11.08.1930, gestorben 18.03.2000, gw. Telstrasse 26, 3004 Bern

2. Datum des Schlusses: 29.04.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00014469)

1. **Débiteur/débitrice: Schlup Kerqeli Séverine**, de Lengnau, né(e) le 23.09.1975, Rue Neuve 45, 2740 Moutier  
2. **Date de la clôture:** 06.05.2002  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00014841)

1. **Schuldnerin: VoiceGroup GmbH in Liquidation**, Brunnmatt 19, 4914 Roggwil  
2. **Datum des Schlusses:** 01.05.2002  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(00463420)

1. **Schuldner/in: Brechbühl Bruno Max, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Chauffeur, von Lauperswil BE, geboren 19.06.1950, Illosbach 104, 3513 Bigenthal  
2. **Datum des Schlusses:** 02.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schloszwil  
(00464354)

1. **Schuldner/in: Fahrni Hans Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Eriz BE, geboren 05.07.1952, whft. gew. Eggen, 3674 Bleiken b. Oberdiessbach  
2. **Datum des Schlusses:** 02.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schloszwil  
(00464356)

1. **Schuldner/in: Flückiger Peter Fritz, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Auswil BE, geboren 11.10.1954, whft. gew. Bahnhofmatten 1/33, 3113 Rubigen  
2. **Datum des Schlusses:** 02.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schloszwil  
(00464360)

1. **Schuldner/in: Schubiger Werner, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Uznach SG, geboren 08.01.1927, whft. gew. Burgdorfstrasse 19, 3510 Konolfingen  
2. **Datum des Schlusses:** 02.05.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen  
3082 Schloszwil  
(00464364)

1. **Schuldner/in: Aegerter Marcel**, von Oberwil i.S. BE, geboren 08.01.1959, früher: Enswilstrasse 37b, 4950 Huttwil  
2. **Datum des Schlusses:** 30.04.2002  
3. **Bemerkungen:** nun Anwandstrasse 31, 8001 Zürich  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald  
3550 Langnau  
(00464498)

#### Konkursamtliche Grundstückssteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Mühlemann Walter**, Inhaber der Einzel-firma "Mühlemann Walter", von Seeburg, geboren 27.11.1962, Oberdorfstrasse 71, 3365 Grasswil  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen a.A., 12.07.2002  
3. **Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Schloss Wangen, Amthaus, Sitzungszimmer 1, Stock  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf:** 24.06.2002 bis 04.07.2002  
Ort: beim unterzeichnenden Amt und beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen, 3380 Wangen  
5. **Steigerungsbjekte:** Seeburg Grundbuchblatt Nr. 728, Ober Grasswil, Oberdorfstrasse, Plan 18  
a) Wohnhaus, Werkstatt, Oberdorfstrasse 71  
b) 5,85 Aren Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500'000.00  
6. **Bemerkungen:** Innerhalb der gleichen Frist liegt ebenfalls das Lastenverzeichnis auf.  
Besichtigung:  
Das Grundstück kann vor der Steigerung besichtigt werden. Interessenten melden sich bis zum 05.06.2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung gemäss den Steigerungsbedingungen zu leisten. Diese hat in bar

oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30.04.1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10.09.1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 919 60 10.

Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00014589)

1. **Schuldner/in: Rothenbühler Heinz**, von Lützelflüh, geboren 29.03.1935, Florastrasse 32 a, 2502 Biel  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3294 Büren a.A., 20.06.2002  
3. **Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Im Konferenzzimmer 1, Stock des Betreibungs- und Konkursamt Büren a.A.  
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf:** vom 29.05.2002 bis 08.06.2002  
Ort: Beim unterzeichnenden Amt sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Dienststelle Büren a.A.  
5. **Steigerungsbjekte:** Pieterlen-GB Nr. 672, Wohnhaus, Scheune, Umschwung, 1114 m<sup>2</sup>  
Amtlicher Wert: Fr. 215'170.00  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 105'000.00  
Pieterlen-GB Nr. 673, Garten, Platz, 263 m<sup>2</sup>  
Amtlicher Wert: Fr. 14'170.00  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 63'500.00  
Die Liegenschaften werden einzeln und im Gesamtsauf versteigert.

6. **Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 35'000.00 zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Im weiteren hat der Ersteigerer vor dem Zuschlag eine unwiderrufliche Bankgarantie oder eine Finanzierungszusage des Kreditgebers über den Steigerungkaufpreis als Sicherheit zu hinterlegen.  
Die Besichtigung der Liegenschaften erfolgt nach Tel. Voranmeldung beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Biel (Tel.: 052 344 59 25).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland  
2501 Biel  
(00014871)

1. **Schuldner/in: Kaufmann Herbert\***, Kaufmann, von Aesch SO, geboren 11.02.1949, Felderhofstrasse 3, 3360 Herzogenbuchsee  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002  
3. **Zeit/Lokal:** 10.30 Uhr, Schloss Wangen a.A., Amthaus, Sitzungszimmer 1, Stock  
4. **Steigerungsbjekte:** Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-1, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss rechts, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-2, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-3, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss rechts, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-4, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss rechts, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-5, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-6, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-7, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-8, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-9, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-10, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-11, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-12, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss links, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-13, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-14, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-15, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-16, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-17, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-18, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-19, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1 im Untergeschoss, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-20, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-21, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-22, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 4 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-23, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 3 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-24, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 6 im Untergeschoss, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16

Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-8, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-9, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-10, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss links, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-11, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-12, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss links, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-13, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-14, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-15, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-16, Stockwerkeinheit  
4353/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 125'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-17, Stockwerkeinheit  
5597/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss rechts, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 175'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-18, Stockwerkeinheit  
6219/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss links, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 225'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-19, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1 im Untergeschoss, Haus 31, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-20, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-21, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-22, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 4 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-23, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 3 im Untergeschoss, Haus 33, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-24, Stockwerkeinheit  
373/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 6 im Untergeschoss, Haus 35, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16

Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-25, Stockwerkeinheit  
374/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 7, Haus 35 A, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1824-26, Stockwerkeinheit  
374/100000 Miteigentum am Stammgrundstück Nr. 1824 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 8, Haus 35 A, Bleikimatt, Thöngenstrasse, Plan 16  
Konkursamtliche Schätzung CHF 15'000.-

5. **Bemerkungen:** \*Inhaber der Einzelfirma "Kaufmann Immobilien", Zürichstrasse 56, 3360 Herzogenbuchsee.  
Die Steigerungsbedingungen liegen zusammen mit den Lastenverzeichnissen bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen a.A., vom 24. Juni bis 4. Juli 2002 öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Die Grundstücke können vor der Steigerung besichtigt werden. Interessenten melden sich bitte bis zum 5. Juni 2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau mit Sitz in Aarwangen.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung gemäss den Steigerungsbedingungen zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 919 60 10.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(00464402)

1. **Schuldner/in: Toma Peter**, Kohlenweg 12, 3097 Liebefeld  
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3235 Erlach, 18.06.2002  
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Sitzungszimmer 1, Stock, Amthaus  
4. **Steigerungsbjekte:**  
Brütelen-GBB-Nr. 290-9, Insstrasse 15 b  
75,77/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GBB-Nr. 290 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 1. OG links sowie Keller Nr. 2 und Waschküche Nr. 1 als Nebenräume im UG  
Amtlicher Wert: CHF 191'980.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 190'000.-  
Brütelen-GBB-Nr. 290-14-9, Insstrasse  
1/14 Miteigentum an der Liegenschaft GBB-Nr. 290-14 mit Sonderrecht an Einstellhallenplatz im Untergeschoss.  
Amtlicher Wert: CHF 9'890.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 10'000.-  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 25'000.- zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
5. **Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen liegen zusammen mit dem Lastenverzeichnis bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuenegasse 8, 2501 Biel (nach Tel. Voranmeldung) vom 3. bis 13.06.2002 öffentlich zur Einsicht auf.  
Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung im Rechtshilfe-auftrag des Konkursamtes Bern  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Ernsthafte Kaufinteressenten können die Wohnung nach telefonischer Vereinbarung am Dienstag, 4. Juni 2002, 15.30 Uhr besichtigen. Tel. 032 338 88 04.  
Konkursamt Berner Jura Seeland, Erlach  
3235 Erlach  
(00468464)

#### Verschiedenes

Divers  
Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: HSS Haustechnik GmbH**, Staldenstrasse 14c, 4538 Oberbipp  
2. **Bemerkungen:** Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars  
Spezialliquidation nach Art. 230a  
Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 16.5.2002 bis 5.6.2002  
Auflage- und Beschwerdefrist Inventar: vom 16.5.2002 bis 26.5.2002  
Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eydhalde 2, 4912 Aarwangen, eingesehen werden.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen  
3380 Wangen a. d. Aare  
(00468706)

BL

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Christeller David Cornelius**, von Basel, geboren 05.06.1959, Im Mooswasen 49, 4106 **Therwil**
  - Konkursoröffnung:** 12.03.2002
  - Konkurseinstellung:** 02.04.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 27.05.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma David C. Christeller
- Konkursamt Binningen  
4102 Binningen

(00464524)

BS

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Guye Elejaz Nicole**, Kaufmännische Angestellte, von Basel und Les Verrières NE, geboren 02.02.1966, Welschmattstrasse 1, 4055 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 15.04.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466122)

- Schuldner/in: Ezeani Alexandra**, Kaufmännische Angestellte, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 13.12.1976, Luzemerring 99, 4056 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 12.04.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466124)

- Schuldner/in: Levy Smada**, von Langnau im Emmental BE, geboren 17.11.1969, Steinengraben 30, 4051 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 11.04.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466126)

- Schuldner/in: Giorgi-Huber Erika**, Nachlassliquidation, geboren 11.03.1932, gestorben 11.03.2002, whft. gew. Schlietstaderstrasse 3, 4055 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 26.03.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466130)

- Schuldner/in: Signori Arturo**, Nachlassliquidation, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 30.08.1922, gestorben 08.02.2002, whft. gew. Zwingenstrasse 31, 4053 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 06.03.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466138)

- Schuldner/in: Weik-Dreier Anna**, Nachlassliquidation, von Basel, geboren 24.10.1906, gestorben 27.01.2002, whft. gew. Giomiccistrasse 144, 4059 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 04.04.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist:** 15.06.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466142)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Ferrari-Knobel Vittorio**, Nachlass, von Bellinzona TI, geboren 17.02.1947, gestorben 08.11.2001, whft. gew. Inselestrasse 63, 4057 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 10.04.2002
  - Konkurseinstellung:** 29.04.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 3'800.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 5. Juni 2002 gesetzt.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466150)

- Schuldner/in: Eulilli Gilberto**, Chemikant, von Isenthal UR, geboren 25.05.1966, Birstrasse 132, 4052 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 15.04.2002
  - Konkurseinstellung:** 06.05.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 3'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Controverso Gilberto Eulilli", Design und Herstellung von Wohnrichtungsgegenständen
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466152)

- Schuldner/in: Brönnimann-Wipfli Madeleine**, von Zimmerwald BE, geboren 16.12.1950, Erlenstrasse 59, 4058 **Basel**
  - Konkursoröffnung:** 07.02.2002
  - Konkurseinstellung:** 03.05.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'400.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaberin der Einzelfirma "Alma's, Madeleine Brönnimann", Handel mit Geschenkartikeln und Antiquitäten usw., Schönaustrasse 65, 4058 **Basel**.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466156)

- Schuldner/in: Delta Isolierungen AG**, Äussere Baselstrasse 49, 4125 **Riehen BS**
  - Konkursoröffnung:** 09.04.2002
  - Konkurseinstellung:** 03.05.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 25.05.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 10'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Ausführung von Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz-Isolierungen usw. Die Pfandgläubiger können bis zum 5. Juni 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursoröffnung einzureichen und zu belegen.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466160)

**Kollokationsplan und Inventar**

Etat de collocation et inventaire

Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Andjelkovic-Cercelovic Dragica**, Reinigungsarbeiterin, von Köniz BE, Feldbergstrasse 92, 4057 **Basel**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10

Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466162)

- Schuldner/in: Gashi-Hulaj Valdet**, Handlager, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), Bäumlhofstrasse 411, 4125 **Riehen BS**
  - Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466164)

- Schuldner/in: Zeggiato-Garcia Carravco Angelo**, Monteur, Staatsbürgerschaft: Italien, Offenburgerstrasse 20, 4057 **Basel**
  - Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466166)

- Schuldner/in: Isenschmid Adelheid**, Nachlassliquidation, von Ermensee LU, whft. gew. Bronbacherstrasse 5, 4057 **Basel**
  - Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466168)

- Schuldner/in: Oberleitner Warren**, Nachlassliquidation, Staatsbürgerschaft: Österreich, whft. gew. Bläsiring 55, 4057 **Basel**
  - Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan- und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466170)

- Schuldner/in: Weber-Bertogliati Marcel**, Nachlassliquidation, von Basel, whft. gew. Entenweidstrasse 80, 4056 **Basel**
  - Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466172)

- Schuldner/in: Restaurant Luftschloss GmbH**, Luftgässlein 1, 4051 **Basel**
  - Bemerkungen:** Ein Nachtrag zum Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466196)

- Schuldner/in: Salathé Fritz**, Nachlassliquidation, Vermessungshelfer, von Basel, whft. gew. Altschwilerstrasse 46, 4055 **Basel**
  - Bemerkungen:** Ein Nachtrag zum Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466204)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Reti Massimo**, Staatsbürgerschaft: Italien, Hegenheimstrasse 240, 4055 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 29.04.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466210)

- Schuldner/in: Restaurant Heuwaage AG**, Blumenrain 12, 4051 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466214)

- Schuldner/in: Zwysig-Frenzel Marcel**, von Brittnau AG, Fasanenstrasse 121, 4058 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466216)

- Schuldner/in: Dörge Hubert**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, Klybeckstrasse 2, 4057 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466220)

- Schuldner/in: Simonet Bernard**, von Galmiz FR, Friedensgasse 19, 4056 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466226)

- Schuldner/in: Cam-Erdogandan Ertan**, Staatsbürgerschaft: Türkei, Neuweilerstrasse 27, 4054 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
  - Bemerkungen:** früher: Pfeffingerstrasse 58, 4053 **Basel**
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466230)

- Schuldner/in: Stritt Arthur**, Nachlassliquidation, von Basel, whft. gew. Inzingerstrasse 235, 4125 **Riehen BS**
  - Datum des Schlusses:** 30.04.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466234)

- Schuldner/in: Mory-Renner Louise**, Nachlassliquidation, von Basel, whft. gew. Blotzheimerstrasse 42, 4055 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466238)

- Schuldner/in: Epting-Meyer Liselott**, Nachlassliquidation, von Basel, whft. gew. St. Johannis-Parkweg 3, 4056 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 03.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466246)

- Schuldner/in: Fischer Oskar**, von Biel BE, whft. gew. Münchensteinerstrasse 128, 4053 **Basel**
  - Datum des Schlusses:** 06.05.2002
- Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00466246)

GE

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

 SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitrice: FINAGEST INVESTISSEMENTS SA**, boulevard James-Fazy 13, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 15.05.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002
- Remarques:** Courtage et conseil dans le domaine des assurances et de la finance, opérations de change, de bourse, de gestion de fortune, de placement, d'administration, transactions commerciales et financières.

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466452)

- Débitrice: Finogest & Trade SA**, rue Pestalozzi 7, 1202 Genève
- Déclaration de faillite:** 22.05.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002
- Remarques:** Opérations financières, prise de participations dans des sociétés financières, factoring, import-export de matériaux ou marchandises.

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466460)

- Débitrice/débitrice: Limmois née Marthe Monique André**, employée de bureau, né(e) le 22.05.1952, rue François-Duraufour 1, 1202 Les Avanchets
- Déclaration de faillite:** 19.02.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466466)

- Débitrice: Sol Inn Voyages SARL en liquidation**, rue de Chantepoulet 1-3, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 05.02.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002
- Remarques:** Transport de biens et de personnes par air, mer et terre; exploitation d'une agence de voyage.

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466472)

- Débitrice/débitrice: Szeberenyi Christoph, succession réputée**, comptable, de Genève, né(e) le 20.12.1970, décédé(e) le 15.10.2001, q.v. dom. route du Moulin-Roguet 17, 1237 Avully
- Déclaration de faillite:** 12.12.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002

 Office des faillites Rhône-Arve  
 1227 Carouge

(00468394)

- Débitrice/débitrice: Perroud Philippe Bernard**, menuisier-ébéniste, de Genève, né(e) le 30.10.1960, chemin des Bomaches 2, 1258 Perly
- Déclaration de faillite:** 10.09.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002
- Remarques:** Exploitant une menuiserie et agencements, site chemin des Bomaches 3 à Perly-Certoux GE

 Description des immeubles, extraite de l'inventaire chemin des Catons 1 sur la Commune de Perly-Certoux, sis chemin des Catons 1 /GE  
 Parcelle no 902, plan no 5 d'une contenance totale de 381 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 - Bâtiment no 190 220 m<sup>2</sup>  
 - Bâtiment no 780 (annexe) 10 m<sup>2</sup>  
 - Place jardin 151 m<sup>2</sup>

 Office des faillites Rhône-Arve  
 1227 Carouge

(00468396)

- Débitrice/débitrice: Descloux Louis Maurice, succession réputée**, employé de bureau, de Fribourg, né(e) le 06.11.1926, décédé(e) le 09.11.2001, q.v. dom. avenue Peschier 16, 1206 Genève
- Déclaration de faillite:** 05.02.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468404)

- Débitrice/débitrice: Nobre da Luz Marreiros Nelson, succession réputée**, monteur-électricien, nationalité: Portugal, né(e) le 21.06.1976, décédé(e) le 17.12.2001, q.v. dom. avenue Théodore-Weber 34, 1208 Genève

**Déclaration de faillite:** 22.01.2002

**Procédure:** sommaire

**Echéance pour la remise:** 14.06.2002

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468406)

- Débitrice/débitrice: Perret Madeleine**, retraitée, de Vaud, né(e) le 14.03.1930, chemin Edouard-Olivier 9, 1226 Thônex
- Déclaration de faillite:** 04.02.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise:** 14.06.2002

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468410)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitrice/débitrice: Fathallah Mohsen**, serveur, nationalité: Tunisie, né(e) le 14.03.1965, rue du Stand 38, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 11.06.2001
- Suspension de faillite:** 29.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002
- Avance de frais:** CHF 3'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 6. **Remarques:** exploitant anciennement restaurant-pizzeria à l'enseigne "La Fiesta", sise chemin Frank-Thomas 34-36 à 1208 Genève.  
 Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468416)

- Débitrice/débitrice: Fovanna Daniele**, sans emploi, nationalité: Italie, né(e) le 30.03.1949, rue des Pêcheries 11, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 12.03.2002
- Suspension de faillite:** 23.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002
- Avance de frais:** CHF 3'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 6. **Remarques:** exploitation gérance de fortunes; intermédiaire dans des opérations financières, commerciales ou immobilières.  
 Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468432)

- Débitrice/débitrice: Greub Georgette**, ménagère, de Neuchâtel, né(e) le 15.02.1967, avenue de Bel-Air 79, 1225 Chêne-Bourg
- Déclaration de faillite:** 29.01.2002
- Suspension de faillite:** 29.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002
- Avance de frais:** CHF 3'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 6. **Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468436)

- Débitrice/débitrice: Runnqvist Johan Petter, succession réputée**, q.v. photographe, né(e) le 07.12.1959, décédé(e) le 13.07.2001, q.v. dom. route de Florissant 19, 1209 Genève
- Déclaration de faillite:** 30.10.2001
- Suspension de faillite:** 29.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002
- Avance de frais:** CHF 2'500.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

 6. **Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3

(00468442)

**Kollokationsplan und inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice/débitrice: Bosco Christian Thord, succession réputée**, q.v. employé de commerce, de Genève, né(e) le 01.08.1972, décédé(e) le 29.12.2000, q.v. domicilié Rue Voltaire 6, 1201 Genève
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466446)

- Débitrice/débitrice: Boser Dominik Arthur, succession réputée**, q.v. économiste, de Saint-Gall, né(e) le 18.04.1969, décédé(e) le 20.03.2001, q.v. domicilié Rue de Berne 34, 1201 Genève
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466454)

- Débitrice/débitrice: Pfeifer Christoph**, gérant de café-restaurant, de Valais, né(e) le 17.11.1968, Route des Carres 44, 1252 Meinier
- Remarques:** exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne "Auberge du cheval-blanc" à Carre d'Aval, sis route des Carres 44 à 1252 Meinier GE

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation
- L'état de revendication
- L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
 

- intenter action contre l'état de collocation.
- demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1-2-3)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466470)

- Débitrice/débitrice: Calame Carmen Mariette, succession réputée**, q.v. sp., de Neuchâtel, né(e) le 25.10.1903, décédé(e) le 20.03.2001, q.v. domiciliée Cité Vieusseux 10, 1203 Genève
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466454)

- Débitrice: Montres Bybos SA**, rue de Lyon 73, 1203 Genève
- Remarques:** commerce et diffusion de produits de tous genres, notamment montres, bijoux et produits accessoires à l'horlogerie; prise de participations à toutes entreprises en relation directe ou indirecte avec l'objet principal

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation.
- L'état des revendications.
- Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour.

- intenter action contre l'état de collocation.
- demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466456)

- Débitrice: Gestimmo SA**, rue Charles-Giron 4, 1203 Genève
- Remarques:** achat, vente, construction et gérance d'immeubles; conseils en investissements immobiliers

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation
- L'état de revendication
- L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
 

- intenter action contre l'état de collocation.
- demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466458)

- Débitrice/débitrice: Laouini née Bahri Dalila**, aide-hospitalière, de Neuchâtel, né(e) le 27.03.1954, Avenue de France 31, 1202 Genève
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1-3)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466462)

- Débitrice/débitrice: Loup Elisa Françoise, succession réputée**, q.v. retraitée, de Genève, né(e) le 09.04.1913, décédé(e) le 08.11.2001, q.v. domiciliée Chemin des Châtagniers 24, 1292 Chambésy
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1-3)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466462)

- Débitrice/débitrice: Loup Elisa Françoise, succession réputée**, q.v. retraitée, de Genève, né(e) le 09.04.1913, décédé(e) le 08.11.2001, q.v. domiciliée Chemin des Châtagniers 24, 1292 Chambésy
- Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
  - L'état de collocation
  - L'état de revendication
  - L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
  - intenter action contre l'état de collocation.
  - demandar la cession des droits pour contester une revendication.
  - recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466464)

- Débitrice/débitrice: Pfeifer Christoph**, gérant de café-restaurant, de Valais, né(e) le 17.11.1968, Route des Carres 44, 1252 Meinier
- Remarques:** exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne "Auberge du cheval-blanc" à Carre d'Aval, sis route des Carres 44 à 1252 Meinier GE

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation
- L'état de revendication
- L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
 

- intenter action contre l'état de collocation.
- demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466464)

- Débitrice/débitrice: Pfeifer Christoph**, gérant de café-restaurant, de Valais, né(e) le 17.11.1968, Route des Carres 44, 1252 Meinier
- Remarques:** exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne "Auberge du cheval-blanc" à Carre d'Aval, sis route des Carres 44 à 1252 Meinier GE

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation
- L'état de revendication
- L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
 

- intenter action contre l'état de collocation.
- demandar la cession des droits pour contester une revendication.
- recourir contre une décision d'insaisissabilité. (Réf. no 1-2-3)

 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24

(00466470)

- Débitrice: Montres Bybos SA**, rue de Lyon 73, 1203 Genève
- Remarques:** commerce et diffusion de produits de tous genres, notamment montres, bijoux et produits accessoires à l'horlogerie; prise de participations à toutes entreprises en relation directe ou indirecte avec l'objet principal

 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
 

- L'état de collocation.
- L'état des revendications.
- Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour.

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).  
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
(Réf. no 1)

Office des faillites Rive-Droite  
1211 Genève 24

(00466474)

1. **Débiteur/débitrice: Thalman Jean, succession répudiée**, q.v. chauffeur, de Fribourg, né(e) le 22.09.1937, décédé(e) le 30.01.2001, q.v. domicilié Chemin du Vieux-Bureau 100, 1217 Meyrin

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).  
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
(Réf. no 1)

Office des faillites Rive-Droite  
1211 Genève 24

(00466482)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: Benasuly Maurice**, Ingénieur, de Genève, né(e) le 12.10.1943, chemin Frisco 9, 1208 Genève  
2. **Date de la clôture:** 29.04.2002  
**Remarques:** exploitant une entreprise générale d'électricité sise rue des Bains 37 à 1205 Genève.

Office des faillites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468446)

1. **Débiteur/débitrice: Keller née Parisod Simone Jeanne, succession répudiée**, q.v. sp. de Genève, né(e) le 26.02.1924, décédé(e) le 21.08.1999, 1203 Genève  
2. **Date de la clôture:** 29.04.2002

Office des faillites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468452)

1. **Débiteur/débitrice: Prelaz née Dewarrat Marguerite Eulalie, succession répudiée**, q.v. vendeuse, de Fribourg, né(e) le 11.05.1913, décédé(e) le 21.03.2000, q.v. dom. route du Vallon 16, 1224 Chêne-Bougeries  
2. **Date de la clôture:** 29.04.2002

Office des faillites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468454)

JU

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: Predieri Orienne, succession répudiée**, né(e) le 20.03.1941, décédé(e) le 03.12.2001, 2900 Porrentruy  
2. **Date de la clôture:** 03.05.2002

Office des faillites de Porrentruy  
2900 Porrentruy

(00468670)

LU

**Vorläufige Konkursanzeige**

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Café Confiserie Brun GmbH**, Entlebuchstrasse 14, 6110 Wolhusen  
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 23.04.2002

**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(00466132)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Emmenegger Johann, Erbschaft**, von Ruswil und Buttisholz, geboren 03.02.1935, gestorben 17.03.2002, whft. gew. Ruediswilstrasse 27, 6017 Ruswil

2. **Konkurseröffnung:** 03.05.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 19.06.2002

5. **Bemerkungen:** Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitig, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 30. Mai 2002 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(00468672)

1. **Schuldner/in: Helder Gerhard**, geboren 01.12.1966, Dägersteinstrasse 13, 6210 Sursee

2. **Konkurseröffnung:** 02.05.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 19.06.2002

5. **Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitig, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 30. Mai 2002 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(00468678)

1. **Schuldner/in: Fries-Weber Josef**, geboren 20.03.1949, Fläcke 18, 6215 Beromünster

2. **Konkurseröffnung:** 23.04.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 19.06.2002

5. **Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitig, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 30. Mai 2002 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!

Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz

(00468912)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: Schenker Bau AG**, Chäppelmatte 9, 6262 Langnau

2. **Datum des Schlusses:** 06.05.2002

Konkursamt Willisau  
6130 Willisau

(00468910)

NE

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur/débitrice: Dormond Roland Louis, succession répudiée**, de Olon VD, né(e) le 12.04.1931, décédé(e) le 16.02.2002, q.v. domicilié rue Henri-Grandjean 2, 2400 Le Locle

2. **Déclaration de faillite:** 18.03.2002  
3. **Suspension de faillite:** 02.05.2002  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002

5. **Avance de frais:** CHF 5'000

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00466134)

1. **Débiteur/débitrice: Geiser Jacky Roger**, mécanicien de précision, de Langenthal BE, né(e) le 21.03.1951, Belle Roche 3, 2114 Fleurier

2. **Déclaration de faillite:** 08.01.2002  
3. **Suspension de faillite:** 29.04.2002  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002

5. **Avance de frais:** CHF 6'000.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** Inscrit au Registre du Commerce en qualité d'associé dans la société en nom collectif Eco Energies Geiser & Cie, siège à la rue du Grenier 11, 2114 Fleurier, conseils techniques et maintenance dans les domaines du chauffage, sanitaire, gaz, eau, gestion des déchets et énergies.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00468388)

1. **Débiteur/débitrice: Geiser Jean-Claude**, installateur chauffage et sanitaire, de Langenthal BE, né(e) le 24.11.1945, Quartier du Milieu, 2127 Les Bayards

2. **Déclaration de faillite:** 08.01.2002  
3. **Suspension de faillite:** 29.04.2002  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.05.2002

5. **Avance de frais:** CHF 4'000.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** Inscrit au Registre du Commerce en qualité d'associé dans la société en nom collectif Eco Energies Geiser & Cie, siège à la rue du Grenier 11, 2114 Fleurier, conseils techniques et maintenance dans les domaines du chauffage, sanitaire, gaz, eau, gestion des déchets et énergies.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00468390)

**Kollokationsplan und Inventar**

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débitrice: Cattin Pierre**, de Les Bois JU, né(e) le 11.11.1964, Avenue Edouard-Dubois 6, 2000 Neuchâtel

2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, dès le 15 mai 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00464400)

1. **Débiteur/débitrice: Troyon née Taballet Odette Raymond Josephine, succession répudiée**, de Cheseaux-sur-Lausanne VD, né(e) le 21.01.1921, décédé(e) le 13.10.2001, q.v. domiciliée Prévoyance 72, 2300 La Chaux-de-Fonds

2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 15 mai 2002, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00466140)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: De Sousa Victor**, aide mécanicien, nationalité: Portugal, né(e) le 03.12.1969, Quai Philippe-Godet 2, 2000 Neuchâtel

2. **Date de la clôture:** 26.04.2002

Office des faillites  
2053 Cernier NE

(00464398)

OW

**Kollokationsplan und Inventar**

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Orтели Urs**, Hotelier, von Lenzburg, geboren 22.11.1958, Parkweg 5, 6390 Engelberg

2. **Bemerkungen:** Das Lastenverzeichnis Grundbuch Engelberg, Plan-Nr. 4, Parz. Nr. 1279, Grundbuch-Nr. 1279, Wohnhausanteil "Am Baechli" mit Garagen und Garten am Parkweg 5, der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht, und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Konkursamt Obwalden  
6061 Sarnen

(00468434)

SG

**Vorläufige Konkursanzeige**

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: C.J.C. Bau GmbH**, Im Sarelli 252, 7310 Bad Ragaz

2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.05.2002

**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs  
9471 Buchs

(00466174)

1. **Schuldnerin: Lamro AG, Bauelemente/Montagen**, Wölbrütli 1A, Postfach 117, 7320 Sargans

2. **Datum der Konkurseröffnung:** 02.05.2002

**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs  
9471 Buchs

(00466178)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Stoffel Georg**, Chauffeur, von Quarten-Mols, geboren 08.10.1952, Doggenstrasse 10, 8717 Benken

2. **Konkurseröffnung:** 21.03.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 17.06.2002

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Kaltbrunn  
8722 Kaltbrunn

(00466154)

1. **Schuldner/in: Wild Patricia**, kaufm. Angestellte, von Steinen SZ, geboren 12.01.1959, Schönaustr. 39, 9000 St. Gallen

2. **Konkurseröffnung:** 30.04.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 17.06.2002

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00466512)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: ABC Bodenbeläge GmbH**, Rorschacherstrasse 233, 9016 St. Gallen

2. **Konkurseröffnung:** 15.03.2002  
3. **Konkurserstellung:** 03.05.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.05.2002

5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00464438)

- Schuldner/in:** **Barresi Mario**, Koch, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 26.09.1944, Ilgenstrasse 56, 9000 St. Gallen
- Konkurrenzeröffnung:** 25.04.2002
- Konkurrenzerstellung:** 03.05.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.05.2002
- Kostenvorschuss:** CHF 8'000.00

*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00464440)

- Schuldner/in:** **Thoma-Keller Anna Bertha, genannt Annette**, von Amden SG, geboren 08.07.1945, Dorf, 8884 Oberterzen
- Konkurrenzeröffnung:** 10.04.2002
- Konkurrenzerstellung:** 06.05.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.05.2002
- Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00

*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

- Bemerkungen:** neu: St. Gallerstrasse 31, 7320 Sargans.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs  
9471 Buchs

(00466182)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** **Hoffman Kurt**, Verkäufer, von Uster ZH, geboren 08.11.1938, St. Gallerstrasse 28, 9400 Rorschach
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Konkursinventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 5. Juni 2002 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 27. Mai 2002 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Ändernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00466120)

#### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** **EO Immobilien & Finanz AG**, vormals c/o Markus Nuber, Rorschacherstr. 279b, 9016 St. Gallen, nun ohne Domizil
- Bemerkungen:** Auflage Lastenverzeichnis  
In der Spezialliquidation gemäss Art. 230a SchKG im Konkurs über die EO Immobilien & Finanz AG, liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind bis am 5. Juni 2002 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen. Andernfalls gelten die Lastenverzeichnisse als anerkannt.  
Grundbuchamt St. Gallen, Grundbuchkreis Zentrum: Nr. 1842 (Mehrfamilienhaus Haldestr. 17, 9000 St. Gallen)  
Nr. 3609 (Mehrfamilienhaus Felsenstr. 78, 9000 St. Gallen)  
Grundbuchamt St. Gallen, Grundbuchkreis St. Fiden: Nr. 1319 (Mehrfamilienhaus Buchentalstr. 23, 9000 St. Gallen)  
Nr. 1321 (2 Mehrfamilienhäuser Buchentalstr. 21 + Helvetenstr. 54, 9000 St. Gallen)  
Grundbuchamt St. Margrethen: Nr. 2627 (2 Mehrfamilienhäuser Industrierstr. 38, 40/40a, 9430 St. Margrethen).

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00468412)

#### SO

#### Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** **Eggenschwiler Gabriela**, von Lyss, geboren 12.09.1975, Bechburgstrasse 15, 4500 Solothurn

- Konkurrenzeröffnung:** 12.04.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist:** 10.06.2002
- Bemerkungen:** Alle Forderungen, inkl. die pfandversicherten, sind auf den 12. April 2002 (Datum der Konkurrenzeröffnung) aufzurechnen.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(00464228)

#### SZ

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in:** **Marbo Sicherheitssysteme GmbH**, Schwerzstrasse 6, Postfach 330, 8807 Freienbach
- Datum der Konkurrenzeröffnung:** 17.04.2002
- Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Die Schuldner werden darauf hingewiesen, dass Zahlungen nur noch befreiende Wirkung haben, sofern diese an das unterzeichnete Konkursamt geleistet werden.

Konkursamt Höfe  
8832 Wollerau

(00464468)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** **Galileo Management & Invest AG**, Seedorfstrasse 3, Postfach, 8808 Pfäffikon
- Konkurrenzeröffnung:** 18.04.2002
- Konkurrenzerstellung:** 30.04.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.05.2002
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000

*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist gemäss Art. 230a Abs. 2 SchKG beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seiner Pfänder verlangen, sofern er sich zu Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss leistet.

Konkursamt Höfe  
8832 Wollerau

(00464460)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** **Cheng-Thai Tommy Wing Sang**, Staatsbürgerschaft: Vereinigtes Königreich, geboren 16.11.1952, Schützenstrasse 18, 8808 Pfäffikon
- Datum des Schlusses:** 06.05.2002
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirmen:
  - Cheng's China Restaurant, Marktgasse 15, 8640 Rapperswil
  - Rest. Cheng's T. W. Cheng, Marktgasse 15, 8640 Rapperswil

Konkursamt Höfe  
8832 Wollerau

(00464464)

#### TI

#### Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitore/debitrice:** **Fry Pietro (detto Pierino)**, di Quinto, Nato il 04.04.1925, morto il 18.10.2001, 6760 Faïdo
- Dichiarazione di fallimento:** 11.02.2002
- Procedura:** sommaria
- Termine di notificazione:** 15.06.2002
- Osservazioni:** I debitori del defunto e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine 15 giugno 2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Faïdo  
6760 Faïdo

(00468920)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice:** **Fondazione Carlo Battaglini**, 6900 Lugano
  - Dichiarazione di fallimento:** 04.10.2000
  - Sospensione del fallimento:** 02.05.2002
  - Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 25.05.2002
  - Anticipo spese:** CHF 3'000
- Avvertenza:* Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 maggio 2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(00464410)

- Debitore/debitrice:** **Jungkind Alfred, eredità giacente**, 6612 Ascona
- Dichiarazione di fallimento:** 28.02.2002
- Sospensione del fallimento:** 07.05.2002
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 25.05.2002
- Anticipo spese:** CHF 3'000

*Avvertenza:* Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(00468658)

- Debitrice:** **Cellular Software Communication AG Triesen**, 6982 Agno
- Dichiarazione di fallimento:** 05.03.2002
- Sospensione del fallimento:** 06.05.2002
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 25.05.2002
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

*Avvertenza:* Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 25 maggio 2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(00468924)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitore/debitrice:** **Müller-Cronjäger Erika, eredità giacente**, 6612 Ascona
  - Data di chiusura:** 03.05.2002
- Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI

(00468662)

#### VD

#### Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** **Baechler Frédéric**, Chemin des Aubépines 12, 1004 Lausanne
- Konkurrenzeröffnung:** 18.04.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist:** 15.06.2002

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00463458)

- Debitrice:** **CARAVAN WAIBEL ROLLE SA**, route de Lausanne 10, 1180 Rolle
- Déclaration de faillite:** 23.04.2002
- Procédure:** sommaire

- Echéance pour la remise:** 15.06.2002
- Remarques:** importation, exportation et commerce de marchandises de tout genre, ainsi que production de caravanes et véhicules de loisirs, d'éléments composants et accessoires, en particulier importation, exportation de caravanes ainsi qu'agencement et équipement de caravanes et mobilehomes. la société peut en outre distribuer des accessoires et des articles de camping et autres marchandises de ce genre et exécuter des travaux de réparation.

Office des faillites de Rolle-Aubonne  
1180 Rolle

(00468392)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitore/debitrice:** **Invernizzi Mario**, de Couvet NE, né(e) le 04.10.1950, rue du Midi 6, 1003 Lausanne
- Déclaration de faillite:** 21.02.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002
- Avance de frais:** CHF 3'500

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00464374)

- Debitore/debitrice:** **Rosset Jean-Daniel**, né(e) le 09.10.1955, Avenue d'Echallens 31, 1004 Lausanne
- Déclaration de faillite:** 11.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002
- Avance de frais:** CHF 3'000

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00464378)

- Debitore/debitrice:** **Domenge Vieu Bruno**, né(e) le 19.01.1961, Hostellerie de Bellevue, 1875 Morgins
- Déclaration de faillite:** 10.05.2001
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002
- Avance de frais:** CHF 5'000

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00464380)

- Debitore/debitrice:** **Badan Yves**, de Sullens, né(e) le 25.10.1961, Chambres 8, 1131 Tolochenaz
- Déclaration de faillite:** 05.03.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002
- Avance de frais:** CHF 4'000

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

**Remarques:** fils de René et de Alice née Kessler inscrit au RC sous la raison individuelle: Yves Badan Consulting, à Tolochenaz, chemin des Chambres 4

Office des faillites de Morges  
1110 Morges

(00464408)

- Debitrice:** **Telmat SA**, Rue des Jordils 40, 1025 St-Sulpice
- Déclaration de faillite:** 08.04.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002
- Avance de frais:** CHF 4'000

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

**Remarques:** but: commerce de tous biens et services, ainsi que tout développement dans le domaine de la télématique, à l'exception des affaires immobilières

Office des faillites de Morges  
1110 Morges

(00464414)

- Debitrice:** **A.C. Informatique Sàrl**, Borde 55, 1018 Lausanne
- Déclaration de faillite:** 01.11.2001
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002

4. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
5. **Remarques:** but: toute activité dans le domaine de l'informatique  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00464422)

1. **Débiteur/débitrice:** Gertsch Hans, succession répudiée, de Lauterbrunnen BE, né(e) le 07.09.1935, décédé(e) le 08.01.2002, q.v. chemin de la Poya 9, 1610 Oron-La-Ville  
2. **Déclaration de faillite:** 03.04.2002  
3. **Suspension de faillite:** 03.05.2002  
4. **Ecbéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002  
5. **Avance de frais:** CHF 2'500

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(00466128)

1. **Débiteur/débitrice:** Rastello Jacky Armand, carrossier, de Envy-Romainmôtier, né(e) le 06.02.1954, route de Penthéraz 1, 1374 Corcelles-sur-Chavornay  
2. **Déclaration de faillite:** 14.01.2002  
3. **Suspension de faillite:** 29.04.2002  
4. **Ecbéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.05.2002  
5. **Avance de frais:** CHF 4'500

*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
6. **Remarques:** Inscrit au Registre du Commerce en qualité de titulaire de la raison de commerce "Carrosserie Jacky Rastello", Place de la Gare, Orbe.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00466144)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario  
SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitrice:** Société Immobilière La Picarde SA, La Picarde, 1145 Bière  
2. **Remarques:** But: achat, vente, gestion et administration d'immeubles, ainsi que toutes opérations dans le domaine de l'immobilier.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour interacter action en opposition: 4 juin 2002 sinon celui-ci sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Rolle-Aubonne  
1180 Rolle  
(00466148)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento  
SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice:** Stanzani Danielle, de Ried FR, né(e) le 17.09.1951, Stand 20, 1024 Ecublens  
2. **Date de la clôture:** 29.04.2002  
3. **Remarques:** fille d'Edouard et de Marguerite née Jacquet  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00464382)

1. **Débiteur/débitrice:** Merz Christian Benedikt, succession répudiée, né(e) le 20.03.1944, q.v. domicilié route de Lausanne 1, 1580 Avenches  
2. **Date de la clôture:** 30.04.2002  
Office des faillites de Payeme-Avenches  
1530 Payeme  
(00464404)

1. **Débitrice:** Constructions Bois Lombardi S.à r.l., 1854 Leysin  
2. **Date de la clôture:** 03.05.2002  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00464418)

1. **Débiteur/débitrice:** Laurient Jean-Pierre-Marcel, succession répudiée, Issoudun/France  
2. **Date de la clôture:** 01.05.2002  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(00466136)

ZH  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin:** INNOVADATA AG, Schützengasse 1, 8001 Zürich  
*Hinweis:* Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw.: erfolgt später.  
2. **Bemerkungen:** Datum der Konkurseröffnung: 24.04.2002 bzw. 07.05.2002  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Zürich-Alstadt  
8022 Zürich  
(00468892)

**Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

AG  
**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria  
SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. **Schuldnerin:** Hodel Erwin, geboren 05.01.1946, Fabrikstrasse 2, 5037 Muhen  
2. **Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate  
3. **Sachwalter:** DSB Schuldensanierung und Beratung, Kälin Lina, Kinoweg 4, 5034 Suhr.  
4. **Bemerkungen:** Datum der Bewilligung: 30. April 2002. Dauer der Stundung: bis 30. Oktober 2002. Eingabefrist: 15.5.2002 bis 5.6.2002.  
Es wird festgestellt, dass die einvernehmliche private Schuldenbereinigung, welche dem Geschwister mit Entscheid vom 21.1.2002 bewilligt wurde, mangels Gläubigereinheit nicht zustande gekommen ist.  
Dem Geschwister wird eine Nachlassstundung von 6 Monaten gewährt.  
Die DSB Schuldensanierung und Beratung, Kälin Lina, Kinoweg 4, 5034 Suhr, wird weiterhin als Sachwalterin bestimmt.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Valuta 30.4.2002) mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der Eingabefrist einzureichen. Es handelt sich vorwiegend um Forderungen aus dem Konkursverfahren von 1982. Im Unterlassungsfälle sind sie, gem. Art. 300 SchKG, bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Sofern die Gläubiger keine neuen Forderungseingaben anmelden, werden automatisch die bereits in der einvernehmlichen privaten Schuldenbereinigung eingereichten Forderungseingaben in das neue Verfahren übernommen. Stillschweigen gilt als Annahme dieses Antrages.  
Sämtliche erteilten Zustimmungen in der einvernehmlichen privaten Schuldenbereinigung werden in das Nachlassverfahren übernommen, wenn diese von den Gläubigern während der Eingabefrist in der Nachlassstundung nicht zurückgezogen werden. Stillschweigen gilt als Annahme dieses Antrages.  
Die Gläubiger haben während der Eingabefrist der Sachwalterin zu melden, wenn sie die Durchführung einer Gläubigerversammlung für nötig halten. Bei Stillschweigen gilt die Annahme, dass auf die Durchführung einer Gläubigerversammlung verzichtet wird.  
Rechtsmittelbelehrung: Beschwerde (§335 ff. ZPO, Art. 294 Abs. 3 SchKG)  
Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen seit seiner Zustellung Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Präsidenten des Bezirksgerichts einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides enthalten:  
a) die genaue Angabe, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Änderungen beantragt werden, b) eine kurze Begründung dieser Anträge.  
DSB Schuldensanierung und Beratung  
5034 Suhr  
(00466448)

JU  
**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato  
SchKG - LP - LEF 306\*, 308, 322

1. **Débiteur/débitrice:** Geiser Jean, Au Village 98, 2857 Montavon  
2. **Remarques:** Homologation d'un concordat par abandon d'actifs  
Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 6 mai 2002, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Jean Geiser.  
Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(00468724)

BE  
**Verlängerung der Nachlassstundung**  
Prolongation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria  
SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. **Schuldnerin:** Anders Christine, Bärengrässli, 2543 Lengnau  
2. **Bemerkungen:** Nachlassstundung verlängert: 6 Monate, d.h. bis am 27. Oktober 2002.  
Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, 18. Oktober

2002, 9 Uhr im Rest. Burgerstube, Birkenweg 11, 2560 Nidau  
Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der unten aufgeführten Sachwalterin (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung Tel. 032 331 29 55).  
Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau  
Voser Treuhand AG  
2560 Nidau  
(00464514)

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung  
Liste de répartition et décompte final  
Lista di ripartizione e conteggio finale nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo  
SchKG - LP - LEF 326, 328

1. **Schuldnerin:** Meyer Willy, Baugeschäft, Entschwil, 3755 Horboden  
2. **Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Einzelfirma Willy Meyer, Baugeschäft, Entschwil, 3755 Horboden, liegt den beteiligten Gläubigern die definitive Schlussrechnung und Verteilungsliste im Sinne von Art. 330 Abs. 1 SchKG bei der unterzeichneten Liquidatorin vom 21. Mai 2002 bis zum 30. Mai 2002 (auf Voranmeldung unter Telefon 031 320 56 30) zur Einsichtnahme auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen, also bis zum Ablauf der Auflagefrist, bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen, Hochschulstrasse 17, 3012 Bern einzureichen.  
Die Liquidatorin:  
von Grafenried AG Treuhand  
Waaghausgasse 1, Postfach, 3000 Bern 7  
Von Grafenried AG Treuhand  
3000 Bern 7  
(00464488)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi  
SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin:** Uldrymedia AG, Dorfstrasse 23, 3032 Hinterkappelen  
2. **Bemerkungen:** Der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vom 12.02.2002 zwischen der Schuldnerin Uldrymedia AG in Nachlassstundung, Hinterkappelen, einerseits und ihren Gläubigern andererseits wird ohne Ergänzung gerichtlich genehmigt. Als Liquidatorin wird die Transliq AG handelnd durch Herrn Pablo Duc, Schwanengasse 5/7, 3001 Bern und als Gläubigerausschussmitglieder werden die Herren Beat Amhof, Serlith AG und Martin Häfeli, Denz-Lith AG eingesetzt. Die Liquidatorin vollzieht die Verwertung der Aktiven der Geschwisterin unter der Bezeichnung Uldrymedia AG in Nachlassliquidation.  
Transliq AG  
Internet: http://www.transliq.ch  
e-mail: transliq@transliq.ch  
3001 Bern  
(00464496)

LU  
**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato  
SchKG - LP - LEF 306\*, 308, 322

1. **Débiteur/débitrice:** Geiser Jean, Au Village 98, 2857 Montavon  
2. **Remarques:** Homologation d'un concordat par abandon d'actifs  
Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 6 mai 2002, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Jean Geiser.  
Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(00468724)

SO  
**Verlängerung der Nachlassstundung**  
Prolongation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria  
SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. **Schuldnerin:** Gerber Armin, Porras Fachbetrieb Renovit, Dorfstrasse 14, 4566 Halten  
2. **Nachlassstundung verlängert um:** 6 Monate bis 23.08.2002  
3. **Bemerkungen:** Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. August 2002, 09.00 Uhr im Restaurant Noldy's, Hauptstrasse 63, 4528 Zuchwil.  
Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der unten aufgeführten Sachwalterin (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung Tel. 032 331 29 55).  
Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau

Voser Treuhand AG  
2560 Nidau  
(00468682)  
TG

**Schuldenruf im Nachlassverfahren**  
Appel aux créanciers lors d'un concordat  
Diffida ai creditori nella procedura concordataria

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin:** Hans Benziger AG, Treppenbau, Höhenstrasse 2, 9216 Heldswil  
2. **Dauer der Nachlassstundung:** 4 Monate  
3. **Bemerkungen:** Sachwalter: Frischknecht Treuhand, Dorf 2, 9107 Umäsch  
Gemäss Urteil des Präsidiums des Bezirksgerichts Bischofszell vom 6. Mai 2002 wird der Gesellschaft für die Dauer von 4 Monaten, d.h. bis zum 6. September 2002, die Nachlassstundung gewährt. Es ist beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vorzulegen.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 31. März 2002) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Mahnungen, Auszüge, Fakturkopien etc.) innert 20 Tagen seit der Publikation im SHAB, d.h. bis zum 4. Juni 2002, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Alle Personen, welche auf Vermögensstücke Anspruch erheben, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Beweismittel sind beizulegen.  
Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt werden später bekanntgegeben. Die Akten werden vor der Gläubigerversammlung während 20 Tagen beim Sachwalter aufgelegt.  
Frischknecht Treuhand, Stefan Frischknecht  
9107 Umäsch  
(00468708)

TI  
**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria  
SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. **Débiteur/débitrice:** Slimane Noureddine, Via Goleina 29a, 6512 Giubiasco  
2. **Durata della moratoria concordataria:** 6 Monate  
3. **Commissario:** -  
4. **Osservazioni:** Decreto di moratoria: 2 maggio 2002 del Pretore del distretto di Bellinzona.  
Commissario del concordato: Pierangelo Gadoni, Ufficio fiduciario, Viale Stazione 17, 6501 Bellinzona, Tel. 091 825 88 53.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato. Le notifiche devono essere complete con copia delle fatture, conteggi interessi con valuta 2 maggio 2002.  
Adunanza dei creditori: la data dell'assemblea verrà comunicata in seguito.  
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario previo appuntamento telefonico.  
Pierangelo Gadoni, Ufficio Fiduciario  
6501 Bellinzona  
(00466488)

1. **Débitrice:** ATP Avant-Garde Technologies & Products Marketing & Licensing SA, 6833 Vacallo  
2. **Durata della moratoria concordataria:** 4 Monate  
3. **Commissario:** Battista Ponti, c/o Arfida S.A., Corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso  
4. **Osservazioni:** Decreto di moratoria: 25 aprile 2002  
Il commissario proseguirà l'attività aziendale in luogo del debitore ed avrà facoltà di amministratore plenipotenziario. Termine della notifica dei crediti: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, completati dai documenti giustificativi, entro venti giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto alle deliberazioni sul concordato.  
Assemblea dei creditori: verrà comunicata in seguito.  
Esame degli atti: presso lo studio del commissario nei dieci giorni precedenti l'assemblea dei creditori previo appuntamento telefonico (n. 091 682 60 81).  
Il Commissario del Concordato: Battista Ponti  
Arfida SA  
6830 Chiasso  
(00466492)

1. **Débitrice:** Football Club Lugano, 6900 Lugano  
2. **Durata della moratoria concordataria:** 6 Monate  
3. **Commissario:** Commissario del concordato: Guido Turati, contabile-controller dipl. fed. c/o Fidinam SA, Via Maggio 1, 6901 Lugano  
4. **Osservazioni:** Decreto di moratoria: 8 maggio 2002 del Pretore del Distretto di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla

data della presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, intensi e spese, valuta 8 maggio 2002, allegando tutti i documenti giustificativi ed indicando eventuali diritti di pegno.

Adunanza dei creditori: la data verrà comunicata successivamente

FIDINAM SA  
6900 Lugano

(00468402)

1. **Debitrice: Football Club Lugano, 6900 Lugano**
2. **Durata della moratoria concordataria:** 6 Monate
3. **Commissario:** Guido Turati, c/o Fidinam SA, via Maggio 1, 6900 Lugano.

Pretura di Lugano-Sezione 5  
6900 Lugano

(00468580)

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. **Debitore/debitrice: Maccagni Bruno, junior, 6572 Quartino**
2. **Osservazioni:** Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, avv. Gianfranco Francini, comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da Maccagni Bruno, è stata fissata per il giorno 24 maggio 2002, alle ore 14, presso questa Pretura, aula n. 101. I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante questa udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno

(00468930)

#### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice: Viganò nata Cingari Isabella, 6830 Chiasso**
2. **Osservazioni:** L'assemblea dei creditori è convocata per il giorno di venerdì 7 giugno 2002 alle ore 9.00 per l'accettazione o il rifiuto del concordato. L'adunanza si terrà presso lo Studio legale Grassi-Quadranti, Via Livio 14, Chiasso. Gli atti possono essere esaminati presso il commissario nei 10 giorni che precedono l'assemblea, previo appuntamento. Il commissario del concordato: Avv. Alexander Henauer  
Grassi-Quadranti, Studio legale e notarile  
6830 Chiasso

(00466484)

#### Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einen gültigen Erwerb des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu vererven (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non

annoncés ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

#### AG

##### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifié le 4. 12. 1975, art. 29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in: Hausmann-Lutz Georgina\*, Kälchweg 4, 5210 Windisch**
2. **Schuldner/in: Hausmann-Almonte Monica\*, Kälchweg 4, 5210 Windisch**
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 5210 Windisch, 28.06.2002
4. **Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Gemeindehaus Windisch, 8. Stock  
\*Solidarschuldner Gesamteigentümer  
Eingabefrist: 2. Juni 2002 (Wert 28.06.2002)
5. **Steigerungsjekte:** GB Windisch Nr. 1261, Kat. Plan 7, Parzelle 2030, 4, 23 a Gebäudeplatz und Garten, Kälchweg 4, Wohnhaus Nr. 692  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 470'000.-
6. **Bemerkungen:** Besichtigung: Nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Windisch, Telefon 056 460 09 50  
Die Forderungen liegen zusammen mit dem Lastenverzeichnis ab 11.06.2002 beim Betreibungsamt Windisch zur Einsicht auf.  
Breibungsamt Windisch  
5210 Windisch

(00466184)

#### AR

##### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

1. **Schuldner/in: Alder Hildegard**, wifit gew. Gossauerstrasse 33, 9100 Herisau, z.Z. unbek. Aufenthaltes
2. **Zahlungsbefehl Nr. 20209987**
3. **Gläubiger:** Kt. AR, EG Herisau, Ev.-ref. KG Herisau, --
4. **Vertreter:** Kant. Steuerverwaltung, Abt. Bezug, 9102 Herisau
5. **Forderung:** CHF 17'657.30
6. **Bemerkungen:** CHF 155.- bisherige Arrestkosten CHF 100.- ZB-Kosten + Publikationskosten CHF 5'000 Inkassogebühr  
Forderungsgrund: Staats- und Gemeindesteuern 1988 CHF 2'555.30, Verzugszins CHF 744.25, Staats- und Gemeindesteuern 1999 CHF 5'088.95, Verzugszins CHF 589.25, Staats- und Gemeindesteuern 2000 CHF 3'888.95, Verzugszins CHF 267.-, Staats- und Gemeindesteuern 2001 CHF 3'967.20, Verzugszins CHF 62.70, frühere Verfahrenskosten CHF 493.70 Arrestprosequierung gemäss Arrestbefehl Nr. 20280002 vom 16. April 2002  
Die Schuldnerin wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Zins und Kosten zu befriedigen.  
Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 10 Tagen nach der Zustellung dieses Zahlungsbefehls (Datum der Publikation) dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvoranschlag zu erheben).  
Sollte die Schuldnerin diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung (Publikation) desselben die Fortsetzung der Betreibung verlangen.  
Breibungsamt Herisau  
9102 Herisau

(00464386)

#### BE

##### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifié le 4. 12. 1975, art. 29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in: Trösch William**, von Thunsetten, geboren 10.10.1936, Ringstrasse 44, 4900 Langenthal
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen a.A., 12.07.2002
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Schloss Wangen, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.06.2002 bis 04.07.2002  
Ort: beim unterzeichnenden Amt und beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, DSI Wangen, 3380 Wangen a.A. In der gleichen Frist liegen ebenfalls das Lastenverzeichnis und weitere Unterlagen auf.
5. **Steigerungsjekte:** Farnern Grundbuchblatt Nr. 137 Wohnhaus, Husmatt 78, Garage, Husmatt 78A, Gebäude, Husmatt 78B 9,92 Aren Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, Husmatt, Plan 2
6. **Bemerkungen:** Besichtigung: Kaufinteressenten, die das Grundstück besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden.  
Eingabefrist bis: 05. Juni 2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 3. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 / 919 60 10.  
Breibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00014719)

1. **Schuldner/in: Wetesta Immobilien AG**, Ringstrasse 44, 4900 Langenthal
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002
3. **Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Schloss Wangen, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.06.2002 bis 04.07.2002  
Ort: beim unterzeichnenden Amt und beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, DSI Wangen, 3380 Wangen a.A. In der gleichen Frist liegen ebenfalls das Lastenverzeichnis und weitere Unterlagen auf.
5. **Steigerungsjekte:** Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1879 Wohnhaus, Länggasse 52B, Garage, Länggasse 52E 6,63 Aren Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, Wyshölzli, Länggasse, Plan 27  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400'000.00
6. **Bemerkungen:** Besichtigung: Kaufinteressenten, die das Grundstück besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden.  
Eingabefrist bis: 05. Juni 2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 / 919 60 10.  
Breibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00014725)

1. **Schuldner/in: Wetesta Immobilien AG**, Ringstrasse 44, 4900 Langenthal

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002
3. **Zeit/Lokal:** 15.30 Uhr, Schloss Wangen, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.06.2002 bis 04.07.2002  
Ort: beim unterzeichnenden Amt und beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, DSI Wangen, 3380 Wangen a.A. In der gleichen Frist liegen ebenfalls die Lastenverzeichnisse und weitere Unterlagen auf.
5. **Steigerungsjekte:** Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1763-2, Niederzölzfeld, Rötweg, Plan 2440 Stockwerkeinheit, 8/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1763 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2  
Breibungsamtliche Schätzung Fr. 25'000.00  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1763-12, Niederzölzfeld, Rötweg, Plan 2440 Stockwerkeinheit, 65/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1763 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 3. Stock  
Breibungsamtliche Schätzung Fr. 70'000.00  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1763-14, Niederzölzfeld, Rötweg, Plan 2440 Stockwerkeinheit, 114/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1763 mit Sonderrecht an der 5-Zimmerwohnung im 4. Stock  
Breibungsamtliche Schätzung Fr. 125'000.00  
Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1763-15, Niederzölzfeld, Rötweg, Plan 2440 Stockwerkeinheit, 69/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1763 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung im 4. Stock  
Breibungsamtliche Schätzung Fr. 75'000.00
6. **Bemerkungen:** Besichtigung: Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden.  
Eingabefrist bis: 05. Juni 2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 / 919 60 10.  
Breibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00014731)

1. **Schuldner/in: Trösch William**, von Thunsetten, geboren 10.10.1936, Ringstrasse 44, 4900 Langenthal
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002
3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schloss Wangen, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.06.2002 bis 04.07.2002  
Ort: beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyalde 2, 4912 Aarwangen  
In der gleichen Frist liegen ebenfalls die Lastenverzeichnisse und weitere Unterlagen auf.
5. **Steigerungsjekte:** Aarwangen Grundbuchblatt Nr. 2359-6, Muniberg, Plan 14 1658/1000 Miteigentumsanteil an Aarwangen GBB1 Nr. 2359, 6,9 Aren Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten  
Aarwangen Grundbuchblatt Nr. 2359-7, Muniberg, Plan 14 1658/1000 Miteigentumsanteil an Aarwangen GBB1 Nr. 2359, 6,9 Aren Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten  
Breibungsamtliche Schätzung Fr. 75'000.00
6. **Bemerkungen:** Besichtigung: Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden.  
Eingabefrist bis: 05. Juni 2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, 4912 Aarwangen, Tel. 062 / 919 60 10.

Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen

(00014739)

- Schuldner/in: Allemann Heinz**, geboren 05.04.1957, Baselstrasse 11A, 4537 Wiedlisbach
- Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002
- Zeit/Lokal:** 09.30 Uhr, im Schloss, Sitzungszimmer 1. Stock  
Besichtigung:  
Interessenten, welche das Grundstück besichtigen wollen, melden sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen a.A., Amthaus, 3380 Wangen an der Aare.  
Eingabefrist bis: 5. Juni 2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbehörden durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang. Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 24. Juni bis 4. Juli 2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen an der Aare sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyalde 2, 4912 Aarwangen öffentlich zur Einsichtnahme auf.
- Steigerungsobjekte:** Wiedlisbach Grundbuchblatt Nr. 1105, Baselstrasse, Plan Nr. 1, Rölde; 7,16 Aren Gebäude, Hofraum, Garten Anlagen, Wohnhaus/Werkstatt, auf LIG Wu/7 Baselstrasse 11A  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 505'000.-

**Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Dienststelle Wangen, 3380 Wangen, Tel. 032 631 79 71.

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen  
3380 Wangen an der Aare

(00466146)

- Schuldner/in: Bertoli Gilberto**, geboren 01.06.1943, Schlossstrasse 28, 4133 Pratteln
- Schuldner/in: Zürcher Barbara**, geboren 07.12.1949, Gerbegasse 183, 8267 Bertingen
- Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 12.07.2002
- Zeit/Lokal:** 09.00 Uhr, Schloss Wangen an der Aare, Sitzungszimmer 1. Stock

Interessenten, welche das Grundstück besichtigen wollen, melden sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen a.A., Amthaus, 3380 Wangen an der Aare.  
Eingabefrist bis: 5.6.2002 (Wert Steigerungstag)  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbehörden durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang. Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 24.6.2002 bis 4.7.2002 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen an der Aare, sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

**Steigerungsobjekte:** Wiedlisbach Grundbuchblatt Nr. 833-1, Baselstrasse 4 (Café zur Post)  
Stockwerkeigentum, 225/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 833 mit Sonderrecht an Tea-Room mit Conferenzräumen & Küche, Toilette, 2 Lagerräume, Maschinenraum im Untergeschoss, Garage  
Drittpfandgeberin und Dritteigentümerin:  
Einfache Gesellschaft bestehend aus Herrn Gilberto Bertoli und Frau Barbara Zürcher  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 690'000.-

**Bemerkungen:** Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, 3380 Wangen a.A., Tel. 032 631 79 71.

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen  
3380 Wangen an der Aare

(00466222)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Hemela-Schärer Cornelia und Andreas**, Finkenweg 18, 4704 Niederbipp  
**Bemerkungen:** Löschung von Pfandtiteln (Art. 69 ZVG)  
Anlässlich der am Freitag, 22. März 2002 im Rahmen der betreibungsrechtlichen Grundstückverwertung über Hemela-Schärer Cornelia und Andreas durchgeführten Zwangsversteigerung ist folgender dem Betreibungsamt nicht eingereichte Pfandtitel ungedeckt geblieben und wird somit gelöscht:  
CHF 20'000.- Namen-Schuldbrief vom 31.1.1996, Beleg 1996/1200, ID. 1999/000286, 10%, 2. Rang  
lastend auf Niederbipp GBBl-Nm. 1864-6 und 1228-24 (Gesamtpfandrecht).  
Es wird ausdrücklich auf Art. 69 Absatz 2 der Verordnung über die Zwangsvollstreckung von Grundstücken verwiesen, wonach die Veräusserung oder Verpfändung der erloschenen Pfandtitel als Betrug strafbar wäre.  
Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen  
3380 Wangen an der Aare

(00464808)

BL

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Parietti Yolanda**, Aumatstrasse 6, 4153 Reinach, nun unbekannter Aufenthalt
- Bemerkungen:** Pfändungsankündigung  
Betreibungs-Nr. 20109029  
Auf Verlangen des Gläubigers wird auf dem Betreibungsamt Arlesheim im Büro 11 die Pfändung vollzogen  
Gläubiger: Einwohnergemeinde Muttenz  
Vertreter: Gemeindeverwaltung Muttenz  
Forderungsbetrag von CHF 12'318.40 nebst Zins zu 5% seit 3.3.1998; CHF 1'893.70 Verzugszins bis 2.3.1998; CHF 100.- Mahnkosten und die Kosten; CHF 200.- Gerichtskosten, CHF 100.- Zahlungsbefehlskosten und CHF 30.- Umtriebsent-schädigung + Publikationskosten.  
Datum des Pfändungsvollzugs: 30.5.2002, 14 Uhr.  
Betreibungsamt Arlesheim  
4144 Arlesheim

(00466286)

BS

**Zahlungsbefehle**

Commandements de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

*Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungskosten mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.*

- Schuldner/in: Alves Maria Joao**, geboren 29.06.1972, Hochstr. 85, 4053 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109227 vom 23.10.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 485.90 nebst 4 % Zinsen seit 10.10.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 455.90, CHF 28.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 10.10.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464526)

- Schuldner/in: Fässler Michael**, geboren 14.01.1971, Hochstr. 75, 4053 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109238 vom 23.10.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 1'271.90 nebst 4 % Zinsen seit 10.10.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 1241.90, CHF 78.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 10.10.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464530)

- Schuldner/in: Gigon Jean**, geboren 03.12.1957, Müllheimerstr. 36, 4057 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/104680 vom 12.07.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 528.10 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 498.10, CHF 2.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464538)

- Schuldner/in: Gwerder Eduard**, geboren 09.09.1940, Elisabethenstr. 6, 4051 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/108323 vom 13.09.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 18'872 nebst 5 % Zinsen seit 05.09.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 18'582.-, CHF 1'100.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 5.9.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464540)

- Schuldner/in: Hirt Beat**, geboren 25.05.1966, Müllheimerstr. 150, 4057 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106810 vom 22.08.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 319.60 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 889.60, CHF 2.- Zinsbelastung; CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464546)

- Schuldner/in: Hirt Beat**, geboren 25.05.1966, Müllheimerstr. 150, 4057 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/103491 vom 26.06.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 6'782.50 nebst 5 % Zinsen seit 06.06.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 6'492.50, CHF 305.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 6.6.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464558)

- Schuldner/in: Hofer Stephan**, geboren 27.08.1971, Colmanenstr. 80, 4055 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/107130 vom 24.08.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 491.20 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 461.20, CHF 3.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464566)

- Schuldner/in: Lorefine Francesco**, geboren 13.12.1946, Wattenstr. 16, 4056 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106619 vom 21.08.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 4'312.40 nebst 5 % Zinsen seit 08.08.2001

**Bemerkungen:** a/CHF 4'222.40, CHF 254.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 8.8.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464572)

- Schuldner/in: Nyfeler-Gautschi Bruno**, geboren 15.03.1963, Bungestr. 12, 4055 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/108375 vom 15.03.1963
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 168.00 nebst 4 % Zinsen seit 05.09.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 138.-, CHF - 70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 5.9.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464580)

- Schuldner/in: Russo Tino**, geboren 18.08.1967, Breisacherstr. 6, 4057 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109680 vom 07.11.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 12'250 nebst 5 % Zinsen seit 24.10.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 11'930.-, CHF 785.40 Zinsbelastung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.10.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464584)

- Schuldner/in: Russo Tino**, geboren 18.08.1967, Breisacherstr. 6, 4057 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109679 vom 07.11.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 1'083.80 nebst 4,5 % Zinsen seit 24.10.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 953.80, CHF 35.70 Zinsbelastung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Direkte Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.10.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464588)

- Schuldner/in: Späh Kurt**, geboren 03.10.1959, Dornacherstr. 301, 4053 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/107287 vom 27.08.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 775.90 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 745.90, CHF 3.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464594)

- Schuldner/in: Späh Kurt**, geboren 03.10.1959, Dornacherstr. 301, 4053 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/105487 vom 02.08.2001
- Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel
- Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 10'920 nebst 5 % Zinsen seit 13.06.2001
- Bemerkungen:** a/CHF 10'630.-, CHF 509.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 13.6.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00464596)

- Schuldner/in: Aurich Siegfried**, geboren 24.05.1943, Dornacherstr. 117, 4053 Basel
- Zahlungsbefehl Nr.:** 01/54156 vom 23.11.2001
- Gläubiger:** Sanitas, Schweiz, Krankenkasse, 4002 Basel
- Forderung:**  
CHF 1'777.20 nebst 5 % Zinsen seit 08.10.2001

5. **Bemerkungen:** CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnspeisen), CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** KVG Versicherungsprämien vom 1.7.2001-31.12.2001.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464602)

1. **Schuldner/in:** **Garcia Roberto**, geboren 03.11.1967, Holestr. 133, 4054 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/57306 vom 03.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Venzin Rose-Marie, 4102 Binningen  
 4. **Vertreter:** Fredy Moll, Architekt, 4144 Arlesheim  
 5. **Forderung:** CHF 4'760.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.03.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** 4 x offene Mietzins für Monate März 2001, Februar 2001, Oktober 2001 und November 2001 à je CHF 1'190.-.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464608)

1. **Schuldner/in:** **Kunz Sacha**, geboren 05.06.1978, Holestr. 95, 4054 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 02/11644 vom 25.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Eichenberger-Maurer Markus + Liselotte, 4123 Allschwil  
 4. **Forderung:** CHF 3'465.00  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Mietzins für 1-Zimmerwohnung 2. OG Nr. 20 / Holestr. 95, 4054 Basel, Mietzins: 1/2 Monat September 2001 CHF 385.-, Oktober 2001-Januar 2002 4 x CHF 770.- = CHF 3'080.-  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464610)

1. **Schuldner/in:** **Meyer Bruno**, geboren 08.06.1955, Pfefingerstr. 8, 4053 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/55308 vom 30.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Visana, Inkasso, 3015 Bern  
 4. **Forderung:** CHF 2'662.40  
 5. **Bemerkungen:** CHF 55.- Mahnkosten, CHF 250.- Bearbeitungskosten, CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Prämien April-November 2001 oblig. Krankenpflege KVG.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464614)

1. **Schuldner/in:** **Ruder Roland**, geboren 22.05.1940, Vogenstr. 118, 4056 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/57902 vom 04.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Schweiz. Eidgenossenschaft, 3000 Bern  
 4. **Vertreter:** Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabt. Mehrwertsteuer, 3003 Bern  
 5. **Forderung:** CHF 13'000 nebst 5 % Zinsen seit 01.03.2000  
 6. **Bemerkungen:** CHF 260.- übrige Kosten, BA Basel-Stadt und bisherige Kosten, CHF 130.- bisherige Betriebskosten zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Ergänzungsabrechnung Nr. 930053 vom 9.8.2000 S12/1999-S12/1999.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464618)

1. **Schuldner/in:** **Silva Rodrigo**, geboren 03.05.1960, Elsäserstr. 1, 4056 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/59577 vom 10.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Landschaft, 4410 Liestal  
 4. **Vertreter:** Kantonalen Fürsorgeamt, Rechnungswesen, 4410 Liestal  
 5. **Forderung:** CHF 11'079 nebst 5 % Zinsen seit 01.12.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 136.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Unterhaltsbeiträge 1.12.2000-31.12.2001 für Melanie und Ufemia: 13 Monate à CHF 1'083.-, / Zahlungen von CHF 3'000.- Die Unterhaltsbeiträge wurden am 28.3.1991 an das Amt zum Inkasso abgetreten. Gemäss Urteil vom 27.6.1991. Eingegangene Zahlungen sind berücksichtigt bis zum 10.12.2001.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464620)

1. **Schuldner/in:** **Silva Rodrigo**, geboren 03.05.1960, Elsäserstr. 1, 4056 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/59551 vom 10.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Parrino-Jeker Giovanni, 4102 Binningen  
 4. **Vertreter:** .  
 5. **Forderung:** CHF 2'580.00 nebst 6 % Zinsen seit 01.10.2001

6. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Mietzins Oktober, November, Dezember 2001.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464624)

1. **Schuldner/in:** **Zürcher-Oscar dos Santos Peter**, geboren 01.06.1959, Höhenweg 35, 4053 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/54622 vom 27.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Sanitas, Schweiz. Krankenkasse, 4002 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 4'312.80 nebst 5 % Zinsen seit 08.10.2001  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnspeisen), CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** KVG Versicherungsprämien vom 1.7.2001-31.12.2001 CHF 3'712.80, Kostenbeteiligung vom 17.9.2001-22.10.2001 CHF 600.-.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464626)

1. **Schuldner/in:** **Ruder Roland**, geboren 22.05.1940, Vogenstr. 118, 4056 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/56929 vom 02.01.2002  
 3. **Gläubiger:** Schweiz. Eidgenossenschaft, 3000 Bern  
 4. **Vertreter:** Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabt. Mehrwertsteuer, 3003 Bern  
 5. **Forderung:** CHF 21'000 nebst 5 % Zinsen seit 16.07.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 130.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Ergänzungsabrechnung Nr. 930078 vom 10.10.2001. Q01/2001-Q02/2001.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464628)

1. **Schuldner/in:** **Ruder Roland**, geboren 22.05.1940, Vogenstr. 118, 4056 **Basel**  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/55490 vom 30.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Visana, Inkasso, 3015 Bern  
 4. **Forderung:** CHF 2'995.20  
 5. **Bemerkungen:** CHF 55.- Mahnkosten, CHF 250.- Bearbeitungskosten, CHF 100.- bisherige Betriebskosten, zzgl. Publikationskosten.  
**Forderungsgrund:** Prämien 1.-3. Quartal 2001 oblig. Krankenpflege KVG.  
**Betriebsamt:** Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00464632)

### GE

#### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SHKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art29, 73a LP 138, 142, ORK del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art 29, 73a LEF 138, 142, RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art 29, 73a

1. **Débiteur/débitrice:** **Camoletti Bruno John Gabriel**, rue St-Laurent 4, 1207 **Genève**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 27.06.2002  
 3. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites et des Faillites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 29 mai 2002 à l'Office des poursuites et des Faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé rue de Villereuse 18, en la commune de Genève, section Eaux-Vives.  
 Il consiste en la parcelle no 2558, fo 13, lots de propriété par étages (PPE), d'une surface totale de 284 m<sup>2</sup>, sise en 2e zone urbaine, sur laquelle sont érigés les bâtiments C 104 (habitation, 179 m<sup>2</sup>) et C 106 (dépendance, 25 m<sup>2</sup>); sur cette parcelle reposent pour 1 m<sup>2</sup> le bâtiment C 105 construit sur la parcelle 2728, et pour 4 m<sup>2</sup> le bâtiment C 103 construit sur la parcelle 2563; il dépend de cette parcelle la copropriété pour 38/100 de la parcelle no 2566.  
 La vente porte sur les parts correspondant aux Feuilles de PPE 2558 no 1, no 9 et à la copropriété pour 1/2 du Feuillet 2558 no 11.  
 La PPE est constituée d'un bâtiment comportant deux niveaux de sous-sol, un rez-de-chaussée, deux étages et des combles aménagés; les lots sont régis par un règlement de PPE inscrit au Registre foncier.  
 Description des Feuilles de PPE  
 Feuillet 2558 no 1 (lots 1.01 et 2.01: 106/1000)  
 Dépôt au deuxième sous-sol, environ 60,6 m<sup>2</sup>, servant de salle de spectacle, soit scène et gradins (lot 1.01).  
 Porte en bois à deux vantaux, façon de scène surélevée en bois, sol moquette, murs crépis, installations électriques et éclairage correspondant à l'utilisation des locaux; hauteurs sur et sous galerie inférieures aux normes actuelles de sécurité dans les lieux publics.  
 Dépôt au premier sous-sol, environ 25,3 m<sup>2</sup>, servant de gradins en galerie sur salle de spectacle (lot 2.01); la surface de 37,6 m<sup>2</sup> figurant au Registre Foncier pour ce lot 2.01 est erronée, de ce fait le Feuillet 2558 no 1 devrait rep-

résepter 92/1000, et non 106/1000.  
 Feuillet 2558 no 9 (lot 1.02: 26/1000)  
 Cave au deuxième sous-sol, environ 25,5 m<sup>2</sup>, servant de loges (deux cabines) avec accès direct à l'arrière de la scène, toilettes et bar.  
 Sol carrelage, murs et plafond crépis.  
 Copr. 1/2 du Feuillet 2558 no 11 (lot 1.04: 26/1000)  
 Cave au deuxième sous-sol, environ 28,4 m<sup>2</sup>; le Feuillet 2558 no 11 est détenu en copropriété par monsieur Camoletti (1/2), Monsieur Curzio Pattacini (1/4) et Madame Serena Perasso (1/4); seule la part de 1/2 dont Monsieur Camoletti est propriétaire sera vendue.  
 En raison de la dénivellation importante, les locaux situés au deuxième sous-sol donnent de plain-pied sur la cour, sauf pour le lot 2.01, situé un étage au dessus du niveau de la cour; le lot 1.04 a été divisé et consiste actuellement en les locaux 1.07 et 1.08 à usage de cave. Compte tenu de leur utilité économique, les Feuilles 2558 no 1 et 9 seront mis à prix séparément puis en bloc (art. 108 al. 1 bis ORFI); la part de copropriété 1/2 du Feuillet 2558 no 11 sera vendue séparément.  
 Pour tout renseignement ou visite, prière de s'adresser à la règle du Rhône SA, place du Molard 3, CP 1211 Genève 3, tél. 022 319 97 97.  
 Estimation de l'Office:  
 Pour le Feuillet 2558 no 1: CHF 202'100.-  
 Pour le Feuillet 2558 no 9: CHF 38'250.-  
 Pour la part de coprop. 1/2 sur le Feuillet 2558 no 11: CHF 14'200.-  
 5. **Remarques:** Délai de production: 23 mai 2002. La vente est requise par un créancier gagiste de premier rang.  
 Office des poursuites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00464376)

1. **Débiteur/débitrice:** **Gaon Nessim**, 1200 **Genève**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Acacias, 12.07.2002  
 3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites et faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20  
 Délai de production au 4 juin 2002  
 Le calendrier des visites sera à disposition auprès de la Régie de la Cité SA, place du Molard 3, case postale 3126, 1211 Genève 3, il conviendra dès lors de s'inscrire auprès de cette Régie (téléphone 022 819 86 86)  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 12 juin 2002 à l'Office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, 1227 Acacias où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Pour consulter l'expertise, les conditions de vente ou l'état des charges, prière de s'adresser à l'Office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, rez-de-chaussée, guichet no 1.  
 4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble à vendre est situé sur la commune de Genève, section Cité, 2e zone de construction, sur la parcelle no 3765, plan 58, sise rue Plantamour 35 à Genève d'une contenance de 299 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 Bâtiment no A 56t:  
 dépendance 26 m<sup>2</sup>  
 atelier no A 60b 206 m<sup>2</sup>  
 place-jardin 67 m<sup>2</sup>  
 s'il s'agit d'un petit bâtiment artisanal, comprenant un étage sur rez-de-chaussée, entrecassé entre des immeubles hauts. Sur l'arrière, deux annexes à destination de dépôts ont été construites ultérieurement (l'une d'entre elles n'est pas cadastrée).  
 L'immeuble est actuellement vacant, il est utilisé comme dépôt de matériel.  
 Distribution de l'immeuble  
 sous-sol: le bâtiment n'est pas excavé.  
 rez-de-chaussée: entrepôts divers, sans jour naturel, divisés en plusieurs lots, environ 250 m<sup>2</sup>.  
 1er étage: grande surface bien éclairée par de larges fenêtres, anciennement à usage de locaux artisanaux, divisée ultérieurement en plusieurs pièces. Un WC très sommaire. Surface totale environ 180 m<sup>2</sup>.  
 Combles:  
 Grenier, hauteur sous faîtage 3,20 m. Surface non cloisonnée env. 130 m<sup>2</sup>.  
 Le bâtiment est actuellement laissé à l'abandon, il est encombré de différents matériaux hétéroclites qu'il conviendrait d'évacuer à la décharge.  
 Possibilités d'extension  
 Il existe une autorisation de construire (DD 92518), prorogée au 19 novembre 1998, pour une rénovation du bâtiment dans son gabarit actuel. Le projet prévoit un aménagement en bureaux au rez-de-chaussée et à l'étage. Les combles sont mentionnés comme «disponible», mais ne sauraient sans autre être utilisés comme mentionnés comme locaux de travail. Il est prévu de démolir l'annexe basse et allongée côté entrée, et de recréer partiellement une cour intérieure sur l'arrière (en lieu et place de l'annexe non cadastrée).  
 Estimation de l'Office: CHF 700'000.-  
 5. **Remarques:** La vente est requise par un créancier gagiste de 1er rang.  
 Office des poursuites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00464420)

1. **Débiteur/débitrice:** **Villasuso Fernandez José-Manuel**, copropriétaire pour 1/2\*, route d'Ambilly 31, 1226 **Thônex**  
 2. **Débiteur/débitrice:** **Villasuso Fernandez Viviana**, copropriétaire pour 1/2\*, route d'Ambilly 31, 1226 **Thônex**  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 21.08.2002

1. **Débiteur/débitrice:** **Jeanrenaud Raymond**, (cop. 1/2), chemin de Roday 32, 1256 **Troinex**  
 2. **Débiteur/débitrice:** **Blanchut Raymond**, (cop. 1/2), avenue Eugène-Pittard 11, 1206 **Genève**  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 12.07.2002  
 4. **Heure/local:** 10.30 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11  
 Délai de production: 3 juin 2002  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à

4. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11 \* (débiteurs conjoints et solidaires).  
 Délai de production: 7 juin 2002  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 juin 2002 à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé route d'Ambilly 31, sur la commune de Thônex.  
 Il consiste en la parcelle no 5394, fo 33, située en 5e zone, d'une surface de 243 m<sup>2</sup>, sur laquelle se trouvent le bâtiment no 3190 (habitation de 42 m<sup>2</sup>) ainsi qu'une place-jardin de 201 m<sup>2</sup>.  
 Description de l'immeuble  
 L'immeuble consiste en une villa jumelle construite dans les années 1980-90, faisant partie d'un ensemble de quatre villas, dont la distribution est la suivante:  
 sous-sol: cave, chaufferie  
 rez-de-chaussée: entrée, petit sas avec vestiaire, WC, salon avec cheminée, salle à manger, cuisine ouverte, sas pour l'escalier, terrasse extérieure.  
 1er étage: deux chambres, une salle de bains-WC avec fenêtre.  
 combles: deux chambres, une salle de douche-WC extérieurs: terrasse, garage.  
 La maison est en bon état.  
 Implantée à proximité de la frontière Pierre-à-Bochet, cette villa est située dans une zone de petites résidences desservie par le bus qui la relie au centre ville. L'environnement est de qualité avec une arborisation importante.  
 Pour tout renseignement ou visite, prière de s'adresser à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1211 Genève (tél. 022 327 34 56, le matin).  
 Estimation de l'Office: CHF 500'000.-  
 6. **Remarques:** La vente est requise par le créancier gagiste de 1er et 2e rang.  
 Office des poursuites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00464492)

1. **Débitrice:** **Société Immobilière Bétens-Garages**, p.a. Fiduciaire OGRAM SA, route des Acacias 2, 1227 **Acacias**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Les Acacias, 12.07.2002  
 3. **Heure/local:** 11.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20  
 Délai de production: lundi 3 juin 2002.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 11 juin 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Rive-Droite, guichet de la caisse, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Pour consulter l'expertise, les conditions de vente ou l'état des charges, prière de prendre rendez-vous au 022 827 72 79.  
 4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 Il consiste en la parcelle no 787, commune du Grand-Sconnex, sise angle L'Ancienne Route / chemin Alfred-Bétems.  
 Sur cette parcelle de 1099 m<sup>2</sup>, se trouvent des garages privés (no 1156) de 1004 m<sup>2</sup> et une place jardin de 95 m<sup>2</sup>. La parcelle se situe en zone de construction 4B.  
 Description du bâtiment  
 Construit entre 1947 et 1960, le bâtiment est composé d'un alignement de 25 boxes semi enterrés, à usage de parking de voitures, directement liés aux immeubles 2, 4, 6, 8, 10 et 12 chemin Alfred-Bétems (parcelles no 503 et 504) et d'un passage couvert dont la dalle toiture s'appuie d'une part sur les bâtiments d'habitation voisins et d'autre part sur les boxes pour voitures de la parcelle no 787.  
 L'accès au passage couvert peut se faire des deux côtés (nord-est et sud-ouest) par des rampes qui sont, toutes deux, situées sur la parcelle no 787.  
 L'accès au passage couvert peut se faire des deux côtés (nord-est et sud-ouest) par des rampes qui sont, tous deux, situés sur la parcelle no 1323.  
 L'ensemble des éléments constructifs est en très mauvais état.  
 Des travaux indispensables à court terme doivent être exécutés.  
 Le revêtement de sol du passage couvert ainsi que les deux rampes d'accès sont à refaire complètement.  
 L'étanchéité de la dalle toiture est dégradée; de nombreuses fuites ont été signalées dans différents boxes.  
 Les rangs de pavés de verre en toiture n'apportent pas un éclairage naturel suffisant du passage couvert.  
 Pour tous renseignements et/ou visite, il convient de s'adresser à la Régie Soderim SA, bd. James-Fazy 13, 1201 Genève (tél. 022 716 17 30).  
 Estimation de l'Office: CHF 373'000.-  
 La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.  
 Office des poursuites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00464508)

1. **Débiteur/débitrice:** **Jeanrenaud Raymond**, (cop. 1/2), chemin de Roday 32, 1256 **Troinex**  
 2. **Débiteur/débitrice:** **Blanchut Raymond**, (cop. 1/2), avenue Eugène-Pittard 11, 1206 **Genève**  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 12.07.2002  
 4. **Heure/local:** 10.30 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11  
 Délai de production: 3 juin 2002  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à

1. **Débiteur/débitrice:** **Jeanrenaud Raymond**, (cop. 1/2), chemin de Roday 32, 1256 **Troinex**  
 2. **Débiteur/débitrice:** **Blanchut Raymond**, (cop. 1/2), avenue Eugène-Pittard 11, 1206 **Genève**  
 3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 12.07.2002  
 4. **Heure/local:** 10.30 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11  
 Délai de production: 3 juin 2002  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à

partir du 11 juin 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
Il consiste en une part de copropriété de 90/872/100'000 de la parcelle 2563, située ruelle du Couchant, 1207 Genève, section Eaux-Vives, en 2e zone de construction, inscrite au Feuille 2563 no 1.  
Il dépend de la parcelle no 2563 la propriété de la parcelle no 2565 ainsi que la copropriété pour 5/100 de la parcelle no 2566, qui ouvre sur la ruelle du Couchant. Il dépend de la parcelle no 2566 la copropriété pour 7/100 de la parcelle no 452, formant la ruelle du Couchant. Aucun règlement de copropriété n'est mentionné au registre foncier.  
Description des bâtiments  
Les bâtiments no C 103, d'une surface de 110 m<sup>2</sup> et C 238, d'une surface de 68 m<sup>2</sup>, qui reposent principalement sur les parcelles 2563 et 2565, sont des dépendances souterraines. Il s'agit d'anciennes caves voûtées aménagées en casiers de conservation de vins et en bar. La part de copropriété de 90/872/100'000 inscrite au Feuille 2563 no 1 faisant l'objet de la présente réalisation forcée occupe 2 caves transformées en bar avec WC, soit le reliquat des locaux non attribués aux casiers à vin. Elle est actuellement louée.  
Les locaux ne sont pas chauffés. Une ventilation ainsi que des mesures d'insonorisation seraient recommandées. Il faut prévoir de réviser les installations des fluides.  
Pour les visites, prière de s'adresser à la règle Le Forum Immobilier, quai Gustave-Ador 18, 1207 Genève (tél. 735 93 50).  
Pour tout renseignement, prière de s'adresser à l'Office (tél. 327 34 54).  
Estimation de l'Office: CHF 300'000.-  
La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.

Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00466486)

#### Verschiedenes

Divers  
Divers

schKG - LP - LEF

1. **Remarques:** Annulation de Vente  
Vu la requête en autorisation de vente au DAEL exigée par les articles 39 LDTR et 37 LALP (entrée en vigueur le 20 avril 2002), la vente aux enchères portant sur la part de PPE Feuille 2162, no 1, fo 27, sise route de la Capite 180, commune de Choulex, inscrite au Registre Foncier au nom de la Société Immobilière CAPDOR, prévue le mercredi 26 juin 2002 à 10 h 30 à la salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, Rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, est reportée à une date ultérieure.

Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00464494)

1. **Débiteur/débitrice:** Frija Santos Duarte André, rue Blanche 3, 1205 Genève, mais n'y résidant pas
2. **Remarques:** Actuellement sans domicile ni résidence connus. Selon art. 66 al. 4, ch. 2 LP.  
Notification  
Commandement de payer no 02 119101 D, poursuite en réalisation d'un gage mobilier  
Créancière: Fondation de prévoyance de l'entreprise W. Jaquet et Jaquet SA, rue des Vallées 23, 1207 Genève, représentée par: Me Antoine E. Böhler, rue du Rhône 29, 1204 Genève, mandataire, requiert le paiement de: CHF 5'297'45 plus intérêt au 5% du 1er août 2001  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Le Loyer du 1er août 2001 au 31 décembre 2001 (CHF 900.- mois) CHF 4500.-  
Participation aux travaux CHF 717'45  
Fraud de rappel CHF 110.- / acompte CHF 30.-  
Désignation du gage: Garantie pour contrat de bail no de relation 279-213471MKH de CHF 2'700.- du 9 février 2000 auprès de l'UBS, Carouge.  
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.- ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.  
Genève, 15 mai 2002  
Le préposé: M. Michel Ochsnér  
Office des poursuites Arve-Lac  
1200 Genève 3
- (00466888)
1. **Débiteur:** Kenga Holding SA
2. **Remarques:** Erratum  
Débitrice: Kenga Holding SA, pour notification à M. Georges Bavaud, administrateur, actuellement en fuite.  
Commination de faillite no 01 102728 G  
Créancière: UBS SA, ex-UBS, rue du Rhône 8, 1204 Genève  
Dans la notification par voie de publication du 12 avril 2002 il faut lire:  
Commination de faillite no 01 102728 G, et non no

01119769 J

Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468696)

1. **Débiteur/débitrice:** Mahoud Imad, préc. avenue de Tronchet 30, 1226 Thônex, act. sans dom. ni rés. connu
2. **Remarques:** Selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP  
Notification  
Commandement de payer no 02 111797 T, poursuite en réalisation d'un gage mobilier  
Créancière: Caisse Interprofessionnelle Genevoise de Prévoyance et d'Assurance Sociales Complémentaires, propriétaire de l'immeuble à Genève, représentée par: Agence Immobilière Daudin & Cie, rue du Stand 51, 1204 Genève, mandataire, requiert le paiement de: 1. CHF 5'460.- plus intérêt au 5% du 1er février 2001; 2. CHF 660.- plus intérêt au 5% du 1er avril 2001  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1. Arriéré de mensualités du 1er février 2001 au 31 mars 2002  
2. Provisions au 1er avril 2001 au 31 mars 2002.  
Désignation du gage: Dépôt de garantie N 0271-992703-70-1 au montant de CHF 1'170.- constitué par M. Imad Mahoud auprès du Crédit Suisse en date du 24 février 2000.  
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.- ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.  
Genève, 15 mai 2002  
Le préposé: M. Michel Ochsnér  
Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468704)

1. **Débiteur:** Trebledef Inc., Panama
2. **Remarques:** Débiteur: Trebledef Inc., avenida Manuel Icaza, Calle 51, Campo Allegre, Ed. Magna Corp., Piso, 5, suite 516, Panama, République de Panama.  
Selon art. 66 al. 4 ch. 3 LP.  
Notification  
Séquestre no 01 070206 G  
En date du 3 décembre 2002  
Créancière: Citibank N.A., 399 Park Avenue, New Citibank N.A. 399 Park Avenue, New York City, 10045 New York, USA, représentée par: Me Robert Flechter, avocat, avenue de Champel 4, 1206 Genève.  
Il a été procédé aux séquestres en mains de tiers d'avoirs vous appartenant. Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.  
Commandement de payer, poursuite no 02 105817 T par voie de saisie même créancière, même mandataire, requiert le paiement de: CHF 1'000'000.- plus intérêt au 6% du 1er avril 1998, CHF 1'360.90 coût du procès-verbal de séquestre no 01 070206 G  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Article 41 CO (acte illicite)  
La présente poursuite valide le séquestre no 01 070206 G  
Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite 400.- ainsi que ceux de l'Office en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.  
Genève, 15 mai 2002  
Le préposé: M. Michel Ochsnér  
Office des poursuites Arve-Lac  
1200 Genève 3

(00468710)

1. **Débiteur/débitrice:** Schimming Stefan, préc. chemin Plein Sud 17, 1226 Thônex, act. s. dom. ni rés. connus
2. **Remarques:** Notification  
Séquestre no 02 070047 Y  
En date du 8 mars 2002  
Créancier: Monsieur Alula Gebrekidan, rue Jean-Antoine Gautier 16, 1202 Genève, représenté par: Me Arun Chandrasekharan, avocat, avenue de Champel 4, 1206 Genève  
Il a été procédé aux séquestres en mains de tiers d'avoirs vous appartenant. Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.  
Commandement de payer, poursuite no 02 113997 B par voie de saisie même créancier, même mandataire requiert le paiement de:  
CHF 16'650.- plus intérêt au 5% du 1er janvier 1997  
CHF 560.90 coût du procès-verbal de séquestre no 02 070047 Y

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Contrat de bail du 26 septembre 1995. Jugement du Tribunal de première instance du 20 mars 2000.  
La présente poursuite valide le séquestre no 02 070047 Y  
Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 90.-, ainsi que ceux de l'Office en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.  
Genève, le 15 mai 2002  
Le Préposé: M. Michel Ochsnér  
Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00468728)

LU

#### Verschiedenes

Divers  
Divers

schKG - LP - LEF

1. **Schulder/in:** Akkermans Christianus-Rudolf, Uldigenwilerstrasse 5, 6043 Adligenswil, z.Z. unbek. Aufenthalt
2. **Bemerkungen:** Pfändungsankündigung  
Betreibungs-Nummer: 2014063  
Gläubiger: UBS AG Luzern, Niederlassung, Pilatusstrasse 8, 6002 Luzern  
Forderung: CHF 5'04.90 nebst Zins und weiteren Kosten.  
Am Montag, 27. Mai 2002 um 14 Uhr wird auf Kosten des Schuldners am Domicil die Pfändung vollzogen, falls nicht vorher die gesamte Forderung nebst Zins & Kosten auf dem Betreibungsamt bezahlt wird.  
Der Schuldner wird hiermit auf die nachstehenden Vorschriften des Betreibungsgesetzes aufmerksam gemacht:  
Art. 91: Der Schuldner ist bei Straffolge verpflichtet:  
1. der Pfändung beizuwohnen oder sich dabei vertreten zu lassen (Art. 323, Ziff. 1 StGB);  
2. seine Vermögensgegenstände, einschliesslich derjenigen, welche sich nicht in seinem Gewahrsam befinden, sowie seiner Forderungen und Rechte gegenüber Dritten anzugeben, soweit dies zu einer genügenden Pfändung nötig ist (Art. 164 Ziff. 1 und 323 Ziff. 2 StGB).  
Bleibt der Schuldner ohne genügende Entschädigung der Pfändung fern und lässt er sich auch nicht vertreten, so kann ihn das Betreibungsamt durch die Polizei verfolgen lassen. Der Schuldner muss dem Beamten auf Verlangen Räumlichkeiten und Behältnisse öffnen. Der Beamte kann nötigenfalls die Polizeigewalt in Anspruch nehmen.  
Art. 96: Der Schuldner darf bei Straffolge (Art. 169 StGB) ohne Bewilligung des Betreibungsbeamten nicht über die gepfändeten Vermögensgegenstände verfügen. Der pfändende Beamte macht ihn darauf und auf die Straffolge ausdrücklich aufmerksam.  
Verfügungen des Schuldners sind ungültig, soweit dadurch die aus der Pfändung den Gläubigern erwachsenen Rechte verletzt werden, unter Vorbehalt der Wirkungen des Besitzverwerbers durch gutgläubige Dritte.  
Betreibungsamt Ebikon-Dierikon-Adligenswil  
6031 Ebikon

(00468400)

SG

#### Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

schKG 138, 142; ZVG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schulder/in:** Birchler Bruno, Erlackerstr. 21, 9303 Wittenbach
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 9400 Rorschach, 15.08.2002
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Restaurant Stadthof, Blumenauaal, Kirchstr. 9  
Grundeigentümer: Birchler Bruno  
Ende der Eingabefrist: 04. Juni 2002, 24.00 Uhr  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:  
Dienstag, 25. Juni 2002 bis Donnerstag, 04. Juli 2002 im Büro des Betreibungsamtes Rorschach
4. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand:  
Grundstück Nr. 688 an der Signalstr. 25 in 9400 Rorschach bestehend aus:  
Wohnhaus mit Restaurant "Haifisch-Club" Nr. 219  
1 a 56 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 23. April 2002 CHF 345'000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Zuehör CHF 5'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im 1. bis 3. Rang.
5. **Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Donnerstag, 08. August 2002, 15.00 Uhr, gegen telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt (071 844 21 61)

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von CHF 100'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Rorschach - keine Privatchecks) zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) sowie die Art. 133 bis 143 SchKG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 (SR 211.412.41) und Änderung vom 30.04.1997 und die dazugehörige Verordnung vom 01. Oktober 1984 (SR 211.412.411) und Änderung vom 10.09.1997 verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Rorschach  
9401 Rorschach

(00464388)

1. **Schulder/in:** Witschi-Fümm Peter, Miteigentum 1/2, Waldeggweg 3, 3400 Burgdorf
2. **Schulder/in:** Schaad-Tanner Heinz, Miteigentum 1/2, Ramisberg, Landswil, 3434 Obergoldbach
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 9475 Sevelen, 12.07.2002
4. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Rathaus Sevelen, Sitzungszimmer Dachgeschoss.  
Ende der Eingabefrist: Dienstag, 04. Juni 2002.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 13. bis 24. Juni 2002 im Büro des Betreibungsamtes Sevelen.
5. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand:  
Grundstück Nr. 1308, Bahnhofstrasse 36 in Sevelen, bestehend aus:  
Mehrfamilienhaus Nr. 1652  
593 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 17. April 2002 CHF 1'007'300.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im ersten und zweiten Rang.
6. **Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 5. Juli 2002 nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Sevelen SG (081 750 11 28).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 100'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Sevelen - keine Privatchecks) zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.411) sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
Betreibungsamt Sevelen  
9475 Sevelen

(00464424)

1. **Schulder/in:** Hartmeier-Zehnder Márkus (ME zu 1/2), Casshof 2, 6014 Littau LU
2. **Schulder/in:** Hartmeier-Zehnder Beatrix (ME zu 1/2), Furgastrasse 23, 8881 Walenstadtberg
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 8880 Walenstadt, 12.07.2002
4. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer, Rathaus (Zimmer Nr. 24).  
Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 5. Juni 2002.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. Juni bis 19. Juni 2002 im Büro des Betreibungsamtes Walenstadt, Rathaus, 8880 Walenstadt.
5. **Steigerungsobjekte:** Grundpfand  
Grundstück Nr. 2614 Plan 29, Furgastrasse 23, 8881 Walenstadtberg  
Wohnhaus Nr. 1410  
425 m<sup>2</sup> Gebäude, Hofraum, Garten und Anlagen  
Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gem. Grundbuchauszug  
Betreibungsamtliche Schätzung vom 23. April 2002 CHF 460'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung der Pfandgläubigerin im ersten Rang.
6. **Bemerkungen:** Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach Absprache mit dem Betreibungsamt Walenstadt (Tel. 081 720 25 24) erfolgen.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von CHF 50'000.- mit einem an die Order des Betreibungsamtes Walenstadt ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder ortsansässigen Lokalbank zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) ver-

wiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Betreibungsamt Walenstadt  
8880 Walenstadt

(00466490)

**TI**
**Verschiedenes**
**Divers**  
**Diversi**

SchKG - LP - LEF

- 1. Debiteur/débitrice: Mueller-Borocho Hagit**, via Pancaldi Mola 10 C, 6612 Ascona
- 2. Osservazioni: Avviso d'incanto (art. 125 LEF)**  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che giovedì 23 maggio 2002, dalle ore 15.00 in avanti avrà luogo presso l'escussa Mueller-Borocho Hagit un'asta pubblica per la vendita di:  
1 letto francese  
1 scrittoio in legno  
1 poltrona in pelle "Le Corbusier"  
1 divano in pelle  
1 televisore marca BANG & OLUFSEN  
1 libreria in ferro  
1 scrivania  
1 computer con schermo Sony  
1 armadio  
3 tavolini  
3 armadi  
diversi oggetti ornamentali.  
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.  
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(00468414)

- 1. Debitor: Forzoni GPF Sagl, 6616 Losone**
- 2. Osservazioni: Avviso d'incanto (art. 125 LEF)**  
L'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno avvisa che venerdì 24 maggio 2002, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo presso la fiduciaria Terme SA, in via S. Gottardo 116, 6648 Minusio, un'asta pubblica per la vendita di:  
1 macchina fotografica marca MINOLTA EP 3170  
1 autogonore marca FIAT FIORINO 1500 i.e. colore bianco, modello 1990  
di spazzina della ditta escussa.  
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.  
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.  
Ufficio esecuzione di Locarno  
6600 Locarno

(00468418)

- 1. Debitor/débitrice: Gneccchi Martini Lucianita**, Nato il 10.02.1943, 6963 Pregassona
- 2. Osservazioni: Rogatoria n. 59/2001 UE Lugano**  
Notifica dell'elenco oneri e avviso d'incanto al portatore della ipoteca iscritta in L. grado (dg. 82 del 21 febbraio 1966).  
Immobili da realizzare; nel Comune di Bodio, zona RFD, quota di comproprietà di 1/3 della part. n. 328.  
Termine di contestazione dell'elenco oneri: 10 giorni.  
Le condizioni d'asta visionabili presso questo Ufficio a decorrere dal 6 giugno 2002 e nei 10 giorni successivi.  
Data e luogo dell'incanto: 27 giugno 2002, dalle ore 14.30, presso l'Aula civile, Palazzo Pretorio, Faido.  
Dichiarazione di notifica:  
l'avviso d'incanto e l'elenco oneri sono notificati maggio 2002, nelle forme editali mediante questa pubblicazione, al portatore della ipoteca di nominali CHF 15'000.- gravante in L. grado i beni immobili da realizzare (dg. 82/21.02.1966).  
Ufficio esecuzione del Distretto di Leventina  
6760 Faido

(00468646)

**VD**
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**
**Vente aux enchères forcée d'immeubles**  
**Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni**

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- 1. Debiteur/débitrice: Romualdo Gino**
- 2. Debiteur/débitrice: Gavard-Romualdo Christel**
- 3. Lieu et date de la mise aux enchères: 1510 Moudon, 10.07.2002**
- 4. Heure/local: 14.30 Heure, Hôtel-de-Ville, Salle du Conseil**  
Propriété de Masse en failite Gino Romualdo, pa office des faillites de Moudon-Oron, av. de Lucens 1, 1510 Moudon et Gavard-Romualdo Christel, en France, faisant election de domicile en l'étude de Me Antonella Cereghetti, rue du

Grand-Chêne 4, 1003 Lausanne, société simple.  
Délai pour les productions: 4 juin 2002.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office, av. de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le 14 juin 2002.

- 5. Objets des enchères: Commune de Forel-sur-Lucens**  
Parcelle R.F. 5, feuille 2 du plan, au lieu dit "Forel dessous", consistant en:  
- habitation (Al 78) 91m<sup>2</sup>  
- atelier de réparations (Al 79) 245 m<sup>2</sup>  
- places-jardins 970 m<sup>2</sup>  
- surface totale 1'306 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale 1992 - RG: CHF 465'000.-  
Valeur assurance incendie (ind. 108) - Al 78: CHF 559'165.-  
Valeur assurance incendie (ind. 108) - Al 79: CHF 458'211.-  
Valeur totale: CHF 1'017'376.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 370'000.-  
Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
Office des poursuites de Moudon-Oron  
1510 Moudon

(00464436)

- 1. Debiteur/débitrice: Porchet Jean-François, Le Chalet, 1358 Valeyres-sous-Rances**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères: 1400 Yverdon-les-Bains, 04.09.2002**
- 3. Heure/local: 14.00 Heure, salle du conseil communal, Hôtel de Ville**  
Délai pour les productions: 30 mai 2002  
Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, le plan de situation seront déposés au bureau de l'office dès le 19 juin 2002 où ils pourront être consultés.

- 4. Objets des enchères: Villa + week-end**  
Commune d'Orbe  
Parcelle RF no 696, folio 10, rue de la Tourelle 21  
Habitation, ass. no 1272 99 m<sup>2</sup>  
Places-jardins 209 m<sup>2</sup>  
Surface totale 308 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1994): CHF 190'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expert: CHF 460'000.-  
Parcelle RF no 324, folio 15, au lieu dit "Gruvatiez", chemin des Arts  
Habitation, ass. no 1610 26 m<sup>2</sup>  
Places-jardins 882 m<sup>2</sup>  
Surface totale 908 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RF 1994): CHF 20'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expert: CHF 20'000.-
- 5. Remarques: Vente requise par un créancier gagiste et un créancier saisissant.**  
Les visites se feront sur rendez-vous.  
Office des Poursuites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-Les-Bains

(00464504)

- 1. Debiteur/débitrice: Bourges Monique, part de copropriété 1/2, Avenue des Corailleurs, Grand Bouchard, F-85370 St-Ayulf**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères: 1860 Aigle, 28.06.2002**
- 3. Heure/local: 14.00 Heure, salle des ventes de l'Office des poursuites, Avenue Chevron 2**  
Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposés au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, avenue Chevron 2, 1860 Aigle, le 6 juin 2002. Elles pourront être consultées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

- 4. Objets des enchères: Commune de Gryon**  
Au lieu dit: "Les Fracherets"  
Part de copropriété de 999/1000 de parcelle RF no 2262 site sur la commune de Gryon, au lieu dit "Les Fracherets", à savoir:  
Parcelle RF no 2262-2:  
PPE "Hameau de l'Armaillé"  
1er étage:  
Un appartement avec balcon, cave et armoire à skis au sous-sol de 73,4 m<sup>2</sup>  
Lot 24  
Mentions: Règlement de copropriété du 13.11.1969 RF 232 431  
Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 169'000.-  
Estimation de l'Office des poursuites de la part d'une demie: CHF 15'800.-  
Suite à la procédure des art. 73 e, f, g et h ORFL, seule la part de la débitrice est vendue.

- 5. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livre de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.**  
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024 468.04.12 qui renseignera.

Office des poursuites d'Aigle  
1860 Aigle

(00464518)

**VS**
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
**Vente aux enchères forcée d'immeubles**  
**Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni**

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- 1. Debiteur/débitrice: Berclaz Paul-André, Les Grillons, 3960 Loc**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 03.09.2002**
- 3. Heure/local: 15.00 Heure, Salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", avenue du Rothorn 2**  
Délai de production: vingt jours.  
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des poursuites, au plus tard pour le 16 août 2002.
- 4. Objets des enchères: Immeuble sis à Loc, sur la Commune de Randogne**  
Parcelle no 4054-2 plan no 35, nom local: Les Vergers, Commune de Randogne.  
Habitation 129 m<sup>2</sup>, chemin 66 m<sup>2</sup>, place-jardin 727 m<sup>2</sup>, vigne 308 m<sup>2</sup>.  
Estimation officielle: CHF 550'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuites après saisies.  
**5. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.**  
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
Païement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.  
Office des poursuites du district de Sierre  
3960 Sierre

(00464500)

- 1. Debiteur/débitrice: Matt Peter, propriétaire de 1/2, nationalité: Allemagne, Ob den Reben 2, D-7766 Gaienshofen 3**
- 2. Debiteur/débitrice: Matt-Erhard Inge, propriétaire de 1/2, nationalité: Allemagne, Ob den Reben 2, D-7766 Gaienshofen 3**
- 3. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 03.09.2002**
- 4. Heure/local: 15.00 Heure, Salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", avenue du Rothorn 2**  
Délai de production: vingt jours.  
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des poursuites, au plus tard pour le 16 août 2002.

- 5. Objets des enchères: Immeuble sis à St-Luc, sur la Commune de St-Luc**  
Parcelle no MC 1753, plan no 13, nom local: La Condémine, Commune de St-Luc.  
Chalet 47 m<sup>2</sup>, place 691 m<sup>2</sup>, route 79 m<sup>2</sup>.  
Estimation officielle: CHF 300'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier hypothécaire, gage légal non inscrit, et saisie.
- 6. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.**  
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
Païement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.  
Office des poursuites du district de Sierre  
3960 Sierre

(00464506)

- 1. Debiteur/débitrice: Berclaz Armand, Immeuble Beau-Soleil, 3962 Montana**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères: 3960 Sierre, 03.09.2002**
- 3. Heure/local: 15.00 Heure, Salle annexe du Restaurant "Le Bourgeois", avenue du Rothorn 2**  
Délai de production: vingt jours  
Les personnes qui désirent visiter l'immeuble mis en vente devront s'annoncer à l'Office des poursuites, au plus tard pour le 16 août 2002.

- 4. Objets des enchères: Immeuble sis à Montana, sur la Commune de Randogne**  
Sur la parcelle de base no 1123, plan no 7, nom local: Les Orzières, Commune de Randogne.  
Habitation a) 206 m<sup>2</sup>, bois 1 m<sup>2</sup>, place-jardin 390 m<sup>2</sup>, annexe b) 28 m<sup>2</sup>, garage c) 6 m<sup>2</sup>  
La PPE no 53838, quotité de 999/1000 du no 1123, fol. 7, Commune de Randogne.  
2e étage: Appartement avec cave no 16.  
Estimation officielle: CHF 150'000.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuites après saisies.
- 5. Remarques: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.**  
Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Païement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Office des poursuites du district de Sierre  
3960 Sierre

(00464520)

**Schuldenrufe**
**Appel aux créanciers**  
**Scioglimento di società**
**Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften**  
**Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives**
**Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative**  
 Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CC

**Dritte Veröffentlichung**

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen, Birmensdorf AG**
- 2. Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft: Raiffeisenbank Wettingen-Baden Birmensdorf-Mülligen (bisher Wettingen-Baden), Wettingen**
- 3. Anmeldefrist für Forderungen: 14.06.2002**
- 4. Anmeldestelle für Forderungen: Raiffeisenbank Wettingen-Baden Birmensdorf-Mülligen, St. Bernhardstrasse 4, Postfach, 5430 Wettingen**
- 5. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.**
- 6. Bemerkungen: Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Wettingen-Baden Birmensdorf-Mülligen über. Die Ansprüche sind schriftlich mit Beweisunterlagen anzumelden. Die Raiffeisenbank Wettingen-Baden (infolge Firmenänderung neu Raiffeisenbank Wettingen-Baden Birmensdorf-Mülligen), Genossenschaft, übernimmt im Sinne einer Universalkession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen, in Birmensdorf AG. Die Fusion wurde von der Generalversammlung der Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen am 2. März 2002 und von der Generalversammlung der Raiffeisenbank Wettingen-Baden am 15. März 2002 beschlossen.**

Raiffeisenbank Wettingen  
5430 Wettingen  
Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen  
5430 Birmensdorf  
(00468858)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften**  
**Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes**
**Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime**  
 Art. 748 und Art. 749 OR  
 Art. 748 et art. 749 CO  
 Art. 748 e art. 749 CC

**Erste Veröffentlichung**

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: SchindlerMobile AG, Schlatt TG**
- 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Schindler Aufzüge AG, Ebikon**
- 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung**
- 4. Datum des Beschlusses: 24.04.2002**
- 5. Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- 6. Anmeldestelle für Forderungen: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon**
- 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.**
- 8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der SchindlerMobile AG werden durch Fusion rückwirkend per 31.12.2001 von der Schindler Aufzüge AG übernommen.**

Schindler Aufzüge AG  
6030 Ebikon/Luzern

(00468694)

**Zweite Veröffentlichung**

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ricola Management AG, Laufen**
- 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Ricola Holding AG, Laufen**
- 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung**
- 4. Datum des Beschlusses: 22.03.2002**
- 5. Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- 6. Anmeldestelle für Forderungen: Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Köhler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen**
- 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.**
- 8. Bemerkungen: Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Ricola Management AG, Laufen, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft**

gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch  
Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola Holding  
AG übergegangen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel  
(00468750)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Biscoswiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confitseriefabrikanten AG, Aarau**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Ricola Holding AG, Laufen
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 22.03.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Kohler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Biscoswiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confitseriefabrikanten AG, Aarau, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola Holding AG übergegangen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel  
(00468752)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sanherb AG, Laufen**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Ricola AG, Laufen
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 22.03.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Kohler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Sanherb AG, Laufen, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola AG übergegangen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel  
(00468754)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Seeburg Immobilien AG, Luzern**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Bachmann & Co AG, Luzern
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 11.04.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Bachmann & Co AG, Seidenhofstrasse 2, Postfach 2368, 6002 Luzern
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Die Aktiven und Passiven der Seeburg Immobilien AG werden von der Bachmann & Co AG auf dem Weg der Universalsukzession rückwirkend per 1. Januar 2002 übernommen.  
Bachmann & Co AG; Sachwalter- und Treuhandbüro  
6002 Luzern  
(00468774)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Unisit AG, Kleindöttingen**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Palla AG, Kleindöttingen
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 20.06.1995
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Palla AG, Rosenweg 9, 5314 Kleindöttingen
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
AS&T Attenhofer Steuerberatung & Treuhand  
5330 Zurzach  
(00468776)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sporthotel Solaria AG, Celerina**

2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Testa Holding AG, St. Moritz
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 29.03.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Sporthotel Solaria AG, 7205 Celerina
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Testa Holding AG über.  
Sporthotel Solaria AG  
7205 Celerina  
(00468792)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Speranza AG, St. Moritz**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Testa Holding AG, St. Moritz
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 29.03.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Speranza AG, c/o G. Testa AG, via Grevas 3, 7500 St. Moritz
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Testa Holding AG über.  
Speranza AG c/o G. Testa AG  
7500 St. Moritz  
(00468794)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Fehlmann Textilwerke AG, Birrwil**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Fehlmann Immobilien AG, Schöftland
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 18.04.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Gustav Lienhard, Notar, Laurenzenvorstadt 19, 5001 Aarau
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 2002 durch Universalsukzession auf die Fehlmann Immobilien AG übergegangen.  
Fehlmann Immobilien AG  
5040 Schöftland  
(00468812)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Plakanda Inter AG, Baar**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Clear Channel Holding AG, Cham
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 26.04.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Plakanda Inter AG, c/o FISCOM Consulting GmbH, Haldenstrasse 5, 6342 Baar
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Fiscom Consulting GmbH  
6342 Baar  
(00468832)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Chemonal AG, Baar**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Chemengineering Company Ltd., Baar
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 26.04.2002
5. Anmeldefrist für Forderungen: **30.06.2002**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Chemengineering Company Ltd., Langgasse 28a, 6340 Baar
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Die Forderungsbilanz rückwirkend per 15. April 2002. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Chemengineering Company Ltd. über. Es wird ersucht, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR voranzuschicken zu lassen.  
Kurt Wyssmüller, dipl. Sachverständiger  
6342 Baar 2  
(00468860)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima  
Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Emco Maier AG in Liquidation, Cham**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 31.10.2001
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.05.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Cofis Treuhand AG, Badenstrasse 15, 8021 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Cofis Treuhand AG  
8021 Zürich  
(00468552)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Decision Time SA (Decision Time Ltd) en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 25.04.2002
4. Echéance de préavis des créances: **14.06.2002**
5. Adresse pour la déclaration des créances: ADN Family Office SA, place de la Palud 13, 1003 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que la société liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Frank Meister, Notaire  
1006 Lausanne  
(00468572)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sanel AG in Liquidation, Therwil BL**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 26.04.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Felix Keller & Co., Revision und Treuhand, Dorfplatz 6a, 4123 Altschwil-2
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Keller Felix & Co.  
4123 Altschwil-2  
(00468660)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière Rimpar, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 03.05.2002
4. Echéance de préavis des créances: **17.06.2002**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Rimpar, c/o Fiduciaire René L. Beauverd SA, rue d'Italie 11, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Mes Bemasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève  
(00468686)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Guschag AG in Liquidation, Chur**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 08.05.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Christian Allemann, lic. oec., dipl. Wirtschaftsprüfer, Liquidator, Ottostrasse 29, 7000 Chur

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
ALLEMANN + GREDIG TREUHAND- UND REVISIONS AG  
7000 Chur  
(00468692)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sulger Immobilien- und Handels AG in Liquidation, St. Gallen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 26.04.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Johny Sulger, Liquidator, Kräznerstrasse 78a, 9015 St. Gallen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Ruggli & Michel Treuhand AG  
9008 St. Gallen  
(00468700)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **H.J. Gysin Int. Transporte in Liquidation, Wittinsburg**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.04.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Schneeberger Treuhand AG, 4441 Thümen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Schneeberger Treuhand AG  
4441 Thümen  
(00468758)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Boulangerie-pâtisserie Curdy S.A. en liquidation, Grandvaux**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 07.05.2002
4. Echéance de préavis des créances: **17.06.2002**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Daniel Curdy, place de la Forge 4, 1091 Grandvaux
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude Rylvier Charnay, Notaire  
1095 Lutry  
(00468762)

Seconda pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **DAZIO SA in liquidazione, Muralto**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 22.04.2002
4. Termine per annunciare i crediti: **07.06.2002**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Signora Michelina Dazio, Costa Spati, 6645 Brione s/Minusio
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Michelina Dazio  
6645 Brione s/Minusio  
(00468772)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Scan-Bohrstahl AG in Liquidation, Wila ZH**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 07.05.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Heinrich Maurer, Liquidator, c/o Soll-Haben AG, Betswilerstrasse 2, 8344 Bäretswil ZH
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird eine vorzeitige Verteilung im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR angestrebt.  
Soll-Haben AG  
8344 Bäretswil  
(00468800)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Pharmed AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 07.02.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.06.2002**

5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hansruedi Grob, Liquidator, Pharmed AG in Liquidation, Industriestrasse 31, 6300 Zug
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.

Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug

(00468804)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **CM Diffusions S.A. en liquidation, Romont**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 30.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **01.07.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** CM Diffusions S.A., en liquidation, En Raboud 8, 1680 Romont
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société ayant l'intention de demander une radiation anticipée.

CM Diffusions SA en liquidation  
1680 Romont

(00468808)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Samawi Brothers SA, en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 24.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **17.06.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Samawi Brothers SA en liquidation, rue de la Croix d'Or 17, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève

(00468810)

## Troisième publication

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Tecom Pipeline Consultants AG in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 22.02.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Walter Koenig, Liquidator, Postfach 324, 4020 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Walter Koenig  
4020 Basel

(00468816)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Grafinter S.A. en liquidation, Echallens**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 29.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.06.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Daniel Theuél, liquidateur, Chemin de Marjoret 8B, 1040 Echallens
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Christophe Fischer, Georges Mettrau, Notaires  
1002 Lausanne

(00468820)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Fredy Augustoni AG in Liquidation, Goldach**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 15.11.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Fredy Augustoni AG in Liquidation, Seebühlstrasse 4a, 9403 Goldach

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Fredy Augustoni AG in Liq.  
9403 Goldach

(00468826)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Stratecon AG in Liquidation, Aesch BL**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 07.11.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **15.07.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** RA lic.iur. B. Korolnik, St. Annagasse 16, Postfach 301, 8027 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

B. Korolnik  
8027 Zürich

(00468828)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Alpha Diamonds Wholesalers AG in Liquidation, Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Bachmann & Co AG, Liquidatorin, Seidenhofstrasse 2, 6002 Luzern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bachmann&CoAG, Sachwalter- und Treuhandbüro  
6002 Luzern

(00468830)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **TASNIM TRADING SA en liquidation, Nyon**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 02.05.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.06.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Olivier De Crausaz, liquidateur c/o TASNIM TRADING SA en liquidation, Chemin du Canal 5, 1260 Nyon
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Dubois Jean-Paul, Crot Pierre, Notaires  
1260 Nyon

(00468834)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **STS Training Systems AG in Liquidation, Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** MANDATARIA Treuhand AG, Am Schanzengraben 23, 8039 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

MANDATARIA TREUHAND AG  
8039 Zürich

(00468836)

## Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:** **WPH SA in liquidazione, Chiasso**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 03.05.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **15.07.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** CENTRAFIN SA, liquidatrice, via D'Alberti 4, 6830 Chiasso
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Studio Legale e Notarile Moroni Stampa - Postizzi  
6901 Lugano

(00468838)

## Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:** **Pañatexa AG in liquidazione, Zugo**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 25.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **14.06.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Pañatexa AG in liquidazione, c/o Fidinam AG, St. Antonsgasse 4/A, 6300 Zugo

6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- FIDINAM SA  
6900 Lugano

(00468840)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Landergott AG in Liquidation, Winterthur**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 18.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **30.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hansruedi Landergott, Postfach 766, 8401 Winterthur
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Landergott AG in Liq.  
8401 Winterthur

(00468844)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Extralign Design AG in Liquidation, Samedan**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Morell Treuhand, Bügl da la Nina 5, 7503 Samedan
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Morell Treuhand  
7503 Samedan

(00468846)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Dubex AG in Liquidation, Samedan**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 07.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Morell Treuhand, Bügl da la Nina 5, 7503 Samedan
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Morell Treuhand  
7503 Samedan

(00468850)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **MIB Medizinisches Institut Brunnen AG in Liquidation, Ingenbohl**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Urs Klingelung, Liquidator, MIB Medizinisches Institut Brunnen AG in Liquidation, Grand Palais, 6440 Brunnen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug

(00468852)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Irmilyer AG in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** ATAG Private Client Services AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ATAG Private Client Services AG  
4051 Basel

(00468854)

## Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:** **ELLE 5 SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 25.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **14.06.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Avv. Marco Züblin, liquidatore, via Somaini 10, 6901 Lugano

6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpv 3 CO.
- Sganzini Bemasoni Peter & Gaggini  
6901 Lugano

(00468856)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:** **WEST MIDDLE EAST TRADING SERVICES Sarl, en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 22.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **17.06.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Mario Rao, p.a. Crédit Agricole Indosuez Conseil (suisse) SA, rue du Rhône 19, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(00468576)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **Top Blasinstrumente GmbH in Liquidation, Oensingen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 07.05.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Top Blasinstrumente GmbH in Liquidation, c/o Viktor Mannhart, Dorfstrasse 37, 4612 Wangen bei Olten
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Viktor Mannhart  
4612 Wangen bei Olten

(00468698)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **Schlegel + Strübi GmbH in Liquidation, Rorschach**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 23.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **17.06.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Eugen Strübi, Liquidator, St. Gallenstrasse 5, 9034 Eggersriet
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Eugen Strübi  
9034 Eggersriet

(00468702)

## Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della Sàgl sciolta:** **H.D. Home Desire Sàgl in liquidazione, Grancia**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 29.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **17.06.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Studio Fiam SA, Via Livio 14, 6830 Chiasso
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Studio Legale e Notarile Vassalli-Verga  
6830 Chiasso

(00468760)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:** **J-M Cerantola S.à.r.l., en liquidation, Vugelles-La Mothe VD**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 16.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **17.06.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Marc Cerantola, liquidateur, La Robama, 1431 Vugelles-La Mothe
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. **Remarques:** Les créanciers sont informés que le liquidateur a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude des notaires Pierre Gasser et Alain Bugnon  
1422 Grandson  
(00468766)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Gemimpex Gattlen Egger Michel GmbH in Liquidation, Basel**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 19.03.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Adrian Michel, Liquidator, Zehntenfreistrasse 45, 4103 Bottmingen  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Notariat Senn + Vegeli  
5070 Frick  
(00468768)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: at advanced technology GmbH in Liquidation, Basel**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 22.04.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Martin Vetsnik, Liquidator, Fröschweid 1, 4310 Rheinfelden  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Flückiger Meyer Zellweger Advokatur und Notariat  
4010 Basel  
(00468770)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Podo K GmbH in Liquidation, Worben**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 06.05.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Daniel Krähenbühl-Wälti, Liquidator, Mühlegasse 12, 2576 Lüscherz  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Notariat É Advokatur Markus Itten, Jeannette Itten-Lauper  
3232 Ins  
(00468790)

## Seconda pubblicazione

1. **Ragioni sociale / nome e sede della Sogli sciolta: Mistral Serviz Sagl in liquidazione, Manno**  
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea straordinaria  
3. **Data della decisione:** 02.04.2002  
4. **Termini per annunciare i crediti:** 17.06.2002  
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** signora Susan Göcber-Bardi, liquidatrice, c/o Studio legale e notariale Avv. Laurent Du Pasquier, Corso Elvezia 7, 6901 Lugano  
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Avv. Laurent Du Pasquier  
6900 Lugano  
(0046878)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlari-gna**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 26.03.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Morell Treuhand, Bügl da la Jina 5, 7503 Samedan  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Morell Treuhand  
7503 Samedan  
(00468806)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Uni-Stoik GmbH in Liquidation, Ruswil LU**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 14.02.2000  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Uni-Stoik GmbH, Liquidator Walter Frei, Rosswöschstrasse 19, 6017 Ruswil

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Markus Felder, Notar  
6017 Ruswil  
(00468814)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH in Liquidation, St. Gallen**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 01.05.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.07.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH in Liquidation, Achsenstrasse 4, Postfach 161, 9016 St. Gallen  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH  
9016 St. Gallen  
(00468822)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Renavo GmbH in Liquidation, Oberburg**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 18.04.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Yusra Memei, Liquidatorin, Emmentalstrasse 33, 3414 Oberburg  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.  
Notariat Grimm  
3401 Burgdorf  
(00468842)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, Carouge**  
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire  
3. **Date de la décision:** 06.05.2002  
4. **Echéance de préavis des créances:** 14.06.2002  
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, c/o GSF Trustées SA, rue Jacques Grosse-lin 8, case postale 245, 1211 Genève 24  
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève  
(00468848)

- Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. Part. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Sennereigenossenschaft Stallikon-Sellenbüren in Liquidation, Stallikon**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hans Müller, Liquidator, Rappschlatzstr. 70, 8143 Stallikon  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Hans Müller  
8143 Stallikon  
(00468818)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchproduzentengenossenschaft Ermenswil und Umgebung in Liquidation, Eschenbach SG**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung  
3. **Datum des Beschlusses:** 12.02.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Josef Künzle, Liquidator, Maacher, 8734 Ermenswil

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Josef Künzle  
8734 Ermenswil  
(00468824)

- Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione  
Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Schaub & Cie AG in Liquidation, Vordemwald AG**  
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau  
3. **Datum des Beschlusses:** 30.04.2002  
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.06.2002  
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Bruno Burkhart, Liquidator, c/o Divor AG, Täferstr. 29, 5405 Baden-Dättwil  
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. **Bemerkungen:** Das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau hat am 30. April 2002 die rückwirkende Aufhebung der Stiftung per 30. Juni 2001 verfügt. Die Liquidation der Stiftung ist abgeschlossen. Einsprachen gegen die Löschung der Stiftung oder Ansprüche gegenüber der Stiftung sind schriftlich und begründet beim Liquidator geltend zu machen.  
DIVOR AG, Bruno Burkhart  
5405 Baden-Dättwil  
(00468746)

- Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**  
Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Brechbühler AG, Schlieren**  
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 500'000  
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 300'000  
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
5. **Datum des Beschlusses:** 07.05.2002  
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.08.2002  
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Pichler, c/o Brechbühler AG, Steinwiesenstrasse 3, 8952 Schlieren  
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
9. **Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 1'000 voll liberierten Aktienaktien von bisher nominell CHF 500.- um CHF 200.- auf neu CHF 300.-. Der Herabsetzungsbetrag wird verwendet zur Rückzahlung an die Aktionäre von CHF 200.- pro Aktienaktie. Der besondere Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.  
Controlla Revisions AG  
8501 Frauenfeld  
(00468644)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Angehrn AG Degersheim, Degersheim SG**  
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 800'000  
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000  
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung  
5. **Datum des Beschlusses:** 12.04.2002  
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 16.07.2002  
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Angehrn AG Degersheim, z.H. Werner Widmer, Weierwiesstrasse 24, 9113 Degersheim  
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 700 Aktienaktien à CHF 1'000.- nom., mit Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Auszahlung an die Aktionäre. Die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft sind gemäss besonderem Revisionsbericht der Ernst & Young AG, St. Gallen, vom 9.4.2002 auch nach der Kapitalherabsetzung gedeckt.  
Ernst & Young AG  
9001 St. Gallen  
(00468722)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Niederberger + Co. AG, Kriens**  
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 650'000  
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 300'000  
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung  
5. **Datum des Beschlusses:** 08.04.2002

6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.07.2002  
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Niederberger + Co. AG, Anstutzweg 2, 6010 Kriens  
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 140 Stammaktien zu CHF 1'000.- nominell sowie von 2'100 Stimmrechtsaktien zu CHF 100.- nominell (Rückzahlung). Durch den besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR stellt der besonders befähigte Revisor fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
Plus Bienz, Treuhand- und Revisions-AG  
6000 Luzern 4  
(00468756)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Zambri Architekten AG, Illnau-Effretikon**  
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 250'000  
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 150'000  
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
5. **Datum des Beschlusses:** 11.04.2002  
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.07.2002  
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Zambri Architekten AG, Illnauerstrasse 9, 8307 Effretikon  
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
9. **Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung wird in folgender Art und Weise durchgeführt: - durch Reduktion des Nennwertes von bisher CHF 100.- auf neu CHF 60.- der 2'500 Namenaktien der Gesellschaft; - und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre von CHF 40.- je Aktienaktie. Der Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors gemäss Art. 732 Abs. 2 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
Roger Giger Treuhandbüro  
8307 Effretikon  
(00468802)

- Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger (GmbH)**  
Réduction du capital social et appel aux créanciers (société à responsabilité limitée)  
Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori (Sagl)  
Art. 788 i.v.m. Art. 733 ff. OR  
Art. 788 en relation avec art. 733 ss. CO  
Art. 788 i.r.c. Part. 733 ss. CO

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl: Sun-Ice Sàrl, Lancy (Genève)**  
2. **Valeur nominale du capital social jusqu'à présent:** CHF 90'000  
3. **Nouvelle valeur nominale du capital social:** CHF 20'000  
4. **Décision de réduction par:** l'assemblée générale extraordinaire  
5. **Date de la décision:** 07.05.2002  
6. **Echéance de préavis des créances:** 15.07.2002  
7. **Adresse pour la déclaration des créances:** Sun-Ice Sàrl, route des Jeunes 6, 1227 Carouge  
8. **Indication:** Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.  
9. **Remarques:** La réduction passe par la diminution de la valeur nominale de la part sociale, le solde étant crédité au compte courant de l'associé.  
Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00468778)

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus

## Titoli smarriti

## Aufforderung

## Sommatton

## Diffida

## Art. 983 und 984 OR

## Art. 983 et 984 CO

## Art. 983 e 984 CO

## Erste Veröffentlichung

## Erste Veröffentlichung

- Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel Innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.  
1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank, 8718 Schänis**  
2. **Lautend auf:** Inhaber, Laufzeit 29.03.1994 - 29.03.1999, mit Coupon (s) fällig am 29.03.1999  
3. **Nr. des Titels:** 11017  
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000  
5. **Auskündungsfrist:** 23.10.2002

**6. Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA

Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach

(00013185)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank, 8718 Schänis**
- Lautend auf:** Inhaber, Laufzeit 30.10.1996 - 30.10.2004, mit Coupon (s) fällig am 30.10.2004
- Nr. des Titels:** 11785
- Saldo/Wert:** CHF 15'000
- Auskündungsfrist:** 23.10.2002
- Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA

Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach

(00013187)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank, 8718 Schänis**
- Lautend auf:** Inhaber, Laufzeit 02.11.1995 - 02.11.2001, mit Coupon (s) fällig am 02.11.2001
- Nr. des Titels:** 11707
- Saldo/Wert:** CHF 5'000
- Auskündungsfrist:** 23.10.2002
- Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA

Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach

(00013189)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank, 8718 Schänis**
- Lautend auf:** Inhaber, Laufzeit 04.01.1996 - 04.01.2004, mit Coupon (s) fällig am 04.01.2004
- Nr. des Titels:** 11706
- Saldo/Wert:** CHF 10'000
- Auskündungsfrist:** 23.10.2002
- Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA

Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach

(00013191)

**Dritte Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lautend auf:** den Schuldner Gianni Valsecchi, geb. 1953, Dübendorf, und den Pfandeiigentümer Carlo Valsecchi-Koster, geb. 1914, Elgg
- Lastend auf:** - der Liegenschaft Kat. 4993 an der Vordergasse in Elgg mit 247 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche im ersten Rang - der Liegenschaft Kat. 4992 an der Vordergasse 21 in Elgg mit 629 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundbuch Elgg Ebl 2709 und 834) im zweiten Rang

- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 200'000
- Ausgestellt am:** 02.06.1987
- Auskündungsfrist:** 13.09.2002
- Bemerkungen:** ES010033

Bezirksgericht Winterthur  
8400 Winterthur

(00296202)

**Troisième publication**

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titel: Cédule hypothécaire au porteur**
- Au nom de:** propriété de Riva Enrico et de Riva Gianluigi
- Gravant:** la parcelle 1304 de la Commune d'Epalinges, sise au chemin des Ormeaux 14/16, inscrite le 23 octobre 1978 sous no 397 336 du Registre foncier de Lausanne, intérêt maximum 8%, premier rang
- N° du titre:** -
- Solde/Valeur:** CHF 62'000
- Expiration de l'échéance:** 20.09.2002

**7. Remarques:** JN01.011210/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00296206)

**Troisième publication**

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titel: Cédule hypothécaire au porteur**
- Au nom de:** propriété de Guy Papilloud, à Prilly
- Gravant:** les parcelles 945 et 949 de la Commune de Prilly, sises au chemin de la Moraine 10, profit des cases libres, inscrite le 3 avril 1968 sous no 345 076 du Registre foncier de Lausanne, intérêt maximum 6%, deuxième rang
- N° du titre:** -
- Solde/Valeur:** CHF 40'000
- Expiration de l'échéance:** 20.09.2002
- Remarques:** JN01.011025/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00296208)

**Dritte Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lautend auf:** den damaligen Schuldner und Pfandeiigentümer Wilhelm Kohler, geb. 1912, von Landiswil BE, Landwirt und Wirt, zur "Ilge" Zell
- Lastend auf:** im ersten Rang auf vier Liegenschaften in der Gemeinde Zell, Kat. Nr. 1850, Grundbuch K-Blatt 2144 Gb 1655, 20 m<sup>2</sup> Wiesenbord, Kotzler, Kat. Nr. 1851, Grundbuch K-Blatt 2144 Gb 1083 361 m<sup>2</sup> Weisenbord, Kotzler, Kat. Nr. 1852, Grundbuch K-Blatt 2144 Gb 1201, 1228 m<sup>2</sup> Holzbord und Wiesen, Kotzler, und Kat. Nr. 3125, Grundbuch K-Blatt 2144 Gb 1843, 12553 m<sup>2</sup> Wiesen, unterer Schalmen.

- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 110'000
- Ausgestellt am:** 28.08.1963
- Auskündungsfrist:** 13.09.2002
- Bemerkungen:** ES010032

Bezirksgericht Winterthur  
8400 Winterthur

(00296210)

**Dritte Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lautend auf:** Rudolf Arnold, geb. 1914, wohnhaft gewesen Auf der Gruob - Obermeilen, als Schuldner; heute im Eigentum von Marie Mannes, verw. Arnold geb. Leutwiler, geb. 6. September 1917, von Meilen und Braggion GR, wohnhaft Plattenstrasse 62, 8706 Meilen.
- Lastend auf:** Grundstück Kat. Nr. 6689, Grundbuchblatt 98, Plan 44, Auf der Gruob 47, 8706 Meilen (Wohnhaus mit 582 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Gruob), an zweiter Pfandstelle, zugunsten der Politischen Gemeinde Meilen

- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 9'300
- Ausgestellt am:** 06.10.1951
- Auskündungsfrist:** 14.09.2002
- Bemerkungen:** ES010044/tk

Bezirksgericht Meilen  
8706 Meilen

(00296212)

**Seconda pubblicazione**

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: Cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** la part. n. 269 RFD del Comune di S. Antonino, in 1° grado, 7%, iscritta a RF il 30 maggio 1980 (doc. gust. 2147), già proprietà della defunta Karp de Lopez Hannelore
- No. del titolo:** -
- Saldo / Valore:** CHF 120'000
- Termine per la pubblicazione:** 28.04.2003

**6. Osservazioni:** CN.2002.00132

Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(00450542)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** IR Mellingen Nr. 656, Plan 1, Parzelle 695 und IR Mellingen Nr. 657, Plan 1, Parzelle 696, Maximalzinsfuß 9%, im dritten Rang.
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 40'000
- Ausgestellt am:** 26.01.1996
- Auskündungsfrist:** 21.05.2003
- Bemerkungen:** SU.2002.50778

Bezirksgericht Baden  
5400 Baden

(00468438)

**Prima pubblicazione**

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** la part. nr. 714 RFD Chiasso in III. grado
- No. del titolo:** dg 562
- Saldo / Valore:** CHF 20'000
- rilasciato il:** 19.06.1956
- Termine per la pubblicazione:** 15.05.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00058

Pretura di Mendrisio-Sud  
6850 Mendrisio

(00468444)

**Première publication**

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titel: certificat d'actions no 4**
- Au nom de:** Johnson et Johnson, société américaine ayant siège à New Brunswick (New Jersey, USA), portant sur 8'664 actions nominatives de Medos SA, au Locle, actions numérotées de 4 à 8'667 d'une valeur nominale totale de CHF 2'599'200 - entièrement libérées.
- N° du titre:** -
- Solde/Valeur:** CHF
- Expiration de l'échéance:** 15.05.2003

Tribunal Civil du District du Locle  
2400 Le Locle

(00468448)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Schaffhausen Nr. 1617, an 2. Pfandstelle, Register-Nr. P.UEB/011558, Pfandregister 22.172.
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 25'000
- Ausgestellt am:** 01.11.1967
- Auskündungsfrist:** 31.05.2003
- Bemerkungen:** 43/2002/341/cs

Kantonsgeschicht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(00468456)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft GB Steinhausen, GS 44 (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Einwohnergemeinde Steinhausen):  
a) Inhaberschuldbrief AA 1735 über CHF 3'000.-, im 1. Rang, 5% Maximalzins, errichtet am 1. Juni 1942;  
b) Inhaberschuldbrief AA 1736 über CHF 2'000.-, im 2. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 3'000.- errichtet am 1. Juni 1942;  
c) Inhaberschuldbrief AA 1737 über CHF 1'400.-, im 3. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 5'000.-, errichtet am 1. Juni 1942;  
d) Inhaberschuldbrief AA 1738 über CHF 1'000.-, im 4. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 6'400.-, errichtet am 1. Juni 1942;

- e) Inhaberschuldbrief AA 2555 über CHF 3000.-, im 5. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 7'400.-, errichtet am 30. Juni 1943;
- f) Inhaberschuldbrief AA 2556 über CHF 2'000.-, im 6. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 10'400.-, errichtet am 30. Juni 1943;
- g) Inhaberschuldbrief AA 12023 über CHF 4'000.-, im 7. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 12'400.-, errichtet am 30. Juni 1943;
- h) Inhaberschuldbrief AA 12024 über CHF 3'600.-, im 8. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 16'400.-, errichtet am 30. Juni 1943.

**3. Nr. des Titels:**

4. **Saldo/Wert:** CHF

5. **Auskündungsfrist:** 30.06.2003

6. **Bemerkungen:** ES 2002 203

Kantonsgeschichtspräsidium Zug  
6301 Zug

(00468460)

**Einmalige Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Altgült**
- Lastend auf:** den Grundstücken L2871220, L294.1220 und L295.1220 (Bezeichnung alt: HB 176 Vassen), als Gesamtpfand, der Miteigentümer (zu je 1/3) Alois Dubacher, Göschenen, Ruth Gisler-Dubacher, Andematt und Anna Elisabeth Zraggen-Dubacher, Erstfeld

3. **Nr. des Titels:** 4599

4. **Saldo/Wert:** CHF 1'200

5. **Ausgestellt am:** 10.07.1902

6. **Auskündungsfrist:** 15.05.2003

7. **Bemerkungen:** LGP 02 109

Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Atdorf

(00468466)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den Grundstücken Nm 172, 17, 215 und 255, Grundbuch Adligenswil, im 3. Rang.
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 1'300.00
- Ausgestellt am:** 02.10.1931
- Auskündungsfrist:** 15.05.2003
- Bemerkungen:** 03 02 479

Amtsgericht Luzern-Land  
6011 Kriens

(00468468)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** Parzelle Land mit Wohnhaus, Hofraum, Garten an der Herrengasse 26, Schwyz, Flächeninhalt: 38 m<sup>2</sup>, ab GB 934 Schwyz (Eigentümerin: Paula Loretan, Schwyz, Proz. SV 2002 69).  
a) Inhaberschuldbrief Lit. A, im 1. Rang, dat. 26.2.1926, max. Zins 4 1/2%, ohne Vorgang, CHF 20'000.-  
b) Inhaberschuldbrief Lit. B, im 2. Rang, dat. 26.2.1926, max. Zins 4 1/2%, Vorgang CHF 20'000.-, CHF 10'000.-  
c) Inhaberschuldbrief Lit. C, im 3. Rang, dat. 25.11.1926, max. Zins 4 1/2%, Vorgang CHF 30'000.-, CHF 10'000.-

3. **Nr. des Titels:**

4. **Saldo/Wert:** CHF

5. **Auskündungsfrist:** 15.05.2003

Bezirksgericht Schwyz  
6431 Schwyz

(00468472)

**Erste Veröffentlichung**

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Däniken Nr. 933, im 1. Rang, Gläubiger: Bernardi Enrico
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 7'000
- Ausgestellt am:** 21.10.1954
- Auskündungsfrist:** 15.05.2003

7. **Bemerkungen:** OGZPR.2002.620-AOGBER

Richteramt Olten - Gösigen  
4600 Olten

(00468482)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: obligation**
- Au nom de:** obligation caisse Cercle Ouvrier Lausannois, au porteur, 4 3/4%, 5 ans, soit du 31.12.1993 au 31.12.1998, pas de coupons attachés, propriété de la Banque Cantonale Vaudoise.
- N° du titre:** 11773
- Solde/Valeur:** CHF 10'000
- Expiration de l'échéance:** 20.11.2002
- Remarques:** JN02.005597/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00468492)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
- Gravant:** collectivement en 1er rang les parcelles 36, 1443 et 1511 de la commune de Bulle, inscrite au Registre foncier d'Yverdon-Grandson, intérêt maximum 10%, propriété de Charly Gaillard.
- N° du titre:** 119'333
- Solde/Valeur:** CHF 15'000
- Débité le:** 02.07.1990
- Expiration de l'échéance:** 26.05.2003
- Remarques:** JN02.004940

Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains

(00468562)

## Unique publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: livret d'épargne nominatif**
- Au nom de:** Café du Raisin à Champagne
- Gravant:** livret d'épargne nominatif de la Banque Raiffeisen du Mont-Aubert, à Concise, présentant un solde inscrit au 22 mars 2002.
- N° du titre:** 2004501
- Solde/Valeur:** CHF 29'303.70
- Expiration de l'échéance:** 15.08.2002

7. **Remarques:** JN02.003964

Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains

(00468664)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: ipoteche al portatore**
- gravante su:** il mappale 163 RFP di Vernate (VM 499) in I. e rispettivamente II. rango (iscrizione n. 1941 del 16 maggio 1962, rispettivamente n. 1682 del 30 aprile 1963), 2 ipoteche al portatore di nominali CHF 100'000.- ciascuna.
- No. del titolo:**
- Saldo / Valore:** CHF
- Termine per la pubblicazione:** 14.05.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00024

Pretura di Lugano  
6900 Lugano

(00468780)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: mutui ipotecari al portatore**
- gravante su:** le part. 511 e 512 RFD di Valcolla e 448 RFD di Corticiasca: a) di nominali CHF 48'000.- in III. rango (d.g. no. 7393 del 14.12.1979) b) di nominali CHF 50'000.- in IV. rango (d.g. 872/2700 dell'11.2.1986)
- No. del titolo:**
- Saldo / Valore:** CHF
- Termine per la pubblicazione:** 14.05.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00021

Pretura di Lugano  
6900 Lugano

(00468782)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Niederörs-Grundbuchblatt Nr. 685, im 1. Rang.
- Nr. des Titels:** Beleg IV/4175, V/4183, V/6553 und VI/1467
- Saldo/Wert:** CHF 240'000
- Ausgestellt am:** 10.03.1976
- Auskündungsfrist:** 14.05.2003

7. **Bemerkungen:** Z 01 1228 LEI

Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen

(00468788)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück 10'327 Hof, Grundbuch Wildhaus, im 1. Rang, Errichtungsgläubigerin: SBG Wil, derzeitiger Grundeigentümer: Rigling-Muorbach Bruno, Kirchweg 91a, 8245 Feuerthalen.
- Nr. des Titels:** 7313 Band 30
- Saldo/Wert:** CHF 70'000
- Ausgestellt am:** 28.05.1982
- Auskündungsfrist:** 13.05.2003
- Bemerkungen:** SZ.2002.31-OP

Bezirksgerichte Obertoggenburg und Neutoggenburg  
9620 Lichtensteig

(00468862)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namenaktien**
- Lastend auf:** 10 Namenaktien à CHF 100.- der LZ Medien Holding (vormals Luzerner Zeitung AG), (Zertifikat Nr. 516), Valor 205 500
- Nr. des Titels:**
- Saldo/Wert:** CHF
- Ausgestellt am:** 20.01.1993
- Auskündungsfrist:** 13.11.2002
- Bemerkungen:** 01 02 72

Amtsgericht Luzern-Stadt  
6000 Luzern 5

(00468864)

## Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 352, Grundbuch Weggis: a) Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'000.-, ang. 01.06.1934, im 1. Rang b) Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'000.-, ang. 01.11.1934, im 2. Rang c) Inhaber-Schuldbrief über CHF 5'000.-, ang. 28.05.1937, im 3. Rang

- Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'000.-, ang. 29.05.1937, im 4. Rang
- Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'000.-, ang. 30.05.1937, im 5. Rang
- Inhaber-Schuldbrief über CHF 3'600.-, ang. 31.05.1937, im 6. Rang
- Inhaber-Schuldbrief über CHF 2'700.-, ang. 01.06.1937, im 7. Rang.

- Nr. des Titels:**
- Saldo/Wert:** CHF
- Bemerkungen:** 03 01 397

Amtsgericht Luzern-Land  
6011 Kriens

(00468476)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Baetenberg**
- Lastend auf:** Lydia Schneider-Götz, Laufzeit: 1. Oktober 1998 bis 1. Oktober 2002, mit Coupons fällig am 1. Oktober 2001 und 1. Oktober 2002.
- Nr. des Titels:** 1682
- Saldo/Wert:** CHF 25'000.00
- Bemerkungen:** Z 01 935 LUJ

Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
3800 Interlaken

(00468674)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Tägerschi-Grundbuchblatt Nr. 240, im 1. Rang, lautend zugunsten von Guggisberg Hans, Tägerschi
- Nr. des Titels:** Beleg III/347
- Saldo/Wert:** CHF 10'000.00
- Ausgestellt am:** 31.01.1945
- Bemerkungen:** Z 01 103 FAE

Gerichtskreis VII Konolfingen  
3082 Schönbühl

(00468676)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Münsingen-Grundbuchblatt Nr. 154, im 5. Rang, lautend zugunsten der Spar + Leihkasse in Thun
- Nr. des Titels:** Beleg V/6987
- Saldo/Wert:** CHF 114'000.00
- Ausgestellt am:** 21.12.1976
- Bemerkungen:** Z 01 69 FAE

Gerichtskreis VII Konolfingen  
3082 Schönbühl

(00468680)

## Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits  
à notre rédaction dans la mesure  
du possible par voie électronique.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Informatikdienste  
Oberseestrasse 10  
8640 Rapperswil SG / C

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
AWK Engineering AG  
Frau Mirjam Aebischer  
Leutschenbachstrasse 45  
8050 Zürich / CH  
Telefon 01 305 95 79/Fax 01 305 95 19  
e-mail: mirjam.aebischer@awkgroup.com

**1.3 Art des Auftraggebers:** Kanton

**1.4 Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**1.5 Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
**PC Hardware Beschaffung**  
Termingerechte Lieferung von PC-Hardware voraussichtlich über die nächsten 3 Jahre. Die Beschaffung erfolgt in verschiedenen Lossen von jährlich rund 100 bis 150 PCs. Über die voraussichtliche Frist von 3 Jahren wird zusätzlich für die gelieferten PCs entsprechende Garantieleistungen vor Ort gefordert.

3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**

27.06.2002 16:00 Uhr  
(eingetroffen beim Auftraggeber)

4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons St.Gallen vom 13.05.2002 (00468932)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Informatikdienste  
Oberseestrasse 10  
8640 Rapperswil SG / C

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
AWK Engineering AG  
Frau Mirjam Aebischer  
Leutschenbachstrasse 45

**Betrieb (Hotellerie)**

Wochen Pro Jahr	Wochentage	Anzahl Personen	Übernachtungen	Bemerkungen
41	Dienstag Mittwoch Donnerstag	150 140 50	140 (Di/Mi) 50 (Mi/Do)	Grundrekrutierung
3*	Mo – Fr	60	60	Kaderbeurteilung Stufe II
46	Mo – Fr	20	80 (4 Nächte à 20)	Milizpersonal
46	Di – Do	10	20 (2 Nächte à 10)	Angestellte RZ

\* Die 3 Wochen Kaderbeurteilung finden erst ab dem Jahre 2004 statt

**5.2 Gebäudebetrieb und Kleinunterhalt**

Reinigung  
Die Zimmer müssen jeweils am Dienstag ab 0800 h bezugsbereit sein.  
Fortlaufende Rücknahme der Räume von der Truppe

Periodizität	Anlage	Anzahl	ca m <sup>2</sup>	Bemerkungen
Tägliche Reinigung	Speiseräume	1	305	bis 3x täglich 170–190 Personen
	Aufenthaltszonen	3	306	
	Untersuchungsräume	17	346	
	Dusch + WC Anlagen, Garderoben	15	420	
1–2x pro Woche	Unterkünfte Auszubehende + Hilfspers	46	1'500	4-er und 2-er-Zimmer mit Dusche/WC
	Treppen		270	
	Korridore/Eingang		1'155	
	Theorieräume	8	436	
	Plenum	1	250	
	Büros	25	630	
	Turn/Sporthallen	2	894	
	Fitnessraum	1	45	
	Sauna	1	28	
Nach Bedarf	Kehrichtentsorgung			
	Fensterreinigung			
	Grossreinigung			

Gesamtnutzfläche 8'150 m<sup>2</sup> auf 4 Hauptstockwerken mit Warenlift und 2 Zwischengeschossen mit Personellift.  
Reinigungsmaschinen, Geräte und Produkte sind von den Firmen zur Verfügung zu stellen.

8050 Zürich / CH  
Téléphone 01 305 95 79/Fax 01 305 95 19  
e-mail: mirjam.aebischer@awkgroup.com

1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton

1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures

2. **Description détaillée des produits: Acquisition du matériel pour des ordinateurs**

**Fourniture à temps du matériel pour les ordinateurs probablement durant les 3 années à venir. L'acquisition se fera par différents lots consistants d'environ 100 à 150 ordinateurs par an. Durant la probable période de 3 ans, de même seront exigées des prestations de garantie adéquates pour les ordinateurs fournis sur place.**

3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 27.06.2002 16:00 Heure**

(date d'arrivée auprès de l'adjudicateur)  
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été donné dans le Bulletin officiel du canton Saint-Gall du 13.05.2002 (00469038)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin:**  
Schweizerische Eidgenossenschaft (VBS)  
Bundesamt für Betriebe des Heeres  
Liegenchaftsmanagen  
Viktoriastrasse 85, 3003 Bern  
Tel 031 324 24 41/Fax 031 324 21 79

2. **Vergabeverfahren:**  
Offenes Verfahren gemäss Art. 14 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB)

3. **Lieferort:**  
Windisch

4. **Profil des Dienstleistungsunternehmens:**  
Die gesuchte Unternehmung muss die ihr zugewiesenen Aufgaben zuverlässig und flexibel ausführen. Der Zuschlag erfolgt an die wirtschaftlichste Offerte (Angebot, Preis, Qualität). Firmen mit Kenntnissen der regionalen Besonderheiten sind erwünscht. Jederzeit sehr schnell verfügbar. Die Arbeitszeit kann täglich je nach Programm der Truppe bis ca. 22.00 Uhr dauern. Ein Nachtdienst (Ronden, Portier, etc) ist erwünscht.

5. **Produktbeschreibung**  
5.1 **Grundleistungen**  
Die Grundleistungen beinhalten folgende Leistungen:  
5.1.1. Reinigung  
5.1.2. Bettwäsche  
5.1.3. Hauswartung/Sicherheit  
Betrieb und Belegung (Mengengerüst)  
Grundsätzlich wird das RZ gemäss nachstehender Tabellen betrieben. Die Belegungszahlen sind nicht für jeden Tag/Nacht pro Woche/Monat identisch. Die Normalwoche bildet die Grundrekrutierung von Dienstag bis Donnerstag.

5.3 Bettwäsche

Periodizität	Tätigkeiten	Bemerkungen
1x pro Woche bzw fortlaufend	Vorbereiten und einbetten	Zimmer bereit für Dienstag ab 0800
	Ausbetten	Donnerstag ab 0900 Uhr
	Waschen der Bettwäsche	Verantwortung Firma

Die Bettwäsche steht zur Verfügung. Ersatz erfolgt über Bund.

5.4 **Hauswartung/Sicherheit**  
– Betrieblicher Unterhalt von ca. 500 m<sup>2</sup> Rasen und 500 m<sup>2</sup> Hartplätzen  
– Permanente Überwachung Heizung, Beleuchtung und tech. Anlagen  
– Brandschutz  
– Türschliessung  
– Nachtwache von Dienstag bis Donnerstag (jeweils 1900–0800 Uhr)

6. **Leistungsbringung:**

Ab 1. April 2003 für eine erste Vertragsdauer bis 31.12.2005.

7. **Bietergemeinschaften:**

Ausgeschlossen

8.1 **Frist für die Einreichung des Angebots:**

innert 40 Tagen ab Erscheinen der Ausschreibung

8.2 **Adresse für die Einreichung des Angebots:**

Bundesamt für Betriebe des Heeres, Liegenchaftsmanagement, Viktoriastrasse 85, 3003 Bern  
Ref.Nr. 37908029

8.3 **Sprache des Angebots:**

schweizerische Amtssprache

9. **Beilagen zu Offerten:**

Referenzen

Zertifizierung

Handelsregisterauszug

Unternehmensorganigramm

10. **Zahlungsbedingungen:**

Zahlbar innert 60 Tagen netto nach Rechnungstellung

11. **Zuschlagskriterien:**

Flexibilität/Zielerfüllung

Verfügbarkeit/Kundendienst

Preis/Leistung

12. **Teilangebote:**

Sind nicht zulässig; outsourcing mit Einverständnis Bund möglich

13. **Ausschreibung:**

Erfolgt nach WTO-Übereinkommen

14. **Gültigkeit des Angebots:**

Mindestens 60 Tage

15. **Einzelschreibende Kosten:**

Inkl. Mehrwertsteuer und event. andere Gebühren sind separat auszuweisen

**Exploitation (hôtel)**

Semaines par année	Jours de la semaine	Nombre personnes	Nuitées	Remarques
41	Mardi Mercredi Jeudi	150 140 50	140 (Ma/Me) 50 (Me/Je)	Recrutement de base
3*	Lu – Ve	60	60	Appréciation cadres, éch II
46	Lu – Ve	20	80 (4 nuits à 20)	Personnel milice
46	Ma – Je	10	20 (2 nuits à 10)	Employés CR

\* Les 3 semaines relatives à l'appréciation des cadres débutera seulement à partir de 2004.

5.2 **Nettoyage des bâtiments et petit entretien**

Nettoyage

Les chambres doivent être prêtes pour le mardi dès 0800. La reprise des locaux peut se faire au fur et à mesure des licenciements de la troupe

Périodicité	Installations	Nombre	ca m <sup>2</sup>	Remarques
Nettoyage journalier	Réfectoire	1	305	jusqu'à 3x/jour 170-190 personnes
	Secteurs séjour	3	306	
	Cabinets consultation	17	346	
	Douches/WC, vestiaires	15	420	
1–2x par semaine	Logement des personnes à recruter + pers auxiliaire	46	1'500	chambres à 4 et 2 avec douches/WC
	Escaliers		270	
	Corridors/entrée		1'155	
	Salles théories	8	436	
	Plénum	1	250	
	Bureaux	25	630	
	Salle sport/Gym	2	894	
	Local fitness	1	45	
	Sauna	1	28	
Selon besoins	Evacuation ordures			
	Nettoyage des fenêtres			
	Grand nettoyage			

La surface totale de 8'150 m<sup>2</sup> s'étend sur 4 étages avec lift marchandise et 2 étages intermédiaires avec lift pour personnes. Les machines, appareils et produits nécessaires pour les nettoyages sont à fournir par l'entreprise.

5.3. **Lingerie (lits)** La lingerie de lits est mise à disposition. Son

Périodicité	Activités	Remarques
1x par semaine resp. au fur et à mesure	Préparation et faire les lits	Chambres prêtes pour le mardi dès 0800 h
	Défaire les lits	Jeudi dès 0900 h
	Lavage lingerie lits	Responsabilité: entreprise

remplacement est assumé par la Confédération.

5.4. **Conciergerie / Sécurité**

Entretien d'environ 500 m<sup>2</sup> de pelouse et 500 m<sup>2</sup> de places en dur  
Surveillance permanente de la chaufferie, des installations électriques et techniques  
Surveillance des moyens pour lutter contre les incendies

Surveillance de la fermeture des portes

Service de nuit des mardis au jeudis (de 1900–0800 H)

6. **Fourniture des prestations:**

Du 1er avril 2003 pour une première durée allant jusqu'à 31.12.2005

7. **Communautés de soumissionnaires:**

Exclus  
8.1. Délai d'envoi des offres:  
dans les 40 jours qui suivent la parution de l'appel d'offres  
8.2. Adresse pour l'envoi des offres:  
Office fédéral des exploitations des forêts Terrestres, Gestion des  
immeubles, Viktoriastrasse 85, 3003 Berne  
No de réf.: 37908029  
8.3. Langue:  
Langue nationale CH  
9. Annexes aux offres:  
Références  
Certificats  
Extrait du registre du commerce  
Organisation de l'entreprise  
10. Mode de paiement:  
Payable dans les 60 jours après la facturation  
11. Critères d'adjudication:  
Flexibilité/compétence  
Disponibilité/service à la clientèle  
Prix/qualité  
12. Offres partielles:  
Ne sont pas souhaitées, outsourcing avec accord  
de la Confédération possible  
13. Appel d'offres:  
Selon accord du GATT  
14. Durée de validité de l'offre:  
Au moins 60 jours  
15. Coûts à inclure dans le prix offert:  
Icha et autres émoluments sont à mentionner séparément  
16. Indication des voies de recours:  
Un recours écrit peut être déposé contre la présente décision dans  
les 20 jours qui suivent l'ouverture du marché, auprès de la Com-  
mission de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot  
8, 1006 Lausanne). Le recours devra être déposé en double exem-  
plaire, et il contiendra les requêtes, dûment motivées, avec indi-  
cation des moyens de preuve ainsi que la signature du recourant ou  
de son représentant. Joindre un exemplaire de la décision at-  
taquée et les moyens de preuve existants.

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Ausland Etrangère Estero

MISE EN APPLICATION DU NOUVEAU MODÈLE ORGANISATIONNEL DE L'ENTREPRISE BRÉSILIENNE DES POSTES ET TÉLÉGRAPHES

**L'Union postale universelle (UPU)**  
institution spécialisée des Nations Unies  
établie à Berne, Suisse

recherche une  
**société de conseil internationale**  
1. But des travaux et objectifs fixés  
Les travaux faisant l'objet de la présente mise en adjudication vien-  
nent à la mise en place du nouveau modèle organisationnel retenu  
par l'Entreprise brésilienne des postes et télégraphes (ECT) et  
comportent notamment les activités suivantes:  
Au niveau de l'organisation  
Mettre en place les structures administratives, commerciales et  
opérationnelles tant au niveau de l'organe central responsable de  
la définition des politiques et stratégies qu'au niveau des princi-  
paux organes et unités qui intégreront la future administration  
régionale et locale de l'entreprise.  
Au niveau des processus  
Réviser les principaux procédés actuellement utilisés qui ont une  
influence sur les résultats des affaires de l'entreprise en proposant  
les changements qui permettront d'atteindre de meilleurs ni-  
veaux de productivité et de qualité.  
Au niveau des ressources humaines  
Évaluer le profil actuel des ressources humaines et proposer les  
changements nécessaires pour la mise en place et la viabilité du  
nouveau modèle de l'entreprise.  
Au niveau des informations et des systèmes informatiques  
Évaluer les principaux systèmes en place et la qualité de ceux-ci  
par rapport aux besoins du processus de prise de décisions straté-  
giques, tactiques et opérationnels de l'entreprise.  
2. Conditions générales  
Entre autres conditions, les entreprises doivent répondre aux  
critères suivants:  
a) posséder une expérience confirmée dans des travaux similaires  
de restructuration d'entreprises (au niveau de la gestion et  
de l'organisation) y compris leur mise en application dans des  
entreprises possédant les mêmes caractéristiques que  
l'ECT (entreprises fournissant des services publics, avec une  
couverture nationale ou régionale, etc.), cette expérience doit  
impérativement concerner des travaux conduits au Brésil;  
b) mettre à disposition une équipe de projet constituée de con-  
sultants possédant une expérience professionnelle confirmée  
dans la conduite de restructurations d'entreprises (au niveau  
de la gestion et de l'organisation);  
c) démontrer l'expérience professionnelle dans la conduite de  
transformations et de changements organisationnels de l'en-  
treprise;  
d) pouvoir effectuer le travail dans la même localité que le corps  
technique de l'entreprise;  
e) prouver la capacité d'analyse et la connaissance des différen-  
tes réalités régionales du Brésil;  
f) démontrer sa capacité à effectuer des analyses sur le fonc-  
tionnement et l'organisation de l'ECT ainsi que sur le marché  
postal brésilien, à partir de documents et de rapports d'entre-  
prise rédigés en portugais;  
g) mettre à la disposition une équipe de consultants "Seniors"  
pour l'exécution du projet qui soit à la disposition de l'équipe  
de l'ECT lors de la mise en place du projet.  
3. Conditions spéciales  
La société de consultant devra:  
a) posséder une filiale déjà installée au Brésil;  
b) disposer d'une équipe de consultants maîtrisant parfaitement  
le portugais;

c) bénéficier d'une expérience dans des projets similaires réali-  
sés au Brésil.  
e) l'offre devra être présentée en trois exemplaires, en langue  
portugaise parlée au Brésil.  
3. Informations concernant le cahier des charges  
Les sociétés intéressées à recevoir le cahier des charges et les condi-  
tions générales de l'UPU pour les services disponibles en langue  
portugaise doivent demander la version électronique par e-mail  
ou par fax en précisant le nom et l'adresse de la société, aux co-  
ordonnées ci-après:  
**M. Rudy Cuadra**  
**Union postale universelle**  
**Weltpoststrasse 4**  
**3000 Berne 15**  
**Suisse**  
Téléfax: +41 31 350 31 10  
E-mail:  
rudy.cuadra@upu.int ou sandra.bonfigli@upu.int  
Échéance: 14 juin 2002 avant 17 heures.

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Diverse Diversi Diversi

**1. Auftraggeberin**  
1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:  
**SBB AG Bern, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd Architektur**  
**Urs Kamber**  
**Postfach 4267**  
**6002 Luzern / CH**  
Telefon 051 227 37 67/Fax 051 227 37 87  
e-mail: urs.kamber@sbb.ch  
1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:  
Dr. Deuring + Oehninger AG  
Frau L. Küttel  
Römerstrasse 21, Postfach  
8401 Winterthur / CH  
Telefon 052 246 04 00/Fax 052 246 04 01  
e-mail: info@deuring.ch  
1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:  
SBB AG Bern, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd RC  
/ Vertragscontrolling  
Urs Kohler / Fahrzeuglackieranlage Olen  
Postfach 4267  
6002 Luzern / CH  
Telefon 051 227 37 12/Fax 051 227 29 95  
e-mail: urs.kohler@sbb.ch  
1.4 Art des Auftrages: Andere  
1.5 Verfabensart: Offizielles Verfahren  
1.6 Auftragsart: Bauauftrag  
2. Auftragsgegenstand  
2.1 Art des Bauauftrages: Ausführung  
2.2 Projektziel der Beschaffung:  
**Olen, Industriewerk, Konzentration Tannwald**  
2.3 Abkürzungen / Projektnummer: 499A0078  
2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 45000000  
2.5 Detaillierter Projektbeschreibung: Fahrzeug-Lackieranlage  
für das Lackieren der Stirn- und Seitenwände von Eisen-  
bahnfahrzeugen mit folgenden Raumabmessungen:  
- Länge 33,00 m  
- Breite 7,00 m  
- Höhe 7,00 m  
Die Anlage muss geeignet sein für lösungsmittelhaltige  
und wasserlösliche Farben mit einer Trocknungstempera-  
tur bis 60° C. Die Anlage wird in das Gebäude (Wagenhalle  
Nord) eingebaut.  
Die Ausschreibung umfasst die Kabine mit Türen und Tü-  
ren, Beleuchtung, Arbeitsbühnen, event. verschleißbarer  
Boden, Lüftungsapparate, Steuerung, Schaltschrank, Re-  
gelung, Kanäle, Farbnebelfilter, Lüftungsdecke, Schleif-  
staubsaugung und die Montage.  
2.6 Ort der Ausführung: Olen, Industriestrasse, SBB-Areal  
Tannwald  
2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein  
2.8 Varianten zugelassen: Ja  
2.9 Teilangebote zugelassen: Nein  
2.10 Ausführungsfrist: vom 18.08.2003 bis 29.02.2004  
Erstellung unmittelbar nach dem Gebäudeerbau.  
3. Bedingungen  
3.1 Kautions / Sicherheiten: keine  
3.2 Zahlungsbedingungen: gemäss Ausschreibungsunterlagen  
3.3 Bietergemeinschaften: zugelassen  
3.4 Eignungskriterien:  
- Nachweisen ausreichender personeller Kapazitäten  
- Nachweisen ausreichender technischer Leistungsfähig-  
keit  
- Nachweisen ausreichender wirtschaftlicher Leistungsfähig-  
keit  
3.5 Geforderte Nachweise: gemäss Ausschreibungsunterlagen  
3.6 Zuschlagskriterien:  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien  
3.7 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunter-  
lagen  
Kosten: CHF 200.00  
Zahlungsbedingungen: Gegen Voreinzahlung siehe auch  
Ziffer 4.5  
3.8 Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:  
**05.07.2002, 16.00 Uhr**  
Aufgabebeleg (Strichcode-Beleg) oder -stempel einer  
schweizerischen Poststelle (firmeneigene Stempel gelten  
nicht als Poststempel), bzw. bei ausländischen AnbieterIn-

nen der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomati-  
schen oder konsularischen Vertretung.  
3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch  
3.10 Gültigkeit des Angebotes: 06 Monate ab Schlusstermin für  
den Eingang der Angebote  
4. Andere Informationen  
4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehö-  
rige Länder: keine  
4.2 Verhandlungen: bleiben vorbehalten  
4.3 Verfabensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffent-  
liche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbie-  
terinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der  
Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen  
für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-  
gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.  
4.4 Sonstige Angaben:  
- Die Vergabe steht unter dem Vorbehalt der Erteilung aller  
für die Ausführung erforderlichen Bewilligungen sowie der  
des Kredites durch das zuständige Organ der SBB AG.  
- Ausschreibungsunterlagen (Ergänzung zu Ziffer 3.8):  
Die Unterlagen sind schriftlich bis am 31.05.2002 mit dem  
Vermerk "Fahrzeuglackieranlage Tannwald" bei der unter  
Ziffer 1.2 aufgeführten Adresse zu bestellen. Der Versand er-  
folgt ab dem 17.06.2002, nach Eingang einer Zahlung von  
CHF 200.00 (Rechnung wird zugestellt). Dieser Betrag wird  
nicht rückerstattet.  
(00014505)

**1. Pouvoir adjudicateur**  
1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:  
**SBB AG Bern, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd Architektur**  
**Urs Kamber**  
**Postfach 4267**  
**6002 Luzern / CH**  
Téléphone 051 227 37 67/Fax 051 227 37 87  
e-mail: urs.kamber@sbb.ch  
1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:  
Dr. Deuring + Oehninger AG  
Frau L. Küttel  
Römerstrasse 21, Postfach  
8401 Winterthur / CH  
Téléphone 052 246 04 00/Fax 052 246 04 01  
e-mail: info@deuring.ch  
1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:  
SBB AG Bern, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd RC  
/ Vertragscontrolling  
Urs Kohler / Fahrzeuglackieranlage Olen  
Postfach 4267  
6002 Luzern / CH  
Téléphone 051 227 37 12/Fax 051 227 29 95  
e-mail: urs.kohler@sbb.ch  
1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Autres  
1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte  
1.6 Genre de marché: Marché de travaux de construction  
2. Objet du marché  
2.1 Genre du marché de travaux de construction:  
Exécution  
2.2 Titre du projet du marché:  
**Olen, Industriewerk, Konzentration Tannwald**  
2.3 Référence / numéro de projet: 499A0078  
2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):  
45000000  
2.5 Description détaillée du projet: Installation destinée au  
laquage des parois frontales et latérales de véhicules ferro-  
viaires en tenant compte des dimensions ci-après:  
Longueur: 33,00 m  
Largeur: 7,00 m  
Hauteur: 7,00 m  
L'installation doit être apte à traiter les couleurs solubles  
et contenant des détergents sous une température de sécha-  
ge allant jusqu'à 60° C. Cette installation sera montée à  
l'intérieur du bâtiment (halle wagon nord).  
L'appel d'offre comprend la cabine avec les portes et les  
portails, l'éclairage, les ponts de travail avec sol mobile, les  
appareils d'aération, les appareils d'enclenchement, de  
régulation, les canaux, les filtres pour les brouillards de pein-  
ture, le plafond d'aération, un système d'aspiration des  
particules de meulage et le montage  
2.6 Lieu de l'exécution: Olen, Industriestrasse, SBB-Areal  
Tannwald  
2.7 Allotissement du marché en lots: Non  
2.8 Variantes admises: Oui  
2.9 Offres partielles admises: Non  
2.10 Délai d'exécution: du 18.08.2003 jusqu'au 29.02.2004  
A mettre en place immédiatement après le gros œuvre du  
bâtiment  
3. Conditions  
3.1 Caution / garanties: aucun  
3.2 Conditions de paiement: selon des documents de soumis-  
sion  
3.3 Communautés de soumissionnaires: admise  
3.4 Critères d'aptitude:  
- Preuves de compétences suffisantes au niveau du person-  
nel  
- Preuves de compétences suffisantes au niveau technique  
- Preuves de compétences suffisantes au niveau écono-  
mique  
3.5 Justificatifs requis: selon des documents de soumission  
3.6 Critères d'adjudication:  
conformément aux critères cités dans les documents

3.7 Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres  
Prix: CHF 200.00  
Conditions de paiement: Contre paiement préalable voir  
aussi chiffre 4.5  
3.8 Délai de clôture pour le dépôt des offres: **05.07.2002, 16.00 Heure**  
Réception d'envoi (code-barre) ou timbre d'un office postal  
CH (les observations de l'entreprise ne peuvent être soumi-  
sées à celles d'un office postal), ou, pour les soumis-  
sionnaires étrangers le récépissé de réception d'un office  
diplomatique ou consulaire de Suisse  
3.9 Langues utilisées pour les offres: Allemand  
3.10 Validité de l'offre: 06 mois à partir de la date limite d'envoi  
4. Autres informations  
4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux ac-  
cords de l'OMC: aucun  
4.2 Négociations: Des négociations demeurent réservées  
4.3 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudica-  
teur adjuge des marchés publics pour des prestations en  
Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le  
respect des dispositions sur la protection du travail, des  
conditions de travail des employés et employés de même  
que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.  
4.4 Autres indications:  
- L'autorisation se fait sous réserve de l'attribution de tou-  
tes les autorisations nécessaires à l'exécution et celles  
nécessaires à l'obtention du crédit, ce, par l'organe compé-  
tent de la SA CFF.  
- Documents de soumission (complément au chiffre 3.8):  
Ces documents doivent être commandés par écrit jusqu'au  
31 mai 2002 avec la référence «Fahrzeuglackieranlage  
Tannwald» à l'adresse mentionnée sous chiffre 1.2. L'en-  
voi se fait à partir du 17.06.02 après réception d'un mon-  
tant de CHF 200.- (la facture est envoyée). Ce montant n'est  
pas remboursé  
(00014715)

**Vergabene Aufträge nach WTO**  
Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Pouvoir adjudicateur**  
1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:  
**Association Exposition nationale**  
**Place de la Gare 4**  
**2002 Neuchâtel / CH**  
Téléphone ++41(0)32 726 2002/Fax ++41(0)32 726 2020  
1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Canton  
1.3 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré  
1.4 Genre de marché: Marché de services  
2. Objet du marché  
2.1 Titre du projet du marché:  
**Planification générale de préparation des plans d'exécution et des missions ainsi que la direction des travaux des projets exécutés par l'armée et/ou par des entreprises civiles sur l'Artepilage d'Yverdon-les-Bains.**  
2.2 Catégorie de services (CPC): Autres prestations  
2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):  
93000000  
3. Procédure  
3.1 Critères d'adjudication:  
sans indication  
3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:  
Nicolas Fehlmann, bureau d'ingénieurs  
Place du Casino 4  
1110 Morges / CH  
3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non  
3.4 Indication sur le prix: 101'800.00 CHF  
3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Art. XV AMP; art.  
12 al. 1 lit. c AIMP; § 8 lit. f des Directives AIMP; art. 14 de  
la loi cantonale neuchâtoise sur les marchés publics; art.  
4 lit. f du règlement d'exécution de la loi cantonale  
neuchâtoise sur les marchés publics.  
4. Autres informations:  
4.1 Date de l'adjudication: 29.04.2002  
4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication  
4.3 Indication des voies de recours: Un recours écrit peut être  
déposé contre la présente décision dans les 10 jours qui suivent  
la publication auprès du Tribunal administratif de  
Neuchâtel, rue du Pommerier 1, 2000 Neuchâtel. Le recours  
doit être déposé en français en deux exemplaires et doit  
contenir les conclusions dûment motivées, avec indication  
des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant  
ou de son représentant. Joindre un exemplaire de la déci-  
sion attaquée et des moyens de preuve existant.  
(00014839)  
**1. Auftraggeberin**  
1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:  
**Verein Landesausstellung**  
**Place de la Gare 4**  
**2002 Neuenburg / CH**  
Telefon ++41(0)32 726 2002/Fax ++41(0)32 726 2020  
1.2 Art des Auftrages: Kanton  
1.3 Verfabensart: Freihändiges Verfahren  
1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

## 2. Auftragsgegenstand

### 2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Allgemeine Vorbereitungsplanung der Ausführungspläne und Aufträge, sowie die Führung der Arbeiten, welche von der Armee und/oder von den Zivilunternehmen auf der Artepilg Yverdon-les-Bains an den Projekten ausgeführt wird.**

### 2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Sonstige Dienstleistungen

### 2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 93000000

## 3. Verfahren

### 3.1 Vergabekriterien:

ohne Angabe

### 3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Nicolas Fehlmann, Ingenieurbüro  
Place du Casino 4  
1110 Morges / CH

### 3.3 Aufträge an Dritte: Nein

### 3.4 Angabe über den Preis: 101'800.00 CHF

### 3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Art. XV des WTO-Übereinkommens; Art. 12 Abs. 1 lit. c IvöB; § 8 lit. f der Ausführungsbestimmungen zum IvöB; Art. 14 des kantonalen neuenburgischen Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen; Art. 4 lit. f der neuenburgischen Ausführungsverordnung über das öffentliche Beschaffungswesen

## 4. Sonstige Informationen:

### 4.1 Datum des Zuschlags: 29.04.2002

### 4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

### 4.3 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen nach Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Neuenburg, Rue du Pommier 1, 2000 Neuenburg, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist auf französisch im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden

Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der bestrittenen Verfügung und vorhandenen Beweismittel sind beizulegen.

(00014939)

## 1. Auftraggeberin

### 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**Verein Landesausstellung  
Place de la Gare 4  
2002 Neuenburg / CH**

Telefon ++41-(0)32-726 2002/Fax ++41-(0)32-726 2020

### 1.2 Art des Auftraggebers: Kanton

### 1.3 Verfahrensart: Freihändiges Verfahren

### 1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

## 2. Auftragsgegenstand

### 2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Gesamtkoordination und Bereitstellung von entsprechendem Manpower am Partnertag in Murten.**

### 2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Sonstige Dienstleistungen

### 2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 93000000

## 3. Verfahren

### 3.1 Vergabekriterien:

ohne Angabe

### 3.2 Berücksichtigter Anbieter:

Rufener Events Ltd.  
Zurlindenstrasse 52a  
8003 Zürich / CH

### 3.3 Aufträge an Dritte: Nein

### 3.4 Angabe über den Preis: 45'000.00 CHF

### 3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Art. XV des WTO-Übereinkommens; Art. 12 Abs. 1 lit. c IvöB; § 8 lit. f der Ausführungsbestimmungen zum IvöB; Art. 14 des kantonalen neuenburgischen Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen; Art. 4 lit. f der neuenburgischen Ausführungsverordnung über das öffentliche Beschaffungswesen

## 4. Sonstige Informationen:

### 4.1 Datum des Zuschlags: 28.03.2002

### 4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

### 4.3 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen nach Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Neuenburg, Rue du Pommier 1, 2000 Neuenburg, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist auf französisch im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der bestrittenen Verfügung und vorhandenen Beweismittel sind beizulegen.

(00015035)

## 1. Pouvoir adjudicateur

### 1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

**Association Exposition nationale  
Place de la Gare 4  
2002 Neuchâtel / CH**

Téléphone ++41-(0)32-726 2002/Fax ++41-(0)32-726 2020

### 1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Kanton

### 1.3 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré

### 1.4 Genre de marché: Marché de services

## 2. Objet du marché

### 2.1 Titre du projet du marché:

**Coordination et mise à disposition de personnel nécessaire pour la journée partenariat à Morat.**

### 2.2 Catégorie de services (CPC): Autres prestations

### 2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 93000000

## 3. Procédure

### 3.1 Critères d'adjudication:

sans indication

### 3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

Rufener Events Ltd.  
Zurlindenstrasse 52a  
8003 Zürich / CH

### 3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

### 3.4 Indication sur le prix: 45'000.00 CHF

### 3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Art. XV AMP; art. 12 al. 1 lit. c AIMP; § 8 lit. f des Directives AIMP; art. 14 de la loi cantonale neuchâteloise sur les marchés publics; art. 4 lit. f du règlement d'exécution de la loi cantonale neuchâteloise sur les marchés publics.

## 4. Autres informations:

### 4.1 Date de l'adjudication: 28.03.2002

### 4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

### 4.3 Indication des voies de recours: Un recours écrit peut être déposé contre la présente décision dans les 10 jours qui suivent la publication auprès du Tribunal administratif de Neuchâtel, rue du Pommier 1, 2000 Neuchâtel. Le recours doit être déposé en français en deux exemplaires et doit contenir les conclusions dûment motivées, avec indication des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant ou de son représentant. Joindre un exemplaire de la décision attaquée et des moyens de preuve existant.

(00015037)

# Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Marken****Marchés****Marchi**

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Neueintragungen****Nouveaux enregistrements****Nuove registrazioni****(111) ■ 498448**

- (220) *Date de dépôt:* 22 mars 2002  
(730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey  
(740) *Mandataire:* Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey  
(540)

**KUBES**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Cacao et préparations à base de cacao, chocolat, produits de cacao, confiserie, sucreries; bonbons; produits de boulangerie, articles de pâtisserie, biscuits; gâteaux, gaufres, céréales et produits à base de céréales.

**(111) ■ 498449**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Jürg W. Krebs, Terrassenweg 42, 3110 Münsingen  
(540)

**Sympact AG**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Unternehmensberatung, insbesondere in den Bereichen; Organisationsentwicklung, Personalentwicklung, Teambildung.  
41 Ausbildung.

**(111) ■ 498450**

- (220) *Date de dépôt:* 14 mars 2002  
(730) *Titulaire:* Telecom Systems SA, En Budron E7, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; équipement pour le traitement de l'information, les ordinateurs; tous les produits précités de provenance suisse.  
37 Installation, entretien et réparation d'ordinateurs.  
38 Télécommunications.  
42 Conception et développement d'ordinateurs et de logiciels.  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Gris, vert.

**(111) ■ 498451**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Februar 2000  
(730) *Inhaber/in:* eCredit.com, Inc., CareMatrix Drive 20, Dedham (MA 02026), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

**GLOBAL FINANCING NETWORK**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Ermittlung, Zusammenstellung und Zurverfügungstellung von Informationen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Daten in Computerdatabanken.  
42 Design, Aktualisierung und Vermietung von Computer-Software.

**(111) ■ 498452**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2000  
(730) *Inhaber/in:* MLP Finanzdienstleistungen AG, Forum 7, 69126 Heidelberg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Zeughausgasse 5 Postfach, 3000 Bern 7  
(540)

**FINANCE.WEB**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computer-Hardware.  
35 Organisationsberatung; Personalmanagementberatung; Marketing; Marktforschung; Meinungsforschung; Öffentlichkeitsarbeit; Herausgabe von Statistiken; Personal-/ Stellenvermittlung, Personalanwerbung; Vermarkung

und Vermietung von Werbezeiten und Werbeflächen im Internet.

- 42 Entwicklung, Erstellung, Verbesserung und Aktualisierung von Programmen für die Text- und Datenverarbeitung und zur Prozesssteuerung; technische und Anwendungsberatung in Bezug auf Computer und Datenverarbeitungsprogramme.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 1. September 1999, DT-Bundesrepublik Deutschland

**(111) ■ 498453**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2000  
(730) *Inhaber/in:* MLP Finanzdienstleistungen AG, Forum 7, 69126 Heidelberg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Zeughausgasse 5 Postfach, 3000 Bern 7  
(540)

**FINANZ.WEB**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computer-Hardware.  
35 Organisationsberatung; Personalmanagementberatung; Marketing; Marktforschung; Meinungsforschung; Öffentlichkeitsarbeit; Herausgabe von Statistiken; Personal-/ Stellenvermittlung, Personalanwerbung; Vermarkung und Vermietung von Werbezeiten und Werbeflächen im Internet.  
42 Entwicklung, Erstellung, Verbesserung und Aktualisierung von Programmen für die Text- und Datenverarbeitung und zur Prozesssteuerung; technische und Anwendungsberatung in Bezug auf Computer und Datenverarbeitungsprogramme.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 1. September 1999, DL-Bundesrepublik Deutschland

**(111) ■ 498454**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Juni 2000  
(730) *Inhaber/in:* Staples, Inc., 500 Staples Drive, Framingham (MA 01702), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

**STAPLES**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Büroartikel (ausgenommen Möbel).  
20 Büromöbel.  
35 Administrative Verarbeitung von Bestellungen, insbesondere Bestellungen von Versandgesellschaften; Werbung, Geschäftsführung, Büroarbeiten sowie diesbezügliche Organisations-, Betriebs- und Personalberatung; Beratung bei der Errichtung von Detailhandelsgeschäften, Vervielfältigung von Dokumenten.  
38 Telefaxdienst.

**(111) ■ 498455**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Juni 2000  
(730) *Inhaber/in:* Red-M (Communications) Limited, Wexham Springs, Framwood Road, Wexham (Slough SL3 6PJ), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)

**redM**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische (soweit in dieser Klasse enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Feuerlöschgeräte; Apparate und Instrumente für die Kommunikation; Computer, Computer-Mikroprogramme und Computer-Software, insbesondere zur Verwendung im Zusammenhang mit digitalen und/oder Computernetzwerken; elektronische Publikationen; elektrische und elektronische Apparate für den Zugriff zum Internet; Mobiltelefone und andere drahtlose Apparate und Instrumente für die Kommunikation.  
37 Installation von Computer-Hardware zum Aufbau von Netzwerken, einschliesslich Beratungs- und Informationsdienstleistungen dazu.  
38 Telekommunikation; Verschaffen von Zugriff auf Computernetzwerke und Internet; Herstellen von Verbindungen über Computernetzwerke und/oder Internet; Herstellen von Verbindungen über Computernetzwerke und/oder Internet zum Zweck der Kommunikation; Zurverfügungstellung von Email-Service für Daten und gesprochene Mitteilungen; Verschaffen von Zugriff auf Netzwerke für Daten und gesprochene Mitteilungen; Erstellen von Internet Protokoll-Aufzeichnungen; Zurverfügungstellung von Video-Konferenz-Plattformen; Informations- und Beratungsdienste im Zusammenhang mit der Telekommunikation.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Schulung und Ausbildung; Organisieren und Leiten von Konferenzen, Seminaren und Ausstellungen.  
42 Erstellen von Web-Seiten; Dienstleistungen eines Industriedesigners, Design von Computer-Software, alles im Zusammenhang mit Computern, elektrischen und elektronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation; Erstellen von Computerprogrammen; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Installation von Computer-Software zum Aufbau von Netzwerken; Informations- und Beratungsdienstleistungen zu den vorgenannten Dienstleistungen, Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (Web-Hosting).  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.  
44 ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.  
45 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Sicherheit und Sicherung von Daten im Zusammenhang mit Computern, elek-

tronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. Mai 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke, Teilpriorität: Details im Aktenheft

- 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Schulung und Ausbildung; Organisieren und Leiten von Konferenzen, Seminaren und Ausstellungen.

- 42 Erstellen von Web-Seiten; Dienstleistungen eines Industriedesigners, Design von Computer-Software, alles im Zusammenhang mit Computern, elektrischen und elektronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation; Erstellen von Computerprogrammen; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Installation von Computer-Software zum Aufbau von Netzwerken; Informations- und Beratungsdienstleistungen zu den vorgenannten Dienstleistungen, Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (Web-Hosting).

- 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.  
44 ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.  
45 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Sicherheit und Sicherung von Daten im Zusammenhang mit Computern, elektrischen und elektronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation.

- (591) *Farbanspruch:* rot  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 12. Mai 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke, Teilpriorität: Details im Aktenheft

- (111) ■ 498456  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Juni 2000  
(730) *Inhaber/in:* Red-M (Communications) Limited, Wexham Springs, Framwood Road, Wexham (Slough SL3 6PJ), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)

**RED M**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische (soweit in dieser Klasse enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Feuerlöschgeräte; Apparate und Instrumente für die Kommunikation; Computer, Computer-Mikroprogramme und Computer-Software, insbesondere zur Verwendung im Zusammenhang mit digitalen und/oder Computernetzwerken; elektronische Publikationen; elektrische und elektronische Apparate für den Zugriff zum Internet; Mobiltelefone und andere drahtlose Apparate und Instrumente für die Kommunikation.  
37 Installation von Computer-Hardware zum Aufbau von Netzwerken, einschliesslich Beratungs- und Informationsdienstleistungen dazu.  
38 Telekommunikation; Verschaffen von Zugriff auf Computernetzwerke und Internet; Herstellen von Verbindungen über Computernetzwerke und/oder Internet; Herstellen von Verbindungen über Computernetzwerke und/oder Internet zum Zweck der Kommunikation; Zurverfügungstellung von Email-Service für Daten und gesprochene Mitteilungen; Verschaffen von Zugriff auf Netzwerke für Daten und gesprochene Mitteilungen; Erstellen von Internet Protokoll-Aufzeichnungen; Zurverfügungstellung von Video-Konferenz-Plattformen; Informations- und Beratungsdienste im Zusammenhang mit der Telekommunikation.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Schulung und Ausbildung; Organisieren und Leiten von Konferenzen, Seminaren und Ausstellungen.  
42 Erstellen von Web-Seiten; Dienstleistungen eines Industriedesigners, Design von Computer-Software, alles im Zusammenhang mit Computern, elektrischen und elektronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation; Erstellen von Computerprogrammen; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Installation von Computer-Software zum Aufbau von Netzwerken; Informations- und Beratungsdienstleistungen zu den vorgenannten Dienstleistungen, Rechtsberatung und -vertretung; wissen-schaftliche und industrielle Forschung; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (Web-Hosting).  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.  
44 ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.  
45 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Sicherheit und Sicherung von Daten im Zusammenhang mit Computern, elek-

tronischen Netzwerken, dem Internet, dem E-Commerce und der Telekommunikation.

- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. Mai 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke, Teilpriorität: Details im Aktenheft

**(111) ■ 498457**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2000  
(730) *Inhaber/in:* MasterCard International Incorporated, 2000 Purchase Street, Purchase (NY 10577-2509), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**MASTERCARD MASTERCVERAGE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungsdienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellen von Haftungsschutz für Kreditkartenhersteller und deren Unternehmenskunden.  
*MASTERCARD=durchgesetzte Marke*

**(111) ■ 498458**

- (220) *Date de dépôt:* 28 juillet 2000  
(730) *Titulaire:* Prolix, Inc., 22322 20th Avenue S.E., Bothell (WA 98021), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtalès, 2001 Neuchâtel  
(540)

**VERSALINX**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
1 Produits chimiques destinés à la recherche et au développement des sciences de la vie, en particulier les réactifs acide phénylboronique (PBA) et acide salicylhydroxamique (SHA) et leurs dérivés.  
9 Produits à surfaces modifiées au moyen d'acide phénylboronique (PBA) ou d'acide salicylhydroxamique (SHA) à savoir plateaux, porte-objets, membranes de filtration, capillaires, substrats, résines, particules magnétiques, supports de séparation et chromatographiques; kits pour laboratoires contenant les produits précités et les produits mentionnés dans les classes 1.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 25 avril 2000, US-Etats-Unis d'Amérique, Liste détaillée dans le dossier.

**(111) ■ 498459**

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2000  
(730) *Inhaber/in:* Succesnet Aktiengesellschaft interactive business solutions, Rudolf-Diesel-Strasse 14, 85521 Riemerling, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* BBLP Meyer Lustenberger Rechtsanwälte, Forchstrasse 452 Postfach 832, 8029 Zürich  
(540)

**SUCCESSNET**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Unternehmensberatung; Büroarbeiten; Sammeln, Speichern, Archivieren und Systematisieren von Daten aller Art in einer Computerdatenbank, insbesondere zwecks elektronischer Abwicklung von Handelstätigkeiten (E-Commerce) mittels interaktiv kommunizierender Computersysteme (elektronische Medien, Internet); Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für Dritte; Vermittlung über den An- und Verkauf von Waren für Dritte; Markt- und Meinungsforschung; Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Verkaufsförderung (Sales Promotion); Herausgabe von Statistiken; Auskünfte, Ermittlungen, Informationen, Nachforschungen und Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten; Planung und Umsetzung von Marketing-Aktionen; Durchführung von Auktionen und Versteigerungen; Personal- und Stellenvermittlung.  
38 Telekommunikation; Liefem und Übermitteln von Daten und Informationen über globale Computernetzwerke (Internet, elektronische Medien) zwecks elektronischer Abwicklung von Handelstätigkeiten (E-Commerce); Bereitstellung eines Informations- und Kommunikationsforums im Internet; Verschaffen von Zugriff auf Datenbanken via ein globales Computernetzwerk (Internet); Beratung bezüglich den obengenannten Dienstleistungen.  
42 Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte für Dritte; Dienstleistungen eines Onlineanbieters (Contentprovider), nämlich Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Aktualisieren und Design von Computersoftware; Dienstleistungen eines Ingenieurs oder Informatikers, nämlich Entwicklung von Online-Shops, Internet-Datenbanken und Informationssystemen sowie für E-Commerce-Lösungen zur elektronischen Abwicklung von Handelstätigkeiten im Internet; Erstellung, Programmierung und Wartung von Computersoftware zum Betreiben von Online-Shops, Internet-Datenbanken und Informationssystemen sowie für E-Commerce-Lösungen zur elektronischen Abwicklung von Handelstätigkeiten im Internet; Einstellung von Websites im Internet für

Dritte (Webhosting); Beratung bezüglich den oben genannten Dienstleistungen.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 18. Juli 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ **498460**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 18. Dezember 2000  
 (730) **Inhaber/in:** Successnet Aktiengesellschaft interactive business solutions, Rudolf-Diesel-Strasse 14, 85521 Riemerling, DE-Deutschland

(740) **Vertreter/in:** BBLP Meyer Lustenberger Rechtsanwälte, Forchstrasse 452 Postfach 832, 8029 Zürich

(540)

### SUCCESSCOM

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Unternehmensberatung; Büroarbeiten; Sammeln, Speichern, Archivieren und Systematisieren von Daten aller Art in einer Computerdatenbank, insbesondere zwecks elektronischer Abwicklung von Handelstätigkeiten (E-Commerce) mittels interaktiv kommunizierender Computersysteme (elektronische Medien, Internet); Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für Dritte; Vermittlung über den An- und Verkauf von Waren für Dritte; Markt- und Meinungsforschung; Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Verkaufsförderung (Sales Promotion); Herausgabe von Statistiken; Auskünfte, Ermittlungen, Informationen, Nachforschungen und Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten; Planung und Umsetzung von Marketing-Aktionen; Durchführung von Auktionen und Versteigerungen; Personal- und Stellenvermittlung.

38 Telekommunikation; Liefern und Übermitteln von Daten und Informationen über globale Computernetzwerke (Internet, elektronische Medien) zwecks elektronischer Abwicklung von Handelstätigkeiten (E-Commerce); Bereitstellung eines Informations- und Kommunikationsforums im Internet; Verschaffen von Zugriff auf Datenbanken via ein globales Computernetzwerk (Internet); Beratung bezüglich den oben genannten Dienstleistungen.

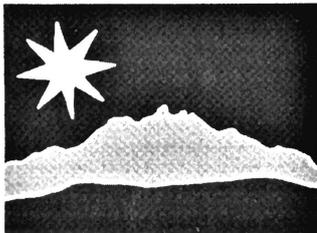
42 Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte für Dritte; Dienstleistungen eines Onlineanbieters (Contentprovider), nämlich Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Aktualisieren und Design von Computersoftware; Dienstleistungen eines Ingenieurs oder Informatikers, nämlich Entwicklung von Online-Shops, Internet-Datenbanken und Informationssystemen sowie für E-Commerce-Lösungen zur elektronischen Abwicklung von Handelstätigkeiten im Internet; Einstellung von Websites im Internet für Dritte (Webhosting); Beratung bezüglich den oben genannten Dienstleistungen.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 18. Juli 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ **498461**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 23. Oktober 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros), Linmatstrasse 152, 8005 Zürich

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 1 Döngemittel.  
 16 Tischgedecke aus Karton; Papierservietten.  
 20 Möbel; Waren, soweit in dieser Klasse enthalten, aus Holz, Kork, Binsen und Weide  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 29 Fleisch, Charcuterie, Geflügel, Wild; Milchprodukte; Eier; Käse; Gemüse- und Obstsalat, geröstete Kürbiskerne.  
 30 Brot- und Backwaren; Pizzas; Sandwiches; Teigwaren; Tee; Mehl, Müsli.  
 31 Frisches Gemüse, Frische Früchte; Natürliche Blumen und Pflanzen; Samen und Blumenzwiebeln; Kürbiskerne.  
 32 Alkoholfreie Getränke; Fruchtsäfte  
 35 Detailhandel.

(111) ■ **498462**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 8. April 2002  
 (730) **Inhaber/in:** Artisan Partners Limited Partnership, 1000 North Water Street Suite 1770, Milwaukee (WI 53202), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) **Vertreter/in:** R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

### ARTISAN FUNDS

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 36 Investitionsberatungsdienste, Wertschriftenmaklergeschäfte und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Maklergeschäften von Aktien von Investmentgesellschaften; Investitionsdienste, Anbieten und Verkaufen von Aktien von Investmentgesellschaften, Anbieten und Verkaufen von Fondsanteilen für kollektive Investitionen.

(111) ■ **498463**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 8. März 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Altavista Company, 1070 Arastradero Road, Palo Alto (CA 94304), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) **Vertreter/in:** A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 9 Computersoftware, insbesondere Software für Suchmaschinen; Software zur Unterstützung der Suche in einem globalen Computernetzwerk und Software zur Aufbewahrung, Indexierung und Organisation von Informationen von einem globalen Computernetzwerk innerhalb einzelner Arbeitsplätze oder Personalcomputern.  
 16 Drucksachen, insbesondere Broschüren, Trainingshandbücher und Lemanleitungen im Zusammenhang mit der Suche in einem globalen Computernetzwerk.  
 35 E-commerce Dienstleistungen, nämlich Werbung via Computernetzwerke in Form von Daten, Text, Bild, Ton oder sämtlichen Kombinationen derselben für den Verkauf von Waren und Dienstleistungen aller Art.  
 42 Computerdienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellung von Zugriff auf Suchmaschinen, welche dem Benutzer erlauben, sich Zugang zu einer Bandbreite von Informationen via globalem Computernetzwerk zu verschaffen.

(111) ■ **498464**

(220) **Data di deposito:** 12 aprile 2001  
 (730) **Titolare:** EUROALLUMINIO S.P.A., Via M. Amiata, 3, 37057 San Giovanni Lupatoto (Verona), IT-Italia

(740) **Mandatario:** Mark-Pat Modiano S.A., Via Narconi, 4, 6900 Lugano

(540)

### ALU-K

(511) **Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:**

- 6 Profilati metallici ivi compresi i profilati in lega leggera, per infissi metallici e per facciate continue, infissi metallici, maniglie metalliche di porte e/o finestre, cerniere metalliche, squadrette metalliche, guarnizioni di porte e/o finestre o telai di finestre, catenacci di serrature, serrature in metallo, chiusure meccaniche di porte o finestre; cremonesi per serrature e/o finestre; chiavi; staffe, zanche e mensole per infissi metallici; materiali da costruzione in metallo.  
 17 Gomma sintetica e naturale; materiali per impedire irraggiamento di calore; composizioni isolanti contro l'umidità negli edifici; materiali per l'insonorizzazione, carta isolante; materiali isolanti; lana di scoria, di vetro e di roccia per l'isolamento; mastici per giunti; materie plastiche lavorate o semilavorate, guarnizioni di tenuta, guarnizioni isolanti; fibre in materia plastica per l'isolamento; resine artificiali, prodotti semifiniti in resine artificiali; nastri adesivi e isolanti (non compresi in altre classi); vernici isolanti (non comprese in altre classi); prodotti calorifughi; oggetti fabbricati in gomma od in materie plastiche (non compresi in altre classi).  
 19 Serramenti non metallici, serramenti in PVC, cartone bitumato; cammini, costruzioni non metalliche; pannelli da costruzione non metallici; pareti non metalliche; finestre, porte e telai non metallici; vetro e vetrate di costruzione; chiusure non metalliche.

(111) ■ **498465**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 13. Juni 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Stiftung für Biomedizinische Forschung, Speicherstrasse 11, 8500 Frauenfeld

(540)



STIFTUNG FÜR BIOMEDIZINISCHE FORSCHUNG  
 BIOLOGICAL RESEARCH FOUNDATION

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.  
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.  
 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate.  
 41 Ausbildung.  
 42 Wissenschaftliche Forschung.  
 (591) **Farbanspruch:** hellblau,dunkelblau

(111) ■ **498466**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 11. September 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Urs Aeschbacher, 1683 Brenles  
 (740) **Vertreter/in:** Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedentplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7

(540)

### ARABIAN VISION

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 41 Veranstaltungen, nämlich Pferdesport-Anlässe.

(111) ■ **498467**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 12. Oktober 2001  
 (730) **Inhaber/in:** K & W Software AG, Rosenbergrasse 1, 8304 Wallisellen

(740) **Vertreter/in:** Industrieberatung Maier AG, Hauptstrasse 37, Postfach, 4450 Sissach

(540)

### MULTIFONDS

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 9 Gespeicherte Computerprogramme und -Software auf CD-ROM, Festspeicher und Internet; Software, Programme und Modellrechnungen für Finanzanlagen; Software zur Andienung von Finanz-Informationssystemen, e-commerce Lösungen und Webserver für Finanzmodelle.  
 42 Computerberatungsdienstleistungen bezüglich Computerhardware und Computersoftware; technische Unterstützungsdienstleistungen bezüglich Computer Software; Anpassen von Computersoftware für Andere; vorgenannte Dienstleistungen auch unter Anwendung von lokalen, regionalen und globalen Netzwerken erbracht.

(111) ■ **498468**

(220) **Data di deposito:** 29 ottobre 2001  
 (730) **Titolare:** Blue Collar Records, Inc., 15 South Orange Avenue, Orlando (FL 32801), US-Stati Uniti d'America

(740) **Mandatario:** M. Zardi & Co. SA, via Pioda 6, 6900 Lugano

(540)

### CREED

(511) **Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:**

- 9 Registratori musicali e di video musicali, occhiali di ogni tipo compresi occhiali da sole.

(111) ■ **498469**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 14. November 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Michele Modica, Karmakoma Massage Praxis, Hauptstrasse 10, 4127 Birsfelden

(540)

### KARMAKOMA

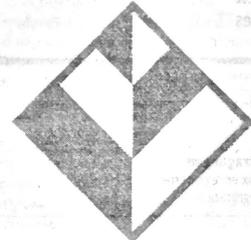
(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 3 Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper und Schönheitspflege.  
 41 Ausbildung, Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten, Seminare.  
 44 Gesundheits- und Schönheitspflege, medizinische Massagen und Fussreflexzonenmassagen.

(111) ■ **498470**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 30. November 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Schweizerischer Verband diplomierter ErnährungsberaterInnen, Geschäftsstelle, Oberstadt 8, 6204 Sempach Stadt

(540)



### SVDE ASDD

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 35 Werbung; Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
 41 Ausbildung.  
 42 Dienstleistungen im Bereich Wissenschaft und Technologie.  
 45 Von Dritten erbrachte, persönliche und gesellschaftliche Dienstleistungen zur Befriedigung persönlicher Bedürfnisse.  
 (591) **Farbanspruch:** Hellgrün, blau, weiss.

(111) ■ **498471**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 19. Dezember 2001  
 (730) **Inhaber/in:** DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, DE-Deutschland

(740) **Vertreter/in:** Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

### LMC

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten.  
 41 Durchführung und Organisation von Schulungen.  
 (320/330) **Prioritätsanspruch:** 27. August 2001, DE-Deutschland, Detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) ■ **498472**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 18. Dezember 2001  
 (730) **Inhaber/in:** Institut für Philosophie und Ethik, Fritz Allemann Stiftung Zürich, Witikonstrasse 15, 8032 Zürich

(740) **Vertreter/in:** Kunz Bühler Jung Plüss Rechtsanwälte, Clarendenstrasse 25, 8022 Zürich

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
 41 Ausbildung (Publikationen, Zeitungen, Zeitschriften, Seminare, Lehrveranstaltungen).

(111) ■ **498473**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 18. Januar 2002  
 (730) **Inhaber/in:** CLARIANT AG, Rothausstrasse 61, 4132 Muttenz

(740) **Vertreter/in:** Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel

(540)

### PELFOUR

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, insbesondere Fette und Öle enthaltende chemische Erzeugnisse für die Leder- und Pelzherstellung.  
 4 Technische Öle und Fette, insbesondere Lederfette und Lederöle.

(111) ■ **498474**

(220) **Hinterlegungsdatum:** 11. April 2002  
 (730) **Inhaber/in:** Trisa Holding AG, Kantonsstrasse, 6234 Trigenen

(740) **Vertreter/in:** Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

**TRISA MEHR LUST AM ZÄHNEPUTZEN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Mundpflegemittel, nicht für medizinische Zwecke; Zahnpflegemittel.  
 21 Zahnbürsten einschliesslich elektrische Zahnbürsten; Geräte zur Zahnpflege und Mundhygiene, Mundduschen; Bürsten zur Körper- und Schönheitspflege.

(111) ■ 498475

- (220) *Date de dépôt:* 14 février 2002  
 (730) *Titulaire:* Compagnie générale de navigation sur le Lac Léman, Avenue de Rhodanie 17, 1007 Lausanne  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)

**CGN**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 35 Regroupement pour le compte de tiers de produits divers (à l'exception de leur transport), à savoir de produits habituellement vendus en kiosque et dans les magasins de souvenirs, permettant aux consommateurs de les voir et de disposer de l'information utile à décider d'un achat en kiosque ou dans des magasins de souvenirs.  
 39 Transports; location de bateaux; services de bateaux de plaisance; organisation de croisières; services de navigation.  
 41 Activités culturelles, spectacles et concerts.  
 43 Services de restaurants, services de cafétérias, services de bars, services de traiteurs; location de salles de réunion.

(111) ■ 498476

- (220) *Date de dépôt:* 14 février 2002  
 (730) *Titulaire:* Compagnie générale de navigation sur le Lac Léman, Avenue de Rhodanie 17, 1007 Lausanne  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 35 Regroupement pour le compte de tiers de produits divers (à l'exception de leur transport), à savoir de produits habituellement vendus en kiosque et dans les magasins de souvenirs, permettant aux consommateurs de les voir et de disposer de l'information utile à décider d'un achat en kiosque ou dans des magasins de souvenirs.  
 39 Transports; location de bateaux; services de bateaux de plaisance; organisation de croisières; services de navigation.  
 41 Activités culturelles, spectacles et concerts.  
 43 Services de restaurants, services de cafétérias, services de bars, services de traiteurs; location de salles de réunion.

(111) ■ 498477

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Institut für Markentechnik SA, 12, avenue des Morgines, 1213 Genève  
 (740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern

(540)

**BRAND CONSTITUTION**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Druckereierzeugnisse, Schreibwaren, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
 35 Werbung; Marktforschung und -Analyse; Meinungsforschung, Marketing; betriebswirtschaftliche Beratung im Bereich Marktforschung und Marketing; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen.  
 41 Aus- und Weiterbildung; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften; Anfertigung von Übersetzungen.  
 42 Wissenschaftliche Forschung auf dem Gebiet der Soziologie und Betriebswirtschaft; rechtliche Recherchen; Verwaltung von Urheberrechten und gewerblichen Schutzrechten.

(111) ■ 498478

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Dr. Peter Fehr, Rheinweg 7, 8200 Schaffhausen  
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**FIORE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 44 Gesundheitspflege; medizinische Dienstleistungen, einschliesslich Dienstleistungen eines Arztes, Dienstleistungen einer Klinik, Dienstleistungen im Bereich der Reproduktionsmedizin, Abgabe von Medikamenten.

(111) ■ 498479

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**CA QUOTECONNECT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Logiciels (software) et programmes d'ordinateurs.  
 42 Services informatiques, à savoir conception, développement, installation, mise à disposition, maintenance, mise à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

(111) ■ 498480

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**CA SUPPORTCONNECT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Logiciels (software) et programmes d'ordinateurs.  
 42 Services informatiques, à savoir conception, développement, installation, mise à disposition, maintenance, mise à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

(111) ■ 498481

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**CA ACCOUNTCONNECT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Logiciels (software) et programmes d'ordinateurs.  
 42 Services informatiques, à savoir conception, développement, installation, mise à disposition, maintenance, mise à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

(111) ■ 498482

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**CA CUSTOMERCONNECT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Logiciels (software) et programmes d'ordinateurs.  
 42 Services informatiques, à savoir conception, développement, installation, mise à disposition, maintenance, mise à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

(111) ■ 498483

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Computer Associates Think, Inc., One Computer Associates Plaza, Islandia (NY 11749), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**ALLFUSION**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Logiciels (software) et programmes d'ordinateurs.  
 42 Services informatiques, à savoir conception, développement, installation, mise à disposition, maintenance, mise à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

à jour et location de logiciels (software) et programmes d'ordinateurs; consultation en matière d'informatique.

(111) ■ 498484

- (220) *Date de dépôt:* 1er mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Cadence Design Systems, Inc., 2655 Seely Avenue, San Jose (CA 95134), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**SILICON ENSEMBLE**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Programmes d'ordinateur sous forme lisible par les humains et par les machines destinés à des applications d'automatisation de concepts électroniques utilisés dans le domaine de la conception assistée par ordinateur, et à la mise en réseau d'ordinateurs; manuels d'instruction électroniques pour les produits précités.  
 16 Manuels d'instruction imprimés pour les produits de la classe 9.

(111) ■ 498485

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Timcal SA (Timcal AG) (Timcal Ltd), 6743 Bodio TI  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**TIMPEARL**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 1 Chemisches Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; Karbonate, Karbid.  
 3 Schleifmittel.  
 4 Schmiermittel.

(111) ■ 498486

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* CLARIANT AG, Rothausstrasse 61, 4132 Muttenz 1  
 (740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel

(540)

**LICOSPERSE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 2 Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; insbesondere Pigmentpräparation, fließfähige Pigmentpräparation auf Basis von Mineralöl.

(111) ■ 498487

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ 07950), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 5 Leere Kapseln für medizinische und pharmazeutische Präparate.

(111) ■ 498488

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Ganzoni & Cie AG, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Chirurgische und medizinische Bandagen und Binden; medizinische Stützstrümpfe.  
 25 Strumpfwaren.

(111) ■ 498489

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Xenoport, Inc., 3410 Central Expressway, Santa Clara (CA 95051), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

**XENOPORT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 1 Biochemikalien, nämlich Transportproteine; Biochemikalien, nämlich Transportproteine für Forschung und Entwicklung.  
 5 Pharmazeutika zum Verbessem der Wirkung anderer pharmazeutischer Präparate; pharmazeutische Präparate zum Verbessem der Wirkung von Arzneimitteln durch Erhöhen des Transports und der Absorption von Arzneimitteln; pharmazeutische Präparate zum Verbessem der oralen Absorption von Arzneimitteln; chemische Präparate für medizinische Zwecke; pharmazeutische Präparate.  
 42 Pharmazeutische Arzneimittel-Forschung, Entwicklung und Testdienste; Beratungsdienstleistungen auf pharmazeutischem, biochemischem und biotechnologischem Gebiet.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 3. Oktober 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 498490

- (220) *Data di deposito:* 8 marzo 2002  
 (730) *Titolare:* AUTOGIRILL S.P.A., 9, Via Luigi Giulietti, 28100 Novara, IT-Italia  
 (740) *Mandatario:* H.R. Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5 Postfach, 8501 Frauenfeld

(540)



- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
 30 Farine e preparati a base di cereali in particolare pane e focacce; panini facili ed imbottiti; tramezzini; salaini; merendine; pizze; gelati commestibili.  
 43 Servizi di bar, snack-bar, caffetteria, paninoteca, ristorante, anche di tipo self-service; pizzeria; gelateria.

(111) ■ 498491

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Manfred Georg Füss, 18 Kampfer Road, Trovato, Wynberg (Cape Town 7800), ZA-Südafrika  
 (740) *Vertreter/in:* HIEBSCH & PEEGE AG Patentanwaltsbüro, Promenenstrasse 21, 8201 Schaffhausen

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 33 Alkoholhaltige Getränke (ausgenommen Bier).

(111) ■ 498492

- (220) *Date de dépôt:* 15 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Brognain S.A., 42, rue Rieusséc, 78220 Viroflay, FR-France  
 (740) *Mandataire:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**SALADENA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 29 Lait, fromages, produits laitiers.

(111) ■ 498493

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Hasbro Deutschland GmbH, Max-Planck-Strasse 10, 63128 Dietzenbach, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

(540)

**QUIBBLE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 28 Spiele, Spielzeug.

- (111) ■ 498494  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* IC COMPANYS A/S, Raffinadervej 10, 2300 Copenhagen S, DK-Dänemark  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**SEL TROPIQUE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

- (111) ■ 498495  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Gesthôtél SA, Pré-Fleuri, Rue Ancienne Poste B, 3975 Randogne  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Eder AG, Lindenhofstrasse 40, 4052 Basel  
(540)

**LES ROCHES**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Dienstleistungen im Bereich der Ausbildung, insbesondere für Schulen und Ausbildungskurse auf den Gebieten Hotelbetrieb und -management, Restaurationsbetrieb und -management, allgemeine Geschäftsführung, Unterricht in englischer Sprache, Gästebetreuung.

- (111) ■ 498496  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* INNOPLANA UMWELTECHNIK AG, High-Tech-Center, 8274 Tägerwilen  
(740) *Vertreter/in:* Dipl.-Ing. Horst Quehl Patentanwalt, Postfach 223, 8274 Tägerwilen  
(540)

**INNODRY**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Maschinen und deren Bestandteile zur Verarbeitung von Materialien, nämlich von Abfall und Klärschlamm.  
40 Materialbearbeitung, nämlich von Abfall und Klärschlamm.

- (111) ■ 498497  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, NL-Niederlande  
(740) *Vertreter/in:* Unilever (Schweiz) AG, Grafenau 12, 6301 Zug  
(540)

**SUN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
21 Putzgeräte; Putz-, Abstaub- und Poliertücher; mit einem Reinigungsmittel imprägnierte Putztücher; Papierhandtuchspender aus Metall, Seifenspender, Bürsten, Schwämme und Gummiswischer für den Haushalt; Möbelwischtücher, Insekten-, Ratten- und Mäusefallen; Geräte zum Einfangen, Abschrecken, Fangen oder Töten von Insekten, Ungeziefer und Schädlingen soweit in dieser Klasse enthalten.

- (111) ■ 498498  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Chanel SARL, Burgstrasse 26, 8750 Glaris  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**VOILE UNIVERSEL**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.

- (111) ■ 498499  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* S.I.R.P.E.A. Societa' Italiana Rappresentanze Profumi Esteri e Affini S.p.A., Via della Liberazione 62, 20098 San Giuliano Milanese, IT-Italien  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.

- (111) ■ 498500  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Magellan Corporation, 471 El Camino Real, Santa Clara (CA 95050-4300), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

**MERIDIAN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektronische Navigationseinrichtungen und -vorrichtungen (electronic navigation equipment), nämlich GPS-Navigationsempfangsgeräte (Global Positioning System navigation receivers).

- (111) ■ 498501  
(220) *Date de dépôt:* 28 mars 2002  
(730) *Titulaire:* M. Stéphane Genova, 5, rue de Carouge, 1205 Genève  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
35 Bureaux de placement, services de placement de personnel; réalisation d'évaluations de capacités de personnel; consultation pour les questions de gestion de personnel; sélection, recrutement et placement de personnel; activité d'expert dans le domaine de la consultation sur les questions de personnel; gestion des affaires commerciales.  
41 Education, formation, orientation professionnelle (conseils en matière d'éducation ou de formation).

- (111) ■ 498502  
(220) *Date de dépôt:* 28 mars 2002  
(730) *Titulaire:* M. Stéphane Genova, 5, rue de Carouge, 1205 Genève  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)

**QUORUM MANAGEMENT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
35 Bureaux de placement, services de placement de personnel; réalisation d'évaluations de capacités de personnel; consultation pour les questions de gestion de personnel; sélection, recrutement et placement de personnel; activité d'expert dans le domaine de la consultation sur les questions de personnel; gestion des affaires commerciales.  
41 Education, formation, orientation professionnelle (conseils en matière d'éducation ou de formation).

- (111) ■ 498503  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Dezember 1999  
(730) *Inhaber/in:* Premiere Medien GmbH & Co. KG, Mediallee 4, 85774 Unterföhring, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53 Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**SPORT-LIVE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektrische, fotografische, Film-, optische, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate und Instrumente; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bild und/oder Ton; Rechenmaschinen; Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Computerhardware.  
38 Telefondienst.  
41 Darbietung von Schauspielen; Herausgeben von Zeitschriften über Audio- und Videothemen; Vermieten von Filmprojektionsapparaten und deren Zubehör und von Theaterdekorationen; Dienstleistungen einer Künstleragentur.  
42 Erstellen von Computerprogrammen für die Büro-, Verwaltungs- und Produktionsautomation; Vermieten von Zugriff auf eine Datenbank via ein globales Computernetzwerk (Internet).  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 4. Juni 1999, DE-Deutschland

- (111) ■ 498504  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Dezember 1999  
(730) *Inhaber/in:* Premiere Medien GmbH & Co. KG, Mediallee 4, 85774 Unterföhring, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53 Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**LIVE-SPORTS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektrische, fotografische, Film-, optische, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate und Instrumente; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bild und/oder Ton; Rechenmaschinen; Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Computerhardware.  
38 Durchführung von Telefondiensten.  
41 Veröffentlichung und Herausgabe von ergänzenden Printmedien (Kataloge); Herausgabe von Büchern und Zeitschriften; Buchverleih; Darbietung von Schauspielen; Herausgeben von Zeitschriften über Audio- und Videothemen; Veranstaltung, Organisation, Durchführung von Seminaren, Vorträgen, Gruppenübungen, Workshops und Praktika; Vortragsveranstaltungen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften; Veröffentlichung und Herausgabe von Dokumentationen für die Büro-, Verwaltungs- und Produktionsautomation; Vermieten von Filmen, Rundfunkaufzeichnungen, Filmprojektionsapparaten und deren Zubehör und von Theaterdekorationen; Dienstleistungen einer Künstleragentur.  
42 Erstellen von Computerprogrammen für die Büro-, Verwaltungs- und Produktionsautomation; Vermieten von Zugriff auf eine Datenbank via ein globales Computernetzwerk (Internet).  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 4. Juni 1999, DE-Deutschland

- (111) ■ 498505  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Dezember 1999  
(730) *Inhaber/in:* Premiere Medien GmbH & Co. KG, Mediallee 4, 85774 Unterföhring, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53 Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**SUPER-SPORTS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektrische, fotografische, Film-, optische, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate und Instrumente; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bild und/oder Ton; Rechenmaschinen; Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Computerhardware.  
38 Durchführung von Telefondiensten.  
41 Veröffentlichung und Herausgabe von ergänzenden Printmedien (Kataloge); Herausgabe von Büchern und Zeitschriften; Buchverleih; Darbietung von Schauspielen; Herausgeben von Zeitschriften über Audio- und Videothemen; Veranstaltung, Organisation, Durchführung von Seminaren, Vorträgen, Gruppenübungen, Workshops und Praktika; Vortragsveranstaltungen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften; Veröffentlichung und Herausgabe von Dokumentationen für die Büro-, Verwaltungs- und Produktionsautomation; Vermieten von Filmen, Rundfunkaufzeichnungen, Filmprojektionsapparaten und deren Zubehör und von Theaterdekorationen; Dienstleistungen einer Künstleragentur.  
42 Erstellen von Computerprogrammen für die Büro-, Verwaltungs- und Produktionsautomation; Vermieten von Zugriff auf eine Datenbank via ein globales Computernetzwerk (Internet).  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 4. Juni 1999, DE-Deutschland

- (111) ■ 498506  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. März 2000  
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**ULTIMATE FINISH**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Präparate für die Reinigung der Haut, Kopfhaut und Haare; Präparate für die Pflege und Verschönerung der Kopfhaut.  
(111) ■ 498507  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Zürcher Kantonalbank, Marketing und Kommunikation Postfach, 8010 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Korth Neff Esslinger Rechtsanwälte, Kreuzplatz 20, 8032 Zürich  
(540)

**SanArena Kardiomobiel**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.  
12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande; in der Luft oder auf dem Wasser.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

- (111) ■ 498508  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Zürcher Kantonalbank, Marketing und Kommunikation Postfach, 8010 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Korth Neff Esslinger Rechtsanwälte, Kreuzplatz 20, 8032 Zürich  
(540)

**SanArena Herzmobil**

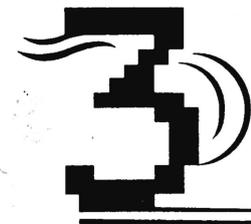
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.  
12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande; in der Luft oder auf dem Wasser.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

- (111) ■ 498509  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Juni 2000  
(730) *Inhaber/in:* Brauhaus Siemen AG, Hohenzornstrasse 4, 8500 Frauenfeld  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
21 Geschirr, Glaswaren, Porzellan und Steingut, insbesondere Glas-, Porzellan- und Steingutwaren für Haushalt und Küche, Kunstgegenstände aus Glas, Porzellan und Steingut.  
32 Biere.  
35 Verkaufsförderung und Werbung für Nahrungsmittel, Getränke, Verpflegungsspezialitäten und Restaurants; Geschäftsführung- und Unternehmensverwaltung für Restaurants und Detailhandelsgeschäfte; Büroarbeiten, Beratung bei der Organisation und Führung von Restaurants und Detailhandelsgeschäften.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Beratung über Eröffnung und Führung von Detailhandelsgeschäften und Restaurants; Bau- und Konstruktionsplanung für Restaurants und Detailhandelsgeschäfte.  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Partyservice.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, gelb, braun, weiss, orange, rot, grau, dunkelgrün, hellgrün, blau.

- (111) ■ 498510  
(220) *Data di deposito:* 20 marzo 2002  
(730) *Titolare:* Triathlon Locarno, Casella Postale 319, 6604 Locarno  
(740) *Mandatarlo:* André Engelhardt, via Basteria 6, 6600 Locarno  
(540)



- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
16 Stampati.  
28 Articoli per lo sport.  
35 Pubblicità

- (111) ■ 498511  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. März 2001  
(730) *Inhaber/in:* SBS Wimmis GmbH, Sam Bucher Spezialanfertigungen Industriezone Burgholz, 3752 Wimmis

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 6 Transportable Bauten, nämlich Behälter und Halterungen aus Metall für Schlosserwaren und Kleisenwaren, Metallrohre, Waren aus Metall soweit in dieser Klasse enthalten, Behälter und Koffer für Werkzeuge aus Metall und deren Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 7 An Maschinen angepasste Behälter und Koffer aus Holz, Metall und Kunststoff und deren Bestandteile sowie Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
- 9 An Apparate und Instrumente der Klasse 9 angepasste Behälter, Koffer und Halterungen aus Holz, Metall und Kunststoff und deren Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 17 Dichtungs- und Isoliermaterial soweit in dieser Klasse enthalten.
- 20 Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff für Einbauten und Bestandteile sowie Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
- Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
- 37 Installation von Möbeln und Behälter, Installation von Verkabelungen von elektronischen Geräten und deren Bestandteile sowie Zubehör, Verlegen von Bodenbelägen.
- 42 Technische Planung und Entwicklung von Autoeinrichtungen.

(111) ■ 498512  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. März 2001  
(730) Inhaber/in: SBS Wimmis GmbH, Sam Bucher Spezialanfertigungen Industriezone Burgholz, 3752 Wimmis

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 6 Transportable Bauten, nämlich Behälter und Halterungen aus Metall für Schlosserwaren und Kleisenwaren, Metallrohre, Waren aus Metall soweit in dieser Klasse enthalten, Behälter und Koffer für Werkzeuge aus Metall und deren Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 7 An Maschinen angepasste Behälter und Koffer aus Holz, Metall und Kunststoff und deren Bestandteile sowie Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
- 8 An handbetätigte Werkzeuge und Geräte angepasste Behälter und Koffer, deren Bestandteile und Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
- 9 An Apparate und Instrumente der Klasse 9 angepasste Behälter, Koffer und Halterungen aus Holz, Metall und Kunststoff und deren Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 10 An medizinische Instrumente angepasste Behälter und Koffer und Bestandteile und Zubehör dazu, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 11 An Beleuchtungskörper und -anlagen angepasste Behälter und Koffer, Bestandteile und Zubehör dazu, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 14 An Uhren und Zeitmessinstrumenten angepasste Behälter und Koffer, Bestandteile und Zubehör dazu, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 15 An Musikinstrumente angepasste Behälter und Koffer, Bestandteile und Zubehör dazu, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 18 Reise- und Handkoffer aus Holz, Metall, Schaumstoff und Bestandteile und Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten, Präsentationskoffer für Kosmetika und Pharmazutika (leer).
- 20 Möbel aus Holz, Metall und Kunststoff für Einbauten und Bestandteile sowie Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.
- 28 An Spielwaren und Sportgeräte angepasste Behälter und Koffer, Bestandteile und Zubehör dazu, soweit in dieser Klasse enthalten.
- Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
- 42 Technische Planung und Entwicklung von Verpackungsgegenständen wie Koffer, Behälter.

(111) ■ 498513  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. März 2001  
(730) Inhaber/in: SBS Wimmis GmbH, Sam Bucher Spezialanfertigungen Industriezone Burgholz, 3752 Wimmis

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; an Apparate und Instrumente der Klasse 9 angepasste Behälter, Koffer und Halterungen aus Holz, Metall und Kunststoff und deren Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
  - 20 Möbel und Elemente dazu aus Holz, Metall und Kunststoff für Einbauten und Bestandteile sowie Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten.
  - Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft
  - 37 Installation und Umbauten von Möbeln, Behältern und Einrichtungen (Innenausbau), Installation von Verkabelungen von elektronischen Geräten und deren Bestandteile sowie Zubehör.
  - 42 Technische Planung und Entwicklung von Spezialanfertigungen (Konstruktionen).
- (111) ■ 498514  
(220) Hinterlegungsdatum: 8. Mai 2001  
(730) Inhaber/in: CPA WebTrust LLC, 1211 Avenue of the Americas, New York (NY 10036), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 42 Zertifizierungen, Bescheinigungen und Beglaubigungen im Bereich von Computerdienstleistungen, nämlich Ausstellungen von Zertifizierungen, dass Websites in globalen Computernetzwerken die wahre Identität des Betreibers und von dessen Geschäftsbereich bezeugen, und von Zertifizierungen mit der Garantie, dass die Betreiber der Websites nach allgemein anerkannten, vernünftigen und angemessenen Regeln und Verfahren, sowie unter entsprechenden Kontrollen arbeiten und mit der Garantie, dass die Benutzer- und Kundeninformationen gegen Missbrauch geschützt sind.
- (111) ■ 498515  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juni 2001  
(730) Inhaber/in: Latelint Lanz Ingold AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich

(540)

**BELTORINO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
  - 33 Alkoholisches Getränke (ausgenommen Biere).
  - Alle vorgenannten Waren aus der Region Turin stammend.
- (111) ■ 498516  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juni 2001  
(730) Inhaber/in: Latelint Lanz Ingold AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich

(540)

**BONTORINO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
  - 33 Alkoholisches Getränke (ausgenommen Biere).
  - Alle vorgenannten Waren aus der Region Turin stammend.
- (111) ■ 498517  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juni 2001  
(730) Inhaber/in: Latelint Lanz Ingold AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich

(540)

(540)

**MONTORINO**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.
- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 33 Alkoholisches Getränke (ausgenommen Biere).
- Alle vorgenannten Waren aus der Region Turin stammend.

(111) ■ 498518  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juni 2001  
(730) Inhaber/in: Latelint Lanz Ingold AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich

(540)

**TORINELLA**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.
- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 33 Alkoholisches Getränke (ausgenommen Biere).
- Alle vorgenannten Waren aus der Region Turin stammend.

(111) ■ 498519  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. Juni 2001  
(730) Inhaber/in: Latelint Lanz Ingold AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich

(540)

**VALTORINO**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.
- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 33 Alkoholisches Getränke (ausgenommen Biere).
- Alle vorgenannten Waren aus der Region Turin stammend.

(111) ■ 498520  
(220) Hinterlegungsdatum: 3. Juli 2001  
(730) Inhaber/in: K & N Engineering, Inc., 1455 Citrus Avenue, Riverside (CA 92507), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 7 Luftfiltereinrichtungen als Teile von Motoren, insbesondere Vorringer für Luftfiltereinheiten, Luftreinerentlüftungseinheiten, Luftfilter/Flamm Sperreinheiten, Luftfiltersatzelemente, Luftfilter-zu-Vergaser Adapter, Luftfilter- und Ventildeckel-Entlüftungrohr-Adapterbaugruppe, enthaltend Entlüftungrohr, Schrauben, Muttern und Dichtungen, Vergaserluftkammern, Vergaseransaugtrichter, Vergaserneukalibrierungsaufsätze, enthaltend Luftfilter, Düsen, Nadeln, Klemmen, Unterlagsscheiben, Federn, Schrauben und Bohrer, Treibstoff-Filter, T-Stücke für Treibstoffleitungen.
  - 12 Teile und Zubehör für Land- und Wasserfahrzeuge sowie Flugzeuge, nämlich Bremscheuhe und Bremsklötze für Scheibenbremsen; Lenkstangen, Polster zu Lenkstangenquerstange, Lenkstangenhandgriffe, Lenkstangenendknöpfe.
- (591) Farbanpruch: Orange, rot, schwarz, weiss

(111) ■ 498521  
(220) Hinterlegungsdatum: 16. Juli 2001  
(730) Inhaber/in: FOKA - Forum Kaufmännischer Berufswomen Schweiz, c/o Daniela Busslinger, Neubühlweg 811, 5727 Oberkulm

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.
- 41 Weiterbildung für kaufmännisch tätige Frauen und Unternehmerinnen; Vermittlung von Informationen betreffend beruflicher und persönlicher Weiterbildung; Veranstaltung und Organisation von Foren, Workshops und Seminaren.

(111) ■ 498522  
(220) Hinterlegungsdatum: 17. Juli 2001  
(730) Inhaber/in: ICM AG, Carl-Zeiss-Ring 4, 85737 Ismaning b. München, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Bodo von Düring, Haldenstrasse 4, 6006 Luzern

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 35 Unternehmensberatung; Werbung.
  - 42 Erstellen von branchenspezifischer Software, Beratung bei Implementierung und Anwendung; Implementierung und Beratung von und bei Computerprogrammen, nämlich SAP-Produkten (Systeme, Anwendungen, Programme für Datenverarbeitung AG).
- (591) Farbanpruch: grün (Pantone 326C) und weiss

(111) ■ 498523  
(220) Hinterlegungsdatum: 17. Juli 2001  
(730) Inhaber/in: ICM AG, Carl-Zeiss-Ring 4, 85737 Ismaning b. München, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Bodo von Düring, Haldenstrasse 4, 6006 Luzern

(540)



International Consulting Group Munich

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 35 Unternehmensberatung; Werbung.
  - 42 Erstellen von branchenspezifischer Software, Beratung bei Implementierung und Anwendung; Implementierung und Beratung von und bei Computerprogrammen, nämlich SAP-Produkten (Systeme, Anwendungen, Programme für Datenverarbeitung AG).
- (591) Farbanpruch: grün (Pantone 326C) und weiss

(111) ■ 498524  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. August 2001  
(730) Inhaber/in: Haefliger AG, Mühleweg 2-4, 3360 Herzogenbuchsee

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 31 Futtermittel.
  - 44 Beratung in der Tierernährung, -haltung; Dienstleistungen im Bereich der Landwirtschaft, nämlich Tierwägedienste für Dritte.
- (591) Farbanpruch: rot (Pantone Red 032 U) und grün (Pantone 354 U).

(111) ■ 498525  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. August 2001  
(730) Inhaber/in: Haefliger AG, Mühleweg 2-4, 3360 Herzogenbuchsee

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.

- 31 Futtermittel, Samenkörner.
  - 44 Beratung in der Tierernährung und -haltung.
- (591) Farbanpruch: rot (Pantone Red 032 U) und violett (Pantone Purple U).

(111) ■ 498526  
(220) Date de dépôt: 30 août 2001  
(730) Titulaire: Augustine Chevalley SA, 1185 Mont-sur-Rolle

(540)

**SANG DES ABRUZZES**

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.

33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières). les produits précités provenant de la région des Abruzzes.

(111) ■ **498527**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 31. August 2001  
 (730) *Inhaber/in:* St Giles Schools of Languages Limited, 51, Shepherd's Hill, Highgate, London N6 5QP, GB-Grossbritannien

(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel (540)

**ST GILES**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es nicht in anderen Klassen enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke. Spielkarten.

28 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten; Zurverfügungstellen von Aus- und Weiterbildungs- sowie Erziehungsberatung; Erteilen von Anweisungen und Beratung auf dem Gebiet der Aus- und Weiterbildung sowie der Erziehung; Organisation und Veranstaltung von Konferenzen, Zusammenkünften und Tagungen, Kursen, Ausstellungen, Workshops und Seminaren; Organisation von Vorträgen und Lesungen sowie Durchführung von Workshops zum Thema Aus- und Weiterbildung sowie Erziehung; Zurverfügungstellen von Aus- und Weiterbildungsmaterial sowie Erziehungsmaterial; Zurverfügungstellen von Informationen im Zusammenhang mit Aus- und Weiterbildung sowie Erziehung on-line über Computerdatabanken oder das Internet; Büchervermietung, Dienstleistungen eines Herausgebers; Organisation von Anlässen zu Unterhaltungszwecken; Zurverfügungstellen von Freizeitangeboten und -einrichtungen; Übersetzungsdienste.

42 Rechtsberatung und -vertretung, wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.

44 Ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 2. März 2001, GB-Grossbritannien, Teilpriorität, Details siehe Aktenheft

(111) ■ **498528**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 31. August 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Apple Computer, Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino (CA 95014), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich (540)

**IPOD**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computer, Computer Hardware, Computer-Peripheriegeräte, Handcomputer, Persönliche digitale Hilfsgeräte, elektronische Agenden, elektronische Notizbücher, Apparate für die Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton, Bild und anderen Dateien; magnetische Datenträger; tragbare digitale elektronische Geräte, Telefone, Computerspiele, Mikroprozessoren, Speicherplatten, Bildschirme, Sichtfenster (Displays) Tastaturen (Keyboards) Kabel, Modem, Drucker, Videophone, Antriebsmotoren für Speicherplatten, Kameras, Computersoftware, beispielte Computerprogramme für die Bearbeitung persönlicher Informationen, Software für die Bearbeitung von Datenbanken, Software für Zeichenerkennung, Software für Telefonie, Software für elektronische Post und Mitteilungssysteme, Software für Personensuche (Paging), Software für die Synchronisierung von Datenbanken, Computerprogramme für den Zugang, Durchsicht und die Suche nach Online-Datenbanken, Computersoftware und Firmware, nämlich Programme für Betriebssysteme, Programme für Datensynchronisierung und Programme für die Entwicklung von persönlichen Handcomputern; elektronische Handapparate für den kabellosen Empfang und/oder Übertragung von Daten, insbesondere von Mitteilungen und Geräte für die Weiterverfolgung oder die Bearbeitung persönlicher Informationen; Software für die Umleitung von Mitteilungen, E-mails, und/oder andere Daten von einem Datenspeicher auf/oder verbunden mit einem Personalcomputer oder einem Server an eine oder mehrere elektronische Handgeräte; und Software für die Synchronisierung von Daten zwischen einer entfernten und/oder abgesetztem Rechner und Endgerät.

38 Datenübermittlung via Telekommunikation und Telekommunikationsdienstleistungen, Verschaffen von Zugang an Websites auf dem Internet; Lieferung von digitaler Musik mittels Telekommunikation, kabellose Telekommunikation mittels elektronischer Kommunikationsnetzwerken, kabellose digitale Mitteilungsdienste, Personensuchdienste (Paging) und elektronische Post(e-mail) und elektronische Nachrichtenübermittlung, einschliesslich Dienstleistungen die einem Endbenutzer erlauben, Mitteilun-

gen durch ein kabelloses Datennetz zu senden oder zu empfangen.

(111) ■ **498529**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Formula One Licensing B.V., Koningslaan 34, 1075 AD Amsterdam, NL-Niederlande  
 (740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich (540)

**FORMULA 1 MAGAZINE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

16 Bücher, Kalender, periodische Publikationen; Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Magazine; Zeitschriften; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Photographien; Briefpapier; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; nachgedruckte Artikel aus periodischen Publikationen; Poster, Stickers; Drucklettern; Druckstöcke; Werbe- und Reklamematerialien.

25 Bekleidungsstücke; Sport- und Freizeitbekleidung; T-Shirts; Sweatshirts; Schweißbänder und Armbänder; Handschuhe; Hüte und andere Kopfbedeckungen; Stiefel; Schuhwaren; Sport-Schulwaren.

28 Spielkarten.

35 Reklame- und Werbedienstleistungen, einschliesslich der Werbung für andere; Förderung von Wettbewerben für Werbezwecke (nicht finanzieller Art); Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

38 Telekommunikation; elektronische Daten-, Bild- und Ton-Übermittlung über Computer-Terminals und Netzwerke; Verschaffen des Zugriffs auf Datenbanken zum Herunterladen von Daten bezüglich Sportveranstaltungen (einschliesslich aber nicht beschränkt auf Autorennen und Motorsportveranstaltungen) über ein globales Kommunikationsnetzwerk; Ausstrahlung von Fernseh- und Radioprogrammen, Filmen, Ton- und Videoaufnahmen bezüglich Sportveranstaltungen (einschliesslich aber nicht beschränkt auf Autorennen und Motorsportveranstaltungen).

41 Dienstleistungen eines Verlages; Arrangieren und Durchführen von Shows, Ausstellungen, Wettbewerben und Wettkämpfen, Preisverleihungen; Zusammenstellen von Fernseh- und Radioprogrammen, Filmen, Ton- und Videoaufnahmen bezüglich Sportveranstaltungen (einschliesslich aber nicht beschränkt auf Autorennen und Motorsportveranstaltungen); Videofilmproduktion; Filmverleih; Organisation von Wettbewerben; Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

42 Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zum Herunterladen von Daten bezüglich Sportveranstaltungen (einschliesslich aber nicht beschränkt auf Autorennen und Motorsportveranstaltungen) über ein globales Kommunikationsnetzwerk;

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 12. März 2001, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ **498530**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Polymed Medical Center AG, Industriestrasse 59, 8152 Glattbrugg (540)

**LogoGene**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische und molekularbiologische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke.

5 Chemische und molekularbiologische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; pharmazeutische Erzeugnisse und Präparate.

(111) ■ **498531**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 13. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Travel Media AG, Chapfstrasse 16, 8703 Erlenhof ZH  
 (740) *Vertreter/in:* Advokaturbüro Stiffler und Nater, Dufourstrasse 101, Postfach 1072, 8034 Zürich (540)

**TRAVEL MEDIA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Werbung; Büroarbeiten.

39 Veranstaltung von Reisen.

(111) ■ **498532**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Swisscom Mobile AG, Schwarztorenstrasse 61, 3050 Bern  
 (740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern (540)

**SMS GROUP**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Wissenschaftliche, elektrische, optische Apparate und Instrumente; Rechenmaschinen; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnet-aufzeichnungsträger; Teilnehmervermittlungsanlagen; Telefon-apparate; Telephonröhre; Telephonhörer; Datenverarbeitungsgeräte; Magnetische und optische Datenträger; Computer Hard- und Software, herunterladbare elektronische Publikationen.

35 Beratung im Bereich der Datenverarbeitung; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften.

38 Telekommunikation; Übermittlung (inkl. on-line Übermittlung) von Informationen; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Kurzmitteilungen via Mobiltelefonie (SMS); Übermittlung von Nachrichten im Zusammenhang mit Ortungsinformationen über ein Mobilfunknetz; Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Beratung im Bereich der Telekommunikation.

42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites; Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Website (hosting); Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Computerberatungsdienstleistungen.

(111) ■ **498533**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Swisscom Mobile AG, Schwarztorenstrasse 61, 3050 Bern  
 (740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern (540)

**EASY KID**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Wissenschaftliche, elektrische, optische Apparate und Instrumente; Rechenmaschinen; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnet-aufzeichnungsträger; Teilnehmervermittlungsanlagen; Telefon-apparate; Telephonröhre; Telephonhörer; Datenverarbeitungsgeräte; Magnetische und optische Datenträger; Computer Hard- und Software; herunterladbare elektronische Publikationen.

35 Beratung im Bereich der Datenverarbeitung; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften.

38 Telekommunikation; Übermittlung (inkl. on-line Übermittlung) von Informationen; Telefon- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Kurzmitteilungen via Mobiltelefonie (SMS); Übermittlung von Nachrichten im Zusammenhang mit Ortungsinformationen über ein Mobilfunknetz; Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Beratung im Bereich der Telekommunikation.

42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken, Datenbanken und Websites; Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Website (hosting); Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Computerberatungsdienstleistungen.

(111) ■ **498534**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Bayer AG, 51368 Leverkusen, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Dr. Heinz Schweizer Rechtsanwalt, Am Guggenberg 20, 80553 Zürich (540)

**ZUKUNFT GESTALTEN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmaterial (soweit in dieser Klasse enthalten).

35 Werbung.

38 Telekommunikation; Verschaffen von Zugriff auf Datenbanken mit Informationen aus Medien, Pharmazie, Gesundheitswesen, Chemie, Wissenschaft und Wirtschaft.

42 Vermieten von Zugriffszeit auf Datenbanken mit Informationen aus Medien, Pharmazie, Gesundheitswesen, Chemie, Wissenschaft und Wirtschaft.

(111) ■ **498535**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Endoxon AG, Global Geo Solution, Schloßli Schöneegg, 6003 Luzern (540)

**PANORAMAGUIDE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computer-Software-Applikationen.

16 Karten (geographische -); Orthophotos (Luftaufnahmen). Marketing, unterstützt durch geographische Daten; Detailhandel mit Computer-Software-Applikationen in der Geoinformatik.

38 Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer; Angebot eines Mobil-Funktelefoniedienstes für Geoinformationen; Nachrichtenübermittlung (elektronische); Telekommunikation (Auskünfte über-) mit einem Bezug zum Raum; Übermittlung von Geoinformationen; Übermittlung von Informationen im Bereich Geoinformatik, insbesondere hinsichtlich Geo-Marketing, Kartographie, GIS-Applikationen, integrierten Geo-Lösungen, Geo-Plattformen und Geo-Produkten.

42 Beratungsdienste (Computer-); Computer-Software (Aktualisierung von -); Computer-Software (Design von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computer-Software (Vermietung von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computerberatungsdienste für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computerdaten (Wiederherstellung von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computersoftware (Wartung -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Datenbanken (Vermietung der Zugriffszeit zu -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Datenverarbeitung (Erstellen von Programmen für die -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Programme (Erstellen von -) für die Datenverarbeitung und für die Applikationen im Bereich Geoinformatik; Vermietung von Zugriffszeit auf weltweite Computernetzwerke im Bereich Geoinformatik; Vermietung von Informatikapplikationen im Bereich Geoinformatik; Entwicklungsdienste bezüglich neuen Produkten für Dritte, nämlich Geo Applikationen; Vermietung von Software (GIS-Applikationen), Kartographie, Geo-Plattformen und Geo-Produkten, alle im Bereich Geoinformatik; Lizenzierung von Geoinformatikapplikationen.

(111) ■ **498536**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* KPT CPT Krankenkasse, Tellstrasse 18, 3000 Bern 22  
 (740) *Vertreter/in:* Walder Wyss & Partner, Münstergerasse 2 Postfach 4081, 8022 Zürich (540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Versicherungswesen.

(591) *Farbanspruch:* Schwarz, rot, weiss.

(111) ■ **498537**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* AIRSPRIT INTERNATIONAL LTD., Waldschulstrasse 5a, 81827 München, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Elestastrasse 8, 710 Bad Ragaz (540)

**AIRSPRIT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Pflanzliche Duft- und Aromastoffe; ätherische Essenzen und Öle, Deodorants für den persönlichen Gebrauch; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Parfümewaren; Popourris; Mittel zur Aromatisierung und Befudung von Räumen.

11 Verdampfer, Dampferzeugungs-, Lüftungs- und Luftbehandlungsgeschäfte; Desodorisierungsgeschäfte; elektrische Heizgeräte; Luft-, Reinigungs-, Desodorisierung-, Befuchungs- und Aromatisierungsgeschäfte; elektrische Duftspender; Stöcken und Duftlampen.

21 Duftzerstäuber und -verdamper; Desodorisierungsgeschäfte für den persönlichen Gebrauch; Flakons, nicht aus Edelmetall; Flaschen.

44 Dienstleistungen im Bereich der Gesundheits- und Schönheitspflege; Aroma- und Dufttherapie und -beratung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 2. April 2001, DE-Deutschland

(111) ■ **498538**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Oktober 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Samuel Cabot International, Inc., 33360 Central Avenue, Union City (CA 94587), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich (540)

**O.V.T.**

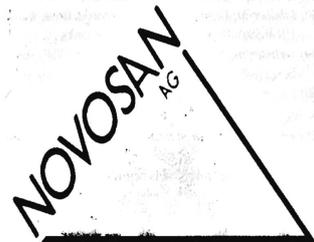
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemikalien für den Gebrauch in der Industrie, Wissenschaft, Photographie, Landwirtschaft, Garten- und Forstwirtschaft; unverarbeiteter Kunstharz, unverarbeitetes Plastik; Dünger; feuerlöschende Verbindungen; härtende Präparate und Lötlötlösungen; chemische Substanzen zum Konservieren von Nahrungsmitteln; Substanzen zum Gerben und Bräunen im Zusammenhang mit Farben, Lacken

und Verschmutzung; Klebstoffe mit industriellem Verwendungszweck; RUSS- und Metalloxide für den Gebrauch in der Industrie; RUSS für die Gummi-, Plastik-, Beschichtungs- und Tintenindustrie; behandeltes Silizium für den Gebrauch in der Glas-, Keramik-, Plastik- und Gummiindustrie; RUSS für industrielle Zwecke; RUSS für den Gebrauch in der Industrie und Fabrikation; Lösungsmittel im Zusammenhang mit Farben, Lacken und Verschmutzung; Plastiervorrichtungen im Zusammenhang mit Farben, Lacken und Verschmutzung; Schaumwirkstoffe im Zusammenhang mit Farben, Lacken und Verschmutzung; Aluminiumoxid; behandeltes Silizium zum Verstärken, für die Rheologiekontrolle und den Freifluss; behandeltes Silikonoxid; behandeltes Silikonoxid enthaltende Präparate für den Gebrauch in der Industrie; chemische Produkte und Komponenten für den Gebrauch in der Fabrikation von Gummi und Plastik und zum Gebrauch in wasserhaltigen und nichtwasserhaltigen Lösungen und als Verdickungsmittel und Lösungsmittel; behandeltes Silikonoxid zum Gebrauch in der Unterstützung von Freifluss von Material und als ein Antiverklumpungsmittel; chemische, Silizium enthaltende Produkte; Verstärkungsmittel; Mittel zur Behandlung von Gummi und Plastik.

2 Farbe, Lacke; Schutzmittel gegen Rost und Verfall von Holz; Färbemittel; Beize; roher Naturharz; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler.

(111) ■ 498539  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* NOVOSAN AG, Zentweg 7, 3006 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Suter & Partner, Rechtsanwälte, Hallerstrasse 6, Postfach 7936, 3001 Bern  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.  
39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren.  
40 Materialbearbeitung; Luftreinigung, insbesondere Gebrauchsneutralisierung.

(111) ■ 498540  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* NOVOSAN AG, Zentweg 7, 3006 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Suter & Partner, Rechtsanwälte, Hallerstrasse 6, Postfach 7936, 3001 Bern  
(540)



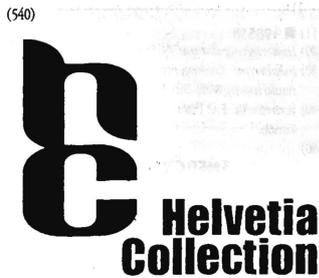
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.  
39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren.  
40 Materialbearbeitung; Luftreinigung, insbesondere Gebrauchsneutralisierung.

(111) ■ 498541  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* Karl Sittler, Dorfstrasse 68, 8126 Zumikon  
(740) *Vertreter/in:* Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich  
(540)

**LOVESMITTEN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
20 Liegen, nämlich Betten, Sofas, Bettsofas, Liegestühle.  
25 Bekleidungsstücke, insbesondere Handschuhe, Kopfbedeckungen.

(111) ■ 498542  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* FF Favorit Furniture AG, Fabrikstrasse, 9472 Grabs  
(740) *Vertreter/in:* Büchel, von Révy & Partner, Bronschhoferstrasse 31, 9500 Wil SG



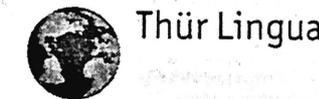
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
18 Leder und Lederimitationen für Polstermöbel. Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
20 Möbel. Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
24 Bezugstoffe für Polstermöbel. Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

(111) ■ 498543  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Träwelltours, Niklaus Thür, Vadianstrasse 38, 9001 St. Gallen  
(740) *Vertreter/in:* Ernst & Young AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Papier und Drucksachen.  
39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen, Organisation von Sprachaufenthalten, Vermittlung von Sprachschulen.  
41 Erziehung, Ausbildung, Organisation und Durchführung von Sprachunterricht, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
43 Beherbergungen von Gästen.

(111) ■ 498544  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Thür Lingua AG, Niklaus Thür, Vadianstrasse 38, 9001 St. Gallen  
(740) *Vertreter/in:* Ernst & Young AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Papier und Drucksachen.  
39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen, Organisation von Sprachaufenthalten, Vermittlung von Sprachschulen.  
41 Erziehung, Ausbildung, Organisation und Durchführung von Sprachunterricht, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
43 Beherbergungen von Gästen.

(111) ■ 498545  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* IMCOA Licensing America, Inc., 200 East Tenth Street, Gilroy (CA 95020), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**INDIAN MOTORCYCLE CAFÉ AND LOUNGE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit Geschenken (gift shops).  
43 Restaurant- und Bardiensleistungen.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 8. Juni 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 498546  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* HASTAG Holding, Urdorfstrasse, 8903 Birmensdorf ZH  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**WO BAUEN BEGINNT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).  
36 Immobilienwesen; Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte.  
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.  
39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren; Abfallbeseitigung durch Transport.  
40 Materialbearbeitung; Abfallbeseitigung durch Verbrennung.  
42 Bauberatung, Ingenieurarbeiten, Dienstleistungen eines Architekten.  
43 Verwaltung und Vermietung von transportablen Bauten.

(111) ■ 498547  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kuhn Brennstoffe GmbH, Robert Kuhn, Aeschelzweg 3, 5610 Wohlen AG  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit flüssigen und festen Brennstoffen.  
37 Wartung, Unterhalt und Reparaturen von Tanks; Reinigung von Kanälen und Schächten.  
(591) *Farbanspruch:* Rot

(111) ■ 498548  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hottinger AG, Allmendstrasse 9, 8102 Oberengstringen  
(540)



**Rosen aus Ecuador... mit gutem Grund!**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
31 Rosen aus Ecuador.

(111) ■ 498549  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Max Hug Autowerkstätte, Fischingerstrasse 36, 8374 Oberwangen TG  
(540)

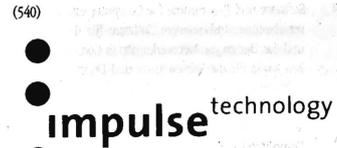


(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit Spezialautozubehör.  
37 Installation von Spezialautozubehör.

(111) ■ 498550  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* A. Schmid & Co, Weinschmiede zum alten Eichenfass, Tschütrigrasse 27, 3970 Salgesch  
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
33 Wein.  
35 Detailhandel mit Wein.

(111) ■ 498551  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Tecan Group AG, Seestrasse 103, 8708 Mändorf  
(740) *Vertreter/in:* OK pat AG, Chamerstrasse 50, 6300 Zug



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Labor- und wissenschaftliche Geräte für den Flüssigkeitstransfer (Pipettieren und Dispensieren).  
10 Diagnosegeräte für medizinische Zwecke.

(111) ■ 498552  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Peter Diener, Eltenbergstrasse 78, 8907 Wettswil  
(540)

**Eurocondens**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
11 Heizungs- und Sanitärmaterial europäischer Herkunft.

(111) ■ 498553  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* UBS AG, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
(540)

**SPARMAX**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Magnetische oder optische Datenträger, Computerelektronik, herunterladbare elektronische Publikationen.  
16 Druckererzeugnisse.  
36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen einschliesslich elektronische Bankdienstleistungen (Internetbanking), Börsenwesen einschliesslich Wertschriften- und Derivatenthandel, Finanztransaktionen, Dienstleistungen im Bereich des Investitionsmanagements und der Vermögensverwaltung; Immobilienwesen; Finanzdienstleistungen eines Truists; Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungen-, Finanz-, Bank- und Immobilienwesen; Erstellen von Steuertgutachten und -Schätzungen, finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung.  
38 Telekommunikation; Übermittlung (inkl. Onlineübermittlung) von Informationen; Telefon-, Telegramm- und Bildschirmtextdienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Kurzmeldungen via Mobiltelefonie (SMS), elektronische Nachrichtenübermittlung auf dem Gebiet der Finanztransaktionen, Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext.  
42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen, wissenschaftliche und industrielle Forschung, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken und auf globale Computernetzwerke (Internet); Design von Websites; Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 30. September 2001, DE-Deutschland

(111) ■ 498554  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. September 2000  
(730) *Inhaber/in:* Kapalua Modevertriebs AG TMC Parterre, Talackerstrasse 13, 8152 Glattbrugg  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Renfer-Vonnemann, Postfach 162, 3780 Gstaad  
(540)

**luxus in simplicity**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Seifen, Kosmetika; Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpfutzmittel.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie in Klasse 14 enthalten, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente; Accessoires, soweit in Klasse 14 enthalten.  
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten; Reise- und Handkoffer, Handtaschen, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhe, Schuhwaren, Gürtel, Kopfbedeckungen.

(111) ■ 498555  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Oktober 2000  
(730) *Inhaber/in:* eurogolfnet.com AG c/o Treforma AG, Alpenstrasse 14, 6300 Zug  
(740) *Vertreter/in:* BBLP Meyer Lustenberger Rechtsanwälte, Forchstrasse 452 Postfach, 8029 Zürich  
(540)

**EUROGOLFNET**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9. Software und Programme für Computer und die Datenverarbeitung, insbesondere Software für die Erstellung und das Design von Netzwerken in Computernetzwerken sowie für die Vorbereitung und Durchführung von Golfturnieren und zur Simulation von Golfspielen; gedruckte Computerprogramme, Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Computer, Bildschirme für Computer, Drucker für Computer, Tastaturen; Mäuse für Computer und Datenverarbeitung, Scanner für Computer; Compact Disk, Disketten und andere optische und magnetische Datenträger; die sämtliche Tonaufnahmen, Bildaufnahmen, Daten, Bilder, Spiele, Graphiken, Text, Programme oder Informationen tragen oder dafür gedacht sind, sie zu tragen; Speicherträger, Compact Disks und CD-ROMs; Teile und Anschlüsse für alle vorangeannten Waren der Klasse 9.
12. Fahrzeuge, insbesondere Golfkarren, Golfcarts, Golftröleys und Golfcaddies.
16. Drucksachen und Druckerierzeugnisse, insbesondere Bücher, Handbücher, Hefte, Broschüren, Prospekte, Kataloge, Gebrauchsanweisungen, Führer, Zeitschriften, regelmäßig erscheinende Publikationen, Flugblätter, Informationsblätter, gedruckte Programme, Instruktionen- und Lehrmaterialien (mit Ausnahme von Apparaten), insbesondere für Golf.
18. Reise- und Handkoffer, Taschen, soweit in dieser Klasse enthalten.
24. Fahnen, Wimpel, insbesondere für Golfspport.
25. Bekleidungsstücke, insbesondere Bekleidung für Golf (soweit in dieser Klasse enthalten), Schuhwaren, insbesondere Schuhe für Golf, Kopfbedeckungen, insbesondere Kopfbedeckungen für Golf.
28. Turn- und Sportartikel (soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind), insbesondere Golfausrüstungen (soweit in dieser Klasse enthalten), namentlich Golfbälle, Golfschläger, Golfhandschuhe, Golf T's zum Abschlag von Golfbällen, Golfzacken, mit und ohne Räder.
- Alle vorgenannten Waren europäischer Herkunft.
35. Werbung, Verbreitung von Werbung, insbesondere Verkaufsförderung von Waren und Dienstleistungen Dritter durch die Platzierung von Reklame und Werbedisplays in einer elektronischen Site, auf die über Computernetzwerke (insbesondere Internet) zugegriffen werden kann; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung, betriebswirtschaftliche Beratung; betriebswirtschaftliche Analyse von Geschäftsprozessen; Büroarbeiten; Marketing von kommerziellen Plattformen für Online-Angebote von Waren und Dienstleistungen in Computernetzwerken (namentlich Internet); Marketing von Plattformen für Online-Angebote in Computernetzwerken (namentlich Internet) für Waren und Dienstleistungen; Detailhandel für Waren aller Art (auch mittels Telekommunikationsnetzwerken); Veranstaltung von kommerziellen Messen und Ausstellungen; Computerdienste für die Verarbeitung von Bestellungen; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 35.
38. Telekommunikation, insbesondere elektronische Übermittlung von Daten, Bildern, Dokumenten, Nachrichten und Mitteilungen über Computerterminals und Computernetzwerke; interaktives Senden und Telekommunikationsdienste; interaktive Videotext-Dienste, Nachrichtenagenturdienste einschliesslich Nachrichteninformation; Zurverfügungstellung von Nachrichten durch Kommunikations- und Computernetzwerke (insbesondere Internet); Zurverfügungstellung von Zugriff auf Informationen, Text, Ton, Bildern und Daten durch Kommunikations- und Computernetzwerke (insbesondere Internet); Übermittlung von Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bildern und Daten zur elektronischen Darstellung; Senden und Übertragen von digitalen Informationen; Senden und Telekommunikation mittels oder mit Unterstützung von Computern; Senden und Telekommunikation über Telefon, Kabel, Draht oder Glasfaser; Empfang und Austausch von Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bildern und Daten; Vermietung von Telekommunikationsgeräten; Ausstrahlung von Nachrichten im gesamten Netzbereich; Einspeisung von Homepages (in Computernetzwerken (namentlich Internet) abrufbare Seiten); Einspeisung von Seiten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet) für Dritte; Dienstleistungen eines Betreibers von Computernetzwerken und Dienstleistungen eines Internet-Providers, nämlich Bereitstellung, Verschaffen des Zugangs zu digitalen Netzen, Datenetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet); Zurverfügungstellen von Zugängen via Portalseiten zu Computernetzwerken (insbesondere Internet); Zurverfügungstellen von Zugang auf ein Computernetzwerk zur Erlangung von Informationen; Verschaffen von Zugang zu digitalen Netzen, Datenetzen und Computernetzwerken (insbesondere Internet); Verschaffen von Zugang zu Computerdatenbanken; Verschaffen von Zugang auf Indizes und Suchmaschinen in Computernetzwerken (insbesondere Internet) für das Auffinden von Informationen, Seiten und anderen auf Computernetzwerken (insbesondere Internet) verfügbaren Ressourcen; Verschaffen von Zugang zu einer Computerdatenbank zur Erlangung von Informationen; Zurverfügungstellung von Informationen mit Bezug auf beliebige der vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 38; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 38.
39. Beförderung von Personen und Gütern mit Kraftfahrzeugen, Schienenbahnen, Schiffen und Flugzeugen; Veranstaltung von Reisen und Stadtbesichtigungen, Reise-

- begleitung, Organisation und Durchführung von Ausflügen, Besichtigungen, Ferienlagern; Vermittlung von Personentransportdienstleistungen aller Art (insbesondere mit Schienenbahnen, Kraftfahrzeugen, Flugzeugen, See- und Binnenschiffen); Vermittlung von Reisen aller Art wie von Jugend-, Freizeit-, Sport-, Bildungs- und Informationsreisen (zu Lande, zu Wasser und in der Luft); Platzreservierungen für Reisende; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 39.
41. Bildung, Ausbildung, Fortbildung, Unterricht, Training und Unterweisung, insbesondere Sportunterricht für Golf; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von Vorträgen, Seminaren, Konferenzen und Symposien, auch online über Computernetzwerke (insbesondere Internet), insbesondere für Golf; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von sportlichen Wettbewerben, insbesondere Golfturnieren; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von Ausstellungen und Messen für kulturelle Zwecke; Veröffentlichung von Büchern; Herausgabe von Texten, Vermietung von Audiogeräten; Betrieb von Sportanlagen, insbesondere Golfanlagen, Golfplätzen, Driving ranges für Golf; Bereitstellung von Informationen mit Bezug auf beliebige der vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 41, auch online von einer Computerdatenbank oder einem Computernetzwerk aus; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 41.
42. Computer-Dienstleistungen, nämlich Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Programmen für die Datenverarbeitung und von Software (einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten), insbesondere für Plattformen für Online-Angebote (Engros und Detail) von Waren und Dienstleistungen aller Art in Computernetzwerken (namentlich Internet); Design, Erstellung und Unterhalt von Homepages (in Computernetzwerken (namentlich Internet) abrufbare Seiten); Design, Erstellung und Unterhalt von Seiten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet) für Dritte; Dienstleistungen eines Betreibers von Computernetzwerken und Dienstleistungen eines Internet-Providers, nämlich kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeiten zu Computerdatenbanken sowie Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Website für Dritte ("web hosting"); Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Software für Dritte, nämlich von Indizes und Suchmaschinen für das Auffinden von Informationen, Seiten und anderen auf Computernetzwerken (insbesondere Internet) verfügbaren Ressourcen; kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeiten zu Datenbanken zum Zweck des Auffindens von Angaben und Informationen von und über Personen, Gesellschaften, Organisationen, Telefonnummern, Adressen, Homepages, Internet Domain Namen, E-mail-Adressen, Orten, Angeboten in Computernetzwerken; Bereitstellen von Informationen über Computersoftware, Datenbankssoftware, Websitesoftware und Computernetzwerksoftware (insbesondere Internetsoftware); kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit zu einer Computerdatenbank zur Erlangung von Informationen; Vermietung von Software; Dienstleistungen eines Ingenieurs oder Graphikers, nämlich elektronische Darstellung von Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bildern und Daten; Dienstleistungen eines Architekten, Bau- und Konstruktionsplanung und -beratung; Computerberatungsdienste; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 42.
43. Hotel- und Zimmerreservierungen; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 43.
44. Gartenarbeiten, Gartenbauarbeiten; Dienstleistungen eines Gartenbauarchitekten; Beratungsdienstleistungen für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 44.

(111) ■ 498556  
 (220) *Date de dépôt:* 18 avril 2002  
 (730) *Titulaire:* Fotolabo SA, 1088 Ropraz  
 (740) *Mandatäaire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganquillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)  
**FOTO BOX**  
 (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Appareils photographiques, y compris appareils photographiques mono-usage et appareils photographiques jetables.

(111) ■ 498557  
 (220) *Date de dépôt:* 18 septembre 2001  
 (730) *Titulaire:* MILCO INDUSTRIE SA, 1642 Sorens  
 (740) *Mandatäaire:* BUGNION SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)  
**BIFISOY**  
 (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 5 Produits diététiques à usage médical à base de soja et fabriqués à l'aide de lactobacilles bifidus.  
 29 Produits laitiers à base de soja et fabriqués à l'aide de lactobacilles bifidus.

(111) ■ 498558  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 19. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Convergence Consulting Group AG, Brunnastrasse 39, 8002 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich

(540)  
**ENERGYSPIDER**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Computerprogramme, auf Datenträgern gespeichert oder herunterladbar, Datenträger bespielt mit Audio- oder Videodaten.  
 35 Sammeln, Systematisieren und Bearbeiten von Daten, Verwerten von öffentlichen und privaten Daten, Speicherung von Audio- und Videodaten in einer on-line zugänglichen Datenbanken.  
 38 Sammeln von Nachrichten; Liefere und Übermitteln von Nachrichten, Informationen, Audio- und Videodaten, insbesondere über das Internet; Verschaffung des Zugriffs zu Informationen enthaltenden Datenbanken.  
 41 Schulungen auf dem Gebiet der Informatik und der Informationstechnologien, Veranstaltung und Durchführung von Workshops, Organisation und Veranstaltung von Kongressen und Symposien auf dem Gebiet der Informatik und der Informationstechnologie.  
 42 Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken; technische Projektplanung auf dem Gebiet der Informatik und der Informationsverarbeitung; Erstellen und Implementieren von Programmen für die Datenverarbeitung.

(111) ■ 498559  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Research Surveys (Proprietary) Limited, 99 Kloof Street, Gardens, Cape Town, ZA-Südafrika  
 (740) *Vertreter/in:* Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern

(540)  
**THE CONVERSION MODEL**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 35 Marktforschung, Meinungsforschung, Marketing (Absatzforschung).

(111) ■ 498560  
 (220) *Date de dépôt:* 23 novembre 2001  
 (730) *Titulaire:* CEYONIQ Inc., 13900 Lincoln Park Drive, Herndon (VA 20171), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandatäaire:* Katzarov SA., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève

(540)  
**CEYONIQ**  
 (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Prociels relatifs à la documentation, au rapport et à la gestion du travail continu ainsi qu'à la gestion et au contrôle de procédés d'affaires; prociels pour la mémorisation et récupération de documents et de données multimédia; prociels pour les systèmes de gestion global de contenu multimédia.  
 16 Manuels d'utilisateurs vendus comme un tout avec les produits cités en classe 9.  
 37 Services informatiques, à savoir maintenance et réparation de lecteurs de disques optiques d'ordinateur.  
 42 Mise à disposition d'information technique dans le domaine des applications logicielles téléchargeables via un réseau informatique global d'informations; services de consultation dans le domaine de la gestion globale de contenu multimédia; conception personnalisée de services en matière de logiciels d'ordinateur dans le domaine de la gestion globale de documents; services de mise à jour de logiciels d'ordinateur.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 13 novembre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) ■ 498561  
 (220) *Date de dépôt:* 23 novembre 2001  
 (730) *Titulaire:* Unotrade B.V., Société de droit néerlandais, Raadhuisstraat 11 B, 2101 HC Heemstede, NL-Pays-Bas  
 (740) *Mandatäaire:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingenstrasse 14, 8024 Zürich

(540)  
**HOMOGENE**  
 (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 18 Cuir et imitations du cuir, articles en ces matières non compris dans d'autres classes, à savoir porte-documents, portefeuilles, cartables et serviettes d'écolier, sacoches à outils, sacs à dos, sacs à provisions, sacs de plage, sacs de voyage, colliers et habits pour animaux; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, ferrures de harnais, harnais pour animaux et sellerie.  
 25 Vêtements confectionnés, tricotés et bonneterie, lingerie, sous-vêtements, pyjamas, robes de chambre, jupes, robes, pantalons, vests, manteaux, chemiserie, cravates, foulards, ceintures, gants (habillement), chapeaux, vêtements imperméables, vêtements pour la pratique des sports (autres que les vêtements de plongée); articles

chaussants, chaussettes, bas, collants, bottes, chaussures (à l'exception des chaussures orthopédiques), pantoufles; tous vêtements (habillement) pour hommes, femmes et enfants.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 13 juillet 2001, EM-Marque communautaire de la CE

(111) ■ 498562  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**FRONTIER**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Orthopädische Implantate und chirurgische Instrumente für den orthopädischen Gebrauch.

(111) ■ 498563  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**OGEE**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Ärztliche Geräte, nämlich orthopädische Hüftimplantate.

(111) ■ 498564  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**BOWTI**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Orthopädische Artikel, ärztliche Instrumente und Apparate, nämlich Wirbelsäuleimplantate und chirurgische Instrumente für den Gebrauch im Zusammenhang mit Wirbelsäuleimplantaten.

(111) ■ 498565  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**BOWIN**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Orthopädische Artikel, ärztliche Instrumente und Apparate, nämlich orthopädische Nägel und Zubehör, chirurgische Instrumente für den Gebrauch im Zusammenhang mit orthopädischen Nägeln.

(111) ■ 498566  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**OZ**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Chirurgische Instrumente für den Gebrauch in der Wirbelsäulen Chirurgie.

(111) ■ 498567  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* DePuy, Inc., 700 Orthopaedic Drive, Warsaw (IN 46580), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)  
**PLIF-SG**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Ärztliche Geräte und orthopädische Artikel, nämlich chirurgische Instrumente für den Gebrauch bei orthopädischen Verfahren.

(111) ■ 498568  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 19. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Syngenta Participations AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel

(540)  
**SYNGENTA SEEDS - SEMENCIER DE MERTERS**

- (111) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner (soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind); frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Setzlinge, Pflanzgut und andere für die Vermehrung in Frage kommende Pflanzenteile; Futtermittel.  
 42 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Land-, Garten- und Forstwirtschaft.

- (111) ■ **498569**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 27. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Nordmann Engineering AG, Hofackerstrasse 55, 4132 Muttenz  
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Eder AG, Lindenhofstrasse 40, 4052 Basel  
 (540)

**NORDMANN ENGINEERING**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Kühl-, Heizungs-, Lüftungsgeräte, Klimaanlage.  
 37 Installation, Reparatur und Bau von Kühl-, Heizungs-, Lüftungsgeräten und Klimaanlage.

- (111) ■ **498570**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Amaxa GmbH, Gotfried-Hagen-Strasse 60-62, 51105 Köln, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Ritscher & Seifert, Forchstrasse 452 Postfach, 8029 Zürich  
 (540)

**NUCLEOFECTOR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente, insbesondere Apparate zur Transfektion von Zellen bzw. Zellkernen mit Nukleinsäuren und/oder andern Molekülen; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Abgabe, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom, insbesondere Apparate zur Transfektion von Zellen bzw. Zellkernen mit Nukleinsäuren und/oder andern Molekülen.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 21. Juni 2001, DE-Deutschland

- (111) ■ **498571**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Lynx Engineering SA, 8, rue de la Cloche, 1201 Genève  
 (540)

**YACKAIR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Klima- und Wasserleitungsgeräte; sanitäre Apparate und Anlagen; Lampen, Leuchten.  
 12 Flurförderzeuge, insbesondere Hubwagen und Gabelstapler; Anbaugeräte (Lastaufnahmegestelle) für Flurförderzeuge; Teile von Flurförderzeugen (soweit in Klasse 12 enthalten).  
 37 Reparatur und Wartung von Fahrzeugen; Installation, Reparatur und Wartung von Heizungs-, Klima- und Kühlanlagen.

- (111) ■ **498572**  
 (220) *Date de dépôt:* 7 février 2002  
 (730) *Titulaire:* TADIRAN LIMITED, Platinum House, 21 Ha'ara'ah Street, Tel Aviv 64739, IL-Israël  
 (740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
 (540)

**TADIRAN**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Appareils et instruments électroniques, scientifiques, nautiques, géodésiques, à savoir récepteurs et transmetteurs sans fil, batteries, appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareil à préparation; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son; caisses enregistreuses, machines à calculer, extincteurs.

- (111) ■ **498573**  
 (220) *Date de dépôt:* 7 février 2002  
 (730) *Titulaire:* Aventis Behring L.L.C., 1020 First Avenue, King of Prussia (PA 19406-0901), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
 (540)

**ZEMAIRA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Préparations pharmaceutiques pour le traitement des déficiences des inhibiteurs Alpha-One protéinases.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 10 octobre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **498574**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Alexander Moreno-Stolz, Am Flossbach 15, 67112 Mutterstadt, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Köster & Partner AG, Langmauerweg 12 Postfach, 3000 Bern 8  
 (540)

**Sir Benni Miles New York**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Bett- und Tischdecken.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.  
 Sämtliche vorgenannten Waren US-amerikanischer Herkunft.

- (111) ■ **498575**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Alexander Moreno-Stolz, Am Flossbach 15, 67112 Mutterstadt, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Köster & Partner AG, Langmauerweg 12 Postfach, 3000 Bern 8  
 (540)

**Sir Benni Miles**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Bett- und Tischdecken.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.

- (111) ■ **498576**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Jank + Blatter AG, Qualifloor, Allmendstrasse 11, 6048 Horw  
 (540)

**Stone-elastic**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 27 Bodenbeläge (Oberböden).

- (111) ■ **498577**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Bausch & Lomb Incorporated, One Bausch & Lomb Place, Rochester (NY 14604-2701), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**CONTACT CARE BY BAUSCH & LOMB**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 44 Ophthalmische Dienstleistungen, welche Patienten Kontaktlinsen und Kontaktlinsenslösungen zur Verfügung stellen.

- (111) ■ **498578**  
 (220) *Date de dépôt:* 8 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* TheraMed, Inc., 9640 Medical Center Drive, Rockville (MD 20850), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
 (540)

**MAXCYTE**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 5 Produits sanguins améliorés et produits pour la thérapie génétique.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 14 septembre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **498579**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Software Aktiengesellschaft, Uhlstrandstrasse 12, 64297 Darmstadt, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
 (540)

**EntireX Mediator**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Computer-Software, Computer-Programme.  
 42 Erarbeitung von Computer-Software, Wartung von Computer-Software, Aktualisieren von Computer-Software, Computerberatungsdienste, Computersystemanalysen, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

- (111) ■ **498580**  
 (220) *Date de dépôt:* 11 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (Nissan Motor Co., Ltd.), No. 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi (Kanagawa-ken), JP-Japon  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne  
 (540)

**NISSAN GTR**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 12 Véhicules à moteur, en particulier automobiles, camions, fourgons, véhicules automobiles polyvalents à vocation utilitaire, familiale et sportive (SUV) et parties des produits précités.

- (111) ■ **498581**  
 (220) *Date de dépôt:* 11 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Mt. Eagle Corporation (a Delaware Corporation), P.O. Box 887, Frederiksted, St. Croix 00840, VI-Iles Vierges (Etats Unis)  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne  
 (540)

**CHOCOCO**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 33 Boissons alcooliques, à savoir liqueurs et spiritueux contenant du chocolat et de la noix de coco et/ou des extraits des deux produits précités.

- (111) ■ **498582**  
 (220) *Date de dépôt:* 12 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Conforama S.A., Route de Reculan, 1024 Ecu-blens VD  
 (740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)

**CELESTA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 20 Meubles, lits, sommiers de lit, literie, matelas, matelas à air non à usage médical, berceaux, oreillers, oreillers à air non à usage médical, coussins, traversins, rideaux, tables de nuit.  
 24 Tissus d'ameublement, housses pour coussins, couvertures de lit, sacs de couchage, couvre-lit, couvre-pieds, draps, édredons, enveloppes de matelas, étoffes, housses d'oreillers, taies d'oreillers, linge de lit, linge de maison, linge de bain, toile à matelas, tissus pour meubles, moustiquaires, rideaux, revêtements de meubles en matières plastiques, revêtements de meubles en matières textiles.

- (111) ■ **498583**  
 (220) *Date de dépôt:* 22 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* FRANCK MULLER WATCHLAND SA, 22, route de Malagny, 1294 Genthod  
 (740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtals, 2001 Neuchâtel  
 (540)

**FRANCK MULLER REMEMBER**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques.

- (111) ■ **498584**  
 (220) *Date de dépôt:* 22 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* MONTRES CORUM SA, 1, rue du Petit-Château, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 (740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtals, 2001 Neuchâtel  
 (540)

**MIDNITE BUBBLE**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques, mouvements de montres, appareils pour la mesure du temps, pendulettes.

- (111) ■ **498585**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY 10022-7499), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**SONNENKRAFT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 3 Reinigungsmittel für den Gebrauch im Haushalt; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen für den Gebrauch im Haushalt.  
 5 Desinfizierende Waschmittel und Reinigungsprodukte; keimtötende Präparate, Insektizide, deodorisierende Präparate, alle vorgenannten Waren für den Gebrauch im Haushalt und nicht für den persönlichen Gebrauch.

- (111) ■ **498586**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY 10022-7499), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**COLGATE DEEP CLEAN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 21 Zahnbürsten.

- (111) ■ **498587**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Varta AG, Am Leineufer 51, 30419 Hannover, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
 (540)

**POWER ONE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Mikrobatterien, Starterbatterien, Gerätebatterien, elektrische Akkumulatoren, elektrische Batterien und Teile derselben, sowie Zubehör, nämlich Geräte zum Laden, Warten und Überwachen.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 25. September 2001, DE-Deutschland

- (111) ■ **498588**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. November 1999  
 (730) *Inhaber/in:* Zillis-Schamserberg Tourismus, 7432 Zillis  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 35 Touristische Werbung.

- (111) ■ **498589**  
 (220) *Date de dépôt:* 18 avril 2002  
 (730) *Titulaire:* Fotolabo S.A., 1088 Ropraz  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne  
 (540)



**FOTO BOX**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Appareils photographiques, y compris appareils photographiques mono-usage et appareils photographiques jetables.

- (111) ■ **498590**  
 (220) *Date de dépôt:* 18 mai 2001  
 (730) *Titulaire:* SUSHI ZEN SA, Croix-Blanche 42, 1066 Epalinges

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 21 Ustensiles et récipients pour la cuisine non en métaux précieux, ni en plaqué; verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
  - 29 Poisson, fruits séchés et cuits, préparations à base de poisson.
  - 30 Préparations à base de riz.
  - 39 Livraison à domicile.
  - 43 Services de restauration (alimentation); services de traiteur, comprenant des produits frais et cuisinés; restauration rapide.

(111) ■ 498591

(220) *Date de dépôt:* 29 août 2001  
 (730) *Titulaire:* INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara (CA 95052-8119), US-États-Unis d'Amérique

(740) *Mandataire:* Katzarov SA, 19, rue des Epinettes, 1227 Genève

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 35 Gestion de fichiers informatiques, à savoir stockage de données.
  - 38 Fourniture d'accès en ligne à des services de stockage de données; services de télécommunication, à savoir distribution et transmission de contenu à travers l'Internet; mise à disposition d'accès à des serveurs de réseau (network server farms) pour autrui.
  - 42 Services de réseaux et d'hébergement administré de sites Web; mise à disposition et location de temps d'accès à des serveurs de réseau (network server farms) pour autrui; hébergement de sites Web; services de surveillance réseau, à savoir mise à disposition d'informations sur le fonctionnement des réseaux d'ordinateurs; services dans les domaines de la personnalisation/adaptation de logiciels pour le Web, conception d'interface utilisateurs, gestion et intégration de contenu de sites Web, développement et maintenance de sites Web; services de consultation en matière d'ordinateurs.

(111) ■ 498592

(220) *Date de dépôt:* 10 janvier 2002  
 (730) *Titulaire:* EURAD AG, EURO RSCG PARTNER, Gutstrasse 73, 8055 Zürich

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 37 Entretien et réparations d'automobiles.
  - (591) *Couleur/s revendiqué/s:* Noir, gris métal.

(111) ■ 498593

(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Hans Peter Niederer, NIEDERER PARTNERS AG, Rümliangerstrasse 9, 8105 Watt

(540)

**NIEDERER PARTNERS®**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 35 Rekrutierung von Fach- und Führungspersonal.
  - (591) *Farbanspruch:* Pantone Blue 072

(111) ■ 498594

(220) *Date de dépôt:* 25 février 2002  
 (730) *Titulaire:* Kur- und Verkehrsverein St. Moritz, Gemeindehaus, 7500 St. Moritz

(740) *Mandataire:* Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 1 Énergie électrique produite par moyen de l'eau, du vent ou du soleil de provenance suisse.
- 39 Excursions et visites guidées sous la forme d'un sentier informatif concernant l'énergie écologique.
- 41 Organisations et conduite de séminaires, de congrès et d'événements culturels, sportifs, scientifiques ou politiques; éducation; formation des consommateurs à la bonne utilisation de l'énergie; divertissement, activités sportives et culturelles; informations et consultation en matière d'organisation, de qualité et de coordination d'événements culturels et sportifs et de fêtes; publication d'imprimés, de livres de journaux et de revues; mise à disposition d'informations en matière d'enseignement et de divertissement par la biais de messageries électroniques, de l'Internet ou d'autres réseaux numériques.

(111) ■ 498595

(220) *Date de dépôt:* 8 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Société des Produits Nestlé SA, 1800 Vevey

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 29 Légumes, fruits, viande, volailles, gibier, poissons et produits alimentaires provenant de la mer (à l'exception des algues et des crustacés et mollusques vivants), tous ces produits sous forme d'extraits, de soupes, de bouillons, de consommés, de gelées, de pâtes à tartiner, de conserves concentrées, pasteurisées, stérilisées, surgelées et/ou déshydratées, de plats cuisinés; pâtes de foie; jus végétaux pour la cuisine; gélatine et pectine pour l'alimentation humaine; marmelades, confitures; oeufs; lait; crème; beurre; fromages, yoghourts et autres préparations à base de lait; succédanés d'aliments laitiers (agents blanchissant pour le café et le thé); graines de soja conservés pour l'alimentation humaine; tofu, huiles et graisses comestibles; margarine; préparations de protéines pour l'alimentation humaine; desserts à base de lait (le lait prédominant).
- 30 Café, extraits de café et préparations à base de café; succédanés du café et extraits de succédanés du café; thé, extraits de thé et préparations à base de thé; thé glacé, cacao, préparations et boissons à base de cacao, chocolat, produits de chocolat, confiserie, sucreries; sucre; édulcorants naturels; produits de boulangerie, pain, pizzas, levure, articles de pâtisserie; biscuits, gâteaux, desserts d'origine végétale et autres desserts faits à base de céréales (les céréales prédominantes); glaces comestibles; miel et succédanés du miel à savoir mûsse; céréales et préparations de céréales, céréales prêtes à consommer; céréales pour le petit déjeuner, riz, pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments, sauces à salade, mayonnaise.

(111) ■ 498596

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* C. August Egli AG, Leimbachstrasse 5, 8041 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Reichmuth Trademark Agency GmbH, Postfach 658, 8630 Rüti ZH

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 33 Spirituosen.
- 35 Werbung via Internet, Detailhandel via Internet, Durchführung von Auktionen, insbesondere via Internet.
- 39 Lieferung von Waren, welche über das Internet bestellt werden.
- 44 Beratung auf dem Gebiet des Weinbaus (Oenologie).

(111) ■ 498597

(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* DREYFUS-HAUSER AG, Bahnhofstrasse 25, 8603 Schwerzenbach

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 24 Aufbügelbare Einlagestoffe (Fixiereinlagen).

(111) ■ 498598

(220) *Date de dépôt:* 11 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* XIGEN SA, chemin des Falaises 1 c/o Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV), 1005 Lausanne  
 (740) *Mandataire:* Peter Harboe-Schmidt, 93B, route de St-Cergue, 1260 Nyon

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Produits pharmaceutiques et biotechnologiques.
- 42 Services scientifiques et technologiques, ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles et biotechnologiques.
- 44 Services médicaux.
- (591) *Couleur/s revendiqué/s:* Bleu

(111) ■ 498599

(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Oktober 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Trilog Holding AG, Churerstrasse 20, 8808 Pfäffikon SZ  
 (740) *Vertreter/in:* licieur. J. Martin Pulver Rechtsanwalt, Uraniastrasse 18, 8001 Zürich

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Software, Computerprogramme.
- 41 Ausbildung im Bereich Software und Computerbetriebsprogrammen.
- 42 Design, Entwicklung und Wartung von Software und Betriebsprogrammen; Vermietung und Lizenzierung von Software und Betriebsprogrammen; Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiet der Software und Betriebsprogrammen.

(111) ■ 498600

(220) *Date de dépôt:* 18 décembre 2001  
 (730) *Titulaire:* Davos Tourismus (DT), Promenade 67, 7270 Davos Platz  
 (740) *Mandataire:* Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)

**SPIRIT OF DAVOS**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 16 Produits de l'imprimerie; sacs à ordures en papier ou en matières plastiques; autocollants; sachets pour l'emballage; images; tableaux encadrés ou non; papier; articles de papeterie; papier à lettres; timbres-poste; brochures; livres; billets; drapeaux (en papier); formulaires; calendriers; cartes; cartes postales; cartes de souhaits; cartes géographiques; journaux; publications; prospectus; circulaires; revues périodiques; jetons de contrôle; photographies; affiches, porte affiches en papier ou en carton; horaire imprimés; timbres.
- 28 Cartes à jouer.
- 39 Services d'un bureau des objets trouvés; service de réservation pour les voyages; agences de voyages; consultations et information en questions touristiques.
- 41 Éducation, formation, divertissements, activités sportives et culturelles, organisation et conduite de congrès, de symposiums, de séminaires, de colloques, de conférences, de concours, d'événements culturels, sportifs et politiques; organisation d'expositions à buts culturels; exploitation d'installations sportives, de salles de jeux, de parcours de golf et tennis; services de camps de vacances; camps de perfectionnement sportif; organisation de compétitions sportives; service de réservation d'événements culturels, sportifs, éducatifs et politiques; location de stades; montage de programmes radiophoniques et de télévision; services de loisirs; services de musées et d'expositions; réservation de places de spectacles; divertissement; consultation et information en questions d'organisation et de qualité, de coordination des événements et fêtes; publications d'imprimés, de livres, de journaux et de revues.
- 42 Gestion de lieux d'expositions.

- 43 Restauration (alimentation); hébergement temporaire; exploitation de terrains de camping; location de camps et de maisons de vacances; location de logements temporaires; réservation de logement, d'hôtels et de pensions; services hôteliers; agences de logements.
- 44 Soins médicaux d'hygiène et de beauté, massage; bains publics à des fins d'hygiène, services de cliniques. Tous les produits précités des classes 16 et 28 de provenance suisse.

(111) ■ 498601

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel

(540)

**TRUFOLD**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 10 Intraocularlinsen.

(111) ■ 498602

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Advanced Medical Optics, Inc., a Delaware Corporation, 2525 Dupont Drive, Irvine (CA 92612), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**VERISYSE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 10 Intraokulare Linsenimplantate.

(111) ■ 498603

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Advanced Medical Optics, Inc., a Delaware Corporation, 2525 Dupont Drive, Irvine (CA 92612), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**COEASE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 5 Visköelastik für den Gebrauch bei Augenoperationen.

(111) ■ 498604

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Peter Siklössy, Oberhusstrasse 28, 8134 Adliswil  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**finom**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Fleisch, Fleischextrakte; getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Bouillon; Küchenkräuter; Suppen.
- 30 Feine Backwaren und Konditorwaren; Biskuits; Schokolade; Speiseeis; Gewürze; Saucen (Würzmittel); Mayonnaise.
- 33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).
- 35 Detailhandel per Computer.
- 39 Lieferung von auf dem Korrespondenzweg bestellten Waren.

(111) ■ 498605

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel

(540)

**LUMIRA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

(111) ■ 498606

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Sifa Chemicals AG, Industriestrasse 7, 4410 Liestal  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**BENVIDA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Sanitärprodukte für medizinische Zwecke; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für Zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

## Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises

Pubblicazioni d'imprese

## Nouvelle Mivesa S.A., Nyon

Les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

du jeudi 6 juin 2002, à 11 h, en l'étude de Me Raeto ZARN, avocat, liquidateur de la société, 72, boulevard Saint-George, 1205 Genève.

Ordre du jour: statutaire.

Genève, le 8 mai 2002

Pour les liquidateurs:  
Raeto ZARN, avocat

194532

## L'Organismo di Autodisciplina dei Fiduciari, Ticino

## Assemblea generale ordinaria

L'organismo di Autodisciplina dei Fiduciari del Cantone Ticino (OAD FCT) avvisa che il giorno di lunedì 11 giugno 2002, alle ore 13.30, presso il Centro di Studi Bancari di Vezia avrà luogo l'assemblea generale ordinaria con il seguente ordine del giorno:

1. Verifica del quorum
2. Nomina del presidente, del segretario e degli scrutatori
3. Rapporto di attività del comitato direttivo sull'esercizio 2001
4. Presentazione dei conti di esercizio 2001 e del rapporto di revisione
5. Presentazione del preventivo 2002
6. Approvazione dei conti e del rapporto di attività con scarico al comitato direttivo
7. Determinazione della tassa d'esercizio 2002
8. Varie ed eventuali

NB: qualora non fosse raggiunto il quorum in prima convocazione, l'assemblea viene riconvocata nuovamente per le 14.00 con il medesimo ordine del giorno (art. 19 statuti OAD FCT)

194533

## PARCO INDUSTRIALE E IMMOBILIARE SA - GIORNICO

Una Società del Gruppo Von Roll

## AVVISO DI CONVOCAZIONE

All'Assemblea generale ordinaria degli azionisti, che si terrà **venerdì 7 giugno 2002, alle ore 14.30**, a Bellinzona, presso l'Albergo Unione.

## ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Commento sul rapporto annuale e sul conto annuale dell'esercizio 2001.
- 2) Relazione dell'Ufficio di revisione.
- 3) Decisione relativa a
  - a) Approvazione del rapporto annuale 2001.  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: il rapporto annuale 2001 è approvato.*
  - b) Approvazione del conto annuale dell'esercizio 2001.  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: il conto annuale, che presenta a bilancio una perdita di CHF 178 930, è approvato.*
  - c) Impiego del risultato.  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: Destinazione della perdita d'esercizio:*  

Riparto esercizio precedente	CHF -28 677 150
Risultato d'esercizio	CHF -178 930
Saldo da riportare a nuovo	CHF -28 856 080
  - d) Scarico ai membri del Consiglio di amministrazione.  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: i membri del Consiglio di amministrazione sono integralmente scaricati per l'esercizio 2001.*
- 4) Nomine.
  - a) Nomina di un membro del Consiglio di amministrazione:  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: il Signor Dr. Thomas F. Bögli, da Seeburg in Altendorf, è nominato quale nuovo membro del Consiglio di amministrazione per tre anni.*
  - b) Nomina dell'Ufficio di revisione.  
*Proposta del Consiglio di amministrazione: la PricewaterhouseCoopers SA, Lugano, viene nominata quale Ufficio di revisione per l'esercizio 2002.*

**Documenti:** i conti annuali per l'esercizio 2001, il rapporto dell'Ufficio di revisione e la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti dal 17 maggio al 7 giugno 2002 presso gli uffici amministrativi della Società a Giornico. Su richiesta, questi documenti saranno spediti agli azionisti.

**I detentori di azioni nominative**, iscritti nel registro delle azioni al 17 maggio 2002, riceveranno per posta la convocazione all'Assemblea generale. Alla convocazione verrà accluso un biglietto di ammissione all'Assemblea.

Dal 17 maggio al 7 giugno 2002 compreso non si procederà ad alcuna iscrizione nel registro delle azioni.

**I detentori di azioni al portatore** possono (depositando le azioni presso la sede della Società) ritirare i loro biglietti di ammissione all'Assemblea dal 17 maggio al 7 giugno 2002 presso gli uffici amministrativi della Società a Giornico, oppure presso i principali Istituti bancari alla condizione che le azioni siano depositate presso l'Istituto bancario in questione. Le azioni al portatore rimangono depositate fino al termine dell'Assemblea generale.

**Rappresentanza:** gli azionisti che non possono partecipare all'Assemblea generale possono farsi rappresentare da un terzo. In questo caso deve essere apposta la procura sul retro del biglietto di ammissione.

Giornico, 15 maggio 2002

Per il Consiglio di amministrazione:  
Dr. H.-A. Meier, Presidente

193371

## Kanton Bern

Kündigung der 7%-Anleihe Kanton Bern 1992-2004 von CHF 150 000 000.-

Valoren-Nummern: 15.768 (Titel)  
15.769 (Schuldbuch)

Der Kanton Bern macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

18. September 2002

zur vollständigen Rückzahlung zum Nennwert. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei folgenden Banken bzw. Mitgliedern folgender Bankengruppen: Berner Kantonalbank, Schweizerische Kantonalbanken, UBS AG, Credit Suisse, Credit Suisse First Boston, RBA-Zentralbank, Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers und Vereinigung der Genfer Privatbankiers.

Bern, 15. Mai 2002

Aus Auftrag: Berner Kantonalbank

194515



## Einladung

## zur ordentlichen Delegiertenversammlung 2002

auf Donnerstag, 6. Juni 2002, um 18.00 Uhr  
in der neuen Mehrzweckhalle Lausen

## Traktanden

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 7. Juni 2001
2. Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2001 und Bericht der Kontrollstelle
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
4. Wahl der Revisionsstelle
5. Kurzreferat
6. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2001 und Bericht der Kontrollstelle können von den Mitgliedern unserer Unternehmung unentgeltlich bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat:

Der Präsident: R. Tschopp

ELEKTRA BASELSTADT LIESTAL

Mühlemattstrasse 6 - 4410 Liestal - Telefon 061 926 11 11 - Fax 061 926 11 22

194416

## SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA SA, LOCARNO

(No di valore 469 944)

## Pagamento del dividendo 2001

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti della Società Elettrica Sopracenerina SA (SES) tenutasi il 14 maggio 2002 a Locarno ha deciso di distribuire, per l'esercizio 2001, per ogni azione nominativa di nom. Fr. 50.-, il seguente dividendo:

Dividendo lordo per azione nominativa di nom. Fr. 50.-	Fr. 6.-
dedotta l'imposta preventiva del 35%	Fr. 2.10
Dividendo netto	Fr. 3.90

Luogo di pagamento:  
UBS SA, Locarno, la sede di Zurigo e le altre succursali.

Il pagamento del dividendo avverrà, senza spese, a partire dal 17 maggio 2002, mediante accreditamento presso l'indirizzo bancario o postale indicato dall'azionista, oppure contro presentazione del mandato di dividendo trasmesso all'azionista all'indirizzo indicato nel Registro delle azioni.

Locarno, 14 maggio 2002

SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA

194147



## ENR RUSSIA INVEST S.A., GENEVE ("ENR")

## Déclaration de participation

Conformément à l'art. 18 al. 2 OBVM-CFB, ENR publie la déclaration de participation suivante: M. GEORG VON OPEL, Hirzbodenpark 10, Postfach, 4020 Bâle, par l'intermédiaire de sa filiale HANSA AG, Gellerstrasse 18, 4052 Bâle, détient au 6 mai 2002, 467'228 actions ENR. En raison de l'augmentation de capital de ENR, cette participation représente maintenant 40% des droits de vote inscrits au registre du commerce. Hansa est ainsi passée au-dessous du seuil de 50% des droits de vote de ENR au sens de l'art. 20 al. 1 LBVM.

Genève, le 15 mai 2002  
ENR RUSSIA INVEST S.A.

194579

Inserate  
erschliessen  
den Markt

Wirtschaftsinformationen  
Inkasso - Rechtsberatung  
Treuhand - Vermögensverwaltung  
**www.credit.ch**  
0848 000 123  
**Credita**  
ALLES GUTE FÜR IHR GELD.



SARASIN

## Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre der Bank Sarasin & Cie auf Dienstag, 4. Juni 2002, 16.00 Uhr  
 Saal San Francisco, Kongresszentrum Basel, Messeplatz 21, 4058 Basel

### Traktanden und Anträge der Verwaltung:

1. **Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzernrechnung 2001 und der Jahresrechnung 2001 der Bank Sarasin & Cie, Kenntnisnahme der Berichte der Konzernprüferin und der Aufsichtsstelle**  
 Die Verwaltung beantragt die Genehmigung.

2. **Entlastung der Mitglieder der Verwaltung sowie der Geschäftsleitung**  
 Die Verwaltung beantragt, den Mitgliedern der Verwaltung und der Geschäftsleitung für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.

3. **Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2001**

Der Generalversammlung steht zur Verfügung:

Jahresgewinn	CHF 52 361 303.-
Gewinnvortrag	CHF 89 810 736.-
Bilanzgewinn	CHF 142 172 039.-

Die Verwaltung beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

Auszahlung einer Dividende auf das Aktienkapital von 44 Mio.	CHF 33 000 000.-
Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve	CHF 3 080 000.-
Zuweisung an die anderen Reserven	CHF 17 000 000.-
Gewinnvortrag	CHF 89 092 039.-
Bilanzgewinn	CHF 142 172 039.-

Bei Annahme dieses Antrages wird am 10. Juni 2002 für das Geschäftsjahr 2001 folgende Dividende ausbezahlt:

Namenaktie A à CHF 20.- nom.:	
Dividende	CHF 15.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer CHF 9.75 netto
Namenaktie B à CHF 100.- nom.:	
Dividende	CHF 75.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer CHF 48.75 netto

### 4. Wahlen

4.1 Wahl der Aufsichtsstelle und der Konzernprüferin.

Die Verwaltung beantragt, die bankengesetzliche Revisionsstelle Ernst & Young AG, Basel, für das Jahr 2002, beziehungsweise bis zur Eintragung der Umwandlung der Gesellschaft im Handelsregister, als Aufsichtsstelle sowie als Konzernprüferin zu wählen.

### 5. Schaffung eines genehmigten Kapitals

Die Verwaltung beantragt, ein genehmigtes Kapital zu schaffen und demzufolge den bisherigen Artikel 4b aufzuheben und in die Statuten den folgenden neuen Artikel 4b aufzunehmen:

«Wenn Aktien gemäss Art. 4a ausgegeben werden, ist die Verwaltung zur Aufrechterhaltung des Verhältnisses der Gesamtzahl der Namenaktien A zur Gesamtzahl der Namenaktien B bis zum 15. Mai 2004 ermächtigt, das Aktienkapital um höchstens CHF 1 000 000.- durch Ausgabe von höchstens 50 000 voll zu liberierenden Namenaktien A mit einem Nennwert von je CHF 20.- zu erhöhen. Eine Erhöhung in Teilbeträgen ist möglich. Der Ausgabebetrag der Namenaktien A, die Art der Liberierung, die Bedingungen der Bezugsrechtsausübung und der Beginn der Dividendenberechtigung werden von der Verwaltung festgelegt. Die B-Aktionäre haben kein Bezugsrecht hinsichtlich dieser Namenaktien A.»

### 6. Aufhebung der Artikel 37 und 38 der Statuten

Die Verwaltung beantragt die Aufhebung der Artikel 37 und 38 der Statuten auf Grund des Ablaufs der Zehnjahresfrist.

### 7. Umwandlung der Gesellschaft in eine Aktiengesellschaft und Genehmigung der neuen Statuten

Die Verwaltung beantragt, unter der Bedingung des Beschlusses und der Durchführung der ordentlichen Kapitalerhöhung gemäss Traktandum 10

– die Umwandlung der Kommandit-Aktiengesellschaft Bank Sarasin & Cie in eine Aktiengesellschaft (Rechtskleidwechsel) nach Massgabe des von der Verwaltung aufgestellten Umwandlungsplanes und Umwandlungsberichtes, beide vom 8. Mai 2002, basierend auf der Umwandlungsbilanz per 31. Dezember 2001 mit Aktiven von CHF 2 777 127 512.- und Passiven von CHF 2 297 545 473.-, ergebend den Aktienüberschuss (Eigenkapital) von CHF 479 582 039.-;

– die Änderung der Firma in «Bank Sarasin & Cie AG (Banque Sarasin & Cie SA), (Banca Sarasin & C. SA), (Bank Sarasin & Co. Ltd), (Banco Sarasin & Cia. S.A.)» und Artikel 1 der Statuten wie folgt zu ändern:

– «Firma, Rechtsform, Sitz und Dauer  
 Art. 1

1. Unter der Firma Bank Sarasin & Cie AG (Banque Sarasin & Cie SA), (Banca Sarasin & C. SA), (Bank Sarasin & Co. Ltd), (Banco Sarasin & Cia. S.A.) besteht eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 620 ff. OR mit Sitz in Basel.

2. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.»

– die bisherigen Statuten infolge des Rechtskleidwechsels einer generellen Revision zu unterziehen und die der Versammlung vorliegende Fassung der Statuten zu den neuen Statuten der Gesellschaft zu erheben sowie die aktuellen Statuten ausser Kraft zu setzen.

### 8. Wahlen in den Verwaltungsrat

Sämtliche Mitglieder der Verwaltung haben ihre Demission auf den Tag der Eintragung der Umwandlung der Kommandit-Aktiengesellschaft in die Aktiengesellschaft im Handelsregister bekanntgegeben.

Die Verwaltung beantragt, unter der Bedingung des Beschlusses und der Durchführung der ordentlichen Kapitalerhöhung gemäss Traktandum 10 hienach, folgende Personen als Verwaltungsräte der Aktiengesellschaft zu wählen:

– für eine Amtsdauer bis zur ordentlichen Generalversammlung des Jahres 2003:  
 – Herr Dr. Beat A. Sarasin;

– für eine Amtsdauer bis zur ordentlichen Generalversammlung des Jahres 2004:  
 – Herr Dr. Georg F. Krayer;  
 – Herr Géry Daeninck;  
 – Herr Christoph J. Ammann;

– für eine Amtsdauer bis zur ordentlichen Generalversammlung des Jahres 2005:  
 – Herr Hans-Rudolf Hufschmid;  
 – Herr Diederik J.M.G. Baron van Slingelandt;  
 – Herr Prof. Dr. Christian Brückner.

### 9. Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüferin

Die Verwaltung beantragt, unter der Bedingung des Beschlusses und der Durchführung der ordentlichen Kapitalerhöhung gemäss Traktandum 10, die Ernst & Young AG, in Basel, als Revisionsstelle und Konzernprüferin der Aktiengesellschaft zu wählen.

### 10. Ordentliche Kapitalerhöhung

Die Verwaltung beantragt, das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher CHF 44 000 000.- um CHF 17 155 300.- auf CHF 61 155 300.- durch Neuausgabe von 171 553 Namenaktien der Kategorie B mit einem Nennwert von je CHF 100.- zu erhöhen und die neuen Aktien zu einem Betrag von je CHF (\*) insgesamt CHF (\*) auszugeben, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre und Zuweisung des Bezugsrechtes an die IPB Holding B.V., welche die neu auszugebenden Aktien vollständig durch Sacheinlage der von ihr gehaltenen sämtlichen Aktien (i) 23 000 Inhaberaktien mit einem Nennwert von je CHF 1000.- der Rabo Robeco Bank (Schweiz) AG, Zürich, mit einem Gesamtwert von CHF 23 000 000.-, (ii) 35 882 Aktien ohne Nennwert der Rabo Robeco Bank Luxembourg AG, Luxembourg, iii) 3 112 300 Aktien mit einem Nennwert von je HK\$ 10.- der Rabo Investment Management Ltd., Hongkong, mit einem Gesamtnennwert von HK\$ 31 123 000.- (iv) 39 307 500 Aktien mit einem Nennwert von je S\$ 1.- und 20 000 000 Aktien mit einem Nennwert von je US\$ 1.- der Rabobank Asia Limited, Singapore, mit einem Gesamtnennwert von S\$ 39 037 500.- und US\$ 20 000 000.- und (v) 6000 Aktien mit einem Nennwert von je GBP 1000.- der Rabobank Guernsey Limited, Guernsey, mit einem Gesamtnennwert von GBP 6 000 000.-, im Gesamtwert und -preis von CHF (\*) liberiert, wofür der Sacheinlegerin insgesamt 171 553 Namenaktien der Kategorie B mit einem Nennwert von je CHF 100.- bzw. einem Gesamtwert von CHF 17 155 300.- zustehen und womit der gesamte Kapitalerhöhungsbetrag liberiert ist, wobei die neuen Namenaktien B erstmals ab dem 1. Januar 2002 dividendenberechtigt sind, die Übertragbarkeit der neuen Namenaktien B gemäss Artikel 6 der bisherigen beziehungsweise gemäss Artikel 5 der neuen Statuten beschränkt ist, die Emissionsabgabe zu Lasten der Gesellschaft geht und die Verwaltung mit der Durchführung der Kapitalerhöhung und mit der entsprechenden Anmeldung beim Handelsregisteramt innerhalb der gesetzlichen Frist von drei Monaten beauftragt ist.

(\*) Die Beträge werden spätestens an der Generalversammlung bekannt gegeben.

### 11. Ermächtigung zur Anmeldung beim Handelsregister und Ermächtigung des Notars

Die Verwaltung beantragt, sie mit der sofortigen Anmeldung der Statutenänderung gemäss Traktanden 5 und 6 hievon an das Handelsregister zu beauftragen.

Die Verwaltung beantragt, sie mit der Anmeldung der Beschlüsse und Wahlen gemäss Traktanden 7 bis und mit 9 hievon zusammen mit der durchgeführten Kapitalerhöhung gemäss Traktandum 10 hievon an das Handelsregister zu beauftragen.

Die Verwaltung beantragt, den instrumentierenden Notar zu ermächtigen, allfällige formelle, vom Register verlangte Änderungen von sich aus vorzunehmen, ohne Einberufung einer neuen Generalversammlung.

### 12. Verschiedenes

Die Aktionäre können von der Bank Sarasin & Cie unentgeltlich Kopien des Umwandlungsplanes, des Umwandlungsberichtes, des Prüfungsberichtes, des Geschäftsberichtes sowie der neuen Statuten verlangen. Diese vorgenannten Unterlagen sowie die Anträge der Verwaltung, der Bericht der Aufsichtsstelle sowie der Bericht der Konzernprüferin liegen ab 15. Mai 2002 am Sitz der Gesellschaft, Elisabethenstrasse 62, Basel, zur Einsicht auf. Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären werden die sämtlichen vorgenannten Unterlagen mit der Einladung zugestellt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, haben eine persönliche Eintrittskarte vorzuweisen. Stimmrechtlich sind die bis zum 8. Mai 2002 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch die Generalversammlung, erfolgt die Dividendenzahlung ab 10. Juni 2002.

Nach unseren Statuten (Art. 27, Abs. 2.) kann sich ein Aktionär durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Vorbehalten bleiben gesetzliche Vertretungsverhältnisse und die Vertretung von Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie juristische Personen durch zeichnungsberechtigte und im Handelsregister eingetragene Personen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, haben die Möglichkeit, die Vollmacht unterzeichnet, jedoch nicht ausgefüllt, an die Bank zurückzusenden. In diesem Fall wird ihr Stimmrecht nach den Anträgen der Verwaltung ausgeübt. Sie können auch Herrn lic. iur. Peter Andreas Zahn, Advokat, Büro Dres Fromer Schultheiss & Staehelin, St.-Jakobs-Str. 7, Postfach 2879, 4002 Basel, als unabhängige Person im Sinne von Art. 689c OR mit ihrer Vertretung beauftragen. In diesem Falle bitten wir die Aktionäre, Herrn lic. iur. Peter Andreas Zahn ihre schriftlichen Weisungen für die Abstimmungen und Wahlen zuzustellen. Ohne Weisungen üben diese Vertreter das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen der Verwaltung aus.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktionäre und Aktienstimmen frühzeitig bekannt zu geben, spätestens bis zum 4. Juni 2002, 11.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Bank Sarasin & Cie

Dr. Georg F. Krayer

Präsident der Verwaltung

Basel, 15. Mai 2002

Bank Sarasin & Cie, Elisabethenstrasse 62, Postfach, 4002 Basel

194511

## Simultanphone S.A. in Pregassona

Gli azionisti sono convocati all'assemblea generale straordinaria che si terrà presso lo studio legale Barone Ripèpi, corso Pestalozzi 4 (IV. piano), 6900 Lugano per il giorno di

venerdì 7 giugno 2002, alle ore 11.00

con il seguente ordine del giorno:

1. Modifiche statutarie (cambiamento sede, diversi articoli non soggetti a pubblicazione);
2. Dimissioni membro consiglio di amministrazione;
3. Scarico amministrazione uscente;
4. Eventuali.

Il presidente del consiglio di amministrazione

194581

## General Electric Capital Corporation

New York, USA

(Valoren-Nummer 1.181.900)

CHF 250-Millionen-Anleihe 12.2.2001-12.2.2003 mit variablem Zinssatz

Mitteilung an die Obligationäre:

Bezugnehmend auf § 2 der Anleihebedingungen obiger Emission teilen wir Ihnen mit, dass der Zinssatz für die Zinsperiode vom 12. Mai 2002 (einschliesslich) bis zum 12. August 2002 (ausschliesslich) bei 1,27667% liegt.

Deutsche Bank Aktiengesellschaft  
 Frankfurt am Main, Zürich Branch

194585



PHOENIX MECANO

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, 7. Juni 2002, 15.00 Uhr im Hotel Klosterhof in Stein am Rhein

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

#### 1 Abnahme des Geschäftsberichtes 2001 mit Jahresbericht, Konzernrechnung und Jahresrechnung sowie Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle

Antrag: Der Verwaltungsrat stellt den Antrag an die Generalversammlung, den Geschäftsbericht 2001 mit Jahresbericht, Konzernrechnung und Jahresrechnung zu genehmigen.

#### 2 Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Antrag: Der Verwaltungsrat stellt den Antrag an die Generalversammlung, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung der Phoenix Mecano AG Entlastung zu erteilen.

#### 3 Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Jahresgewinn 2001	CHF 11'193'751.-
Gewinnvortrag der Rechnung 2000	CHF 6'949'099.-
Reduktion der Reserve für eigene Aktien	CHF 194'816.-
Bilanzgewinn	CHF 18'337'666.-

Antrag: Der Verwaltungsrat stellt den Antrag an die Generalversammlung, den Bilanzgewinn in Höhe von CHF 18'337'666.- vollumfänglich auf die neue Rechnung zu übertragen und keine Dividende auszuschütten.

Die Revisionsstelle bestätigt, dass dieser Antrag Gesetz und Statuten entspricht.

#### 4 Kapitalherabsetzung und Statutenänderung

Antrag: Der Verwaltungsrat stellt den Antrag an die Generalversammlung, das Aktienkapital der Gesellschaft durch Rückzahlung um CHF 9'900'000 auf neu CHF 1'100'000 herabzusetzen und zu diesem Zweck folgende Beschlüsse zu fassen:

- Die Generalversammlung nimmt Kenntnis von ihr vorliegenden Revisionsbericht der Deloitte & Touche AG als besonders befähigtem Revisor, wonach die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft trotz einer Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher CHF 11'000'000.- um CHF 9'900'000.- auf neu CHF 1'100'000.- voll gedeckt sind.
- Die Generalversammlung beschliesst gestützt auf den vorgenannten Revisionsbericht, das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher CHF 11'000'000.- um CHF 9'900'000.- auf neu CHF 1'100'000.- in der Weise herabzusetzen, dass von jeder Aktie im Nennwert von bisher CHF 10.- CHF 9.- an den Aktionär zurückgezahlt und der Nennwert der Aktie auf CHF 1.- reduziert wird. Die Rückzahlung erfolgt in zwei Raten, die erste in Höhe von CHF 3.- pro Aktie zahlbar unverzüglich nach Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister, die zweite in Höhe von CHF 6.- pro Aktie zahlbar zehn Monate nach Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister. Die Raten werden nicht verzinst; sie bleiben bis zur jeweiligen Fälligkeit mit der Aktie verknüpft.
- Die Generalversammlung fasst dementsprechend Art. 3 Abs. 1 der Statuten wie folgt neu:  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 1'100'000 (Franken eine Million einhunderttausend). Es ist eingeteilt in 1'100'000 voll einbezahlte Inhaberaktien im Nennwert von je CHF 1.-. Durch Beschluss der Generalversammlung können Namenaktien geschaffen werden, Inhaberaktien in Namenaktien und Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt werden. Die Gesellschaft kann für eine Mehrzahl von Aktien Zertifikate ausgeben, die jederzeit kostenlos gegen kleinere Zertifikate oder die entsprechende Anzahl Aktien umgetauscht werden können.
- In Anpassung an das reduzierte Aktienkapital fasst die Generalversammlung ferner Art. 7 Abs. 2 der Statuten wie folgt neu:  
Die Einladung muss die Tagesordnung und die Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre, die die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Tagesordnungspunktes verlangt haben, enthalten. Aktionäre, die Aktien im Nennwert von CHF 100'000.- vertreten, können die Traktandierung eines Tagesordnungspunktes verlangen.

#### 5 Wahl der Revisionsstelle

Antrag: Der Verwaltungsrat stellt den Antrag an die Generalversammlung, die Deloitte & Touche AG, Zürich, für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer zu wählen.

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht 2001 mit Jahresbericht, Konzernrechnung und Jahresrechnung, der Bericht der Konzernrechnungsprüfer und der Revisionsstelle, der besondere Bericht der Deloitte & Touche AG zur Kapitalherabsetzung sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes für das Jahr 2001 liegen vom 15. Mai 2002 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft sowie bei unserer Tochterfirma Phoenix Mecano Management AG, Seestrasse 35, CH-8700 Küsnacht auf. Auf Verlangen wird einem Aktionär der Geschäftsbericht 2001 unverzüglich zugestellt.

#### Zutrittskarten

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, können ihre Zutrittskarte mit Stimm ausweis bis spätestens 4. Juni 2002 gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder einer entsprechenden Bestätigung ihrer Depotbank bei folgender Bank beziehen:

UBS AG, Zürich

Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

#### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekannt zu geben, spätestens jedoch bis zum 6. Juni 2002, 12.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

CH-8260 Stein am Rhein, Hofwisenstrasse 6, Postfach  
15. Mai 2002

Phoenix Mecano AG,  
für den Verwaltungsrat der Präsident:  
Dr. Hermann Chr. Goldkamp

Index  
Index  
Index

Firma, Ort Rubrik Seite

## ■ Numerisch

100pro. multimedia GmbH, Baden	11	1
4success Dieter Galliker, Luzern	11	7

## ■ A

A + B Immobilien AG, Waldwil	11	12
A.B.C. Constructions Sà r.l., Payeme	11	11
A.C. Informatique Sàrl, Lausanne	21	22
A.G. Sonnenbergbahn Kriens, Kriens	11	7
A.M.T., L. Kovacs, Oetwil am See	11	14
ABC Bodenbeläge GmbH, St. Gallen	21	21
Abegg-Stiftung, Riggisberg	11	2
ABY 1 Allgemeine Beratung und Vorsorgeplanung GmbH, Gossau (SG)	11	8
AC2i, Berchthal, Collonge-Bellerive	11	6
ACG Pizza GmbH, Zürich	11	14
activ mechanic GmbH, Einsiedeln	11	8
ACTIVE CONSULTING Sàrl, Carouge (GE)	11	5
Activista S.A., Lausanne	11	11
ADM Investment AG c/o Notariat Hans Peter Aeberhard, Bern 26	21	17
Agenter Marcel Hüttwil	21	18
Aero Insurance Service AG, Wollerau	11	8
AeroIn Aero Insurance Service AG, Wollerau	11	8
AG RE Compagnie de Réassurances Générales, Fribourg	11	4
Agentur Gestach, Risch	11	13
Akkermans Christianus-Rudolf, Altdenswil z.Z. Umgek. Außenhät	41	27
Al - Wü Schlüssel AG, Zürich	11	14
Albert Isliker & Co AG, Zürich	11	14
ALBETEC SA, Crogljo	11	9
Alycon engineering S.A., Renens (VD)	11	11

ALCYON ENGINEERING SA, Renens (VD)	11	11
Alder Hildegard, Herisau,	41	24
Alfred Laurent AG, Ramosch	11	6
Alfred Laurent AG, Susch	11	6
Alicantes SA, Chêne-Bougeries	11	5
Alicantes SA, en liquidation, Chêne-Bougeries	11	5
ALK-Holding AG, Zug	11	12
alleman goldschmiede & uhren, Bischofszell	11	9
Alleman Heinz, Wiedlisbach	41	25
Allgemeine Montagen Trachsel GmbH, Hergiswil (NW)	11	7
allMediaCompany AG, Zuzikon	11	14
Allmei AG, Vsp	11	11
Alpha Diamonds Wholesalers AG in Liquidation, Luzern	51	30
Aligült, Nr. 4599, Landgerichtspräsidium Uri	61	32
Alves Giardini Sagl, Massagno	11	10
Alves Maria Joao, Basel	41	25
Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, Carouge	51	31
Amacher Elektro GmbH in Liquidation, Laupen	11	2
Amacher Elektro GmbH, Laupen	11	2
AMBER - Adam Brody, Zürich	11	13
Amorpha Marketing Partyservice AG, Adorf	11	9
Amstutz, Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft, Biel	21	17
Anderhub AG, Baar	11	12
Anders Christine, Lengnau	31	23
Andjelkovic-Cercelovic Dragica, Basel	21	19
André Beuret & Partner AG in Liquidation, Zürich	11	14
André Beuret & Partner AG, Zürich	11	14
André di André Roulet, Monte Carasso	11	9
Angherm AG Degersheim,	51	31
Degersheim SG		
Antennen-Genossenschaft Datten- berg, Kriens	11	7
Antennengenossenschaft Datten- berg, Kriens	11	7
APIS INVESTMENT SA, Lugano	11	9
Apotech SA, en liquidation, Genève	11	6
ARC Investment AG, Chur	11	6
Arch Design Ittigen AG, Ittigen	11	2
Arnold AG, Umweltechnik, Scha- chen, Werthenstein	11	7
AROMA Cafés Suisse SA, Zug	11	12
Arpad Soos Consulting Sà r.l., Jouxtenis-Mézery	11	11
Arpad Soos Consulting Sà r.l., Nyon	11	11
Art of Orient GmbH, Monken-Wildegg	11	1
ARTEUS (UK) LIMITED, Londra, succursale di Balerna, Balerna	11	10
artvision multi media production ag, Russikon	11	14
Ascot Swiss Viaggi di Flückiger Patrizia, Caneggio	11	10
ASGA, Pensionskasse des Gewerbes, St. Gallen	11	8
Association Exposition nationale, Neuchâtel	71	35-36
at advanced technology GmbH in Liquidation, Basel	51	31
ATP Avant-Garde Technologies & Products Marketing & Licensing SA, Vacallo	31	23
Aurich Stegfried, Basel	41	25
Autosmetik GmbH, Spreienbach	11	1
Autovetture e Veicoli Pesanti AVP SA, Zug	11	12
avision AG, Nöten	11	14
Axima Management Services AG, Winterthur	11	14

Bamil, Bodak Johannes, Zug	11	12
Banca del Gottardo, Lugano	11	10
Banca Raiffeisen Engiadina Sciol	11	6
Bang & Olufsen AG, Bassersdorf	11	14
Bank Sarasin & Cie., Basel	131	48
Banner's Dog School GmbH, Uster	11	13
Banque Raiffeisen de Sàles/St-Mar- tin, Sàles	11	4
Bara AG Triengen in Liquidation, Triengen	11	7
Bara AG Triengen, Filiale Geuensee, Geuensee	11	7
Bara AG Triengen, Triengen	11	7
Barresi Mario, St. Gallen	21	22
BAS Holding SA, en liquidation, Genève	11	6
Baugenossenschaft Geisried, Biel domiziliert bei Bocher Verwaltun- gen & Versicherungen, 2500 Biel 3, Biel	21	16
Baugenossenschaft SBB-Mitarbeiter Luzern, Luzern	11	7
Baukönig AG, St. Gallen	11	8
BB Consulting, Thomas Barth, Rümlang	11	14
BDO Visura, Bern	11	2
BDO Visura, Burgdorf	11	2
BDO Visura, Stars	11	3
Beat & Köhli Lötscher, Einsiedeln	11	8
Beat Chapuis, Dürigen	11	5
Beli Agency Reisen & Beratungen, Ilber Tairi, Brüg-Glis	11	11
Beloeildi SA, Melide	11	10
Benasuly Maurice, Genève	21	21
Berclaz Armand, Montana	41	28
Berclaz Paul-André, Loc	41	28
Berger Carpentaria SA, Sant'Antonino	11	9
Bertoli Gilberto, Pratteln	41	25
Biko Maschinenbau AG, Lyssach	11	3
Billetter AG, Zürich	11	14
Birchler Bruno, Wittenbach	41	27
Biscoswiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Con- fiseriefabrikanten AG, Aarau	51	29
Bisig Holzbau GmbH, Einsiedeln	11	8
Bittec Bula Informatik, Muren	11	5
Blanchart Raymond, (cop. 1/2), Genève	41	26
Blasowitsch-Müller Emma, ausge- schlagene Verlassenschaft, Bern	21	17
Bodrist SA, Ascona	11	9
Boo Agnes Elisabeth, Bern	21	17
Bosco Christian Thord, succession répudiée, Genève	21	20
Boser Dominik Arthur, succession répudiée, Genève	21	20
Boulangerie-pâtisserie Curdy S.A. en liquidation, Grandvaux	51	29
Bourges Monique, part de copro- priété 1/2, St-Aygulf	41	28
Braun Reto Werner, Niederwangen	21	16
BTR BO SA, Ascona	11	9
Brechbühl Bruno Max, ausgeschla- gene Verlassenschaft, Birmenhof	21	18
Brechbühler AG, Schlieren	51	31
BRESIL EXPERIENCE VOYAGES Sau- gy Claude, Genève	11	6
Brezelkönig GmbH & Co KG, Mainz, Zweigniederlassung Emmenbrük- ke, Emmen	11	7
Brönnimann-Wipfli Madeleine, Basel	21	19
BTR BS Trade & Rent AG, Biel (BE)	11	3
Build IT GmbH, Wünnenwil-Flamatt	11	5
Bundesamt für Betriebe des Heeres - Windisch	71	34
Bureau Immobilier, Laurence Duvoisin, Denges	11	11
Bureau Immobilier, Laurence Duvoisin, Prévèrges	11	11
Burkholter Alfred, ausgeschlagene Verlassenschaft, Aedigen	21	17

## ■ B

B23 Sàrl, Genève	11	5
B. Bosshard, Transporte, Oetwil an der Limmat	11	1
B. Bosshard, Transporte, Zuzikon	11	1
Babalu SA in liquidazione, Bellinzona	11	9
Bacab S.A., Sainte-Croix	11	11
Bachmann Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern	21	17
Badan Yves, Tolochenaz	21	22
Bader & Laengin AG in Liquidation, Zürich	11	15
Bader Laurent, Vuteboeuf	11	10
Baebler Frédéric, Lausanne	21	22
BAG Buchbinderei & Ausrüst AG in Liquidation, Zürich	11	14
BAG Buchbinderei & Ausrüst AG, Zürich	11	14
Bahnhof Garage Thun AG in Liquidation, Thun	11	3
Balzli AG in Liquidation, Dürigen	11	5

## ■ C

C&L-Coopers & Lybrand SA, Genève	11	6
C. Aschwanden, Sanitär + Heizun- gen, Zürich	11	14
C.A. Wäber GmbH in Lij., Risch	11	12
C.A. Wäber GmbH, Risch	11	12
C.J.C. Bau GmbH, Bad Ragaz	21	21
Cabinet SR Conseils, Serge Rogive, Vevey	11	11
Café Confiterie Brun GmbH, Wolhusen	21	21
Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande, Genève	11	5
Calame Carmen Mariette, succession répudiée, Genève	21	20
Calorplan AG, Hasen bei Brugg	21	16
Cam-Erdogandan Ertan, Basel	21	19
Camoletti Bruno John Gabriel, Genève	41	26
Campores Holding S.A., Fribourg	11	4
CAPENA International Services AG, Fribourg	11	8
CAPITAL STRATEGY SA, Genève	11	5
CaponeCluh SA, Collonge-Bellerive	11	5
CARAVAN WAIBEL ROLLE SA, Rolle	21	22
Carlo Notari, Losone	11	9
Carrozzeria Lepocar SA, Lugano	11	10
Cartella ipotecaria al portatore, Nr. . Pretura del distretto di Bellinzona	61	32
Cartella ipotecaria al portatore, Nr. dg 562, Pretura di Mendrisio-Sud	61	32
Caruso Teamwork Dienstleistun- gen, Steinhausen	11	12
Cattin Pierre, Neuchâtel	21	21
cédule hypothécaire au porteur, Nr. 1197333 Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N.V.D.	61	33
Cédule hypothécaire au porteur, Nr. -, Tribunal d'Arrondissement de Lau- sanne	61	32
Celtiras Holding AG, Zug	11	12
Cellular Software Communication AG Triesen, Agno	21	22
certificat d'actions no 4, Nr., Tribunal Civil du District du Locle	61	32
CGSM GmbH, Zug	11	12
Chambre de Commerce et d'Indus- trie de Genève, Genève	11	5
Chemische Reinigung, Peter Eyer, Brig-Glis	11	11
Chemonal AG, Baar	51	29
Cheng-Thai Tommy Wing Sang, Pfäfers	21	22
Christeller David Cornelius, Therwil	21	19
Christian Vetsch AG, Hoch- und Tiefbau, Grabs	11	8
CTCO TRUSTEES AG, Zug	11	12
City Radio - TV AG in Liquidation, Zürich	11	14
City Radio - TV AG, Zürich	11	14
Claric AG, Hergiswil (NW)	11	8
CM Diffusions S.A. en liquidation, Romont	51	30
CM Diffusions SA en liquidation, Romont (FR)	11	4
CM Diffusions SA, Romont (FR)	11	4
COESFELD LIMITED, Port-Louis, succursale de Lausanne, Lausanne	11	11
Cofimar SA, Genève	11	5
COGESP Compagnia di Gestione Privata SA, Lugano	11	10
COIFFURE MARYLENE SA, Genève	11	5
Colleen Investment AG, Hergiswil (NW)	11	8
Comité d'Organisation IFATCA 2001, Genève	11	6
Comptoir Genevois Immobilier, Genève	11	5
Computerschule Infokom, Gasslot Schuffeneger, Zürich	11	15
Confidè Finance SA, en liquidation, Meyrin	11	6
Conhold AG, Zug	11	12
Consortium de Manand, A.	11	11
Gindroz, P. Doutaz, C. Sutter et P. Martin, Gmel	11	11
Consortium De Manand, L. Juillard, R. Perret et A. Gindroz, Lully (VD)	11	11
Consteel SA, en liquidation, Genève	11	6
Constructions Bois Lombardi Sà r.l., Leyzin	21	23
Contact 2000 Mille Christel Aubonney, Marly	11	4
Copax AG, Einsiedeln	11	8
Corosa SA, Ascona	11	9
Corval SA, en liquidation, Fribourg	11	4
Corval S.A., Fribourg	11	4
Cose Belle, Vito Lazzaro, Schlieren	11	13
Cosmopolitan-Vermögensverwal- tungs-AG, Herisau	11	2
Credit du Lac SA, Lugano	11	10
Credit Fina SA, en liquidation, Genève	11	6
CreditaManagement, Croci Claudio, Tegna	131	47
Croci Sagl, Locarno	11	9
CROSS DIESEL SA, Paradiso	11	10
CSD Ingenieure und Geologen AG, Bern	11	2
CT Computer-Technik GmbH, Basel	11	3
CTS Impuls SA, Vallon	11	4

de Grisogono distribution SA, Plan-les-Ouates	11	5
DE Group AG, Däniken	11	14
DE Group AG, Illnau-Effretikon	11	14
De Simone & Osswald AG, Zürich	11	14
De Sousa Victor, Neuchâtel	21	21
Decision Time SA (Decision Time Ltd) en liquidation, Lausanne	51	29
Devoline Salamati Sharif-Shah- cheshmeh, Zürich	11	13
Delta Isolierungen AG, Riehen BS	21	19
Dentex AG, Undorf	11	14
Der Bund Verlag AG, Bern	11	2
Descloux Louis Maurice, successi- on répudiée, Genève	21	20
Deutsche Bank, Zürich	131	48
Dietrich-Meuvis Germaine, ausge- schlagene Verlassenschaft, Bern	21	16
Digitel SA, Cugy (VD)	11	10
Dipra SA, Grenchen	11	9
Dipra SA, Paradiso	11	9
DISTICAFE SERVICES SA, Genève	11	5
DJA Défense Juridique et Admini- strative Sàrl, en liquidation, Genève	11	5
DJA Défense Juridique et Administrative Sàrl, Genève	11	5
Dolder BVG-Stiftung, Basel	11	3
Domengue Vieu Bruno, Morgins	21	22
Dominik Kulsen AG, Winterthur	11	14
Dörge Hubert, Basel	21	19
Dommond Roland Louis, succession répudiée, Le Locle	21	21
Dr. Bernhardt GmbH, Kreuzlingen	11	9
Dream Productions by S. Bolliger, Opfikon	11	1
Dream Productions by S. Bolliger, Wettingen	11	1
Dream's Models Francois Farine, Minusio	11	9
Dream's Models Francois Farine, Murto	11	9
Dreieck Equipment Leasing AG, Zürich	11	14
Dubex AG in Liquidation, Samedan	51	30
Dvideoshop Zubler & Co., Besazio	11	10
Dynatrends AG, Simach	11	9

## ■ E

Eden AG, Vsp	11	11
Edilmanta SA, Lugano	11	10
Edilmanta SA, Magliaso	11	10
Edilproject SA in liquidazione, Lugano	11	10
Edilproject SA, Lugano	11	10
Eggenschwiler Gabriela, Solothurn	21	22
Egon Zebender Consulting AG, Zug	11	12
Electrolux Professional AG, Zürich	11	14
Electrowatt Infra AG, Zürich	11	14
Elektra Baselland, Liestal	131	47
Elektro Kummer GmbH, Herzogenbuchsee	21	17
ELLE 5 SA in liquidazione, Lugano	51	30
en electrocontrol ag, Bern	11	2
emc solution group, Zürich	11	13
Emeb + Berger AG Zürich, Zürich	11	14
Emco Maier AG in liquidation, Cham	51	29
Emmenegger Johann, Erbschaft, Rutwil	21	21
EO Immobilien & Finanz AG, St. Gallen, nun ohne Domizil	21	22
EP Elagages et Paysage SA, Genève	11	6
Epting-Meyer Liselott, Nachlassliquidation, Basel	21	19
Erba-Treuhand AG, Stars	11	7
Ernest Rothacher S.A. en liquidation concordataire, Lausanne	11	11
Ernest Rothacher S.A., Lausanne	11	11
Eter Andreas, ausgeschlagene Verlassenschaft, Kirchberg	21	17
Eutilli Gilberto, Basel	21	19
EURO Treuhänder & Consulting (ETC) AG, Fribourg	11	8
EuroExpert.net Sàrl, Grandvaux	11	11
Extrahigh Design AG in Liquidation, Samedan	51	30
Eyes4Media GmbH, Eggensriet	11	8
Ezeani Alexandra, Basel	21	19
EZI Beratungs AG, Zug	11	12

## ■ F

F. Leiser AG, Verlag & Vertrieb, Brugg	11	3
Fahrni Hans Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bleiken b. Oberdiessbach	21	18
FAMORA GmbH, Rechthalen	11	5
fashion of car by bobst + göldi, Borstenen	11	1

Fathallah Mohsen, Genève	21	20	Gnechi Martini Lucianita, Pregassona	41	28	Inhaberschuldbrief, Nr., Kantonsgericht Schaffhausen	61	32	Kornfein, Zürich	11	15	Matt-Erhardt Inge, propriétaire de 1/2, Gauenhofen 3	41	28
Fehlmann Textilwerke AG, Birwil	51	29	Golden Arch Hotels Suisse SA, Zug	11	12	Inhaberschuldbriefe, Nr., Bezirksgericht Schwyz	61	32	KPMG Fides Peat, Muri bei Bern	11	2	McGraw-Hill publications overseas corporation, New York, succursale de Lausanne, Lausanne	11	11
Felber Express-Glaserer GmbH, Zug	11	12	Gougain S.A. en faillite, Matran	11	4	Inhaberschuldbriefe, Nr., Amtsgericht Luzern-Land	61	33	KPMG Fides, St. Gallen	11	8	Medical Scientific Information SA, Agno	11	10
Fernsehgenossenschaft Wangenried, Wangenried	11	3	Grafinter S.A. en liquidation, Echallens	51	30	Inhaberschuldbriefe, Nr., Amtsgericht Luzern-Land	61	32	Krebs Montagen GmbH, Interlaken	11	3	Medical Scientific Information SA, Arzo	11	10
Ferrari-Knobel Vittorio, Nachlass, Basel	21	19	GRAPHA-Holding AG, Hergiswil (NW)	11	8	Ino-Metal Trade AG in Liquidation, Zürich	11	14	Kreditbank (Suisse) SA, Genève	11	6	Medi-Lan AG, Fraubrunnen	11	3
FHT Fischer Haustechnik AG in Liquidation, Meisterschwanden	11	1	Grau Consulting, Zuzwil (SG)	11	8	Ino-Metal Trade AG, Zürich	11	14	Kryosola AG in Liquidation, Roveredo (GR)	11	7	Mégevot & Cie SA, Lancy	11	5
FHT Fischer Haustechnik AG, Meisterschwanden	11	1	Greub Georgette, Chêne-Bourg	21	20	INNOVADATA AG, Zürich	21	23	KS-Beteiligung AG, Appenzell	11	2	Mentor Graphics (Schweiz) AG, Zürich	11	15
Fidarte Holding AG, Steinhausen	11	12	Gross Robert, Ostermündigen	21	17	Ino-Metal Trade AG in Liquidation, INSTICO AG, Baar	11	12	Kübe & Nagel Aktiengesellschaft, Chiasso	11	10	Merz Christian Benedikt, succession répudiée, Venches	21	23
Fidelo revision S.A., Lausanne	11	11	Grossniklaus Kurt, Hinterkappelen	21	17	Intecsa SA, Genève	11	6	Kunz Sacha, Basel	41	26	Meyer & Partner Asset Management AG, Zürich	41	26
Fidutec-Fiduciaire, Genève	131	47	Gugger Generalbauunternehmung AG, Murten	11	5	Intergeba SA, Genève	11	6	KURA U. Fassnacht & Co., Basel	11	3	Meyer Daniel, DLM CONSULTING, Jusy	11	5
FINAGEST INVESTISSEMENTS SA, Genève	21	20	Güntex GmbH in Liquidation, Zürich	11	14	Interglobal GmbH Zug in Liquidation, Zug	11	13	L'Acrobranche, Philippe Kreuter, Begnins	11	11	Meyer Willy, Horboden	31	23
Finogest & Trade SA, Genève	21	20	Güntex GmbH, Zürich	11	14	Interstern Lichttechnik AG in Liquidation, Ennetbaden	11	1	L'Atelier des idées, Loup Anne, Assens	11	11	MIB Medizinisches Institut Brunnen AG in Liquidation, Ingenbohl	51	30
Fischer Oskar, Basel	21	19	Guschang AG in Liquidation, Chur	11	6	Interstern Lichttechnik AG, Ennetbaden	11	1	L'Atelier des idées, Loup Anne, Lausanne	11	11	Michael Schweizer Business Services - MSBS, Basel	11	3
Fiscom Treuhänder GmbH, Baar	11	12	Guschang AG in Liquidation, Chur	51	29	IntraWare (Schweiz) AG, Horgen	11	14	L'Organismo di Autodisciplina del Fiduciari, Ticino	131	47	Michael Schweizer Business Services - MSBS, Basel	11	3
Flückiger Max, ausgeschlagene Verlassenschaft, Biel	21	17	Guschang AG, Chur	11	6	Inverness Medical Switzerland GmbH, Zug	11	12	L'ORIENT PALACE SA, Genève	11	5	Michael Schweizer Business Services - MSBS, Basel	11	3
Flückiger Peter Fritz, ausgeschlagene Verlassenschaft, Rubigen	21	18	Guyé Elezaj Nicole, Basel	21	19	Invernizzi Mario, Lausanne	21	22	Lamort Partner GmbH, Bachenbühlach	11	13	Michael Schweizer Business Services - MSBS, Basel	11	3
Flug-Alp GmbH, Buttwil	11	1	Gwerder Eduard, Basel	41	25	IPM AG Institut für Personal-Management, Bern	11	2	Lamro AG, Bauelemente/Montagen, Sargans	21	21	Michael Schweizer Business Services - MSBS, Basel	11	3
Fluri Markus, Thöngen	21	17	H & P Holding AG, Zug	11	12	ipoteche al portatore, Nr., Pretura di Lugano	61	33	Lana-Versand AG, Zuzach	21	16	Milchproduzenten-genossenschaft, Eschenbach SG	51	31
Focus Business Center AG, Zug	11	12	H.D. Home Desire Sagl in liquidazione, Grancia	51	30	iqoo solutions gmbh, Zug	11	12	Landerpott AG in Liquidation, Winterthur	51	30	Erneswil und Umgebung in Liquidation, Eschenbach SG	51	31
Focus Grafik GmbH, Zürich	11	14	H.J. Gysin Int. Transporte in Liquidation, Wittensburg	51	29	Irmilyger AG in Liquidation, Basel	51	30	Landi Landw. Genossenschaft, Kerzers und Umgebung, Kerzers	11	5	Milena Trading Ltd, Zug	11	13
Fondation d'Amman-Philippsonian, Fribourg	11	4	Hamep AG in Liquidation, Kaufdorf	11	2	Isagri S.A. r.l., Ballaigues	11	11	Landi Vauderens, Ursy	11	4	Mistral Servizi Sagl in liquidazione, Manno	51	31
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gam SA, en liquidation, Domsdidier	11	4	Handelsbetrieb-Basel GmbH, Basel	11	3	Isenschmid Adelheid, Nachlassliquidation, Basel	21	19	Laouini née Bahri Dalila, Genève	21	20	MLS Medi Logistic Systems AG in Liquidation, Muri bei Bern	11	2
Fondation du théâtre d'expression française (FTEF), Biel (BE)	11	3	Hans Benzing AG, Hildswil	31	23	ITAL-TEXTIL D'ARGENTO, Buchs (AG)	11	2	Laudatio Internet- und Securityberatungen, Weiss Markus, Langnau im Emmental	11	3	MLS Medi Logistic Systems AG, Muri bei Bern	11	2
Fondation Marguerite Plancherel, Bulle	11	4	Hanspeter Zürcher AG, Cham	11	12	ITAL-TEXTIL D'ARGENTO, Hallwil	11	2	Laurient Jean-Pierre-Marcel, succession répudiée, Issoudun/France	21	23	mobtel GmbH in Liquidation, Glarus	11	6
Fondation Miles, Tavannes	21	17	Hartmeier-Zehnder Beatrix (ME zu 1/2), Valenstedtberg	41	27	ITC Inter Trading + Consulting AG, Baar	11	12	Lazurri AG, Lugano	11	10	mobtel GmbH, Glarus	11	6
Fondazione Carlo Battaglini, Lugano	21	22	Hartmeier-Zehnder Markus (ME zu 1/2), Littau LU	41	27	ITC Inter Trading + Consulting AG, Zug	11	12	Le Cottage, société anonyme, Gland	11	11	Montasser Farid, Genève	11	6
Fondazione Servizio Trasfessionale CRS della Svizzera Italiana (STSI), Lugano	11	10	Haters S.A., Lausanne	11	11	Jaggi Jacqueline & Sleber Walter, société en nom collectif, Soneboz	21	17	Le Croutillon GmbH, Courtepin	11	5	Montres Byblos SA, Genève	21	20
Football Club Lugano, Lugano	31	23-24	Hauri Max, Erbschaftsliquidation, Wettingen	21	16	Jamel Vision Commercial Electronics SA, Genève	11	6	Le Jardin de la Chaumière Sàrl, Villarepos	11	4	Morath AG, Basel	11	3
Forzoni GPF Sagl, Losone	41	28	Hausmann-Almonte Monica*, Windisch	41	24	Jauner René, ausgeschlagene Verlassenschaft, Unteren-Schönbühl	21	17	LE SALTIMBANQUE, Pahud et Cle, Genève	11	6	MORET FRERES S.A., Martigny	11	12
Fovanna Daniele, Genève	21	20	Hausmann-Lutz Georgina*, Windisch	41	24	JDB Brotz Finanz- und Vorsorgeplanung, Zürich	11	15	Legenda Bodenbeläge Rrafsbi, Zürich	11	13	Mory-Renner Louise, Nachlassliquidation, Basel	21	19
Francis Chautems, Haut-Vully	11	5	Hazelinvest AG, Lugano	11	10	Jean-François Nicolet, Pretura di Lugano	41	26	Legir AG, Pambio-Noranco	11	10	Moser Andreas Remo, Utendorf	21	17
Franz Knecht Management Consulting, Riehen	11	3	Hefti Radio TV SA, Ascona	11	9	Jeanrenaud Raymond, (cop. 1/2), Troinex	11	11	Lempert Brothers International Investments AG, Zürich	11	13	MOTION Music Ventures GmbH, Bern	11	2
FRAUCHIGER Management Services, Frauenfeld	11	9	Heldner Gerhard, Sursee	21	21	Jeff S.A., Epalinges	11	11	Leo & Partner AG, Winterthur	11	15	Mount10 Service AG in Liquidation, Dübendorf	11	15
Fredy Augustoni AG in Liquidation, Goldbach	51	30-31	HELVELEX Sàrl, Lonay	11	11	JH Champion GmbH, Gampelen	11	5	Levy Smada, Basel	21	19	Mueller-Borchoff Hagit, Ascona	41	28
Fries-Weber Josef, Beromünster	21	21	Hemela-Schräber Cornelia und Andreas, Niederbühl	41	25	J-M Cerantola S.A. r.l., en liquidation, Vugelles-La Mothe VD	51	30	LIGRA-Verlag AG, Beckenried	11	8	Mühlemann Walter, Grasswil	21	18
Frija Santos Duarte André, Genève, mais n'y résidant pas	41	27	Hermann Flück-Luchsinger, Brienz (BE)	11	3	Johann Rüfenacht AG, Bern	21	16	LIGRA-Verlag AG, Beckenried	11	8	Müller-Cronjäger Erika, eredità, Ascona	21	22
Fritz Marti, Auto Breidfeld, Bern	11	2	Hermann von Dach Söhne AG, Bern	11	2	Jonathan AG, Wallbach	11	2	Limmoise née Marthe Monique Andrée, Les Avanches	21	20	Multitechéné SA, succursale de Delley, Delley	11	4
Fry Pietro (detto Pierino), Faïdo	21	22	Hero, Leuzburg	11	1	Jordani Generalunternehmungen AG, Düringen	11	5	Livarte Rahmen & Print AG, Feusisberg	11	8	mutui ipotecari al portatore, Nr., Pretura di Lugano	61	33
Furrer Info, Neuenhof	11	1	Herzog Jean-Marc, Bern	21	16	Josef Wicki, Gipsergeschäft AG, Wollhusen	11	7	livret d'épargne nominatif, Nr. 2004501, Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD	61	33	Namenakten, Nr., Amtsgericht Luzern-Stadt	61	33
Furrer Info, Wettingen	11	1	Hindermann Sitzmöbel GmbH, Adliswil	11	14	JPF Construction S.A., Bulle, Bulle	11	4	Logiways, Chexaux-sur-Lausanne	11	11	Namenschuldbrief, Nr. 7313 Band 30, Bezirksgerichte Oberotterburg und Neutotenburg	61	33
Gabereil Dominik Samuel, Bern	21	17	Hindermann Sitzmöbel GmbH, Freienbach	11	14	JPF Gravrières SA, Bulle	11	4	Loufice Francesco, Basel	41	25	Namenschuldbrief, Nr. -, Bezirksgericht Winterthur	61	32
Galerie Bambou, Sylviane Bagaini, Lausanne	11	11	Hirt Beat, Basel	41	25	Loup Elisa Françoise, succession répudiée, Chambléy	21	20	Lucky Motos S.A., Bulle	11	4	Namenschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Winterthur	61	32
Galileo Management & Invest AG, Pfäfers	21	22	Hodel Erwin, Mühlen	31	23	Lucky Toma, Zürich	11	15	LVS D'ART S.A., Villars-sur-Glâne	11	4	Namenschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Olten - Gösgen	61	32
Gaon Nessim, Genève	41	26	Hofer Stephan, Basel	41	25	Lynx AG, Zürich	11	4	Magiboo GmbH in Liquidation, Wattenwil	11	2	Namenschuldbrief, Nr. 4175, V/4183, V/6553 und V/1467, Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen	61	33
Garcia Roberto, Basel	41	26	Hoffman Kurt, Roschach	21	22	MAGIBOO GmbH in Liquidation, Wattenwil	11	2	magic glas Yolanda Müller, Bösingen	11	5	NEDA Logistic Sagl, Bellinzona	11	9
Gashi-Hulaj Valdet, Riehen BS	21	19	HOLLING CAPITAL PRIVE SA, Genève	11	6	Magiboo GmbH in Liquidation, Wattenwil	11	2	Mahoud Imad, Thonex, act. sans dom. ni rés. connu	41	27	neon-Plus GmbH, Wettingen	21	16
Gasthaus Schindlet, 11 15	11	15	Holliger Automobile AG, Zürich	11	13	Malibu Fitness AG, Basel	11	3	Manuela S. Zampatti Consulting & Coaching, Oberägeri	11	13	Nessli SA en liquidation, Fribourg	11	4
Hugo Schneider, Bauma	41	28	Homeland AG in Liquidation, Zug	11	12	Manuela S. Zampatti Consulting & Coaching, Zug	11	13	MAPA-Beteiligungen AG, Locarno	11	9	Nessli SA, Fribourg	11	4
Gavard-Romualdo Christel	41	28	Hôtel-Restaurant Le Chalet SA, Cortaillod	11	7	Marbo Sicherheitssysteme GmbH, Freienbach	21	22	Marco Fontana, Vignanello	11	10	Nimbus Beat, Transporte, Arch	11	3
Gebr. Heer, Inhaber Rudolf Heer, Zollikon	11	13	HPN Arbeitssicherheit Hans-Peter Nörlinger, Unterendingen	11	1	Mariaberg AG, Rischi	11	13	Mariaberg AG, Tübach	11	13	New Point SA, Lugano	11	10
Gebr. Heer, Zollikon	11	15	HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Informationsdienste, Rapperswil SG	71	34	Mariaberg AG, Tübach	11	13	Mariaberg-Stiftung der Zürcher Kantonalbank, Zürich	11	15	Nexus Solutions Unternährer, Horw	11	7
Geiser Jacky Roger, Fleurier	21	21	HSS Haustechnik GmbH, Oberbipp	21	18	Markus Allemann, Bischofszell	11	9	Massol Gestion Maritime SA, Genève	11	6	Niederberger + Co. AG, Kriens	51	31
Geiser Jean, Montavon	31	23	IHM AG, Zug	11	12	Masix Holding AG, Stars	11	8	MATEC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Nigro SA, Arbedo-Castione	11	9
Geiser Jean-Claude, Les Bayards	21	21	Imafina S.A. en liquidation, Fribourg	11	4	Massol Gestion Maritime SA, Genève	11	6	Matth Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	Nobre da Luz Marreiros Nelson, succession répudiée, Genève	21	20
Gemimpex Gatten Egger Michel GmbH in Liquidation, Basel	51	31	Imafina S.A., Fribourg	11	4	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matth Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	Nouvelle Mivessa S.A., Nyon	131	47
General Motors Europe AG, Opfikon	11	14	Imatic AG, Chur	11	7	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	NUMA JEANNIN SA, Lausanne	11	11
Genossenschaft Bocciahalle-Brig-Glis-Centro Ricreativo Italiano, Brig-Glis	11	11	Imetron AG, Brienz (BE)	11	3	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	Nyfelner-Gautschi Bruno, Basel	41	25
Genossenschaft Schäfli Uznaeb, Uznaeb	11	8	IMODEMA AG, Zug	11	12	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	Office fédéral des forces terrestres - Windisch	71	34
Gerber Armin, Hallen	31	23	Imolabau AG, Oberägeri	11	12	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	Olympia Sport Burch & Co., Blitzingen	11	11
Gertsch Hans, succession répudiée, Oron-La-Ville	21	23	Imolabau AG, Unterägeri	11	12	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	OneLife GmbH in Liquidation, Zürich	11	15
Gesfid SA, Lugano	11	10	Impresa Cocquio SA, Ascona	11	9	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	OneLife GmbH, Zürich	11	15
Gestimmo SA, Genève	21	20	IMS Interactive Marketing Systems GmbH, Bühler	11	2	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
GEWAG Gewerkschaftliche Bewegung für Arbeit und Gerechtigkeit, Zürich	11	14	IMV Invertomatic Technology SA, Locarno	11	9	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
Gigon Jean, Basel	41	25	Ineo, Zug	11	12	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
Giorgi-Huber Erika, Nachlassliquidation, Basel	21	19	iNet Technologies (Winterthur) AG, Winterthur	11	13	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
GIW AG Visperterminen, Visperterminen	11	11	Inhaberschuldbrief, Nr., Amtsgericht Luzern-Land	61	32	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
GlaxoSmithKline Investments (Switzerland) GmbH, Neuenegg	11	2	Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Baden	61	32	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
Globenet AG, Zug	11	12	Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Melten	61	32	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9
			Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Winterthur	61	32	MATC Marketing & Technik GmbH, Steffisburg	11	3	Matt Peter, propriétaire de 1/2, Gänsenhofen 3	41	28	ONLINE Schreibgeräte AG, Adorf	11	9

Opto Speed Holding SA, Mezzovico-Vira	11	10	Rastello Jacky Armand, Corcelles-sur-Charmoy	21	23	Scheuring Project Management AG, Rheinfelden	11	1	Stiftung Fürsorgefonds EMD, Basel	11	3	Unex AG, Lyssach	11	3
OREBA AG in Liquidation, Zürich	11	15	Rawlyer Maschinen AG in Liquidation, Cordast	11	5	Scheuring Project Management, Rheinfelden	11	2	Stiftung Kiesenmatte, Knollingen	11	2	Union postale universelle	71	35
Ortelli Urs, Engelberg	21	21	RCF Revisconsult Société Fiduciaire et de Révision Sàrl, Genève	11	6	Schild Holding AG, Luzern	11	7	Stiftung Rütihubelbad, Walkringen	11	2	Unisat AG, Neindörtingen	51	29
Oscar & Virginia GmbH, Baar	11	13	Recreation Holdings AG, Hergiswil (NW)	11	8	Schimning Stefan, Thônex, act. s. dom. ni rés. connus	41	27	Stiftung Schweizer Jugend-Sinfonie- Orchester, Zürich	11	15	Uni-Stone GmbH in Liquidation, Ruswil LU	51	31
Ozalid AG, Zürich	11	15	Recomobil GmbH, Aarau	11	2	Schindler Holding AG, Luzern	11	7	Stiftung Vorsorge 3, Basel	11	4	US United Stores Partners AG, Zug	11	12
■ P			Red Cube Portal Services AG in Liquidation, Zürich	11	15	SchindlerMobile AG, Schlatt TG	51	28	Stoffel Georg, Benken	21	21	USZ Holding AG in Liquidation, Zürich	11	15
Pafinatexa AG in Liquidazione, Zugo	51	30	Red Cube Portal Services AG, Zürich	11	15	SchindlerMobile AG, Schlatt (TG)	11	9	Stone-Clean GmbH, Cham	11	13	USZ Holding AG, Zürich	11	15
Parco Industriale e Immobiliare S.A., Bodio	131	47	Regionalverkehr Mittelland AG, Burgdorf	11	3	Schlegel + Strübi GmbH in Liquidation, Rorschacherberg	51	30	ströward Capital Management AG, Zürich	11	15	■ V		
Parietti Yolanda, Reinach, nun unbekannter Aufenthaltsort	41	25	Reisebüro 'Sonnenberg', Heinz Husi, Zürich	11	15	Schlup + Zanetti AG/Ingenieurbü- ro, Greng (früher Moserstrasse 17, Bem)	21	17	Strampfer Andreas Franz Erich, Neuenhof	21	16	VA TECH HYDRO AG, Zürich	11	15
Patrick's GmbH, Weinfelden	11	9	Renavo GmbH in Liquidation, Oberburg	51	31	Schlup Kerkeli Séverine, Moutier	21	18	Stratecon AG in Liquidation, Aesch BL	51	30	Val Fleuri, lieu de vie (EMS), Genève	11	6
Paul Bianco SA, Meyrin	11	6	Renocer Anlagen AG, Knonau	11	14	Schneider Klara, ausgeschlagene Verlassenschaft, Köniz	21	16	Stratus Technologies International S.à.r.l., Luxembourg, Zweignieder- lassung Baar, Baar	11	13	VAUDFRUITS Sàrl, Etoy	11	11
PEACE ARCH INTERNATIONAL - Thomas Neal Ambrose Altalers	11	5	Renocer Betriebs AG, Knonau	11	14	Schreinerer Richner AG, Gränichen	21	16	Stress Viktor, Wilderswil	21	16	Verein Landesausstellung, Neuenburg	71	35-36
Pelzhaus Büchler, Bem	11	2-3	Restaurant Croix-Blanche, Burla in Liquidation, Bas-Vully	11	5	Schreiberer Werner, ausgeschlagene Verlassenschaft, Knollingen	21	18	Strit Arthur, Nachlassliquidation, Riehen BS	21	19	VERIT Verwaltungs- und Immobili- en-Gesellschaft, Zürich	11	15
Penny Asset AG, Stansstad	11	8	Restaurant Heuwaage AG, Basel	21	19	Schuldbrief, Nr. Beleg III/347, Genètschwil VII Knollingen	61	33	STS Training Systems AG in Liquidation, Zug	51	30	Verlag Golf Events AG, Fribourg	11	4
Pension Walliserkeller, Gilbert Im- boden, St. Niklaus	11	11	Restaurant Käsckeller, Barton, Garbelly & Co., Saas Fee	11	11	Schuldbrief, Nr. Beleg V/6987, Genètschwil VII Knollingen	61	33	Submax AG, Bachenbühlach	11	15	Verlag Sport Wochenzeitung AG, Zürich	11	15
Perret Madeleine, Thônex	21	20	Restaurant Le Télégraphe S.A., Biel (BE)	11	3	Schumann Software und Beratung AG, Zürich	11	15	Sugnax & Barbey - Carrelage S.à.r.l., Bulle	11	4	Victor Zindel & Partner GmbH, Maienfeld	11	7
Perroud Philippe Bernard, Perly	21	20	Restaurant Lufschloss GmbH & Reise- büro St. Niklaus, Imboden Gilbert, St. Niklaus	21	19	Schwaller + Gasser Sàrl, Fribourg	11	4	Suisse Dynamic Investment AG, Hersau	11	2	Viganò nata Cingari Isabella, Chiasso	31	24
Personalfürsorgegestiftung der BKG Architekten AG, Zürich	11	15	Restaurant Walliserkeller, Sarbach & Co., St. Niklaus	11	11	Schweizerische Vogelwarte Sempach Sempach	11	7	Swiss Marina Development Corpo- ration AG, Thal	11	8	Villasau Fernandez José-Manuel, copropriétaire pour 1/2*, Thônex	41	26
Personalfürsorgegestiftung der Firma Burger Käse AG, Emmen	11	7	RESTAUREDIL SA, Pregassona	11	10	Schweizerischer Bund für Jugendli- teratur, Cham	11	13	Swissport Basel AG, Basel	11	4	Villasau Fernandez Viviana, co- propriétaire pour 1/2*, Thônex	41	26
Personalfürsorgegestiftung der Firma Paul Nef, Büromöbelfabrik Heri- sau, Hersau	11	2	RETI Massimo, Basel	21	19	SCITEC NUTRION AG, Schwyz	11	8	Synthesis Bank, Genève	11	6	Vision Finance & Services GmbH, Maur	11	15
Personalfürsorgegestiftung der Firma Schaub & Cie AG in Liquidation, Vorderwald AG	51	31	REVA Immobilien & Verwaltungs GmbH, Cham	11	13	Scuola di musica di Marco Fratan- tonio, Bellinzona	11	9	Szeberényi Christoph, succession répudiée, Avully	21	20	VZ Vermögenszentrum AG, Zürich	11	15
Personalfürsorgegestiftung der Mövenpick Unternehmungen, Zürich	11	15	Revas Sàrl, en liquidation, Carouge (GE)	11	6	SD société de gestion et conseils S.A., Lausanne	11	11	■ T			W. Fus Metallbau Inhaber D. Stenz, Küsnacht (ZH)	11	14
Personalfürsorgegestiftung der Mu- nizipalgemeinde Zermatt, Zermatt	11	11	Reymond Michel, ausgeschlagene Verlassenschaft, Biel	21	17	Seeburg Immobilien AG, Luzern	51	29	Tandem Textil AG, Zürich	11	15	Wademara SA, Locarno	11	9
Pescia Bruno di Geo, Caslano	11	10	Rhena-Data AG, Basel	11	4	Sennereigenenschaft Stallikon- Sellenbüren in Liquidation, Stallikon	51	31	TANZSTUDIO ORIFIT UKAK, Muri (AG)	11	1	Waebler Georg, ausgeschlagene Verlassenschaft, Steffisburg	21	17
Pescia Pietro Geo, Caslano	11	10	Rhinobeam AG, Baar	11	12	SF Trehand- und Revisions AG, Thun	11	3	TASNIM TRADING SA en Liquidation, Nyon	11	30	WAG Akkord Gruppe GmbH in Liquidation, Bng-Glis	11	11
Peter Eyer, Farbuladu, Malerei und Gipserlei, Steg	11	12	Ricola Management AG, Laufen	51	28	SG Constella SA, Fribourg	11	4	Taxcontrol SA, Lugano	11	10	WAG Akkord Gruppe GmbH, Bng-Glis	11	11
Peter Weber, Industrievertretun- gen, Wil (AG)	11	1	Ristogaggio Sagl, Novazzano	11	10	SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH in Liquidation, St. Gallen	51	31	Taxi & Kleintransporte, Imboden Paula, St. Niklaus	11	11	WAG Akkord Gruppe GmbH, Bng-Glis	11	11
Pfeifer Christoph, Meiner	21	20	Rita Casser, Restaurant Sagi, Aeschi bei Spiez	11	3	SGS Société Générale de Surveil- lance SA, Genève	11	6	Tecno Bors SA in Liquidazione, Acona	11	9	Walter Louis, La Neuveville	11	3
Pfizer AG, Zürich	11	15	Robert Meier + Partner AG, Regensdorf	11	15	Signori Arturo, Nachlassliquidation, Basel	21	19	Tecomex AG, Risch	11	13	Walter Peter Liegenschaften AG, Hön Hön	11	15
Pharmed AG in Liquidation, Zug	51	29	Rocco Holding Ltd., Zug	11	13	Silent Gliss AG, Lyss	11	3	Tecomex AG, Risch	11	13	WaterTrust Holding AG, Baar	11	13
Philip Morris ITSC Europe Sàrl, Renens (VD)	11	11	Rohrer Immoteknik AG, Wallbach	11	2	Silva Rodrigo, Basel	41	26	Teller AG, Rapperswil (SG)	11	8	Web Planet di Matteo Corrias, Chiasso	11	10
Phoenix Mecano Komponenten AG, Stein am Rhein	131	49	Rohr Gur Architekten AG, Ittigen	11	2	Simonet Bernard, Basel	21	19	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	Weber-Bertogliati Marcel, Nachlassliquidation, Basel	21	19
Photo-Verlag Gyger Jürg, Adelboden	11	3	Romanus Zug GmbH in Liquidation, Zug	11	13	Simulantageur S.A., Pregassona	131	48	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	Weibel Bauleitungen GmbH, St. Antoni	11	5
Photo-Verlag Gyger, Adelboden	11	3	Romanaldo Gho...	41	28	Silmane Nonredine, Giubiasco	31	23	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	Weik-Dreier Anna, Nachlassliquidation, Basel	21	19
Pick Pay Partner Hertli Zug, Peter Kalt, Zug	11	13	RONA TRADE SA, Genève	11	6	Slijivar-Askic Emina, ausgeschlagene Verlassenschaft, Biel	21	17	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	Wellpar SA, Lugano	11	10
Pizza Mobile - Decombaz Domi- nique, Fraugères	11	5	RONNETTE SA, Genève	11	6	SMA Spezial-Mechanik Amriswil AG, Amriswil	11	9	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	Wepa Consult AG, Einsiedeln	11	8
Plakanda Inter AG, Baar	51	29	Rosa Jean-Daniel, Lausanne	21	22	Smart city SA, Pully	11	11	Teller AG, Rapperswil (SG)	11	8	Werner Alfred Selo Stiftung zur Therapieforschung von Kopf- schmerzen und Depressionen, Zug	11	13
PME Pumpen, Maschinen und Er- satzteile, Hug Josef, Untervaz	11	7	Rosset Jean-Daniel, Lausanne	21	22	SN Investment AG, Zug	11	13	Telmat S.A. en liquidation, Saint-Sulpice (VD)	11	11	WEST MIDDLE EAST TRADING SER- VICES Sàrl, en liquidation, Genève	51	30
PME Reto Hug, Untervaz	11	6	Rothendühler Heinz, Biel	21	18	Snack Sebari AG, Fehraltorf	11	15	Thema-Keller Anna Berna, ausge- schlagene Verlassenschaft, Bem	21	22	Westeta Immobilien AG, Langenthal	41	24
Pneuhaus Schenk AG, Böttschen (Sitz)	21	16	Royal Yard Casino Glarus AG, Glarus	11	6	Snack Sebari AG, Zürich	11	15	Thoma-Keller Anna Berna, ausge- schlagene Verlassenschaft, Bem	21	22	Wedi-Hurni Lydia Lena, ausge- schlagene Verlassenschaft, Bem	21	17
Podo K GmbH in Liquidation, Worben	51	31	Russo Tino, Basel	41	25	Società elettrica sopracenerina S.A., Locarno	131	47	Thomi Peter + Bolligen	21	17	Wiegels Presentations, Inhaberin Pascale S. Wiegels, Glarus	11	6
Politeon, Muntelier	11	5	Rytz & Partner GmbH, Bem	11	2	Société Anonyme du Pipeline à Pro- duits Pétroliers sur Territoire gé- néralis (SAPPRO), Vernier	11	6	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	Wild Patricia, St. Gallen	21	21
Poly-Plastic AG, Einsiedeln	11	8	Rytz & Partner GmbH, Zollikofen	11	2	Société coopérative d'habitation Le Glacéy, Romont (FR)	11	4	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	Wirz Investor Relations AG, Zürich	11	15
Porchet Jean-François, Valères sous-Rances	41	28	■ S			Société coopérative immobilière 'Le Glacéy', Romont (FR)	11	4	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	Witschi-Fümm Peter, Miteigentum 1/2, Burgdorf	41	27
Prederi Orienne, succession répu- diée, Porentruy	21	21	S & L Sound & Light GmbH, Ebikon	11	7	Société Immobilière Avenue Dumas N° 10, Genève	11	6	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	WM Wirtschafts-Medien AG, Zürich	11	15
Prelaz née Dewarrat Marguerite Eulalie, succession répudiée, Chêne-Bougeries	21	21	S + M Architectes SA, Vernier, Vernier	11	6	Société Immobilière Bétoms-Gara- ges, Acacias	41	26	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	Wohnbau Freiburgzelg AG, Tafers	11	5
President Car Services SA, Vernier	11	5	S3 AG, Baar	11	13	Société Immobilière Jonction- Pécheres, lettre B, Genève	11	6	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	WPH SA in Liquidazione, Chiasso	51	30
Prestobar SA, Genève	11	6	S.I. Indosuez S.A., Lausanne	11	11	Société immobilière Le Picarde SA, Bière	21	23	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	Wyss Pharma AG, Cham	11	13
Pro Camp AG, Bem	11	2	Sägerei Ryter AG, Frutigen	11	3	Société Immobilière La Tuile S.A., Lausanne	11	11	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlangnau	51	31	■ X		
pro Quant Medical Systems AG, Chur	11	6	Saint Gregory SA, Chiasso	11	10	Société Immobilière La Tuile S.A., Pully	11	11	Transportbeton AG Kerzers, Kerzers	11	5	Xstrata (Schweiz) AG, Zug	11	13
Produkten Handels AG, Baar	11	13	Salathé Fritz, Nachlassliquidation, Basel	21	19	Société Immobilière Rimpar, Genève	51	29	Trasimex SA, Genève	11	6	■ Y		
Produktion im Kretissal Philipp Schweiger, Baar	11	13	Samawi Brothers SA, en liquidation, Genève	51	30	Sol Inn Voyages Sàrl en liquidati- on, Genève	21	20	Trasimex SA, Genève	11	6	Yeoon - grünes Atelier Marianne Schwitzer, St. Gallen	11	8
Prolioth AG, Nönz	11	2	Sanchez Maria Victoria, Bem	21	17	Solealto SA, Lugano	11	10	Trasimex SA, Genève	11	6	Yes SA, Genève	11	6
Pröschel Thomas, Erbschafts- liquidation, Bellikon	21	16	Sanel AG in Liquidation, Therwil BL	51	29	Sonnrain AG, Oberdiessbach	11	2	Trasimex SA, Genève	11	6	■ Z		
Prospect Telecom AG, Zug	11	12	Sanherb AG, Laufen	51	29	Sonnrain Finanz AG, Oberdiessbach	11	2	Trans-East Sàrl, Misery-Courton	11	5	Zambirni Architekten AG, Illnau-Effretikon	51	31
PROSPERITA Stiftung für die beruf- liche Vorsorge, Basel	11	4	Sapai AG in Liquidation, Murten	11	5	Sopaco SA, Zug	11	13	Transporte Mario GmbH, Ramosch	11	6	Zeggiato-Garcia Carrao Angelo, Basel	21	19
Publicitas S.A., Fribourg	11	4	Sapai AG, Murten	11	5	Soundelec SA in liquidazione, Breganzona	11	10	Trasimex SA, Genève	11	6	Zem Puzelli Bossert + Kämmerle, Basel	11	4
Publishing Team AG, Mollis	11	6	Saugy, Genève	11	6	Soundelec SA, Breganzona	11	10	Trasimex SA, Genève	11	6	Zigarettenladen Morgarten Bach- mann & Lüssi, Basel	11	3
Pure Water Invest AG, Baar	11	13	Sauter, Bachmann A.-G., Nestal	11	6	SPA LERNMEDIEN AG, Bem	11	2	Trasimex SA, Genève	11	6	Zürcher Barbara, Berlingen	41	25
■ R			Sawab Automation Y. Sauter, Basel	11	4	Sparrplattenwerk Fideris AG, Fideris	11	7	Trasimex SA, Genève	11	6	Zürcher-Oscar dos Santos Peter, Basel	41	26
Radcliffes Trustee Company SA, Genève	11	6	SBB AG Bern, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd Architektur, Luzern	71	35	Späth Kurt, Basel	41	25	Trasimex SA, Genève	11	6	Zwysig-Frenzel Marcel, Basel	21	19
Raiffeisenbank Birmensdorf-Müllli- gen, Birmensdorf AG	51	28	Scan-Bohrstahl AG in Liquidation, Wila ZH	51	29	Speedel Pharma AG, Basel	11	4	Trasimex SA, Genève	11	6			
Raiffeisenbank Calanda, Zizers	11	7	scenario building AG, Winterthur	11	13	Speranza AG, St. Moritz	51	29	Trasimex SA, Genève	11	6			
Raiffeisenbank Hergiswil LU, Hergiswil bei Willisau	11	7	scenario building AG, Zug	11	13	Sporthotel Salaria AG, Celerina	51	29	Trasimex SA, Genève	11	6			
Rainbow Electronics Ltd in Liquidation, Zürich	11	15	Schaad-Tanner Heinz, Miteigentum 1/2, Oberglöndbach	41	27	Stanzani Danielle, Ecublens	21	23	Trasimex SA, Genève	11	6			
Ramsier Rudolf Ernst, ausgeschla- gene Verlassenschaft, Ostermündigen	21	17	Schenker Bau AG in Konkurs, Langnau bei Reiden	11	7	Steak House Malibu Sàrl, Grolley	11	4	Trasimex SA, Genève	11	6			
			Schenker Bau AG, Langnau	21	21	Stiftung 'Im Grüene', Rüschlikon	11	15	Trasimex SA, Genève	11	6			